

[illegible]

[গণপ্ৰমোদ গোল্ডেট । ১৮৪৩-২৪ অক্টোবৰ ।]

নম্বর লাই	নম্বর বেলিফর	নাম মহাল ও পরগনা	মালিকের নাম যার সেবেরদার লেখা যার	মুজলম মহালের সদর কমা	চাকরান বাহেরাতি	একুন কমা	নাম থানা ও বেলা	যাচা সিকর হইবেক তা-	যাকী সরকার সন ১২৫০ সা- লের জাং তারিখ
২ নং ৪ নং	১৭ নং ১৯ নং	চক দুর্গা ওং পং রানিহাটি ওং গিধগা ওং পং আরসা ওং	মধুসূদন সেট ওং ও অন্নপূর্ণা চাকুরানী সেং কা নীনাথ বন্দোপাধ্যায় ওং	১১৩১৭/১১ ৭০৫৫৭/১১	০ ১৫০৭/২	১১৩১৭/১১ ৭৫০১৭/১১	গাঙ্গারিয়া মহেশ্বর	হার রকম মুজলম ই	১৫০৮৭ ১১৩১/০ চাকরান ৪৭৭/১১
৫ নং	২০ নং	বিষ্ণুপুর ওং পং বাছা ওং	গামাধরপ্রসাদ তেওয়ারী বিং	১১৩১১৭/১১	১৪০৭/১১	১১৩১৪৭/১০	পোতনা পং বহ্মিয়ান	ই	১১৫১২ ১১৮০/০৬ চাকরান ৪২/২ ১৭২২৭/৫
৬ নং	২১ নং	মাহাড়া ওং পং ই	রামকুমারী দেব্যা বিং	১১৩১২৭/২	০	১১৩১২৭/২	ভরতপুর হেলা মুর শিমাবাদ আউয়গ্রাম পং বহ্মিয়ান	ই ই	১১৩১৪৭/৫ ১০১১৭/৭ ৩০১৩৭/০ ১০১১৪
৭ নং	২২ নং	ভেলিয়া ধং আনী ওং পং	নবকুমার বিং ওং	১১২১৪৭/৩	০	১১২১৪৭/৩	কাটিয়া	ই	
৯ নং	২৪ নং	মনোহরমারী কানীনাথপুর ওং পং ধাক্কা ওং	জুবনমোহন ও মদনমোহন ব্রাং ওং	১১০৮৭/৭	৩৮/২	১১১২৫৭/২		ই	
১১ নং	২৭ নং	মাহাপুর ওং পং জাহান্নী রাবাদ	শেখারতুল্লা চৌধুরী ওং	১৫১২১/১০	০	১৫১২১/১০	পূর্ববলী	ই	

নম্বর লাইট	নম্বর রেজিস্ট্রী	নাম মহাল ও পরগনা	মালিকের নাম বাহা সেতের জায় দেখা যায়	মুহলম মহালের সদর কমা	চাকরান দায়েদারি	একুশ কমা	নাম থানা ও বেলা	যাহা বিক্রম হইতেক তা- হার দ্রব্য	বালী সরকার নং ১২৫০ আ- ফের কাণ্ড তাহা
১৩ নং	২২ নং	জরপুর্ ও পূর্বাংশীপুর্	গোবিন্দচন্দ্র মিত্র	৫৬০৬/৭	.	৫৬০৬/৭	গাজিপুর	মুহলম	১১১৪৮/৭
৩০ নং	৪৬ নং	২৩ বহরতুলী ও পূর্ অধিকা	মুন্সিহ রাসমি	১৮২৭৭/১	.	১৮২৭৭/১	অধিকা	ই	২৮৫৭/৩
৩১ নং	৪২ নং	জিও পূর্ ধাক্কা	জমিদার পরাণচন্দ্র বাবু	৬২২৮/	.	৬২২৮/	কাটিয়া	ই	৬৭৩/১
৪০ নং	৩০ নং	কালনা ও পূর্ বাহা	ই জমিদার পরাণচন্দ্র	১১২৫৭/২	.	১১২৫৭/২	পোতনা পূর্	ই	১২৩১/৪
৪৪ নং	৩১ নং	দুর্ঘট ও পূর্ ধাক্কা	বাবু ও	১০৭২৪/৬	.	১০৭২৪/৬	বহুমান	ই	৬৭৭/১
৪৫ নং	৬২ নং	পলসনা ও পূর্ ই	কাটিচন্দ্র মিহ	৭৪০০৮/১১	.	৭৪০০৮/১১	মলকোট	ই	১০৪৮/৩
৪৭ নং	৬৫ নং	মজিদে ও পূর্ জাহাঙ্গীর	তবাকচন্দ্র চন্দ্র ও	.	.	.	ই	.	.
৫০ নং	৬৮ নং	বড়মপুর্ ও পূর্ নাহাবান	হরিপ্রসাদ চক্রবর্তী মি	২৪০১৮/১১	.	২৪০১৮/১১	পূর্বাংশী	ই	৫৮৬/৬
৫৪ নং	৭২ নং	কী পাহিলী ও পূর্ পাহিলী	সৈন আবদুল হাকিম ও	৬১৮২৮/	৭৮৮/	৬২৬৮/	মহেশ্বর	ই	৭৮৫৮
৫৭ নং	৭৫ নং	নিম্নহ ও পূর্ জাহাঙ্গীরাবাদ	জগন্নাথ চৌধুরী ও	৫৭৮৬৬/৩	৬২৮/	৫৮৫৫৬/৫	পূর্বাংশী	ই	৮৭৭/৩
৬৪ নং	৮৩ নং	পূর্বাংশী ও পূর্ নাহাবান	বৈদ্যনাথ মল্লিক ও	৮৮০৭১১	.	৮৮০৭১১	ই	ই	৪৫৩/৮
৮৬ নং	১০৮ নং	পূর্বাংশী ও পূর্ নাহাবান	জগদীশচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	৫৪৫০৮/৩	১০	৫৪৫০৮/৩	মহেশ্বর	ই	৮২৭৮/১১
৮৭ নং	১০৮ নং	কুবাঙ্গপুর্ ৮/ আনী ও পূর্	মির করিমুল	৭০৪৮/৫	১২৩৮/৭	৭১৭৫৮	পূর্বাংশী	ই	২০৫৫৮/৭
৮৭ নং	১১০ নং	মাতঙ্গিকা ও ৮/ আনী ও পূর্	চন্দ্রশেখর চৌধুরী	৭২২৮/০	.	৭২২৮/০	মহেশ্বর	ই	১০৫৬৮
১৩৫ নং	১৩৮ নং	কী মাতঙ্গিকা ময়দুগড়ি ও	মহম্মদ মোজহর মী	১১৫২৩৮/৫	.	১১৫২৩৮/৫	পূর্বাংশী	ই	৩০৫৭৮/১০
১৬০ নং	১৮৫ নং	পূর্ মাতঙ্গিকা	জমিদার জাহাঙ্গীর বাবু	২৪৩১৬/৮	.	২৪৩১৬/৮	জাহাঙ্গীর	ই	১৭৮৪৮/১১
		বোহালদাঙ্গার ও পূর্	অধিকা জাহাঙ্গীর	২৪৩১৬/৮	.	২৪৩১৬/৮	জেনা হুগলি	ই	.

ইহা দেওয়ানার সদর কমা ৫০০০ টাকার কম এক নত চাকর অধিক ২৩৬ দুই শত ছয়শ মহাল ই তারিখে নীলাম হইতেক।

Burdwan Collectorate, 1st September, 1849.

J. H. CREWYORD, Offg. Collector.

SHERIFF'S SALES.

সরিকের নীলাম।

সরিকের নীলাম।

ইহার দ্বারা মহাপ্রদেওরা যাইতেছে যে মৃত ভয়নারায়ণ তর্কপঞ্চাননের জীবৎ পুত্র ও উত্তরাধিকারী ও প্রতি নিধি হিন্দু অক্ষরীনারায়ণ ভট্টাচার্য্য ও শ্রীনারায়ণ ভট্টাচার্য্য ও শ্যামাচরণ ভট্টাচার্য্যের নামে বেন্টিফিকিয়েটন এক পোনাশনামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিক সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্রমতঃ তিনি বর্তমান অক্টোবর মাসের ২৬ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট হলের নীচের বাগানায় সরিক সাহেবের দস্তুরখানায় প্রবেশদ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিবরণ নীলাম করিবেন।

১। বিশেষতঃ কলিকাতা শহরের শ্যামবাজারে দেবতালার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতলা ইককনির্মিত বসতবাটা ও তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/ এক বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত ভয়নারায়ণ তর্কপঞ্চাননের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা পূর্ব দিগে গোপীমোহন দেবের এক ঋণ ভূমি পশ্চিম দিগে রায়নারায়ণ ঘোষের বাটা ও ভূমি উত্তর দিগে উক্ত মৃত ভয়নারায়ণ তর্কপঞ্চাননের এক ঋণ ভূমি।

২। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত উক্ত হলের লাগাও উত্তর দিগে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৩/ তিন বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত ভয়নারায়ণ তর্কপঞ্চাননের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও

নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে উক্ত মৃত ভয়নারায়ণ তর্কপঞ্চাননের এক ঋণ ভূমি দক্ষিণ দিগে উপরের দ্বারায় লিখিত বাটা পশ্চিম দিগে রায়নারায়ণ ঘোষের ভূমি উত্তর দিগে উক্ত রায়নারায়ণ ঘোষের ভূমি।

৩। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ রাইয়তী ভূমি কমবেশ ১২/ বারো বিঘা তাহার পঞ্চমাংশে ও ঐ অংশের মধ্যে ও ঐ অংশের উপর উক্ত মৃত ভয়নারায়ণ তর্কপঞ্চাননের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে গোপীমোহন দেবের ভূমি দক্ষিণ দিগে উক্ত ভয়নারায়ণ তর্কপঞ্চাননের ভূমি উত্তর দিগে বাগবাজারের নামা দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা।

৪। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত হরি ঘোষের বাগান নামে যে এক ঋণ ও বন্দ বাগান ভূমিতে রাইয়তেরা বাস করে কমবেশ ১০ এক বিঘা দশ কাটা তাহার পঞ্চমাংশে ও পঞ্চমাংশের মধ্যে ও পঞ্চমাংশের উপর উক্ত মৃত ভয়নারায়ণ তর্কপঞ্চাননের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে রায়ধন চাটুয়ার বাটা ও ভূমি পশ্চিম দিগের এক ভাগে উক্ত রায়ধন চাটুয়ার বাটা ও ভূমি অপর ভাগে তিলক দাসের বাটা ও ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে সরকারী নরদমা।

সরিক সাহেবের দস্তুরখানায় অবেশ্য করিলে এই নীলামের নিয়ম জানা যাইবেক।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of JOHN HUTCHESON FERGUSON, lately carrying on business in co-partnership with William Frederick Fergusson, Robert Thomas, and Charles Hogg, and also with Theodore Dickens, Henry John Beighton, and Colin Campbell (who are now absent from India) at Calcutta under the style or firm of Fergusson, Brothers and Company.

NOTICE is hereby given, that by an Order of the said Court made on the Twenty-Seventh day of September last, that the matters of the Petition of the said Insolvent are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Second day of December next. The names of the Creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

ROBERT SANDER, Attorney.

In the matter of WILLIAM FREDERICK FERGUSON, lately carrying on business in Co-partnership with Robert Thomas, Charles Hogg, and John Hutcheson Fergusson, and also with

[বর্ধমানের ডেবেট। ১৮৪৩। ২৪ অক্টোবর।]

কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিরদের পরি-
ত্রাণার্থ আদালত।

ঋণি জন হাচিন্সন ফরগুসন

যিনি সম্প্রতি উলিয়ম ফ্রেড্রিক ফরগুসন ও রবার্ট তামস ও চারলস হগ এবং থিওডর ডিকিন্স ও হেনরি জার লেটন ও কলিন কাম্বেল (যাহারা এতৎ দেশহইতে এক্ষণে গহ্বহস্তিত) ইহারদিগের সহিত কলিকাতা নগরে ফরগুসন ব্রদার্স এণ্ড কোম্পানি উপাধিতে বাণিজ্য কর্ম করিতেন।

এতৎ দ্বারায় মহাপ্রদেওরা যাইতেছে যে উক্ত আদালতের ২৭ সেপ্টেম্বর তারিখে এই আজ্ঞা হইল আগত ২ দিসেম্বর শনিবার দিবসে উক্ত আদালতে ঐ ঋণির বিবরণ অবশ্যে নিমিত্তে নিরূপিত হইয়াছে।

উক্ত ঋণির শিডিউল অর্থাৎ নেনা ও পাওনার ফর্দ এবং মহাজনেরদের নাম তাহার দরখাস্তের সহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে অতএব যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় উক্ত দপ্তরখানায় যাওয়া দেখিবেন।

রবার্ট সান্ডার্স। উকীল।

ঋণি উলিয়ম ফ্রেড্রিক ফরগুসন

যিনি সম্প্রতি রবার্ট তামস ও চারলস হগ ও জন হাচিন্সন ফরগুসন এবং থিওডর ডিকিন্স ও হেনরি জার লেটন ও কলিন কাম্বেল (যাহারা এতৎ দেশহইতে এক্ষণে গহ্বহস্তিত)

Theodore Dickens, Henry John Leighton and Colin Campbell (who are now absent from India) at Calcutta, under the style or firm of Fergusson, Brothers and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court made on the Twenty-seventh day of September last, that the matters of the Petition of the said Insolvent are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the Second day of December next. The names of the Creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

ROBERT SANDES, Attorney.

In the matter of THEODORE DICKENS, lately carrying on business in co-partnership with William Frederick Fergusson, Robert Thomas, Charles Hogg, and John Hutcheson Fergusson, and with Henry John Leighton, and Colin Campbell, (who are now absent from India,) at Calcutta, under the style or firm of Fergusson, Brothers and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the Twenty-sixth day of September last, it was ordered that the Petition of the said Theodore Dickens should be filed together with the Schedule of his separate debts, estate and effects; and it was further ordered that Robert O'Dowda, Esquire, should be appointed Assignee of the estate and effects of the said Theodore Dickens separately, which at the time of making the said order, were vested in Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of the said Court, by force of an adjudication made on the Twenty-second day of September last, and that the said Patrick O'Hanlon should forthwith assign over the same to the said Robert O'Dowda; and it was further ordered that the said Patrick O'Hanlon, and the said Theodore Dickens should forthwith put the said Robert O'Dowda into possession of all the said Estate, and that if there should be any residue of the joint estate and effects of the said William Frederick Fergusson, Theodore Dickens, Robert Thomas, Charles Hogg, and John Hutcheson Fergusson, in the said firm, such residue should be duly divided, and that the Share which might be found to be due to the said Theodore Dickens might be paid over to the said Robert O'Dowda, as such Assignee of the separate estate of the said Theodore Dickens, and in like manner, if there should be any residue of his separate estate, after payment of his separate debts, that such residue should be paid over to the assignees of the joint estate of the said William Frederick Fergusson, Theodore Dickens, Robert Thomas, Charles Hogg, and John Hutcheson Fergusson.

ROBERT SANDES, Attorney.

In the matter of ROBERT THOMAS, lately carrying on business in co-partnership with William Frederick Fergusson, Charles Hogg and John Hutcheson Fergusson, and also with Theodore Dick-

[Government Gazette, 24th October, 1843.]

কির) ইহারদিগের সহিত কলিকাতা নগরে করগণন ব্রাদার এণ্ড কোম্পানি উপাধিতে বাণিজ্য কর্ম করিতেন।

এতদ্বারা সন্মান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের ২৭ সেপ্টেম্বর তারিখে এই আজ্ঞা হইল যে আগন্ত ভি-সেয়র শনিবার দিবসে উক্ত আদালতে ঐ ঋণির বিষয় প্রবণের নিমিত্ত নিৰ্দ্ধারিত হইয়াছে।

উক্ত ঋণির নিউউল অর্থাৎ দেনা ও পাওনার ফর্দ এবং মহাক্ষরদিগের নাম তাহার পরামর্শের সহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্রকের দস্তখতানার দাখিল হইয়াছে অতএব যে মহাক্ষরের বাধ্য হইয়া উক্ত দস্তখতানার সাইরা দেখিবেন।

রাবার্ট সান্ডস। উকীল।

ঋণি থিওডর ডিকিনস।

যিনি উলিয়ম ফ্রেড্রিক ফরগুসন ও রাবার্ট ডামস ও চার্লস হগ ও জন হচিনস ফরগুসন এবং হেনরি জন লেটন ও কালিন কাসেল (যাহারা এতদ্ব্যবহিতে একত্রে গরুহাজির) ইহারদিগের সহিত কলিকাতা নগরে করগণনের ব্রাদার এণ্ড কোম্পানি উপাধিতে বাণিজ্য কর্ম করিতেন।

এতদ্বারা সন্মান দেওয়া যাইতেছে যে গত ২৬ সেপ্টেম্বর তারিখে উক্ত আদালতের আজ্ঞানুসারে এই আজ্ঞা হইল যে উক্ত থিওডর ডিকিনস সাহেবের আরজি তাহার সমস্ত দেনা পাওনার নিদিষ্ট ফর্দের সহিত দাখিল হইবেক এবং আরও আজ্ঞা হইল যে মেয় রাবার্ট ওডোড সাহেব উক্ত থিওডর ডিকিনস সাহেবের বর্তমান সম্পত্তির এসাইনি মকরুর হইবেক যাহা গত ২২ সেপ্টেম্বর তারিখের আজ্ঞানুসারে মেয় পাব্লিক ওহানলন সাহেবের প্রতি অর্পিত হইয়াছিল তাহা অরার উক্ত রাবার্ট ওডোড সাহেবের প্রতি পুনঃঅর্পণ করিবেন এবং আরও আজ্ঞা হইল উক্ত পাব্লিক ওহানলন সাহেব ও থিওডর ডিকিনস সাহেব উক্ত রাবার্ট ওডোড সাহেবকে ঐ সকল সম্পত্তি অর্পণ করিবেন আর উলিয়ম ফ্রেড্রিক ফরগুসন ও রাবার্ট ডামস ও চার্লস হগ ও জন হচিনস ফরগুসন সাহেবদিগের যৌতা বাণিজ্য বিষয়ের যদি অবশিষ্ট থাকে তাহা বিভাগমতে উক্ত থিওডর ডিকিনস সাহেবকে যাহা অর্পিত হইবে তাহা উক্ত ওডোড সাহেবকে দিতে হইবেক এবং তদনুসারে উক্ত থিওডর ডিকিনস সাহেবের বর্তমান দেনা পরিণোহ পড়ে যাহা বর্তমান বিষয়ের অবশিষ্ট থাকিলে তাহা উক্ত উলিয়ম ফ্রেড্রিক ফরগুসন ও থিওডর ডিকিনস ও রাবার্ট ডামস ও চার্লস হগ ও জন হচিনস ফরগুসন সাহেবদিগের যৌতা বিষয়ের এসাইনিকে দিতে হইবেক।

রাবার্ট সান্ডস। উকীল।

ঋণি রাবার্ট ডামস।

যিনি সংপ্রতি উলিয়ম ফ্রেড্রিক ফরগুসন ও চার্লস হগ ও জন হচিনস ফরগুসন এবং থিওডর ডিকিনস ও হেনরি জন লেটন ও কালিন কাসেল (যাহারা এতদ্ব্যব-

ens, Henry John Leighton and Colin Campbell, (who are now absent from India,) at Calcutta under the style or Firm of Fergusson, Brothers and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the Twenty-seventh day of September last, that the matters of the Petition of the said Insolvent, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Second day of December next. The names of the Creditors of the said Insolvent, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

ROBERT SANDES, Attorney.

In the matter of CHARLES HOGG, lately carrying on business in co-partnership, with William Frederick Fergusson, Robert Thomas, and John Hutcheson Fergusson, and also with Theodore Dickens, Henry John Leighton and Colin Campbell, (who are now absent from India,) at Calcutta, under the style or firm of Fergusson, Brothers and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court made on the Twenty-seventh day of September last, that the matters of the Petition of the said Insolvent are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the Second day of December next. The names of the Creditors of the said Insolvent appear in a schedule filed in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

ROBERT SANDES, Attorney.

In the matter of THEODORE DICKENS, lately carrying on business in Co-partnership with William Frederick Fergusson, Robert Thomas, Charles Hogg and John Hutcheson Fergusson, and also with Henry John Leighton and Colin Campbell, (who are now absent from India,) at Calcutta, under the style or firm of Fergusson, Brothers and Company; and in China, under the style or firm of Fergusson, Leighton and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the Twenty-sixth day of September last, It was ordered that Robert O'Dowda, and Robert Castle Jenkins, Esquires, should be appointed Assignees of the joint real and personal Estate of the said Theodore Dickens, as a co-partner with the said William Frederick Fergusson, Robert Thomas, Charles Hogg and John Hutcheson Fergusson, now vested in Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, by force of an adjudication made in this matter on the Twenty-second day of September last, and that the said Patrick O'Hanlon, Esquire, should immediately assign over and convey the same to the said Robert O'Dowda and Robert Castle Jenkins; and it was further ordered that the said Patrick O'Hanlon, as such Common Assignee of this Court, and the said Theodore Dickens should forthwith put the said Robert O'Dowda, and Robert Castle Jenkins, as such Assignees as aforesaid, into

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৯৪৩ ১২ অক্টোবর]

হইতে একত্রে গরহাজির) ইহারদিগের সহিত কলিকাতা নগরে ফরগসন ব্রাদার এণ্ড কোম্পানি উপাধিতে বাণিজ্য কর্ম করিতেন।

এতদ্বারা সন্মান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতে ২৭ সেপ্টেম্বর তারিখে এই আজ্ঞা হইল আগামি ২ ডিসেম্বর শনিবার দিবসে উক্ত আদালতে এ ধরির বিষয় প্রবণের নিমিত্তে নিহিত হইয়াছে।

উক্ত ধরির সিডিউল অর্থাৎ দেনা ও পাওনার কর্ম এবং মহাজনদিগের নাম তাহার দরখাস্তের সহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানার দাখিল হইয়াছে অতএব যে মহাজনের বাধ্য হয় উক্ত দপ্তরখানার যাইরা দেখিবেন।

রাবর্ট সাণ্ডস। উকীল।

শ্রী চার্লস হগ।

মিনি সম্পত্তি উলিয়ম ফ্রেড্রিক ফরগসন ও রাবর্ট তামস ও জ্যান হচিনস ফরগসন এবং থিওডর ডিকিন্স হেনরি জ্যান লেটন ও কালিন কাম্বেল (যাহারা এতদেশেই একত্রে গরহাজির) ইহারদিগের সহিত কলিকাতা নগরে ফরগসন ব্রাদার এণ্ড কোম্পানি উপাধিতে বাণিজ্য কর্ম করিতেন।

এতদ্বারা সন্মান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের ২৭ সেপ্টেম্বর তারিখে এই আজ্ঞা হইল যে আগামি ২ ডিসেম্বর শনিবার দিবসে উক্ত আদালতে এ ধরির বিষয় প্রবণের নিমিত্তে নিহিত হইয়াছে।

উক্ত ধরির সিডিউল অর্থাৎ দেনা ও পাওনার কর্ম এবং মহাজনদিগের নাম তাহার দরখাস্তের সহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানার দাখিল হইয়াছে অতএব যে মহাজনের বাধ্য হয় উক্ত দপ্তরখানার যাইরা দেখিবেন।

রাবর্ট সাণ্ডস। উকীল।

শ্রী থিওডর ডিকিন্স।

মিনি সম্পত্তি উলিয়ম ফ্রেড্রিক ফরগসন ও রাবর্ট তামস ও চার্লস হগ ও জ্যান হচিনস ফরগসন এবং হেনরি জ্যান লেটন ও কালিন কাম্বেল (যাহারা এতদেশেই একত্রে গরহাজির) কলিকাতার ফরগসন ব্রাদার এণ্ড কোম্পানি এবং চীনাতে ফরগসন লেটন এণ্ড কোম্পানি উপাধিতে সঙ্গোপন করিতেন।

এতদ্বারা সন্মান দেওয়া যাইতেছে যে গত ২৬ সেপ্টেম্বর তারিখের উক্ত আদালতের আজ্ঞানুসারে এই আজ্ঞা হইল যে রাবর্ট ওডোডা ও রাবর্ট কেস্টল জেনকিন্স সাহেবেরা উক্ত উলিয়ম ফ্রেড্রিক ফরগসন ও রাবর্ট তামস ও চার্লস হগ ও জ্যান হচিনস ফরগসন সাহেবদিগের অংশিদার উক্ত থিওডর ডিকিন্স সাহেবের বোঁতা স্বাবর ও অস্বাবর সম্পত্তির এসাইনি মকরুর হইবেন এবং পাত্রিক ওহানলন সাহেব মিনি উক্ত আদালতের কামান এসাইনি জুয়ার এই সকল সম্পত্তি বাত। গত ২২ সেপ্টেম্বর তারিখের আজ্ঞানুসারে তাঁহাকে অর্পণ হইয়াছিল তাহা উক্ত রাবর্ট ওডোডা ও রাবর্ট কেস্টল জেনকিন্স সাহেবদিগকে সমর্পণ করিবেন এবং আরও আজ্ঞা হইল যে উক্ত পাত্রিক ওহানলন সাহেব উক্ত

possession of all the Estate and Effects of the said Theodore Dickens.

SANDES, FRITH AND SANDES, Attornies.

In the matter of WILLIAM FREDERICK FERGUSON, ROBERT THOMAS, CHARLES HOGG and JOHN HUTCHESON FERGUSON, lately carrying on business in co-partnership with Theodore Dickens, John Henry Leighton and Colin Campbell, (who are now absent from India,) at Calcutta under the style or firm of Fergusson, Brothers and Company, and in China, under the style or firm of Fergusson, Leighton and Company, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that by an Order of the said Court, made on the Fifteenth day of September last, that the matters of the Petition of the said Insolvents be appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Second day of December next.

The names of the Creditors of the said Insolvents appear in a Schedule filed in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditors may refer.

SANDES, FRITH AND SANDES, Attornies.

In the matter of KEMJEE JOOTAH and HURRY DOSS NATHA, late of Armenian Street, in the Town of Calcutta, Merchants, and now residing at the Danish Settlement of Serampore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an Order of this Court, made in this matter, bearing date the Eleventh day of October instant, It was Ordered that Robert O'Dowda, Esquire, be and he was thereby appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Kemjee Jootah and Hurry Dass Natha, now vested in Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, by force of the adjudication made and pronounced by this Court in this matter; and it was further ordered that the said Patrick O'Hanlon do immediately assign over and convey the estate and effects, dues, claims, choses and action, and interest, trusts, and powers so vested in him, to the said Patrick O'Hanlon, as such Common Assignee as aforesaid, by force of the said Adjudication to the said Robert O'Dowda, the assignee thereby appointed. It was further Ordered that the said Patrick O'Hanlon, as such Common Assignee as aforesaid, and the said Kemjee Jootah and Hurry Dass Natha do forthwith put the said Robert O'Dowda, as such Assignee as aforesaid, into possession of all the Estate and Effects of the said Kemjee Jootah and Hurry Dass Natha.

ORRME, PAUL AND SMELT,

Solicitors for Cullionjee, Petitioning Creditor of the above-named Insolvent.
8, Old Post Office Street, Calcutta, 16th October, 1843.

In the matter of KEMJEE JOOTAH, and HURRY DOSS NATHA, late of Armenian Street,
[Government Gazette, 24th October, 1843.]

এসাইনিগকে উক্ত থিওডর ডিকিনস সাহেবের সকল সম্পত্তি অর্পণ করিবেন।

সাতল ও ফিথা জেব সাওশ। উকীল।

শ্রী উলিয়ম কুড্রিক করগমন ও রবার্ট ডামল ও চার্লস হগ ও জন হচিনস করগমন
সাহারা সম্পত্তি জোতা থিওডর ডিকিনস ও জন হেন-
রি লেটন ও জার্লিন কাম্বলের সহিত (ইহারা এতদেশ-
হতে একত্রে গরুখাজির) কলিকাতার করগমন দ্বারা এত
কোম্পানি এবং চিনার করগমন লেটন এত কোম্পানি
উপাধিতে বাণিজ্য কর্ম করিতেন।

এতদ্বারা সদায় দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের
১৫ সেপ্টেম্বর তারিখে এই আজ হইল আগত ২ ডি-
সেম্বর শনিবার দিবসে উক্ত আদালতে এ শ্রীদিগের
বিষয় অবশ্যের নিমিত্তে নির্ধারিত হইয়াছে।

উক্ত শ্রীদিগের সিডিউল মধ্যম দেনা ও পাওনার
নির্দিষ্ট ফর্ম এবং মহাজনেরািগের নাম সম্বলিত তাহার-
দিগের এক দরখাস্তের সহিত এই আদালতের প্রধান
ক্লার্কের দস্তখতানার দাখিল হইয়াছে অতএব যে মহাজ-
নেরািগ উক্ত দস্তখতানার সাইন দেখিবেন।

সেওস ও ফিথা এবং সাওশ। উকীল।

পূর্বে কলিকাতা শহরের আরমানী টোলা নিবাসি
মহাজন এবং একত্রে বাঙ্গলা দেশের শ্রীরামপুর নামে
দেখাকীরেরদের অধীন নগর নিবাসি।

কেমজি জুটা এবং হরিদাস নাথের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সদায় দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতে
বর্তমান মাসের ১১ তারিখে এই বিষয়ে যে তকুম হর
তাহাতে আজ হইল যে একত্রে এই আদালতের যে
সাধারণ আসৈনি জীবুত পারিক ওহানলন সাহেব আছেন
তাহার পরিবর্তে এই বিষয়ে আদালতের তকুম ও
নিকসড্যানুসারে জীবুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত
কেমজি জুটা ও হরিদাস নাথের সকল দ্রব্য ও মালের
আসৈনি হন এবং তিনি এই আসৈনি পদে নিযুক্ত হইলেন
এবং আরো তকুম হইল যে সাধারণ আসৈনি যত্নপ
উক্ত পারিক ওহানলন সাহেবের হাতে যে সকল দ্রব্য
ও মাল ও দেনা ও পাওনা এবং কার্য করিবার ক্ষমতা
এবং সুদ ও জামিনী এবং ক্ষমতার পর থাকে তাহা সক-
লই উক্ত আদালতের নিকসডির অনুসারে তিনি উক্ত আ-
দালতের নিযুক্ত আসৈনি উক্ত জীবুত রাবর্ট ওডোডা সাহে-
বের হাতে অর্পণ করেন আরো তকুম হইল যে সাধারণ
আসৈনিরূপে উক্ত পারিক ওহানলন সাহেব এবং
উক্ত কেমজি জুটা ও হরিদাস নাথ উক্ত আদালতে নিযুক্ত
আসৈনি উক্ত জীবুত রাবর্ট ওডোডা সাহেবের হাতে
উক্ত কেমজি জুটা এবং হরিদাস নাথের সকল মাল ও
দ্রব্য অর্পণ করেন।

ওমি ও পাল ও স্মেল্ট।

উক্ত ঘোষণার দরখাস্তকারি মহাজন
কল্যাণজীর উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৩ সাল ১৬ অক্টোবর।

পূর্বে কলিকাতা শহরের আরমানী টোলানিবাসি

in the Town of Calcutta, Merchants, and now residing at the Danish Settlement of Serampore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that upon reading a Petition of Cullianjee, carrying on trade and business in Calcutta, under the firm of Walljee Ruttonjee and Cullianjee, Creditors of the said KEMJEE JOOTAH, and HURRY DOSS NATHA, praying that this Court would be pleased to proceed in like manner as if the said Kemjee Jootah and Hurry Doss Natha had petitioned this Court for relief under the Act passed in the ninth year of the reign of His late Majesty, King George the Fourth, entitled an Act to provide for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies, until the first day of March, One Thousand eight hundred and thirty-three and that this Court would be pleased to enquire into the truth of the said Petition; and if this Court would be satisfied thereof, then this Court should adjudge the same to be true, and that the said Kemjee Jootah and Hurry Doss Natha have committed an Act of Insolvency; and also upon reading an affidavit of Desceun Debjee, both filed on the Eleventh October, instant, the said Court did adjudge that the said Petition is true, and that the said Kemjee Jootah and Hurry Doss Natha have respectively committed an Act of Insolvency.

GEHME, PAUL AND SMILT,

Solicitor for Cullianjee, Petitioning Creditors of the above mentioned Insolvent.

8, Old Post Office Street, Calcutta, 16th October, 1843.

In the matter of KENNETH ROSS MACKENZIE and WILLIAM STEWART SMITH, late of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, trading and carrying on trade and business in partnership together with Henry Gouger, as Merchants and Agents in the Strand Road, in the Town of Calcutta in Bengal, under the name, style or firm of Gilmore and Co., adjudged entitled, on Saturday, the sixth day of August, One Thousand Eight Hundred and Forty-two, to the benefit of the Act of the Ninth, George the Fourth, chapter, seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the fourteenth day of October, instant, It is Ordered that Robert O'Dowda and Charles Jones Richards, Assignees, the Assignees of the estate and effects of the said Insolvents, do from and out of the sum of Company's Rupees One Lakh Twenty Eight Thousand three hundred and twenty-two, eleven annas, and four pies, now in their hands, pay to all the creditors and claimants upon the estate of the said Insolvents, the sum of Company's Rupees Seventy-five thousand seven hundred and eighty, being a dividend of three Company's Rupees per One hundred Company's Rupees, upon the claims admitted in the Schedule of the said Insolvents, in proportion to their several debts, when as soon as such claims or any of them shall be duly substantiated upon affi-

[স্বাক্ষরিত গেজেট। ১৮৪৩। ২৪ অক্টোবর।]

মহাজন এবং এক্ষণে বাঙ্গলাদেশের জিরামপুর নামে দেওয়ানীরদেব অধীন জিরামপুর নগর নিবাসি

কেমজি জুতা এবং হরিসদাস নাথের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্মান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত কেমজি জুতা ও হরিসদাস নাথের মহাজন অর্থাৎ ওয়ালজী রতনজী এবং কল্যাণজী নামে কলিকাতার বাণিজ্যকারী উক্ত কল্যাণজীর এই দরখাস্ত পাঠ করা গেল এই দরখাস্তের মধ্যে প্রার্থনা করেন যে উক্ত কেমজি জুতা এবং হরিসদাস নাথ পূর্বে ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক যত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিলে এই আদালত দেরূপে কার্য করিতেন সেইরূপে ১৮৩৩ সালের ১মার্চ তারিখ পর্যন্ত কার্য করেন এবং এই আদালত এই দরখাস্তের সত্যতার বিষয়ে অনুসন্ধান করেন এবং যদি তাহার সত্যতা নির্ণয় হয় তবে আদালত এই দরখাস্ত সত্যরূপে নিষ্পত্তি করেন এবং যে উক্ত কেমজি জুতা ও হরিসদাস নাথ যোত্রহীনতার কার্য করিয়াছেন ইহারও নিষ্পত্তি করেন উক্ত দরখাস্ত এবং দেশকরণ দেবজীর যে এক অফিডেবিট বর্তমান অক্টোবর মাসের ১১ তারিখে এই আদালতে দাখিল হইয়াছিল তাহাও পাঠ করিয়া উক্ত আদালত দ্বারা পরিদর্শন যে উক্ত দরখাস্ত সত্য বটে এবং উক্ত কেমজি জুতা ও হরিসদাস নাথ যোত্রহীনতার কার্য করিয়াছেন।

ওমি ও পাল ও কোর্ট।

উক্ত যোত্রহীনদের দরখাস্তকারি মহাজন কল্যাণজীর উদ্দেশ্য।

কলিকাতা ১৮৪৩ সাল ১৬ অক্টোবর।

গিলমোর কোম্পানির নামে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা শহরের ফ্রাঞ্চাইজার দ্বারা মহাজন এবং এজেন্ট হেনরি গুডর সাহেবের সঙ্গে পূর্বে কলিকাতা শহরের সওদাগর ও এজেন্ট

কেনেথরস মাকেঞ্জি সাহেব এবং উলিয়াম স্টুয়ার্ট স্মিথ।

সমস্ত মহাজনী ও বাণিজ্য কর্ম করিতেন তাহারদের দ্বারা ১৮৪২ সালের ৬ আগস্ট তারিখ শনিবারে দ্বারা হইয়াছিল যে তাহার পূর্বে ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক চতুর্থ জর্জের ৭৩ অধ্যায়ের আইনের দ্বারা উপকার পাইবার যোগ্য আছেন।

ইহার দ্বারা সন্মান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান অক্টোবর মাসের ১৪ তারিখে এই আদালতে এই বিষয়ে যে সন্ধান হয় তাহার দ্বারা সন্ধান হইল যে উক্ত যোত্রহীনদের মাল ও সম্পত্তির আইননি প্রযুক্ত রাষ্ট্র এজেন্ট সাহেব ও প্রযুক্ত চার্লস জোসেফ রিচার্ডস সাহেবের দ্বারা যে এক সন্থ আটাইশ হাজার তিনশত বাইশ টাকা এগার আনা চারিপাই আছে তাহা হইতে উক্ত যোত্রহীনদের সকল মহাজন এবং দাওয়াকারিগণের ৭৫৯৮৬ টাকা দেওয়া যায় অর্থাৎ উক্ত যোত্রহীনদের মহাজনদের তহকীলে যে সকল লোকেরদের দাওয়া আছে তাহারদের সেই দাওয়া দিয়া তাহারদের কোন দাওয়া নির্ণয় হইয়া তাহার অফিডেবিট উক্ত আইননিরদের খাতিরে প্রমাণে এই আদালতে দাখিল হইলে এই দাওয়াদারদের কোম্পানির ক্রিড টাকা দাওয়ার উপর কোম্পানির ৩ টাকা ভিত্তিতে দেওয়া যায় এবং এই আইননি সাহেবেরা সমস্ত কোন দাওয়া দিয়া দাওয়াদারদের কোন দাওয়া

deavit filed in this Court, to the satisfaction of the said Assignees with liberty to them to apply to the Court, from time to time, for directions, respecting any claims or any matter or thing relating thereto. Dated this 21st day of October, 1843.

OSBINE, PAUL AND SNEY.

Solicitors for Robert O'Dowda, and Charles Jones Richards, Esquires, Assignees of the Estate of the said Insolvent.

In the matter of JOHN FINLAY, late a Merchant and trader, residing in the Writer's Buildings, in the Town of Calcutta, but now residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

Upon a petition of Robert O'Dowda, Esq; It is ordered that the Indenture of Assignment, bearing date the first October, One thousand eight hundred and forty-two, made between Patrick O'Hanlon Esquire, the Common Assignee of this Court, of the one part, and John Wallis Alexander, Esquire, the Special Assignee of the said Insolvent of the other part, be declared vacated; but so nevertheless that no act or thing done thereunder and by virtue thereof should be annulled or in any wise affected thereby; and It is further ordered that the said Robert O'Dowda be and he is hereby appointed the Assignee of the Estate and effects of the said Insolvent, in the Room of the said John Wallis Alexander.

Notice whereof is hereby given.

JUDGE AND SHAW, Attorney.

Calcutta, 14th October, 1843.

যেহেতু নিম্নোক্ত আদালতের পরামর্শ প্রার্থনা করণের অনুমতি পাইয়াছেন।

ওমি ও'পাউন্ট ও স্মেল্ট।

উক্ত বোত্রহীনেরদের সম্পত্তির অধিনি জীবুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব এবং জীবুত চার্লস জোন্স রিচার্ডস্ সাহেবের উকীল।

১৮৪৩ সাল ২১ অক্টোবর।

পূর্বে কলিকাতা শহরের রাইটস্ বিল্ডিং নিবাসি মহাশয় ও সওদাগর কিস্ত একত্রে বাঙ্গলা দেশের মধ্যে ফ্রান্সীজেরদের অধিকারভুক্ত চন্দ্রনগর নিবাসি

জান ফিনলে সাহেবের বিষয়ে।

জীবুত রাবর্ট ওডোডা সাহেবের দরখাস্তমতে লুকুম হইল যে এক পক্ষে এই আদালতের সাধারণ অধিনি জীবুত পারিক ওহানলন সাহেবের এবং পুরপক্ষে উক্ত বোত্রহীনের বিশেষ অধিনি জীবুত জান ওয়ালিস আলেকজান্ডার সাহেবের মধ্যে ১৮৪২ সালের ১ অক্টোবর তারিখে সকল সম্পত্তি অর্পণ করণের যে মন্তব্য হয় তাহা একত্রে ক্রটিত হইল কিন্তু এই মন্তব্যের ক্ষয়তাক্রমে যে সকল কার্য করা গিয়াছে তাহার কোন মতেই ক্ষানি হইবেক না এবং ইহাতে লুকুম হইল যে উক্ত জান ওয়ালিস আলেকজান্ডার সাহেবের পরিবর্তে জীবুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত বোত্রহীনের সকল মাল ও সম্পত্তির অধিনি পক্ষে নিযুক্ত হইল এবং ইহার দ্বারা নিযুক্ত হইলেন।

ইহার সনদ দেওয়া যাইতেছে।

জজ ওশা। উকীল।

১৮৪৩ সাল ১৪ অক্টোবর।

দেওয়ানী আইনের সংগ্রহ।

জীবুত জান মার্শমন সাহেবকর্তৃক সংগৃহীত।

এই পুস্তকের মধ্যে ১৭১০ সাল অবধি সন ১৮৪৩ সালের আরম্ভপর্যন্ত জীবুত কোম্পানি বাহাদুরের বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের নিমিত্ত যে সকল আইন ও আইনের অর্থ এবং সরকারী আর্ডর হইয়া আদ্যপরিষদ বহুল আছে তাহা দেওয়া গিয়াছে। আইনের যে ভরতমা পূর্বে হইয়াছিল তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইয়াছে কিন্তু আইনের অর্থ ও সরকারী আর্ডর প্রথমবার বঙ্গভাষাতে ভরতমা হইয়া এই পুস্তকে অর্পণ হইয়াছে।

যে কোন বিষয়ের আইন জানিবার আবশ্যক হয় তাহা অনায়াসে পাওয়া যায় এ নিমিত্ত এ পুস্তক ৭ অধ্যায়ে ও ১৮৩ ধারাতে বিভক্ত হইয়াছে। আইন বহু অক্ষরে ও আইনের অর্থ এবং সরকারী আর্ডর ক্ষুদ্র অক্ষরে মুদ্রিত হইয়াছে।

পাঠক মহাশয়েরা অনায়াসে আইনের মর্ম জানিতে পারেন এই নিমিত্ত প্রত্যেক আইন ও আইনের অর্থ এবং সরকারী আর্ডরের খোলাসা প্রস্তুত হইয়া মূলগ্রন্থের প্রথমে দেওয়া গিয়াছে। এ খোলাসা অতি সংক্ষেপে

[Government Gazette, 21st October, 1843.]

এই সংগ্রহ ভাষাতে ভরতমা হইয়াছে এবং যে আইন প্রকৃতির খোলাসা হইয়াছে এ খোলাসাতে মূল আইন ইত্যাদির অমের ভিত্তি আছে।

প্রত্যেক বালমে যে আইন ও আইনের অর্থ ও সরকারী আর্ডর আছে তাহার নির্দিষ্ট প্রত্যেক বালমের শেষ ভাগে দেওয়া গিয়াছে তাহাতে পাঠকগণ অনায়াসে জানিতে পারিবেন যে এই গ্রন্থের মধ্যে কোন আইন প্রকৃতি দেওয়া গিয়াছে এবং তাহা গ্রন্থের কোন ২ স্থানে পাওয়া যায়।

পাঠার হাক ও পড়নি ভালুকের বিষয় এবং বাকী খাজনার নিমিত্ত ভূমি নীলামের এবং কোক করণের এবং মলীলদ্বারবজের ইত্যাদি এবং জবরদস্তী করিয়া বেদখল করণের বিষয় নানা বিধান বদ্যপি দেওয়ানী আইনের মধ্যে গণ্য নহে তথাপি তাহা না জানিলে মোকদ্দমায় নির্বাহ সুন্দররূপে হইতে পারে না এই নিমিত্ত এই ২ বিষয়ের সকল আইন অপেক্ষিতের মধ্যে দেওয়া গিয়াছে।

এই দেওয়ানী আইনের সংগ্রহের মধ্যে যে সকল সংজ্ঞা আছে তাহার ইংরেজী ও বাঙ্গলা ভাষার অভিধান দেওয়া গিয়াছে।

শ্রীমতপুরের মহালয়ে জীবুত জান মার্শমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 31, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ৩১ অক্টোবর।

DRAFTS OF ACTS.

[Second Insertion.]

FORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE.

THE 16TH SEPTEMBER, 1843.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th September, 1843.

ACT No. — OF 1843.

An Act for amending the Law relating to the Jurisdiction of the Dewanny Adawlut of the Zillah of the Twenty-four Pergunnahs.

Whereas by Section XVII. of Regulation III. of 1793 of the Bengal Code, it was amongst other things provided that the Dewanny Adawlut of the Zillah of the Twenty-four Pergunnahs should not receive or entertain any suit whatever against a person who might be an inhabitant of Calcutta at the time the suit might be instituted or might become a resident within the limits of the Town after the suit might be commenced:

And whereas inconvenience has arisen in consequence of persons escaping from the jurisdiction of the Dewanny Adawlut of the said Zillah of the Twenty-four Pergunnahs after suits have been commenced therein, and it is expedient to prevent such inconvenience:

It is therefore hereby enacted, that so much of the said Regulation as is hereinbefore recited be repealed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 16th day of November next.

T. R. DAVIDSON,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 31st October, 1843.]

আইনের মূলাবিদ্য।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিভ।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মূলাবিদ্য ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সালের ১৬ সেপ্টেম্বর তারিখে হস্তর কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল—আক্ট।

জিলা চব্বিশপরগনার দেওয়ানী আদালতের এলাকার বিষয়ি আইন সংশোধনের আইন।

যেহেতুক বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের চলিত আইনের মধ্যে ১৭৯৩ সালের ৩ আইনের ১৭ ধারাতে অন্যান্য বিষয়ের তকুমের মধ্যে এই তকুম ও হইয়াছিল যে জিলা চব্বিশপরগনার দেওয়ানী আদালতে নালিশ করণের সময়ে যদি আসামী শহর কলিকাতার সীমাসরহদের মধ্যে বসতি রাখে কিম্বা মোকদমা উপস্থিত হইলে পর যদি আসামী এই শহরে বসতি করে তবে এইমত মোকদমা এই জিলার দেওয়ানী আদালতে গ্রাহ্য হইবেক না।

এবং যেহেতুক এই জিলা চব্বিশপরগনার দেওয়ানী আদালতে মোকদমা উপস্থিত হইলে পর আসামীরা এই জিলার এলাকাহইতে পলায়ন করিয়া থাকে এবং তৎপ্রযুক্ত অনেক কেস হয় এবং সেই কেস নিবারণ করা উপযুক্ত বোধ হইয়াছে

অতএব ইহাতে তকুম হইল যে উক্ত আইনের যে কথা উপরে লেখা গিয়াছে তাহা রদ হয় ইতি।

তকুম হইল যে একদে পাঠকরা মূলাবিদ্য সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

তকুম হইল যে আগামি ১৬ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মূলাবিদ্য পুনরায় বিবেচনা করা যার।

টি আর ডেবিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটীং সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

[Second Insertion.]
HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE.

THE 16th SEPTEMBER, 1843.

The following Draft of a proposed Act was read in Council, for the first time, on the 16th September, 1843.

Act No. ——— or 1843.

An Act for amending the Law relating to the Jurisdiction of the Zillah Courts in the Provinces ceded by the Nawaub Vizier and in some other places.

Whereas by Section XII. of Regulation II. of 1803 of the Bengal Code, it was amongst other things provided that the Zillah Courts in the Provinces ceded by the Nawaub Vizier to the Honourable the East India Company, should not entertain any suit whatever against any individual actually resident or living within the limits of the Town of Calcutta and such suit should relate to real property situated without the limits of Calcutta or to the public Revenue:

And whereas so much of the said Regulation as is hereinbefore recited has been extended by other Regulations to other Provinces, Zillahs and Pergunnahs:

And whereas the provisions of the hereinbefore recited part of the said Regulation are inconvenient:

It is hereby enacted, that so much of the said Regulation as is hereinbefore recited be repealed, as well with regard to the Provinces ceded by the Nawaub Vizier to the East India Company, as to the other Provinces, Zillahs and Pergunnahs to which it may have been extended.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 16th day of November next.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 1589.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.
LEAVES OF ABSENCE.

The 9th October, 1843.

Baboo Permanend Set, Sub-Assistant Surgeon of Bijnour, in the North Western Provinces, for twenty days, in extension from the 6th instant, on private affairs.

The 23rd October, 1843.

During the Dusserah Vacation:—

Syed Jonab Ullee, Principal Sudder Ameen, East Burdwan.

Syed Osman Ullee, Sudder Ameen, East Burdwan.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ৩১ অক্টোবর।]

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সালের ১৬ সেপ্টেম্বর তারিখে হায়দর কোম্পেন্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল—আক্ট।

শ্রীযুত নওয়াব উজীরের দর দেশে এবং অন্যান্য স্থানে জিলার আদালতের এলাকাবিস্তারক আইন শুধরিবার আইন।

যেহেতুক বালুপ্রাকৃতি দেশের চলিত আইনের মধ্যস্থ ১৮০৩ সালের ২ আইনের ১২ ধারাতে অন্যান্য সকলের মধ্যে এই হুকুমও হইয়াছিল যে কলিকাতা শহরের সীমানরহদের বাহিরে স্থাবর সম্পত্তির কিম্বা সরকারী রাজস্বের বিষয়ি নালিশভিন্ন অন্য যে সকল নালিশ কলিকাতা শহরের সীমানরহদের মধ্যে বিস্তারিত কি থাকা কোন ব্যক্তির নামে উপস্থিত হয় সেই নালিশ কোম্পানি বাহাদুরকে শ্রীযুত নওয়াব উজীরের দর দেশস্থ জিলার আদালতে গ্রাহ্য হইবেক না।

এবং যেহেতুক উক্ত আইনের যে কথার উপরে লেখা গিয়াছে তাহা অন্যান্য আইনের দ্বারা অন্যান্য প্রদেশে এবং জিলাতে ও পরগনায় চলন হইয়াছে।

এবং যেহেতুক উক্ত আইনের উপরের লিখিত কথার দ্বারা বেশ জমে।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে কোম্পানি বাহাদুরকে শ্রীযুত নওয়াব উজীরের দর দেশে এবং অন্যান্য যে প্রদেশে কি জিলার অথবা পরগনায় এই আইন চলন হইয়াছে সেই স্থানে উক্ত আইনের উপরের লেখা কথার সকল রূপ হয় ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৬ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যার।

টি আর ডেবিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিন সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

রাজকন্ম নিয়োগ।

১৮৮৯ নম্বর।

বালু দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।
হুটী।

১৮৪৩ সাল ১ অক্টোবর।

উত্তরপশ্চিম দেশে বীতনুরের সহ-আমিকান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু পরমানন্দ সেট দ্বারা কর্মোপলক্ষে বর্তমান সালের ৬ তারিখঅবধি অতিরিক্ত বিশ দিনের হুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ২৩ অক্টোবর।

দশহরার বন্দে নীচের লিখিত মহাশয়েরা হুটী পান।

পূর্ব বর্ধমানের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সারদা জোনাথ আলী।

পূর্ব বর্ধমানের সদর আমীন শ্রীযুত সারদা ওসমান আলী।

Moulvie Mahomed Farook, Sudder Ameen, Balasore.

Syed Imdad Ullee, Principal Sudder Ameen, Sarun.

Mahomed Idris, Principal Sudder Ameen, Sylhet.

Chunder Seker Chowdry, Principal Sudder Ameen, Backergunge.

Roy Radhagovind Soom, Principal Sudder Ameen, Hooghly.

Roy Bhyrubchunder Bose, Principal Sudder Ameen, Hooghly.

Moulvie Ousaf Ullee, Sudder Ameen, Mymensingh.

Moulvie Mahomed Rafik, ditto, Monghyr.

APPOINTMENTS.

The 18th October, 1843.

Mr. F. A. E. Dalrymple to be Joint Magistrate and Deputy Collector of the second Grade in Patna.

The 23d October, 1843.

Mr. J. H. Blyth and Baboo Soondur Saho to be Members of the Sarun Ferry Fund Committee, vice Mr. McIver and Moulvie Imdad Ali.

NOTIFICATIONS.

The 23rd October, 1843.

Mr. W. J. H. Money, Collector of Moorshadabad, resumed charge of his office from Mr. B. P. Singer, Uncovenanted Deputy Collector, on the 13th instant.

Mr. C. Garstin, Civil and Sessions Judge of Behar, resumed charge of his office from Moulvie Hedayet Ullee Khan, Principal Sudder Ameen, on the 7th instant.

Mr. E. F. Lautour received charge of the Joint Magistracy and Deputy Collectorate of Beerbhoom, from Mr. C. Whitmore, on the 11th instant.

Mr. H. V. Bayley, officiating Special Deputy Collector and Superintendent of Settlements at Midnapore, made over charge of those offices to Uncovenanted Deputy Collector Anund Chunder Mitter, on the 13th instant.

Captain Percy Eld, Junior Assistant to the Commissioner of Assam, received charge of the Seebasagur Division from Mr. B. Wood, Sub-Assistant, on the 20th ultimo.

Mr. H. H. Bowling, Assistant Surgeon, received charge of the Medical duties of Tirhoot, from Mr. Griffith, on the 1st instant.

The leave of absence granted to Mr. A. Smelt, Judge of Patna, on 25th September last, for one month, from the 1st proximo, has been cancelled at his own request.

The remaining portion of the leave of absence granted on the 8th August last, to Mr. M. A. G. Shawe, Joint Magistrate and Deputy Collector in Jessore, is cancelled from the 16th instant, the date on which the Steamer Hindoostan arrived off the Sand Heads.

The eminent attainments of Mr. W. S. Seton Karr, in the Bengalee language, having been brought by the Examiners of the College of Fort William to [Government Gazette, 31st October, 1843.]

বালেশ্বরের সদর আমীন জিহুত মোলদী মহম্মদ ফারুক।
সারনের প্রধান সদর আমীন জিহুত সাদক ইমদাদ আলী।

সিলেটের প্রধান সদর আমীন জিহুত মাহমুদ ইদ্রিস।
বাকরগঞ্জের প্রধান সদর আমীন জিহুত চন্দ্রশেখর চৌধুরী।

হুগলীর প্রধান সদর আমীন জিহুত রায় রাধাগোবিন্দ সোম।

হুগলীর প্রধান সদর আমীন জিহুত রায় ভৈরবচন্দ্র বসু।

ময়মনসিংহের সদর আমীন জিহুত মোলদী মুসক আলী।

মুন্সেরের সদর আমীন জিহুত মোলদী মহম্মদ রাফীক।

নির্দেশ।

১৮৪৩ সাল ১৮ অক্টোবর।

জিহুত এফ এ ই ডালরিম্পল সাহেব পাটনার দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাগিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

১৮৪৩ সাল ২৩ অক্টোবর।

জিহুত মাহমুদ সাহেব এবং জিহুত মোলদী ইমদাদ আলীর পরিবর্তে জিহুত জে এচ ব্লিথ সাহেব এবং জিহুত বাবু সুন্দর শাহা সারনে ওমুদার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত কাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৩ সাল ২৩ অক্টোবর।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর জিহুত ডবলিউ জে এচ মনি সাহেব বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনায় কার্যের ভার অতিক্রিত ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বি পি সিন্ধুর সাহেবের হানে গ্রহণ করেন।

বেহারের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত সি গার্স্টিন সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তারিখে আপনায় কার্যের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলদী হেদায়েত আলীর হানে পুনর্গ্রহণ করেন।

জিহুত ই এফ লাতুর সাহেব বর্তমান মাসের ১১ তারিখে বীরভূমের জাইন্ট মাগিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্মের ভার জিহুত সি উইটমোর সাহেবের হানে গ্রহণ করেন।

মেদিনীপুরের একটি সেন্সিটল ডেপুটী কালেক্টর এবং বন্দোবস্তের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত এচ বি বেল সাহেব বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে এই কর্মের ভার অতিক্রিত ডেপুটী কালেক্টর জিহুত আনন্দচন্দ্র মিত্রের প্রতি অর্পণ করেন।

আসামের কমিস্যনার সাহেবের জোট আসিস্ট্যান্ট জিহুত কাধান পের্সি এন্ড সাহেব গত মাসের ২০ তারিখে শিবসাগর এলাকার অধ্যক্ষতা কর্ম সব আসিস্ট্যান্ট জিহুত বি উড সাহেবের হানে গ্রহণ করেন।

আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত এচ এচ বোলিং সাহেব বর্তমান মাসের ১ তারিখে জিহুত গ্রিফিথ সাহেবের হানে ব্রিহত্তর চিকিৎসকতা কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

পাটনার জজ জিহুত এ মেলট সাহেবকে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি যে এক মাসের ছুটি গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখে দেওয়া যায় তাহা তাহার প্রার্থনার হুতিত হইয়াছে।

যশোরের জাইন্ট মাগিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত এফ এ সি শা সাহেবকে গত আগষ্ট মাসের ৮ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্তমান মাসের ১১ তারিখ অবধি হুতিত হইল যেহেতুক ৬ তারিখে হিন্দুস্থান নামক বাঙ্গালী জাহাজ, গঙ্গাসাগরে পড়িলে।

ফোর্ট উনিয়ন কলেজের পরীক্ষক সাহেবেরা জিহুত ডবলিউ এস সিটন ক্যার সাহেবের বাঙ্গলাভাষাতে উত্তম

the notice of Government, the Deputy Governor has been pleased to confer on him a Degree of Honour, and award to him the Donation of Rupees 1600, prescribed by Section XV. of the Rules of the College.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1603.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

LEAVES OF ABSENCE.

The 21st October, 1843.

Mr. J. P. Kelly, Civil Assistant Surgeon of Manbhoom, for one month, on private affairs.

The 23d October, 1843.

Lieut. H. V. Stephen, Revenue Surveyor in Behar, for two months, from 1st proximo, preparatory to applying for leave to proceed to Europe on Furlough.

Mr. J. E. Fraser, Unconvenanted Deputy Collector in Rangpore, for two months, under Medical Certificate.

Mr. E. DaCosta, 1st Principal Sudder Ameen of Jessore, for six weeks, on private affairs, from the 27th instant.

APPOINTMENTS.

Lieut. W. S. Sherwill to officiate as Revenue Surveyor in Behar, until further Orders.

Mr. E. W. Pitt to be Deputy Collector under Reg. IX. of 1833, in Rangpore, vice Mr. Fraser.

Mr. J. S. Lillie, Assistant to the Magistrate and the Collector of Tirhoot, to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector in that District.

NOTIFICATIONS.

The 16th October, 1843.

Lieut. H. Hopkinson, Junior Assistant to the Commissioner of Arrakan, received charge of the Sandaway District from Lieut. Phayre on the 18th ultimo, and Lieut. H. Hollings received charge of the Office of Junior Assistant to the Commissioner of Arrakan from Lieut. Hopkinson on the 19th Idem.

The 27th October, 1843.

The following Application for Furloughs of the Season 1843-44 have been received up to this date, in addition to those notified on the 26th ultimo and 13th and 20th instant, viz.

Mr. C. D. Russell.
" C. G. Mansel.
" C. Raikes.
" Jas. Alexander.

FORT WILLIAM.

The 23d October, 1843.

The Honourable the Deputy Governor of Bengal directs that the copy of a Despatch from the Honourable the Court of Directors in the Public Department, dated the 30th August, No. 17 of 1843, be published for general information of the Members of the Civil Service.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ৩১ অক্টোবর।]

জারি হওনের বিষয় গবর্ণমেন্টের নিম্নেই প্রকাশ করাতে জিহুত ডেপুটী গবর্ণর সাহেব ঐ কালেক্টরের বিধির ১৪ ধারার নিম্নিক্রমে উক্ত কালেক্টরের উপাধি প্রদান করি-
রাছেন এবং বোল শত টাকা পুরস্কার দিয়াছেন।

এক কে ছাউডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৬০৩ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের তকুম।

ছুটি।

১৮৪৩ সাল ২১ অক্টোবর।

মানজুমের সিবিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত জে পি কেলি সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইরা-
ছেন।

১৮৪৩ সাল ২৩ অক্টোবর।

বেহারের রেভিনিউ সর্ববরের জিহুত লেপ্টেনেন্ট এচ বি ক্রিস্টন সাহেব ইউরোপে গমনার্থ নিয়মিত ছুটি পাইবার
স্বার্থার্থকরণের পক্ষে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি
দুই মাসের ছুটি পাইরাছেন।

রঙ্গপুরের অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর জিহুত জে ই
ফ্রেজার সাহেব চিকিৎসকের সার্ভিসকটক্রমে দুই মাসের
ছুটি পাইরাছেন।

মগধের প্রথম প্রেপার প্রধান সদর আমীন জিহুত
ই ডাক্তার সাহেব বর্তমান মাসের ২৭ তারিখ অবধি স্বীয়
কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটি পাইরাছেন।

নিয়োগ।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এস শেরউইল সাহেব অন্য
তকুম না হওয়াপর্যন্ত বেহারের রেভিনিউ সর্ববরের
কর্ম একটরূপে করিবেন।

জিহুত ফ্রেজার সাহেবের পরিবর্তে জিহুত ই ডবলিউ
পিট সাহেব ১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে রঙ্গপুরের
ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

ত্রিভুজের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-
ক্টার জিহুত জে এস লিলি সাহেব ঐ জিলাতে জাইন্ট
মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরা-
ছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৩ সাল ১৬ অক্টোবর।

আরাকানের কমিস্যনার সাহেবের ছোট আসিস্ট্যান্ট
জিহুত লেপ্টেনেন্ট এচ হপকিন্সন সাহেব গত মাসের ১৮
তারিখে জিহুত লেপ্টেনেন্ট ফের সাহেবের স্থানে সান্দোএ
জিলাত অধ্যক্ষতা কর্ম পাইলেন এবং জিহুত লেপ্টেনেন্ট
এচ হলিংস সাহেব ঐ মাসের ১৯ তারিখে আরাকানের
কমিস্যনার সাহেবের ছোট আসিস্ট্যান্টের কর্ম জিহুত
লেপ্টেনেন্ট হপকিন্সন সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন।

১৮৪৩ সাল ২৭ অক্টোবর।

গত মাসের ২৬ তারিখে এবং বর্তমান মাসের ১৬ ও
২০ তারিখে নিয়মিত ছুটি প্রাপণার্থকর সাহেবের-
দের নাম প্রাপ্ত হওয়া নিম্নোক্ত তথ্যের অন্তর্ভুক্ত নীচের
লিখিত সাহেবেরা ১৮৪৩। ৪৪ সালের নিয়মিত ছুটি
পাইবার স্বার্থার্থ করিয়াছেন।

জিহুত সি ডি রসেল সাহেব।

" সি ডি মানসেল সাহেব।

" সি রেক্স সাহেব।

" জেমস আলেকজান্ডার সাহেব।

ফোর্ট উলিয়াম।

১৮৪৩ সাল ২৩ অক্টোবর।

বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্ণর সাহেব তকুম
করিতেছেন যে জিহুত অনরবিল সোট অফ ইন্সপেক্টর
সাহেবেরা সাধারণ ডিপার্টমেন্টে ১৮৪৩ সালের ৩০ আ-
গস্ট তারিখের ১৭ নম্বরী যে পর পাঠান তাহার নকল
সিবিলসম্পর্কীয় সর্বল সাহেবেরদের বিজ্ঞাপনার্থ প্রকাশ
হি।

Despatch, dated the 12th October, 1842, No. 34.

Submitting question as to construction of the Absentee Regulations in case of a Civil Servant who has visited Europe on Sick Certificate before he is qualified by residence in India for a Furlough coming again to Europe after being so qualified.

It was not our intention to depart from the Regulations regarding the Absentee Allowance to such of the Members of our Civil Service as are compelled by sickness to visit Europe. The advantages enjoyed by them in having an early furlough upon an allowance secured to them free of charge for passage home, and a second Furlough upon an allowance should their health require it, preclude the grant of further benefits to that Class.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

১৮৪২ সালের ১২ অক্টোবর তারিখের ৩৪ নম্বরী পত্র।

সিভিলসম্পর্কীয় কোন সাহেব ভারতবর্ষে বহু কাল থাকিয়া নিয়মিত ছুটি পাঠিতে পারেন তত কাল না থাকিয়া যদি চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে ইউরোপে গমন করেন তবে এই সাহেব নিয়মিত ছুটি পাইবার উপযুক্ত কাল ভারতবর্ষে থাকনের পরে ইউরোপে পুনর্বার গমন করিতে পারেন কি না এই বিষয়ে ছুটি প্রাপনার্থ বিধির অর্থ কি ইচ্ছা জিজ্ঞাসা করা গেল।

উত্তর। সিভিলসম্পর্কীয় সাহেবেরদের পীড়াপ্রযুক্ত ইউরোপে গমন করণের আবশ্যক হইলে তাঁহাদের বিষয়ি ছুটি প্রাপনার্থ বিধির মতানুসারে করিতে আমাদের মানস নাই। তাঁহারা অল্প দিন ভারতবর্ষে থাকনের পর উপযুক্ত বেতনসময়ে ছুটি পাঠিয়া থাকেন এবং ইচ্ছাশ্রমে গমনার্থ তাঁহাদের পথখরচ লাগে না এবং তাঁহাদের স্বাস্থ্যের নিমিত্তে আবশ্যক হইলে নির্ভরবার সেইরূপ ছুটি পাঠিতে পারেন অতএব এই সাহেবদিগকে তদতিরিক্ত নিয়মিত ছুটি দেওয়া উচিত নহে।

এক জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT.

নিয়মক।

এস্টেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাত্রা নেমক পশ্চাদ্রুপ নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোং শালিখার সরকারী গোলায় নমুনাদুখে খাতিরজমায়ত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা নাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

একেশী অর্থাৎ জেলায় নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
কটক পাত্রা	শালিখা	১২৪৮ সাল	১০০০০০/ মোন	কোং টাকা ৪৩৮

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তাং ২৭ অক্টোবর সন ১৮৪৩ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এস্টেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাত্রা নেমক পশ্চাদ্রুপ নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোং শালিখার সরকারী গোলায় নমুনাদুখে খাতিরজমায়ত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা নাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

একেশী অর্থাৎ জেলায় নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
বালেশ্বর পাত্রা	শালিখা	১২৪৮ সাল	১০০০০০/ মোন	কোং টাকা ৪৪৩

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তাং ২৬ অক্টোবর সন ১৮৪৩ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND.

জমিদারী নীলাম।

এস্টেহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা ময়মনসিংহ এই যে

পং পুখরিয়া জএন সাহীর সরকারী খরিদা হিস্যা। ১০ আনীর মোতালক খাস মহালাতের ১০ সনা মোরাদে ইতারা বন্দোবস্ত বিষয় দ্বিত তমা ১৩০২৩৮/৪ পাই।

[Government Gazette, 31st October, 1843.]

যেহেতুক উক্ত মহাল ১০ সমা মেয়াদে ইজারা বন্দোবস্ত করা আবশ্যিক হইতে সৰ্ব সাধারণ জনগণের জ্ঞাপ-
নার্থে বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশপূর্বক লেখা যাইতেছে তাহার উচিত হয় সেজন্য হা মোস্তাফিজ দ্বারা একত্রিত হইতে হাজির
হইয়া মহাল মতকুরের জমা ও কমির কাগজাত দৃষ্টি ও তদন্তপূর্বক জামিনী পরিবর্তে সালিসানা জমার তৃতীয়াংশ
শের একাংশ নগদ টাকা অথবা মাতবর মালজামিন করিয়া উক্ত মহালের ইজারা বন্দোবস্ত গ্রহণ করে।

মহালের অবস্থা এই যে

উক্ত মহালের জমিতে নানাবিধ ধান্য ও কলাই ও মুগ ও গম ও বুট ইত্যাদি শস্য ও আম্র ও কাঁঠাল ও সুপারি
নারিকেল এবং গজারি ও শাল ও চমরন ও শিঙা ইত্যাদি বৃক্ষতর বৃক্ষ বৃক্ষদ্বারা নৌকা ও পিনিস ও মাচের লোকের মেজ
কাচিয়া ও পিনিসের মাঙ্গল ও বাজ ও মিন্দুক ইত্যাদি হয় এই সকল বৃক্ষ মধ্যে উক্ত মহাল সেরাজগঞ্জের বন্দরহইতে
আনুমানিক এক মিবস ব্যবধান হয়।

Mymensing Collectorate, 12th October, 1843.

R. M. SKINNER, Collector.

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিরদের পরি-
ত্রাণার্থ আদালত।

VICTORIA, by the Grace of God of the United
Kingdom of Great Britain and Ireland, Queen, De-
fender of the Faith, and so forth.

১/ ইঙ্গরেজের অনুগ্রহেতে গ্রেট ব্রিটেন এবং আইরিশের সম-
যুক্ত রাজ্যের রাণী এবং ধর্মপ্রতিপালিকা প্রভৃতি ঐশ্বর্যমণ্ডিত
বিক্টোরিয়া।

In the matter of OBHOYCHURN MULLICK,
JOYNARAIN DAY, and DOORGACHURN
CURR, late of Radabazar in the Town of Calcutta,
Merchants, and Co-partners, the said OBHOY-
CHURN MULLICK, at present residing at Dacca
in the province of Bengal, and the said JOYNARAIN
DAY, and DOORGACHURN CURR, at present
residing at Volla-sur, in the District of Hooghly, in
the province of Bengal, adjudged entitled, on Sa-
turday, the third day of December, One thousand
eight hundred and forty-two, to the benefit of the
Act of the Ninth, George the fourth, Chapter Se-
venty-three, entitled an Act to provide for the relief
of Insolvent Debtors in the East Indies.

পূর্বে কলিকাতা শহরের রাধাবাজার নিবাসি সওদা-
গর
অভ্যুতরণ মল্লিক ও জয়নারায়ণ দে ও দুর্গাচরণ
করের বিষয়ে

Upon a Petition of Robert O'Dowda, Esquire,
It is Ordered, that the Indenture of assignment,
bearing date the first October, One thousand
eight hundred and forty-two, made between Patrick
O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of
this Court, of the one part, and John Wallis
Alexander, Esquire, the special Assignee of the said
Insolvents, of the other part, be declared vacated;
but so nevertheless, that no act or thing done
thereunder and by virtue thereof shall be annul-
led, or any wise affected thereby; and It is further
Ordered, that the said Robert O'Dowda be and he
is hereby appointed the Assignee of the Estate and
Effects of the said Insolvents, in the room of the
said John Wallis Alexander.

উক্ত অভ্যুতরণ মল্লিক এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের ঢাকা শহরে
বাস করিতেছেন এবং উক্ত জয়নারায়ণ দে ও দুর্গাচরণ
কর এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের জগলী জিলার হলেগুয়ে বাস
করিতেছেন। ১৮৪২ সালের ৩ ডিসেম্বর তারিখ শনি-
বারে পূর্বে ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থে
আইননামক চতুর্থ জর্জ রাজার আধিকারের নবম বৎস-
রের ৭৩ অধ্যায়ের আইনের দ্বারা তাহারবিগত উপকার
পাইবার যোগ্য হকুম হইয়াছিল।

Notice whereof is hereby given.

ঐযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেবের দরখাস্তমতে হকুম হইল
যে এক পক্ষে এই আদালতের সাধারণ আইসনি ঐযুত
প্যাট্রিক ওহানলন সাহেবের এবং পর পক্ষে উক্ত যোত্রহী-
নের বিশেষ আইসনি ঐযুত জন ওয়ালিস আলেকজান্ডার
সাহেবের মধ্যে ১৮৪২ সালের ১ অক্টোবর তারিখে
সকল সম্পত্তি অর্পণ করণের যে দস্তখত হয় তাহা এক্ষণে
বাতিল হইল কিন্তু এই দস্তখতের ক্ষমতাক্রমে যে সকল
কার্য করা গিয়াছে তাহার কোন মতেই তাহা হটবেক
না এবং ইচ্ছাতে হকুম হইল যে উক্ত জন ওয়ালিস
আলেকজান্ডার সাহেবের পরিবর্তে ঐযুত রাবর্ট ওডোডা
সাহেব উক্ত যোত্রহীনের সকল মাল ও সম্পত্তির আইসনি
পদে নিযুক্ত হন এবং ইহার দ্বারা নিযুক্ত হইলেন।

ইহার সমাদ দেওয়া যাইতেছে।

আর সুইনহো। উকীল।

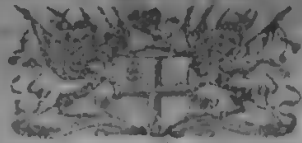
R. SWINHOE, Attorney.

Calcutta, 14th October, 1843.

কলিকাতা ১৮৪৩। ১৪ অক্টোবর।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ৩১ অক্টোবর।]

শ্রীরামপুরের বঙ্গালয়ে ঐযুত জন কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 7. 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ৭ নবেম্বর।

ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

The 28th October, 1843.

The following Act, passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council, on the 28th October 1843, is hereby promulgated for general information.

Act No. XIX. of 1843.

An Act for amending the Law respecting the Registration of certain Deeds.

Whereas doubts have arisen as to the true meaning and construction of Act No. I. of 1843:

It is hereby enacted, that the said Act is repealed, except in so far as it repeals all provisions contained in any Regulation or Regulations of the Bengal, Madras, or Bombay Codes, touching the knowledge or notice had by parties to registered conveyances and other instruments affecting titles to land and other interests therein, of the existence of unregistered conveyances or other instruments affecting such titles or other interests therein.

II. And it is hereby enacted, that from the First day of May last past, every deed of sale or gift of lands, houses or other real property, a memorial of which has been or shall be duly registered according to law, shall, provided its authenticity be established to the satisfaction of the Court, invalidate any other deed of sale or gift for the same property which may not have been registered, and whether such second or other deed shall have been executed prior or subsequent to the registered deed—and that from the said day every deed of mortgage on land, houses and other real property as well as certificates of the discharge of such incumbrances

[Government Gazette, 7th November, 1843.]

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিভ।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ২৮ অক্টোবর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল বাচস্পতি মহোদয়ের হোম ডিপার্টমেন্টে ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সালের ২৮ অক্টোবর তারিখে নিচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ১৯ আইন।

কোন মলীমদ্বাবে রেজিস্ট্রী করণবিষয়ি আইন সংশোধনের আইন।

যেহেতুক ১৮৪০ সালের ১ প্রথম আইনের প্রকৃত অর্থ ও অভিপ্রায়ের বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে

অতএব ইহাতে তকুম হইল যে উক্ত আইন রদ হয়। কেবল ভূমির অধিকার ও ভূমির অন্যান্য লাভসম্পত্তির রেজিস্ট্রী না হওয়া পাট্টা এবং মলীমদ্বাবে প্রভৃতি আছে ইহা এই ভূমির অধিকার ও ভূমির অন্যান্য লাভসম্পত্তির পাট্টা এবং মলীমদ্বাবে প্রভৃতি রেজিস্ট্রীকরণিয়া ব্যক্তিদের জ্ঞাত থাকনের বা এবেলা পাওনের বিষয়ি বাজালা ও মাদ্রাস ও বোম্বাইয়ের আইন বা আইনসকলের লিখিত বিধানসকল রদ করিতে এই আইনে যে তকুম আছে তাহা স্থিরতর ও বহাল থাকিবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে গত যে মাসের ১ তারিখের পর ভূমি কিম্বা বাটী কি অন্য স্থাবর সম্পত্তির যে প্রত্যেক বিক্রয়পত্র অথবা দানপত্রের নিদর্শন আইনানুসারে রীতিমতে রেজিস্ট্রী হইয়াছে অথবা রেজিস্ট্রী হয় তাহার মাতবরীর বিষয় আদালতের দ্বাৰা কোন সাক্ষ্য হইলে তাহার দ্বারা সেই সম্পত্তিবিহীন রেজিস্ট্রী না হওয়া অন্য কোন বিক্রয়পত্র অথবা দানপত্র অসিদ্ধ হইবেক এই বিধান অথবা অন্য মলীম রেজিস্ট্রী হওয়া মলীমের পূর্বে দাখল হউক বা পরে দাখল হউক তাহা কুল্যারূপে অসিদ্ধ হইবেক। এবং উক্ত তারিখের পর ভূমির এবং বাটীর ও অন্যান্য স্থাবর সম্পত্তির যে বন্ধক পত্রের এবং এই বন্ধকী বিষয় উদ্ধার হওনের যে সার্টিফিকেটের এক নিদর্শন আইনানুসারে রীতিমতে রেজিস্ট্রী

a memorial of which has been or shall be duly registered according to law, and provided its authenticity be established to the satisfaction of the Court, shall be satisfied in preference to any other Mortgage on the same Property which may not have been registered, and whether such second or other mortgage shall have been executed prior or subsequent to the registered mortgage, any knowledge or notice of any such unregistered deed or certificate alleged to be had by any party to such registered deed or certificate notwithstanding. Provided always that nothing in this Section contained shall be construed to extend to any deed or certificate made before the said First day of May last past.

III. And it is hereby declared and enacted, that no conveyance or other instrument affecting title to land, or any interest in the same whether made before or after the said First day of May last past, other than such deeds or certificates as aforesaid, are or shall be in any respect void for want of registration, any Act, Regulation or law to the contrary notwithstanding.

T. R. DAVIDSON,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

PORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE.

The 30th October, 1843.

The following Act is brought up before the Legislative Council this day — The Governor General of India in Council being desirous that no time should be lost in passing the Act — Resolved, that the Rule requiring that no Draft of a Law shall be ordered to be published till at least one week shall have elapsed from the day on which it was first laid before the Council of India in its Legislative Department, and that the Rules requiring that all Acts of the Governor General of India in Council shall be brought up for second reading in two months, or in three months from the date of the first reading, — be suspended in respect to the following proposed Act, and that it be at once passed into Law.

Act No. XX. of 1843.

An Act for providing for the exercise of certain powers by the Governor General during his absence from the Council of India.

I. Whereas it is expedient that the Governor General should visit the North Western Provinces and other parts of India unaccompanied by any Member of the Council of India, it is enacted that during the absence of the Governor General from the Council of India, it shall be lawful for the Governor General alone to exercise all the powers which may be exercised by the Governor General in Council, except always the power of making Laws and Regulations.

II. And it is further enacted, that this Act shall commence from the day on which it shall be notified

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ৭ নবেম্বর।]

হইয়াছে বা উক্ত কালে হয় তাহার মাতবরীর বিষয় আমালতের হুদোয়রূপে প্রমাণ হইলে তাহা রেজিষ্টারী না হওয়া সেই সম্পত্তির অন্য কোন বন্ধকপত্রের পূর্বে পরিশোধ করিতে হইবেক এই দ্বিতীয় অথবা অন্য বন্ধকপত্র রেজিষ্টারীহওয়া বন্ধকপত্রের পূর্বে সচী হউক বা পরে সচী হউক তাচা তুল্যরূপে অঙ্গিত হইবেক। এবং এই বন্ধকপত্র অথবা সার্টিফিকেটের রেজিষ্টারীকরণিয়া ব্যক্তি সেইরূপ রেজিষ্টারী না হওয়া বন্ধকপত্র বা সার্টিফিকেট থাকনের বিষয় জানিল অথবা সম্মান পাইল ইহা কথিত হইলেও তাহাতে এই তকুমের অন্যথা হইবেক না। কিন্তু আরো জানা কর্তব্য যে গত যে মাসের প্রথম তারিখের পূর্বে করা কোন দলীলদস্তাবেজ অথবা সার্টিফিকেটের সঙ্গে এই ধারার সম্পর্ক আছে এমন তাহার অর্থ করিতে হইবেক না ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে তকুম ও নির্দিষ্ট হইল যে উক্ত বিক্রয়পত্র বা মানপত্র কিম্বা বন্ধকপত্র কি সার্টিফিকেট ছাড়া জুমির অধিকার বা তাহার অন্যান্য লাভসম্পর্কীয় পাট্টা বা দলীলদস্তাবেজপ্রস্তুতি গত যে মাসের ১ তারিখের পূর্বে সচী হইয়া থাকুক বা পরে সচী হইয়া থাকুক তাহা রেজিষ্টারী না হওয়াতে কোন প্রকারে বাতিল নহে অথবা বাতিল হইবেক না কোন আইন বা ব্যবহাতে ইহার বিপরীতে কিছু থাকিলে তাহাতে এই তকুমের অন্যথা হইবেক না ইতি।

টি আর ডেবিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিন সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

কোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ৩০ অক্টোবর।

নীচের লিখিত আইন অদ্য ব্যবস্থাপক কৌন্সেলে অর্পণ হইল। ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে এই আইন অবিলম্বে জারী করিতে ইচ্ছুক হওয়াতে নির্দ্ধারণ হইল যে ব্যবস্থাপক ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের সম্মুখে কোন আইনের মুদ্রাবিদ্য প্রথমবার অর্পণ হইলে পর এক সপ্তাহ গত না হইলে তাহা প্রকাশ করিতে তকুম হইবেক না এই বিষয়ের বিধান এবং ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের সমস্ত আইন প্রথমবার পাঠক ওনের তারিখের দুই মাস কি তিন মাসের পরে দ্বিতীয়বার পাঠ হইবেক এই বিষয়ের বিধান নীচের লিখিত প্রস্তাবিত আইনের বিষয়ে স্থগিত হয় এবং এই আইন একেবারে আইনমতে জারী হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ২০ আইন।

ভারতবর্ষের কৌন্সেলে জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনুপস্থিত থাকন সময়ে তাহার কোন কর্মতার কার্যকরণের বিধানের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক ভারতবর্ষের কৌন্সেলের অভ্যুপাতি কোন লাহেবকে সঙ্গে না লইয়া উত্তরপশ্চিম দেশে এবং ভারতবর্ষের অন্যত্র ভাগে জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের গমনের উচিত বোধ হইয়াছে অতএব তকুম হইল যে জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে উপস্থিত না থাকন সময়ে জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে আইন করণের ক্ষমতাভিন্ন সেই ক্ষমতা আছে সেই ক্ষমতানুসারে তিনি একাকী কার্য করিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। এবং আরো তকুম হইল যে যে তারিখে সরকারী গেজেটে প্রকাশিত হকুমের দ্বারা এমন এতলা

by an Order published in the official Gazette, that the Governor General has quitted Calcutta for the purpose of so proceeding as aforesaid.

T. R. DAVIDSON,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

DRAFTS OF ACTS.

HOME DEPARTMENT. LEGISLATIVE.

The 28th October, 1843.

Resolution.—The following Act is brought up before the Legislative Council this day,—the Governor General of India in Council being desirous that no time should be lost in passing the Act—Resolved, that the Rule requiring a previous publication of three months before the passing of any Act of the Government of India be suspended in respect to the following proposed Act, and that it be reconsidered at our first Legislative Meeting after the 10th day of November next.

FORT WILLIAM.

HOME DEPARTMENT. LEGISLATIVE.

The 28th October, 1843.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 28th October 1843 :

Act No. ——— of 1843.

Whereas it has been represented that the demands of the Island of Mauritius for Agricultural labour will by the end of this year be greatly diminished, and it is desirable that effectual measures should be adopted for providing a larger proportion of Female Emigrants to that Island than has been procured under the present system of Emigration, it is therefore enacted, that from and after the 1st day of March next ensuing, Emigration to Mauritius shall only lawfully take place under the provisions of the Act No. XV. of 1842, from the port of Calcutta, and that no Emigrant shall be permitted to embark for Mauritius without a certificate from an Agent specially appointed by the Government of Mauritius to the effect that such person has been engaged by him as an Emigrant to that Island on the part of the said Government.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

T. R. DAVIDSON,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

NOTIFICATION.

An Examination will be held by the Council of Education in the Medical College, on or about the 1st December, of all candidates for the Stipendiary vacancies in the Medical College, twelve in Number.

The amount of the Stipend is Rs. 8 per month, tenable for five years ; no persons will be allowed to

[Government Gazette, 7th November, 1843.]

সেওয়া যায় যে পূর্বোক্ত অভিপ্রায়ের নিমিত্ত ঐদূত গবর্নর জেনরল বাচাদর কলিকাতা হইতে প্রস্থান করি-
রাছেন সেই তারিখ অবধি এই আইন প্রয়োগ হইবেক
ইতি।

টি আর ডেবিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটীং সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

আইনের মূলাবিদ্য।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইসরেকী ১৮৪৩ সাল ২৮ অক্টোবর।

নির্ধারণ।—নীচের লিখিত আইন অদ্য ব্যবস্থাপক
কৌন্সিলে অর্পণ হইল। ভারতবর্ষের ঐদূত গবর্নর
জেনরল বাচাদর হজুর কৌন্সিলে এই আইন অবিলম্বে
জারী করিতে ইচ্ছুক হওয়াতে নির্ধারণ হইল যে ভারত-
বর্ষের গবর্নমেন্টের কোন আইন জারী হওনের তিন
মাস পূর্বে তাহার মূলাবিদ্য প্রকাশ করিতে হইবেক
এই বিধান নীচের প্রস্তাবিত আইনের বিষয়ে হুগিত
হয় এবং আগামি নবেম্বর মাসের ১০ তারিখের পরে
ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম বৈঠকে তাহা পুনর্বার
বিবেচনা হইবে।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইসরেকী ১৮৪৩ সাল ২৮ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মূলাবিদ্য। ইসরেকী
১৮৪৩ সালের ২৮ অক্টোবর তারিখে হজুর কৌন্সিলে
প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইসরেকী ১৮৪৩ সাল—আকট।

যেহেতুক প্রকাশ হইয়াছে যে এই বৎসরের শেষে
মরিচ উপদ্বীপে চাগ কর্মের নিমিত্ত মজুরেরদের তাদৃশ
আবশ্যক হইবেক না এবং ঐ উপদ্বীপে বর্তমান নিয়-
মানুসারে যে অংশ ত্রীলোক গমন করিয়াছে তদ-
পেকা অধিকাংশ ত্রীলোকের তথায় গমন করা উচিত
বোধ হইয়াছে অতএব চাকুম হইল যে আগামি মার্চ
মাসের ১ তারিখ অবধি ও তাহার পরে কেবল ১৮৪২
সালের ১৫ আইনের বিধির অনুসারে কলিকাতার বন্দর-
হইতে মজুরেরা আইনমতে মরিচ গমন করিতে পারি-
বেক এবং মরিচের গবর্নমেন্টের দ্বারা বিশেষমতে
নিযুক্ত হওয়া এক জন এজেন্ট সাহেব গমনশীল ব্যক্তি-
কে যদি এইমত সর্টিফিকেট না দেন যে উক্ত গবর্নমেন্টের
পক্ষে ঐ উপদ্বীপে গমন করিবার নিমিত্ত আমি ঐ
ব্যক্তির সঙ্গে বন্দোবস্ত করিয়াছি তবে ঐ মজুর মরিচ
উপদ্বীপে গমনার্থ জাহাজে উঠিতে পারিবেক না ইতি।

চাকুম হইল যে এক্ষণে পাঠ করা মূলাবিদ্য সর্ব সাধারণ
লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

টি আর ডেবিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটীং সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

মেডিকেল কলেজে বৈদনিক বারো ছাত্রের পদ শূন্য
হইয়াছে এবং ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখে বিদ্যাদ্যাপ-
নের কৌন্সিলের দ্বারা ঐ পদাকালিক ব্যক্তিদের মে-
ডিকেল কলেজে ইমতিহান হইবেক।

এই পদের বেতন মাসিক ৮ টাকা এবং ঐ পদ পাঁচ
বৎসর পর্যন্ত ভোগ হইতে পারে এবং কোন ব্যক্তির

competent, who are under the full age of 15 years or above that of 18 on any account whatever.

The candidates must present themselves before the Secretary to the College, three days prior to the day of Examination, in order that they may be identified, as the persons really desiring admission.

All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write and enunciate it with fluency and facility. They must be able to analyze a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or works of a similar Classical standard, be acquainted with Arithmetic as far as the rules of proportion, and bring Certificates from the Head Master of the Schools, in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above mentioned branches of elementary education.

Pupils of the Schools and Colleges in the Upper Provinces are informed, that four Scholarships of 10 Rupees per month each, in addition to the College stipend of Rs. 8, are open to all who are willing to compete for them. The following are the conditions on which they will be allowed to contend.

No boy from the Upper Provinces shall on any account be admitted as a student of the College, under the age of 15 or above that of 18 years of age.

The stipends of all students who may obtain Robertson Scholarships, with a view to study the Medical profession in Calcutta, should be fixed at 10 Rupees per month, tenable for four years, in addition to which, they shall receive the usual College allowance, when admitted as stipendiary students, viz. 8 Rupees per mensem.

With a view to ascertain the respective attainments in general literature and English, of the various candidates in the different Colleges of the N. W. provinces, a series of examination papers, prepared in Calcutta, shall be forwarded to the various Institutions, to be opened on a fixed day, the answers to be written in the presence of the Masters or teachers by the pupils, without having any access to books or papers on the subjects; the respective replies to be forwarded for the decision of the Council of Education with a descriptive roll of the age, caste, parentage, general character, and attainments of the several Candidates.

By Order of the Council of Education,
FRANK J. MOUNT, M. D. Secretary.

NOTIFICATIONS.

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

THE 20TH OCTOBER, 1843.

Moonshah Mahomed Akber to be Acting Moonshah of Bowla, Zillah Chittagong.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ৭ নবেম্বর।]

পনের বৎসরের ন্যূন আচার বৎসর বয়সের উর্ধ্ব হইলে তাঁহার প্রতি এই পদ প্রাপ্তার্থ উন্মোচন করিবার অনুমতি হইবেক না।

যাহারা নিম্নোক্ত এই পদ প্রাপ্তার্থ ইচ্ছা রাখে তাঁহার-
মিগকে ইমতিহানের দিনে চেনা যায় এই নিমিত্ত এই ইম-
তিহানের দিনের তিন দিবস থাকিবে-তাঁহারা এই কালে-
জের সেক্রেটারী সাহেবের সমীপে উপস্থিত হইবেক।

এ পদোচ্চাচ্ছিক ব্যক্তিদের আদ্যশ্যক যে ইংরেজী ভাষা অতিউত্তমরূপে জানে এবং অনায়াসে পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারে। তাঁহাদের আরো আদ্যশ্যক যে মিলটনের প্যারাইডিস লস্ট ও রা-
বর্তসনের ইতিহাস পুস্তক এবং আরও প্রধান পুস্তকের কোন কথার অর্থ স্বচ্ছন্দে করিতে পারে এবং তাঁহাদের কসামাজাপূর্য্য গণনা বিদ্যায় জ্ঞান থাকে এবং তাঁহার-
দের এমন জ্ঞান থাকিবেক যে বিষয়ের এবং নির্দিষ্টমত ইম-
তিহান দিবার যোগ্য এই বিষয়ের এক সর্টিফিকেট তাঁহারা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছে তাঁহার প্রধান শিক্ষকের হানহইতে তাঁহাদের আনিতে হইবেক। উক্ত প্রকার সকল বিদ্যাতে তাঁহাদের অধিক জ্ঞান থাকে তাঁহারা কর্মাকাজিকর মধ্যে অগ্রগণ্য জ্ঞান হইবেক।

উত্তরপশ্চিম দেশের সকল বিদ্যালয় এবং কলেজের ছাত্রেরদিগকে জ্ঞাপন করা হইতেছে যে কলেজহইতে মাসিক বেতন ৮ টাকা যেতন দেওয়া যায় তদতিরিক্ত মাসিক মূল্য ২ টাকা করিয়া চারিটা বৃত্তি শূন্য আছে যাহারা ইচ্ছুক হয় তাহারা সেই বৃত্তি পাইবার নিমিত্ত উন্মোচন করিতে পারে। এই বৃত্তির বিষয়ে নীচের লিখিত নিয়ম নির্দ্ধার্য হইল।

উত্তরপশ্চিম দেশহইতে কোন ছাত্রের পনের বৎসরের ন্যূন কি আচার বৎসরের অধিক বয়স হইলে সেই জন কলেজের ছাত্ররূপ কোন মতেই গ্রাহ্য হইবেক না।

কলিকাতার চিকিৎসা বিদ্যা শিক্ষা করণার্থ যে সকল ছাত্রেরা রাবর্তসনের বৃত্তিভোগী কর তাহারা চারি বৎসর-
পর্য্যন্ত মূল্য ৮ টাকা মাসিক বেতন পাইবেক এবং উক্ত কলেজের বৈভবনিক ছাত্ররূপ গ্রাহ্য হইলে কলেজহইতে যে আট টাকা মাসিক বেতন নির্দিষ্ট আছে তাহা পাই-
বেক।

উত্তরপশ্চিম দেশের নানা কলেজের মধ্যে উক্ত বৃত্ত্য-
কাজিক ছাত্রদের সাধারণ জ্ঞান এবং ইংরেজী ভাষায় জ্ঞান নির্ণয় করিবার নিমিত্ত পরীক্ষা করণার্থ এক জি-
জ্ঞাসা কলিকাতার প্রস্তুত হইয়া নানা বিদ্যালয়ে পাঠান যাইবেক পরে কোন নির্দিষ্ট দিনে সেই কাগজ দেওয়া যাইবেক এবং ছাত্রেরা কাগজের লেখা জিজ্ঞাসার বিষয়ে কোন পুস্তক কি কাগজ না দেখিয়া অধ্যাপকেরদের কি শিক্ষকেরদের সম্মুখে এই জিজ্ঞাসার উত্তর লিখিবেক এবং এই সকল উত্তর বিদ্যাধ্যাপনের কৌশলের বিবেচ-
নার্থ পাঠান যাইবেক এবং তাঁহার সঙ্গে প্রত্যেক বৃত্ত্য-
কাজিকর বয়স ও জাতি ও কুল এবং সাধারণ আচার ও জ্ঞানের বিষয়ি এক ফর্ম পাঠান যাইবেক।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌশলের প্রকৃতিমতে।

এক রে মৌ আট। সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ২০ অক্টোবর।

ঈশুত মুন্সী মহম্মদ আকবার জিলা চাঁচিগাঁর হাও-
লায় একটি মুন্সেফ হইবেন।

THE 27th OCTOBER, 1843.

Baboo Ramnarin Rao (who has obtained a diploma) to be Moonsiff of Putteeram, Zillah Dinagepore.

Baboo Byjnath Surma (Moonsiff of Khurba, Zillah Purnea) to be Moonsiff of Seebgunge, Zillah Dinagepore.

Summeenuddeen Ahmed (who has obtained a diploma) to be Moonsiff of Sonangunge, Zillah Sylhet.

Moonshee Gokoolnath Dutt (who has obtained a diploma) to be Acting Moonsiff until Summeenuddeen Ahmed joins his appointment.

Baboo Obhoycoomar Dutt, Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensing, to be Moonsiff of Burrisal, Zillah Backergunge.

Syed Noorool Hossein, Moonsiff of Putneetullah, Dinagepore, to be Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensing.

Baboo Womaschunder Mookerjee (who has obtained a diploma) to be Moonsiff of Putneetullah, Zillah Dinagepore.

Baboo Easanchunder Dutt (who has obtained a Diploma) to be Moonsiff of Khajoor, Zillah Jessore.

J. HAWKINS, Register.

CIVIL APPOINTMENTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
The 30th October, 1843.

The Right Honourable the Governor General of India in Council has been pleased to make the following Arrangements and Appointments in consequence of his Lordship's approaching departure for the Upper Provinces:

Mr. F. Currie to accompany His Lordship in capacity of Officiating Secretary in the Foreign Department.

Lieut. Colonel J. Stuart will join the Governor General at his earliest convenience.

Major E. Sanders, C. B., will accompany the Governor General as Officiating Secretary in the Military Department.

Mr. C. G. Mansel will officiate as Secretary in the Home and Financial Departments with the Governor General.

Mr. W. Edwards will accompany His Lordship as Under Secretary in the Foreign Department.

Mr. T. R. Davidson, Officiating Secretary in the Home Department, will also officiate as Secretary in the Foreign Department at the Presidency.

Mr. P. Melvill, Under Secretary in the Home and Financial Departments, will officiate as Under Secretary in the Foreign Department at the Presidency.

By order of the Governor General in Council,

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 7th November, 1843.]

১৮৪৩ সাল ২৭ অক্টোবর।

মোগলদার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু রামনারায়ণ রায় মিনারপুর জিলার পতিরায়ের মুনসেফ হইবেন।

পূর্বাঙ্গী জিলার অধীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বৈষ্ণবীধ শর্মা মিনারপুর জিলার শিবগাওঁর মুনসেফ হইবেন।

মোগলদার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত সমীন্দ্রীন আহমদ জিলা ছিলেটের সোনাংগুণের মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত সমীন্দ্রীন আহমদ যেপর্যন্ত আপনার কর্ম স্থানে না পৌঁছেন সেইপর্যন্ত মোগলদার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত মুনশী গোবিন্দনাথ দত্ত একটি মুনসেফ হইবেন।

জিলা ময়মনসিংহের নিকলীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু অধ্যক্ষমার দত্ত জিলা বাকেরগাওঁর বরিসালের মুনসেফ হইবেন।

মিনারপুরের পক্ষীতলার মুনসেফ শ্রীযুত সায়দ নূরুল হসেন জিলা ময়মনসিংহের নিকলীর মুনসেফ হইবেন।

মোগলদার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু উমেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় মিনারপুর জিলার পক্ষীতলার মুনসেফ হইবেন।

মোগলদার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু ইশানচন্দ্র দত্ত জিলা যশোহরের ঝাজুরার মুনসেফ হইবেন।

সে হকিল। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪৩ সাল ৩০ অক্টোবর।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর উত্তরপশ্চিম দেশে গমন করিতেছেন এইপ্রযুক্ত তিনি হজুর কোর্টলে মি-নের লিখিত নিয়ম ও নিয়োগ করিয়াছেন।

শ্রীযুত এক করি সাহেব বিদেশীয় ডিপার্টমেন্টের একটি সেক্রেটারীর পদ ধারণ করিয়া শ্রীযুতের সঙ্গে গমন করিবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল রে কুয়ার্ট সাহেব যত শীঘ্র হইতে পারে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সঙ্গে যিলাবেন।

শ্রীযুত মেজর ই সাগর্স সাহেব মিলিটারী ডিপার্টমেন্টের একটি সেক্রেটারীর কর্মে নিযুক্ত হইয়া শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সঙ্গে গমন করিবেন।

শ্রীযুত সি জি মানসেল সাহেব শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সমভিব্যাহারে দেশীয় এবং ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারীর কর্মে একটিরূপে নিযুক্ত করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এডওয়ার্ডস সাহেব বিদেশীয় ডিপার্টমেন্টের ছোট সেক্রেটারীর কর্মে নিযুক্ত হইয়া শ্রীযুতের সঙ্গে গমন করিবেন।

দেশীয় ডিপার্টমেন্টের একটি সেক্রেটারী শ্রীযুত টি আর ডেবিডসন সাহেব রাজধানীতে বিদেশীয় ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারীর কর্মে একটিরূপে নিযুক্ত করিবেন।

দেশীয় এবং ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত পি মেলবিল সাহেব রাজধানীতে বিদেশীয় ডিপার্টমেন্টের ছোট সেক্রেটারীর কর্মে একটিরূপে নিযুক্ত করিবেন।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোর্টলে বাক্যক্রমে।

টি আর ডেবিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
The 30th October, 1843.
APPOINTMENT.

Mr. F. Currie to officiate as Secretary to the Government of India in the Foreign Department.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

No. 1623.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

NOTIFICATION.

The 23rd October, 1843.

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased, upon the recommendation of the Commissioner of Assam, to raise the Salaries of the undermentioned Darogahs of that Province in the following manner, viz.

Radhagovind, Darogah of the Sudder Thannah of Nowgong, to Rs. 50 per mensem.

Sereekant Biswas, Darogah of the Sudder Station of Durrung, to Rr. 50 per mensem.

APPOINTMENTS.

The 23rd October, 1843.

The Revd. E. White, returned from Furlough, is re-appointed Chaplain at Singapore.

The Revd. R. Panting to be Chaplain at Penang.

The 24th October, 1843.

Mr. C. Steer, Collector of Dinagapore to officiate as Magistrate also, during the illness of Mr. W. Bell, or until further orders.

The 31st October, 1843.

Mr. W. S. Seton Karr to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of the 24-Per-gunnahs.

LEAVES OF ABSENCE.

The 23rd October, 1843.

Mr. S. Wauchope, Assistant to the Magistrate and Collector of Hooghly, for seven days, from 1st instant, under Section XII. of the Amended Rules in extension of the leave granted to him on the 4th ultimo.

Mr. J. B. Torrens, late Special Deputy Collector in Nudden, &c., for two years, to proceed to the Cape of Good Hope, under Medical Certificate.

Mr. James Ralph Barnes, of the Civil Service, has been permitted to proceed to England, under Medical Certificate.

The 30th October, 1843.

Major M. G. White, Principal Assistant to the Commissioner of Assam, for one month, under Section XII. of the Amended Rules in extension of the leave granted to him on the 18th ultimo.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪৩ সাল ৩০ অক্টোবর।

নিয়োগ।

ক্রিয়ত এক করি সাহেব দেশীয় ডিপার্টমেন্টে ভারত-বর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারীর কর্ম একটরূপে নিষ্পন্ন করিবেন।

টি আর ডেভিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটরূপে সেক্রেটারী।

১৬২৩ নম্বর।

বাল্লা দেশের ক্রিয়ত অনবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের চকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৩ সাল ২৩ অক্টোবর।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের পরামর্শানুসারে বাল্লা দেশের ক্রিয়ত অনবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব ঐ দেশের নীচের লিখিত দারোগারদের মাহিয়ানার নীচের লিখিতমতে বৃদ্ধি করিয়াছেন।

নওগাঁর সদর থানার দারোগা ক্রিয়ত রাধাগোবিন্দ মাসে ৫০১ টাকা পাইবেন।

ডুরংগের সদর থানের দারোগা ক্রিয়ত সিরীশ বিহাস মাসে ৫০১ টাকা পাইবেন।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ২৩ অক্টোবর।

ক্রিয়ত পাদ্রি ই ওয়াইট সাহেব নিয়মিত ছুটির পরে প্রত্যগমন করিয়াছেন এবং সিংহপুরে ধর্মোপদেশকতা পরে পুনরীর নিযুক্ত হইয়াছেন।

ক্রিয়ত আর পান্টিং সাহেব পিনাকের ধর্মোপদেশক হইবেন।

১৮৪৩ সাল ২৪ অক্টোবর।

ক্রিয়ত ডবলিউ হেল সাহেবের পীড়া থাকিতে অথবা অন্য চকুম না হওনপর্যন্ত দিনাজপুরের কালেক্টর ক্রিয়ত সি ফিঙ্ক সাহেব মাজিষ্ট্রেটী কর্ম ও একটরূপে করিবেন।

১৮৪৩ সাল ৩১ অক্টোবর।

ক্রিয়ত ডবলিউ এম সিটন কার সাহেব চক্ষিশপরগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাট হইবেন।

ছুটি।

১৮৪৩ সাল ২৩ অক্টোবর।

তগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাট ক্রিয়ত এম ওয়াকোপ সাহেব গত মাসের ৪ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অতিরিক্ত শুধরাহ ওয়া বিধানের ১২ ধারানুসারে বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি সাত দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

এদীয়াপ্রভৃতির সাহেব স্পেসিয়াল ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত জে এম টরেন্স সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে কেপে গমনকরণার্থ দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

সিবিলসলার্কীর ক্রিয়ত জেমস বাল্ল হার্নস সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ৩০ অক্টোবর।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিফাট ক্রিয়ত মেজর এম ডি ওয়াইট সাহেব গত মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অতিরিক্ত শুধরাহ ওয়া বিধানের ১২ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এক ছে হালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT.

নিয়মক।

একতর দেওয়া সাইডেছে যে নীচের লিখিত পান্না মেয়ক পঞ্চদশক নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে।
খরিদারানের উচিত যে ঐ মেয়কের রকম মোং কৃষ্ণনগরে সরকারী গোলায় নমুনাধুকে খাতিরজামাত বুঝিয়া গ্রহণ
[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ৭ নবেম্বর।]

(৪৪৭)

করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মতকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এন্টেন্সি অর্থাৎ জেলায় নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর কি ১০০/ মোন
হিজলী	কৃষ্ণনগর	১২৪৮ সাল	১০০০০০/ মোন	কোং টাকা ৪০০৭

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম ডাং ৩০ অক্টোবর সন ১৮৪৩ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এন্টেন্সি দেওরা যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক। নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে
খরিদারানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোং রামনগরে সরকারী গোলায় নমুনাদুট্টে খাতিরজমায়ত বুঝিয়া
খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মতকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার
যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এন্টেন্সি অর্থাৎ জেলায় নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর কি ১০০/ মোন
হিজলী	রামনগর	১২৪৮ সাল	মোন ৫০০০০/	কোং টাকা ৩২০৭

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম ডাং ৩০ অক্টোবর সন ১৮৪৩ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এন্টেন্সি দেওরা যাইতেছে যে সন ১৮৪৩ সালের তারিখ ৬ নবেম্বর রোজ সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার
পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নীচের লিখিত মোয়াজি নেমক যাহা মোং নারায়ণপুরে শ্রীযুত প্রিন্সিপ সাহেবের গো
লায় মোজুন আছে তাহার খরিদের জন্য মরখান্ড শিল মোহর বন্ধ করা এই মতকুরখানায় দেওরা যাইবেক তদনন্তর এই
নেমকের দর শ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের মতকুরানুসারে নির্দ্ধারিত হইবেক এই
সকল মরখান্ডে ফিশত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে
হইবেক আর এই মরখান্ডের উপর এমত জিকির থাকিবেক যে নারায়ণপুর করকচ নেমকের বাবদ মরখান্ড এবং মর
খান্ডের শিরনামার উপর মরখান্ডকারী অথবা তাহার মোক্তার কিছা তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও
মরখান্ড খুলিবার নিরুপিত সময়ে মরখান্ডকারী অথবা তাহার মোক্তার কিছা গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না
থাকিলে মরখান্ড খোলা যাইবেক না এবং মরখান্ডের মাতবরীর জন্য এক২ শত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল
করিতে হইবেক তাৎকালিক কোন মরখান্ড মাতবরী জান করা যাইবেক না এই ১০০৭ টাকা যে ব্যক্তির মরখান্ড মনজুর
হইবেক তাহার নামে এই নেমক খরিদের হিসাবে জমা হইবেক কিছা মরখান্ড মনজুর না হইলে ফেরত দেওরা
যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খরিদের জন্য মরখান্ড করিবেক তাহারদিগের উচিত যে মরখান্ড করণের পূর্বে এই
নেমকের নমুনা মোং নারায়ণপুরের গোলায় হুচকে দেখিয়া নেমকের রকম বুঝিয়া আপনার খাতিরজমায়তে মর
খান্ড করে ইতি।

নেমকের বেওরা।

এন্টেন্সি অর্থাৎ জেলায় নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক
২৪ পরগনা	নারায়ণপুর	১২৪৯ সাল	মোন ১৬০০/

বিমোজিত মতকুর সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৩ তারিখ ২ নবেম্বর।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND.

জমিদারী নীলাম।

এন্টেন্সি নামা তাহারী কালেক্টরী জিলা ময়মনসিংহ এই যে
পং পুণ্ডিয়া কএন সাহীর সরকারী খরিদা হিন্দা ১০ আনার মোতালক খাস মহালাতের ১০ সনা মেরাজ
ইজারা বন্দোবস্ত বিষয় দ্বিত জমা ১৩০১৩৮/৪ পাই।

[Government Gazette, 7th November, 1843.]

মেহেতুব উক মহাল ১০ জনা মেহাদে ইজারা বন্দোবস্ত করা আবশ্যিক মতে সর্ব সাধারণ জনগণের জাপ নাথ্যে বাকলা গেজেটে প্রকাশপূর্বক লেখা যাইতেছে সালার উচিত হয় সে সময় বা মোস্তাফিয়ার দ্বারা একতরফীতে হাকির হইয়া মহাল মজবুতের ভূমি ও ভূমির কাগজাত মুক্তি ও তদন্তপূর্বক ভায়িনী পরিবর্তে সালিরানা ভূমার তৃতীয়াংশের একাংশ নগদ টাকা অথবা মজবুর মালভায়িন করিয়া উক মহালের ইজারা বন্দোবস্ত গ্রহণ করে।

মহালের অবস্থা এই যে

উক মহালের ভূমিতে নানাবিধ ধান্য ও ফলাই ও মুগ ও গম ও বুট ইত্যাদি শস্য ও আম্র ও কাঁঠাল ও সুপারি নারিকেল এবং গুড়ারি ও শাল ও চমরন ও শিঙ ইত্যাদি বৃহত্তর বৃক্ষ বহুদ্বারা নৌকা ও পিনিল ও মাচের লোকের মেজ কাদিয়া ও পিনিসের হাঙ্গল ও বাজ ও শিকুর টেঁটার হয় এই সকল বৃক্ষ ভূমি উক মহাল দেওয়ানগঞ্জে বন্দবস্ত হইতে আনুমানিক এক মিলস দূরত্বান হয়।

Mymensing Collectorate, 12th October, 1843.

R. M. SKINNER, Collector.

SHERIFF'S SALES.

সরিকের নীলাম।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে কোআকিম হেওয়ার্ড ফকুলর সাহেবের নামে ফাইরাই ফেনিসান নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিক সাহেবের চাচে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি আগামি নবেম্বর মাসের ৯ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে চৌরঙ্গীতে পার্কফ্রীটের ৯ নম্বরী বাটীতে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

বিশেষতঃ ঘরের লওয়াইয়া অর্থাৎ আলমারী ও চেই অক্ষ দুটি ও মেজ ও দালানের পাখা ও সৌকী ও দেওয়াল-গির ও বাতির প্রাসপ্রভৃতি সকলই উক কোআকিম হেওয়ার্ড ফকুলর সাহেবের সম্পত্তি।

সরিকের দফরখানার অফিসে করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে গাব্রিএল আবিএটিক টের ফেকানুসের নামে ফাইরাই ফেনিসান নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিক সাহেবের চাচে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি আগামি নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিমকোর্ট ঘরের নীচের দ্বারা তার সরিক সাহেবের দফরখানার প্রবেশদ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ দফা। বিশেষতঃ ঢাকা শহরের থানা কোতোআলি মাতত টুলীর শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ রাইয়তী ভূমি কয়বেশ ৪০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক গাব্রিএল আবিএটিক টের ফেকানুসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীচের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে উক গাব্রিএল আবিএটিক টের ফেকানুসের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে হিউম সাহেবের রাইয়তী ভূমি উত্তর দিগে সরকারী গলি দক্ষিণ দিগে জলপূর্ণ ভূমি।

২ দফা। এবং উক স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক একতলা ইটকনির্মিত বসতবাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১৩ তিন কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক গাব্রিএল আবিএটিক টের ফেকানুসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক

আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে গলি পশ্চিম দিগে উক টের ফেকানুসের রাইয়তী ভূমি পূর্ব দিগে মার্কিটার বার্ডনের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে জলপূর্ণ ভূমি।

৩ দফা। এবং উক স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক একতলা ইটকনির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১২ দুই কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক গাব্রিএল আবিএটিক টের ফেকানুসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে গলি উত্তর দিগে উক টের ফেকানুসের অন্য এক বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে উক টের ফেকানুসের অপর এক বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে নাভির তাকরের রাইয়তী ভূমি।

৪ দফা। এবং উক স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত অপর যে এক একতলা ইটকনির্মিত বসতবাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১২ দুই কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক গাব্রিএল আবিএটিক টের ফেকানুসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে উক টের ফেকানুসের অপর এক বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে উক টের ফেকানুসের অপর এক বাটী ও ভূমি পূর্ব ও দক্ষিণ দিগে নাভির তাকরের এক ঋণ ভূমি।

৫ দফা। এবং উক জিলার রূপগঞ্জ থানার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত কোলা আরাভুন নামক যে এক নিম্ন ভালুক কি জমিদারী এবং তাহার মোজা অর্থাৎ চরকরাণি ও মোজা বামাপুর এবং মোজা সালার দীপপ্রভৃতির ১৩ পাঁচ আনা জয় গড়া দুই কড়া দুই ক্রান্তি অংশের মধ্যে উক টের ফেকানুসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক।

সরিক সাহেবের দফরখানার অফিসে করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court in the matters of the Petition of JOHN FOXLEY NORRIS, late of Howrah, in the 24-Pergunnahs, in the Province of Bengal, late

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ৭ নবেম্বর।]

শহর কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিরদের পরি-

ত্রিগার আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতের অকুমানুসারে শহর কলিকাতার

জান ফক্সলি নরিস

তিনি সুবে দাঙ্গানার ২৪ পরগনার হাবড়া সাহীন বিবাসী

Master or Commander of the ship *Rohomancy*, and now a Prisoner for debt in the common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the Ninth year of the Reign of His late Majesty, King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed, to be heard in the said Court, on Saturday, the Second day of December next.

The names of the Creditors of the said JOHN FOXLEY NORRIS now appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

G. HENDERSON, Attorney for the Insolvent. Calcutta, 31st October, 1843.

In the matter of WILLIAM COBB HURRY, late of the Town of Calcutta, merchant and agent, but which said WILLIAM COBB HURRY, lately residing at the Danish Settlement of Serampore, Merchant and agent, and now a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced, on the Fifth day of February, One Thousand eight hundred and forty-three, on the Petition of John Wallis Alexander and John Cowie, Assignees of the Estate and effects of Messieurs Boyd and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the Fourteenth day of October, instant, It was ordered that the said Insolvent be at liberty to amend his Schedule filed in this Court, in respect of the claim of the late Firm of Messieurs Alexander and Company, and also in respect of another claim of Mrs. and Mr. B. Richards respectively mentioned, and set forth in his said Schedule, and that in pursuance of the said order, the Schedule, of the said Insolvent has been duly amended. Dated this first day of November, 1843.

OEHME, PAUL AND SMELT, Attornies for the Insolvent.

দেওয়ানী আইনের সংগ্রহ।

জিযুত জান মার্মন সাহেবকর্তৃক সংগৃহীত।

এই পুস্তকের মধ্যে ১৭৯৩ সাল অবধি সন ১৮৪৩ সালের আরম্ভপর্যন্ত জিযুত কোম্পানি বাহাদুরের বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের নিমিত্ত যে সকল আইন ও আইনের অর্থ এবং সরকারের আর্ডর হইয়া অব্যপব্য বহাল আছে তাহা দেওয়া গিয়াছে। আইনের যে তরজমা পূর্বে হইয়াছিল তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইয়াছে কিন্তু আইনের অর্থ ও সরকারের আর্ডর প্রথমবার বঙ্গভাষাতে তরজমা হইয়া এই পুস্তকে অর্পণ হইয়াছে।

যে কোন বিষয়ের আইন জানিবার আবশ্যক হয় তাহা অনারাসে পাওয়া যায় এই নিমিত্ত এ পুস্তক ৭ অধ্যায়ে ও ২৮৩ ধারাতে বিভক্ত হইয়াছে। আইন বড় অক্ষরে ও আইনের অর্থ এবং সরকারের আর্ডর ছোট অক্ষরে মুদ্রিত হইয়াছে।

পাঠক মহাশয়েরা অনারাসে আইনের মর্ম জানিতে পারেন এই নিমিত্ত প্রত্যেক আইন ও আইনের অর্থ এবং সরকারের আর্ডরের খোলাসা প্রস্তুত হইয়া মূলগ্রন্থের প্রথমে দেওয়া গিয়াছে। এই খোলাসা অতি সংক্ষেপে এবং সহজ ভাষাতে তরজমা হইয়াছে এবং যে আইন

[Government Gazette, 7th November, 1843.]

একগে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষয় সেনাদারের উপকারার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্ত প্রার্থনা করেন। ঐদরখাস্ত প্রাপ্তের নিমিত্ত আগামি ২ ডিসেম্বর দিবে এই আদালতে নিহ্মারিত হইয়াছে।

ঐ জান ফাক্সলি মার্মন সাহেবের

মহাজনুদিগের নাম এক ফর্দে নির্দিষ্ট করিয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত এই আদালতের চিফ ক্লার্কের দস্তখতানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাণী হয় সেই দস্তখতানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

জি হেডরসন। ঐ ইনসোলভেন্টের উকীল।

কলিকাতা। ৩১ অক্টোবর ১৮৪৩।

পূর্বে কলিকাতানিবাসি সওদাগর ও মহাজন এবং পরে দেওয়ানীরদের অধীন জিরায়পুর নগরনিবাসি সওদাগর ও মহাজন এবং একগে কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় করোনী যে

উল্লিখিত কব হরি সাহেবের বিষয়ে

জিযুত বীয়াড কোম্পানির সম্পত্তি ও মালের আদিনি জিযুত জান ওয়ালিস আলেকজান্ডার সাহেব ও জিযুত জান কোই সাহেবের দরখাস্তমতে ১৮৪৩ সালের ৫ ফেব্রুয়ারি তারিখে যোত্রহীনতার তকুম হইয়াছিল তাঁহার বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্মান দেওয়া হইতেছে যে বর্তমান অক্টোবর মাসের ১৪ তারিখে উক্ত আদালতের তকুমক্রমে তকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের যে তফসীল এই আদালতে দাখিল হয় তাহাতে জিযুত আলেকজান্ডার কোম্পানি সাহেবেরদের দেউলিয়া কুঠী এবং জিযুত বি রিচার্ডস সাহেব ও তাঁহার কার্য্যার দাওয়া লেখা ছিল এই তফসীল উক্ত যোত্রহীন শুধরাইতে পারেন অতএব এই তকুমক্রমে উক্ত যোত্রহীন এই তফসীল উপযুক্তমতে শুধরাইয়াছেন।

ওমি ওপাউল ও স্মেল্ট। উক্ত যোত্রহীনের উকীল। ১৮৪৩ সাল ১ নবেম্বর।

প্রকৃতির খোলাসা হইয়াছে এই খোলাসাতে মূল আইন ইত্যাদির অনেকের তিকির আছে।

প্রত্যেক বালমে যে আইন ও আইনের অর্থ ও সরকারের আর্ডর আছে তাহার নির্দিষ্ট প্রত্যেক বালমের শেষ ভাগে দেওয়া গিয়াছে তাহাতে পাঠকগণ অনারাসে জানিতে পারিবেন যে এই গ্রন্থের মধ্যে কোন আইন প্রকৃতি দেওয়া গিয়াছে এবং তাহা গ্রন্থের কোন স্থানে পাওয়া যায়।

পাঠার হার ও পত্রনি ভালুকের বিষয় এবং বাকী খাজানার নিমিত্ত ভূমি মীলামের এবং ক্রোক করণের এবং মদীলদস্তাবেজের ইত্যাদি এবং জবরদস্তী করিয়া বেদখল করণের বিষয় নানা বিধান যদ্যপি দেওয়ানী আইনের মধ্যে গণ্য নহে তথাপি তাহা না জানিলে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি সুন্দররূপে হইতে পারে না এই নিমিত্ত এই বিসয়ের সকল আইন আপোত্তির মধ্যে দেওয়া গিয়াছে।

এই দেওয়ানী আইনের সংগ্রহের মধ্যে যে সকল সংজ্ঞা আছে তাহার ইংরেজী ও বাঙ্গলা ভাষার অভিধান দেওয়া গিয়াছে।

জিরায়পুরের বজালয়ে জিযুত জান ফাক্সলি সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 14, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ১৪ নবেম্বর।

DRAFTS OF ACTS.

[Second Insertion.]

HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE.

The 28th October, 1843.

Resolution.—The following Act is brought up before the Legislative Council this day,—the Governor General of India in Council being desirous that no time should be lost in passing the Act—Resolved, that the Rule requiring a previous publication of three months before the passing of any Act of the Government of India be suspended in respect to the following proposed Act, and that it be reconsidered at our first Legislative Meeting after the 10th day of November next.

FORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE.

The 28th October, 1843.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 28th October 1843:

Act No. ——— or 1843.

Whereas it has been represented that the demands of the Island of Mauritius for Agricultural labour will by the end of this year be greatly diminished, and it is desirable that effectual measures should be adopted for providing a larger proportion of Female Emigrants to that Island than has been procured under the present system of Emigration, it is therefore enacted, that from and after the 1st day of January next ensuing, Emigration to Mauritius shall only lawfully take place under the provisions of the Act No. XV. of 1842, from the port of Calcutta, and that no Emigrant shall be permitted to embark for Mauritius without a certificate from an Agent specially appointed by the Government of Mauritius to the effect that

[Government Gazette, 14th November, 1843.]

আইনের মুসাবিকা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ২৮ অক্টোবর।

নির্দ্ধারণ।—নীচের লিখিত আইন অন্য ব্যবস্থাপক কৌন্সিলে অর্পণ হইল। ভারতবর্ষের প্রিন্সিপাল গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে এই আইন অবিলম্বে জারী করিতে ইচ্ছুক হওয়াতে নির্দ্ধারণ হইল যে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের কোন আইন জারী হওনের তিন মাস পূর্বে তাহার মুসাবিকা প্রকাশ করিতে হইবেক এই বিধান নীচের প্রস্তাবিত আইনের বিষয়ে স্থগিত হয় এবং আগামি নবেম্বর মাসের ১০ তারিখের পরে ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম বৈঠকে তাহা পুনর্বার বিবেচনা হয়।

কোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ২৮ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিকা ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সালের ২৮ অক্টোবর তারিখে হজুর কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল—অক্ট।

যেহেতুক প্রকাশ হইয়াছে যে এই বৎসরের শেষে মরিচ উপদ্বীপে চাল কর্মের নিমিত্ত মজুরেরদের তাদৃশ আবশ্যক হইবেক না এবং ঐ উপদ্বীপে বর্তমান নিয়মানুসারে যে অংশ ত্রীলোক গমন করিয়াছে তাহা পেকা অধিকাংশ ত্রীলোকের তথায় গমন করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব তদুপায় হইল যে আগামি জানুয়ারি মাসের ১ তারিখঅবধি ও তাহার পরে ১৮৪২ সালের ১৫ আইনের বিধির অনুসারে কেবল কলিকাতার বন্দর-হইতে মজুরেরা আইনমতে মরিচ গমন করিতে পারিবেক এবং মরিচের গবর্নমেন্টের দ্বারা বিশেষভাবে নিযুক্ত হওয়া এক জন একেন্ট সাহেব গমনপাল ব্যক্তিকে যদি এইমত সার্টিফিকেট না দেয় যে উক্ত গবর্নমেন্টের পক্ষে ঐ উপদ্বীপে গমন করিবার নিমিত্ত আমি এই

such person has been engaged by him as an Emigrant to that Island on the part of the said Government.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

The 4th November, 1843.

Erratum in the Act for the amendment of the Cooly Emigration Act No. 15 of 1842, as published in the Gazette of the 7th of November 1843.

For March read January.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

NOTIFICATION.

An Examination will be held by the Council of Education in the Medical College, on or about the 1st December, of all candidates for the Stipendiary vacancies in the Medical College, twelve in Number.

The amount of the Stipend is Rs. 8 per month, tenable for five years; no persons will be allowed to compete, who are under the full age of 15 years or above that of 18 on any account whatever.

The candidates must present themselves before the Secretary to the College, three days prior to the day of Examination, in order that they may be identified, as the persons really desiring admission.

All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write and enunciate it with fluency and facility. They must be able to analyze a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or works of a similar Classical standard, be acquainted with Arithmetic as far as the rules of proportion, and bring Certificates from the Head Master of the Schools, in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above mentioned branches of elementary education.

Pupils of the Schools and Colleges in the Upper Provinces are informed, that four Scholarships of 10 Rupees per month each, in addition to the College stipend of Rs. 8, are open to all who are willing to compete for them. The following are the conditions on which they will be allowed to contend.

No boy from the Upper Provinces shall on any account be admitted as a student of the College, under the age of 16 or above that of 18 years of age.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ১৫ নবেম্বর।]

ব্যক্তির সঙ্গে বন্দোবস্ত করিয়াছি তবে এই মজুর মরিত উপদ্বীপে গমনার্থ জাহাজে উঠিতে পারিবেক না ইতি।

তকুম হইল যে একগুণ পাঠকরা সুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

টি আর ডেবিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইসরাজী ১৮৪৩ সাল ৪ নবেম্বর।

মজুরদের গমনবিষয়ক ১৮৪২ সালের ১৫ নম্বরী আইন শুধরণার্থ যে আইন ১৮৪৩ সালের ৭ নবেম্বর তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহার অমূল্য শোধন।

“মার্চ” এই শব্দের পরিবর্তে “জানুয়ারি” এই শব্দ পাঠ করিতে হইবেক।

টি আর ডেবিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

মেডিকেল কলেজে বৈতনিক বারো ছাত্রের পদ শূন্য হইয়াছে এবং ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখে বিদ্যাধ্যাপনের কৌশলের দ্বারা এই পদাকাজিক ব্যক্তিদের মেডিকেল কলেজে ইমতিহান হইবেক।

এই পদের বেতন মাসিক ৮ টাকা এবং এই পদ পাঁচ বৎসরপর্যন্ত ভোগ হইতে পারে এবং কোন ব্যক্তির পনের বৎসরের ন্যূন আচীর বৎসর বয়সের উক্ত হইলে তাহার প্রতি এই পদ প্রাপণার্থ উদ্যোগ করিবার অনুমতি হইবেক না।

যাহারা নিতান্তই এই পদ প্রাপণের ইচ্ছা রাখে তাহার-দিগকে ইমতিহানের দিনে চেনা যায় এই নিমিত্ত এই ইমতিহানের দিনের তিন দিবস থাকিতে তাহারা এই কলেজের সেক্রেটারী সাহেবের সমীপে উপস্থিত হইবেক।

এ পদাকাজিক ব্যক্তিদের আবশ্যক যে ইকরেজী ভাষা অতিউত্তমরূপে জানে এবং অনারামে পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারে। তাহারদের আরো আবশ্যক যে মিলটনের প্যারাইডিস লষ্ট ও রবটসনের ইতিহাস পুস্তক এবং আরো প্রধান পুস্তকের কোন কথার অর্থ বুদ্ধিতে করিতে পারে এবং তাহারদের কসারাক্ষাপার্থ্য গণনা বিদ্যায় জ্ঞান থাকে এবং তাহারদের এমত জ্ঞান থাকনের বিষয়ের এবং নির্দিষ্টমত ইমতিহান মিবার যোগ্য এই বিষয়ের এক সর্টিফিকেট তাহারা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছে তাহার প্রধান শিক্ষকের হস্তহস্তে তাহারদের আনিতে হইবেক। উক্ত প্রকার সকল বিদ্যাতে যাহারদের অধিক জ্ঞান থাকে তাহারা কর্মাকাজিক মধ্যে অগ্রগণ্য জ্ঞান হইবেক।

উত্তরপশ্চিম দেশের সকল বিদ্যালয় এবং কলেজের ছাত্রেরদিগকে জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে কলেজহইতে মাসিক যে ৮ টাকা বেতন দেওয়া যায় তদতিরিক্ত মাসিক দশ টাকা করিয়া চারিটা বৃত্তি শূন্য আছে যাহারা ইচ্ছুক হয় তাহারা সেই বৃত্তি পাইবার নিমিত্ত উদ্যোগ করিতে পারে। এই বৃত্তির বিষয়ে নীচের লিখিত নিয়ম নির্দ্ধার্য হইল।

উত্তরপশ্চিম দেশহইতে কোন ছাত্রের পনের বৎসরের ন্যূন কি আচীর বৎসরের অধিক বয়স চইলে সেই জন কলেজের ছাত্ররূপ কোন মতেই গ্রাহ্য হইবেক না।

The stipends of all students who may obtain Robertson Scholarships, with a view to study the Medical profession in Calcutta, should be fixed at 10 Rupees per month, tenable for four years, in addition to which, they shall receive the usual College allowance, when admitted as stipendiary students, viz. 8 Rupees per mensem.

With a view to ascertain the respective attainments in general literature and English, of the various candidates in the different Colleges of the N. W. provinces, a series of examination papers, prepared in Calcutta, shall be forwarded to the various Institutions, to be opened on a fixed day, the answers to be written in the presence of the Masters or teachers by the pupils, without having any access to books or papers on the subjects; the respective replies to be forwarded for the decision of the Council of Education with a descriptive roll of the age, caste, parentage, general character, and attainments of the several Candidates.

By Order of the Council of Education,
FRED. J. MOUTAT, M. D. Secretary.

NOTIFICATIONS.

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE- WANNY ADALUT.

THE 3RD NOVEMBER, 1843.

Baboo Gopeemohun Roy, (who has obtained a Diploma) to be Acting Moonsiff of Talma, Zillah Dacca.

Baboo Kassissur Mitter, Moonsiff of Jessore, to be Moonsiff of Sooksugur, Zillah Nuddea, in the room of Russomoy Moostofee, dismissed for misconduct.

Baboo Poornochunder Mitter, (who has obtained a diploma) to be Moonsiff of Jessore.

J. HAWKINS, Register.

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 1644.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

LEAVES OF ABSENCE.

The 23rd October, 1843.

Syed Abbas Ullee, Principal Sudder Ameen of Furrædpore, to remain at Dacca under Medical Certificate, until the 15th proximo, and three days beyond that date, to enable him to join his Station.

Mr. F. Gouldsbury, Officiating Commissioner 14th or Moorshedabad Division, for one month, under the Amended Rules of 17th May Inst, in addition to the period allowed for rejoining his Station at Bhagulpore: the leave to take effect from the day on which he may make over charge of the Commissionership to Mr. Jackson.

The 30th October, 1843.

Mr. J. McLeod, Uncovenanted Deputy Collector in Patna, for fifteen days, on private affairs.

[Government-Gazette, 14th November, 1843.]

কলিকাতার চিকিৎসা বিদ্যা শিক্ষা করণার্থ যে সকল ছাত্রেরা রাবার্টসনের বৃত্তিভোগী হয় তাহারা চারি বৎসর পর্যন্ত দশ টাকা মাসিক বেতন পাইবেক এবং উক্ত কলেজের বৈজ্ঞানিক ছাত্ররূপ গ্রাচ্য হইলে কলেজহইতে যে আট টাকা মাসিক বেতন নির্দিষ্ট আছে তাহা পাইবেক।

উত্তরপশ্চিম দেশের নানা কলেজের মধ্যে উক্ত বৃত্ত্য-তালিকা-ছাত্রেরদের সাধারণ জ্ঞান এবং ইংরেজী ভাষার জ্ঞান নির্ণয় করিবার নিমিত্ত পরীক্ষা করণার্থ কএক জিজ্ঞাসা কলিকাতায় প্রস্তুত হইয়া নানা বিদ্যালয়ে পাঠান যাইবেক পরে কোন নির্দিষ্ট দিনে সেই কাগজ দেখিয়া যাইবেক এবং ছাত্রেরা কাগজের লেখা জিজ্ঞাসার বিষয়ে কোন পুস্তক কি কাগজ না দেখিয়া অধ্যাপকেরদের কি শিক্ষকেরদের সম্মুখে এই জিজ্ঞাসার উত্তর লিখিবেক এবং এই সকল উত্তর বিদ্যাধ্যাপনের কৌশলের বিবেচনার্থ পাঠান যাইবেক এবং তাহার সঙ্গে প্রত্যেক বৃত্ত্য-কালিকার বয়স ও জাতি ও কুল এবং সাধারণ আচার ও জ্ঞানের বিষয়ি এক ফর্ম পাঠান যাইবেক।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌশলের শুকুমক্রমে।

এক জে মো আট। সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ৩ নবেম্বর।

সেগ্যভার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু গোপীমোহন রায় ঢাকা জিলার তালমার একটী মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বসন্তর মুনতফী মুখিয়াপ্রযুক্ত পদচ্যুত হওয়াতে যশোরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীধর মিত্র জিলা নদীয়ার সুখসাগরের মুনসেফ হইবেন।

সেগ্যভার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মিত্র যশোরের মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৮৪৪ নম্বর।

বালসা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুম।

১৮৪৩ সাল ২৩ অক্টোবর।

জুটী।

ফরিদপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সায়দ আলী আলী চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে আগামি মাসের ১৫ তারিখপর্যন্ত ঢাকাতে থাকিবেন এবং তৎপরে আপন কর্মস্থানে গমনার্থ আর তিন দিনের জুটী পাইয়াছেন।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুরশিদাবাদের এলাকার একটী কমিস্যনর শ্রীযুত এফ গুলসবেরি সাহেব ভাগলপুরে আপনার কর্ম স্থানে পঁচছিবার নিমিত্ত যে জুটী পান তাহার অতিরিক্ত গত যে মাসের ১৭ তারিখের শুধরা-হওয়া বিধির অনুসারে এক মাসের জুটী পাইবেন তিনি আপনার কমিস্যনরী কর্মের ভার যে তারিখে শ্রীযুত জাফর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অর্থাৎ এই জুটীর আরম্ভ হইবেক।

১৮৪৩ সাল ৩০ অক্টোবর।

পাটনার অচিলিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে মাল-লোড সাহেব বীর কর্মোপলক্ষে পনের দিনের জুটী পাইয়াছেন।

Mr. R. C. McConnochie, Civil Assistant Surgeon of Sylhet, for three months, from 1st December 1843, to visit the Presidency, under Medical Certificate, preparatory to applying to proceed to Sea, if necessary.

Mr. A. Ogilvie, Collector of Nuddea, for one month, on private affairs, from 6th proximo, making over charge of the current duties of his office to Mr. G. Loch, Officiating Magistrate of the District.

Pundit Nurhurree Seeromunny, Sudder Ameen of West Burdwan, for twenty days, from 27th instant, under Medical Certificate, in extension of the leave granted to him during the Dusserrah Vacation.

Baboo Shamehunder Roy, Principal Sudder Ameen of Maunbhoom, for ten days, on private affairs, in excess of the Dusserrah Vacation.

APPOINTMENT.

The 14th September, 1843.

Mr. G. F. Cockburn, Officiating Magistrate of Howrah, to be Register of Deeds under Act XXX. of 1838, in that District.

The 1st November, 1843.

The Reverend R. Eteson to be Chaplain of the Garrison of Fort William and the General Hospital.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1650.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

NOTIFICATIONS.

The 6th November, 1843.

Syed Izzut Ali, Principal Sudder Ameen, and Sheik Mahomed Saaem, Acting Sudder Ameen of Beerbhoom, resumed their duties on the 27th ultimo.

Mr. C. Steer, Collector of Dinagepore, received charge of the current duties of the Magistracy from Mr. W. Bell on the 21st idem.

The Honourable F. Drummond, Assistant to the Magistrate and Collector of Purneah, returned to his District on the 18th idem.

Mr. F. A. Lushington delivered over charge of the Deputy Collectorate of Pubna to Mr. W. Grey on the 1st instant, for the purpose of proceeding to visit the interior of his District.

LEAVES OF ABSENCE.

The 6th November, 1843.

Mr. D. Pringle, Civil and Session Judge of Tirhoot, for three weeks, to visit the Presidency, on urgent private affairs. Mr. J. French will officiate as Civil and Session Judge of Tirhoot during Mr. Pringle's absence.

Qazee Mahomed Ali, Principal Sudder Ameen, and Moulvie Mahomed Nazim, Sudder Ameen of Tipperah, during the Dusserrah Vacation.

APPOINTMENT.

The 7th November, 1843.

Captain Edmund Onslow to be Harbour Master at Calcutta, vice Captain A. Gillet deceased.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট নোটে ১৮৪৩। ১৪ নবেম্বর।]

জিলাজের সিভিল আফিসারিটি চিকিৎসক জিহুত আর সি মাককরাকি সাহেব আশ্রয়ক ভট্টলে সমুদ্রে গমন করিবার দরখাস্ত করণের পূর্বে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে রাজধানীতে গমনার্থ ১৮৪৩ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নদীরার কালেক্টর জিহুত এ ওগলবি সাহেব ঐ জিলায় একটি মাজিষ্ট্রেট জিহুত সি লক সাহেবের প্রতি আপনার কাছারীর চলিত কর্মের ভার অর্পণ করিয়া আগামি মাসের ৬ তারিখ অবধি বীর কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্জমানের সদর আমীন জিহুত পশ্চিম নরহরি শিরোমণি দশতরার বন্দে যে ছুটি পান তাহার অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে বর্তমান মাসের ২৭ তারিখ অবধি বিশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

মানভূমের প্রধান সদর আমীন জিহুত বানু শ্যামচন্দ্র তার দশতরার বন্দে অতিরিক্ত বীর কর্মোপলক্ষে নয় দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

চারডার একটি মাজিষ্ট্রেট জিহুত সি এফ কোবর্ন সাহেব ১৮৩৮ সালের ৩০ আইনানুসারে ঐ জিলাতে দলীলমস্তাবেজের রেজিষ্টার হইবেন।

১৮৪৩ সাল ১ নবেম্বর।

জিহুত আর এটিসন সাহেব ফোর্ট উলিয়ম কিলার এবং সাধারণ হাসপাতালের ধর্মোপদেশক হইবেন।

এক জে চালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৬৫০ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের তত্ত্ব।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৩ সাল ৬ নবেম্বর।

বীরভূমের প্রধান সদর আমীন জিহুত সারদ ইজ্ঞা আলী এবং একটি সদর আমীন জিহুত সেখ মহম্মদ সাইম গত মাসের ২৭ তারিখে আপনারদের কর্ম পুনর্গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের কালেক্টর জিহুত সি ফিট্জ সাহেব ঐ মাসের ২১ তারিখে মাজিষ্ট্রেটের চলিত কর্মের ভার জিহুত ডবলিউ বেল সাহেবের হাতে গ্রহণ করেন।

পুরণিয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আফিসারিটি জিহুত অনরবিল এক ভ্রমণ সাহেব ঐ মাসের ১৮ তারিখে আপন জিলায় প্রত্যগমন করেন।

জিহুত এক এ লিশিংটন সাহেব আপন জিলায় বহুসালে গমনকরাতে পাবনার ডেপুটি কালেক্টরী কর্মের ভার বর্তমান মাসের ১ তারিখে জিহুত ডবলিউ গ্রে সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

ছুটি।

১৮৪৩ সাল ৬ নবেম্বর।

ব্রিটনের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত ডি প্রিন্সল সাহেব আপনার অত্যাশ্রয়ক কর্মোপলক্ষে রাজধানীতে গমন করিবার নিমিত্ত তিন সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন। জিহুত প্রিন্সল সাহেবের অনুপস্থানপর্ন্ত জিহুত জে ফ্রেক সাহেব ব্রিটনের সিভিল ও সেশন জজী কর্ম একটিরূপে করিবেন।

ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীন জিহুত কাজী মহম্মদ আলী এবং সদর আমীন জিহুত মোলদী মহম্মদ নাজিম দশতরার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ৭ নবেম্বর।

কাপ্তান এ গিলেট সাহেবের মৃত্যু হওয়াতে জিহুত কাপ্তান এডমন্ড অনস্লো সাহেব কলিকাতা বন্দরের তত্ত্বা-বধারক হইবেন।

এক জে চালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

LEAVES OF ABSENCE.

The 6th November, 1843.

Mr. C. Whitmore, Joint Magistrate and Deputy Collector of Beerbhoom, for one year, under Medical Certificate, commencing from the 31st December next, under the amended rules of 17th May last, to enable him to proceed to sea, ultimately to the Neilgherries, for the benefit of his health.

The 10th November, 1843.

Mr. J. S. Torrens, late Special Deputy Collector of Nuddea, &c. on Medical Certificate, from the 11th ultimo until the sailing of the Ship "Seringapatam," in which vessel he has taken his passage to the Cape of Good Hope.

APPOINTMENTS.

The 30th October, 1843.

Syed Abbas Alli, Principal Sudder Ameen of Furreedpore, to be Principal Sudder Ameen of Sylhet.

Moulvie Mahomed Idris Khan, Principal Sudder Ameen of Sylhet, to be Principal Sudder Ameen of Furreedpore.

The 6th November, 1843.

Mr. E. F. Lautour, Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Furreedpore, to exercise the powers of Joint Magistrate and Deputy Collector in Beerbhoom, from the date on which he may make over charge of the Office of Joint Magistrate and Deputy Collector of the latter district, until Mr. C. Whitmore shall avail himself of the leave of absence granted to him under orders of this date, when Mr. Lautour will again officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Beerbhoom as at present.

Baboo Chuuder Mohun Chatterjee to be a Deputy Magistrate under Act XV, of 1843, in Zillah Moorshedabad.

Mr. W. T. Law to be ditto ditto, in Zillah Nuddea.

Mr. D. Macleod to be ditto ditto, in Zillah Tiroohoot.

NOTIFICATION.

The 6th November, 1843.

The leave of absence granted to Moulvie Ahmed Buksh, Sudder Ameen of Nuddea, by the Judge of that district, during the Dussarah Vacation, is confirmed.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুম।

ছুটি।

১৮৪৩ সাল ৩ নবেম্বর।

বীরভূমের জাইন্ট মাগিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত সি উইটমোর সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে বীরভূমার্থে সমুদ্রেতে গমনার্থ এবং শেষে নীলগিরি পর্বতে গমনার্থ গত যে মাসের শুধরাহ ওয়া বিধির অনুসারে আগামি ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখঅবধি এক বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ১০ নবেম্বর।

নদীয়াপ্রকৃতির সাবেক স্পেশিয়াল ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ১১ তারিখঅবধি সেরিঙ্গাপাটাম নামক জাহাজের মা গমনপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন। এ জাহাজে তিনি কেপে গমন করিবেন।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ৩০ অক্টোবর।

ফরিদপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সারম আকাস আলী ছিলেটের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

ছিলেটের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ ইদ্রিস খাঁ ফরিদপুরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

১৮৪৩ সাল ৩ নবেম্বর।

ফরিদপুরের জাইন্ট মাগিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের আসিকোন্ট শ্রীযুত ই এক ল্যাটুর সাহেব যে তারিখে বীরভূমের জাইন্ট মাগিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম অন্য সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি অন্যকার তারিখের প্রাপ্ত ছুটি শ্রীযুত সি উইটমোর সাহেব যেপর্যন্ত না লন্ সেইপর্যন্ত বীরভূমের জাইন্ট মাগিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্মতাক্রমে কার্য করিবেন। পরে শ্রীযুত উইটমোর সাহেব সেই ছুটি গ্রহণ করিলে শ্রীযুত ল্যাটুর সাহেব পুনরায় একপর্যন্ত বীরভূমের জাইন্ট মাগিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম একতরুপে করিবেন।

শ্রীযুত বাবু চন্দ্রমোহন চাট্টোয়া জিলা মুরশিদাবাদে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে ডেপুটি মাগিস্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ টি লা সাহেব জিলা নদীয়াতে এ এ হইবেন।

শ্রীযুত ডি মাকলোড সাহেব জিলা ত্রিভুতে এ এ হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৩ সাল ৩ নবেম্বর।

নদীয়ার জজ সাহেব এ জিলার সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আছম্ম বক্ককে দশহরার বকে যে ছুটি মেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

এক জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী,

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

SALT.

নিমক।

এম্বেদার দেওয়া বাইতছে যে নীচের লিখিত পান্না নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে বরিশাদারনের উচিত যে এ নেমকের রকম তমলুকের গোপাল নমুনাদুটে খাতিরজামাত বুঝিকা গ্রহণ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রুওয়ানা লিখিল করিবেন সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

[Government Gazette, 14th November, 1843.]

(৪৫৬)

নেমকের বেওরা।

এজেন্সি অর্থাৎ ফেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
ডমলুক	নারায়ণপুর	১২৪৮ সাল	মোন ২০০০০/	কোং টাকা ৪২০৭

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তাং ৬ নবেম্বর সন ১৮৪৩ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এসেহার দেওয়া হাইতেছে যে সন ১৮৪০ সালের ৩০ আপ্রেল তারিখের বোর্ডের এন্ডাচারের নীচের লি-
খিত নেমক কমি দরে বিক্রয় হইবেক। অতএব যে সকল ব্যক্তির খরিস করিবার দরকার হইবেক তাহার। এই তা-
রিখ ইয়ক দশ যোজ গন্ত হইলে অর্থাৎ ১৬ নবেম্বর অবধি এই দরে টাকা মাখিল করিলে ছাড় ও রওয়ানা পাইতে
পারিবেক।

এজেন্সী	ঘাট	কোন বৎসরের পোক্তানের নেমক	নেমকের ৮০০ ডোলা ওজনের ফি ১০০ মোনের এফণকার দর	নেমকের ৮০ ডোলা ওজনের ফি ১০০ মোনের যে দর কমি তইয়া স্থির হইল
মাস্তান পরমিট	শালিখা	সন ১৮৪১। ৪২.	৩২৭৭	৩২২৭
১ রকম ২ রকম	এ	এ	৩২১৭	৩৮৫৭

বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৩ সাল তাং ৬ নবেম্বর।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এসেহার দেওয়া হাইতেছে যে নীচের লিখিত করকচ নেমক পশ্চাদুক নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে
খরিসারানের উচিত যে এই নেমকের রকম নারায়ণপুরের কারখানার নমুনাদুটে খাতিরজমায়ত বুঝিয়া খরিস
করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা মাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার
যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সি অর্থাৎ ফেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
২৪ পরগনা	নারায়ণপুর করকচ	১২৪২ সাল	মোন ১৬৫৫/	কোং টাকা ৩৬০৭

বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম তাং ৬ নবেম্বর সন ১৮৪৩ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এসেহার দেওয়া হাইতেছে নীচের লিখিত পান্না নেমক পশ্চাদুক নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে
খরিসারানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোং সদর ঘাটের সরকারী গোলাব নমুনাদুটে খাতিরজমা মত বুঝিয়া
খরিস করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা মাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার
যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ ফেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
চউগ্রাম	সদর ঘাট	১২৪২ সাল	মোন ১০০০০০/	কোং টাকা ৪১৭৭

বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম তাং ১১ নবেম্বর সন ১৮৪৩ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ১৪ নবেম্বর।]

বাণিজ্যিক নেমক ১৮৪৩ সাল তারিখ ৩০ সেপ্টেম্বর।

চিক্কলী						
ছাট দক্ষিণ কালীনগর	..	..	..	১২৪৭ সাল	..	৪৩৬৫২/ মৌন
এ	এ	..	..	..	..	৭১০৫৭৩৫০
এ	এ	..	..	..	..	৫২৮২৮৮/
গাছা নেমক	..	..	..	..	..	৬১২৮/
উত্তর কালীনগর	..	..	..	..	..	৮৩০২৭/
ভেরোপাইকা	..	..	..	..	..	১৮৮২৮৮/
এ	..	..	..	..	..	৩০৪৫০৬/
গাছা নেমক	..	..	..	..	..	২০৫৭/
কৃষ্ণনগর	..	..	..	..	..	৪১০৭৫৮/
এ	..	..	..	..	..	৩০৬৩২/
গাছা নেমক	..	..	..	..	..	৩০২৬/
হামনগর	..	..	..	..	..	৭০১৩৩/
এ	..	..	..	..	..	২৩৪১৭৬/
গাছা নেমক	..	..	..	..	..	২০৬৮৫০
তমলুক						
নারায়ণপুর	..	..	..	..	..	২৩৩৬৬০/
এ	..	..	..	..	..	৪৩২৪৭৮/
ক্লোকে নেমক	..	..	..	..	..	১২/৮৫
২৪ পরগনা						
নারায়ণপুর বাতিরদুনি	..	..	..	..	..	১১২৩/
এ	এ	..	..	..	..	১৩২১৭৫০
ভফাল	..	..	..	..	..	২৪৮৭৫০
এ	..	..	..	..	..	৩০২১২৪৫০
বৈগতা	..	..	..	..	..	৫০২৫০
এ	..	..	..	..	..	২১০১/৪
শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের ১ পহিলা রকম	..	..	..	..	..	৩৬৫/
এ	এ	এ	..	..	..	২৭৫৮/
এ	এ	এ	২ দোসরা রকম	..	..	২১৩
এ	এ	এ	..	..	..	২৮৫০
ডাইএমণ্ড হারবর	..	..	..	..	..	২৮৭২/৫
এ	এ	..	..	..	..	২০২২/
এ	এ	..	..	..	..	২৫২১২/
বাগতি	..	..	..	..	..	৪১৫১০
এ	..	..	..	..	..	৬২২১৫/
চট্টগ্রাম						
সদর ছাট	..	..	..	..	..	৪০৪১২১৫৮
ক্লোকে নেমক	..	..	..	..	..	২১/৪
চোমখালি	..	..	..	..	..	১৭৬৬১৪১০
ক্লোকে নেমক	..	..	..	..	..	৩৪৫
আরাকিন পাক্সা নেমক	..	..	..	..	..	২৮৮/৫
মালিখা						
মাস্তাজ পরমিট	..	..	..	..	..	৩২২৮৪৫৫
এ	এ	..	..	..	..	৬০৪৫২১৫৫
এ	এ	..	..	..	..	১৮১২২০৪০
গুডা সৈকত ইনফিরিয়র	..	..	..	..	..	১৬৮/
ক্লোকে করকচ	..	..	..	..	..	১৪১৩
এ	এ	..	..	..	..	৪/
ক্লোকে সৈকত	..	..	..	..	..	১৬১
এ	এ	..	..	..	..	৫১
কটক পাক্সা নেমক	..	..	..	..	..	১০৬৪৬/
এ	এ	..	..	..	..	১৭৭৭৪২/২
এ	এ	..	..	..	..	৫১৬৪৮/
খোরদা পাক্সা	..	..	..	..	..	২২১৪
এ	এ	..	..	..	..	৭৬৬৭৭/২
বালেশ্বর পাক্সা	..	..	..	..	..	১৪৪/৫৫
এ	এ	..	..	..	..	২০০৮৭৫১৫
এ	এ	..	..	..	..	৮২০৫৩৫০
বালিয়া ছাট পাক্সা	..	..	..	..	..	৩৬৩৩/
ক্লোকে পাক্সা	..	..	..	..	..	৩৩১৫
এ	এ	..	..	..	..	৩৩৫৮

বিমোজি হকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ৩ নবেম্বর।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

নীচের লিখিত হাট ও গোলাঘাটে নমক মোজুম থাকিলে যে প্রকার নির্ধারিত মূল্যে হোল সেল অর্থাৎ
রওয়ানার বিক্রীর জন্য খরিদ করিতে পাওয়া যাইবেক তাহার তালিকা।

ফিশত মোনের মূল্য।

	সন ১২৪৭ সাল মতাবকে ইং ১৮৪০।৪১সাল	সন ১২৪৮ সাল মতাবকে ইং ১৮৪১।৪২সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২।৪৩সাল
হিজলী। পাক। নেমক। হাট কালীনগর	৪০৫		
এ কুজলগর	—	৪০০	
এ তেরোপাইকা	—	৪২৪	
এ রামনগর	—	৩৯০	
তমলুক। পাক। নেমক। হাট নারায়ণপুর	—	৪২০	
২৪ পরগনা। পাক। নেমক। হাট নারায়ণপুর হাতি			
রবুনি	—	—	৪৩০
এ তফাল	—	—	৪৩০
বেলিয়াঘাটা			
নারায়ণপুর পো-			
কানি			
এ এ ১ পহিলা রকম			
এ এ ২ দোসরা রকম			
গোরদা			
এ বেঁওতা			
এ ডাইমু হারবর			
এ হাগড়ী			
চট্টগ্রাম। পাক। নেমক। ডোমখালি	—	৪১৭	
এ সদর হাট	—	৪১৭	
এ আরাকান	—	—	৪২১
মালিখা। করকচ। মাস্তান পরমিট	—		
এ ১ পহিলা রকম	—	৩৯১	
এ ২ দোসরা রকম	—	৩৮৫	
এ ৩ ডেসরা রকম	—		
এ বেলিয়াঘাটা	—		
পাক। নেমক। কটক	—	৪৩৭	
এ খোরদা	—	৪৪৪	
এ বালেশ্বর	—	৪৪৩	
এ তিলকা	—	৪৫২	

রিটেল অর্থাৎ খুদরা বিক্রীর জন্য নির্ধারিত মূল্যের তালিকা।

হিজলী। পাক। নেমক ফিশত মোন দর ৩৬২৮ টাকা অর্থাৎ ফিমোন	৩৪/৬
তমলুক। পাক। নেমক ফিশত মোন দর ৪১২৮ টাকা অর্থাৎ ফিমোন	৪৮
২৪ পরগনা। ডাইমু হারবরের পাক। নেমক ফিশত মোন ৪৩০ টাকা	
হাট নারায়ণপুরের বাহিরবুনি পাক। নেমক ফিশত মোন ৪৩০ টাকা	
এ তফাল পাক। নেমক ফিশত মোন ৪৩০ টাকা	
হাট বাগড়ী পাক। নেমক ফিশত মোন ৪৩২ টাকা	
চট্টগ্রাম। মাস্তান করকচ নেমক ফিশত মোন ২৬২৮ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ২৪৮	
আরাকান পাক। সদর হাট ফিশত মোন ৪৫০ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ৪৮	
তুলুয়া। মাস্তান করকচ যাহা ডটখ গোলাঘাট মোজুম আছে তাহার ফিশত মোন কোং ৩০০ টাকা অর্থাৎ ফি	
মোন ৩ টাকা ও যাহা উপকীপহ গোলাঘাট আছে তাহার দর ফিশত মোন ২৬২৮ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ২৪৮	
কটক। এই জেলার নিরিখ মকতলের হাকিমদের বিবেচনানুসারে সময়ক্রমে ফেরকার হয়।	
পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের মন্তরখান	
ইং সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ১ নবেম্বর মোতাবেক	
বাম্বালা সন ১২৫০ সাল তারিখ ১৬ কার্তিক—	এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

*এই সকল রকম নমক নতুন পোকানের জন্য অনিশ্চিত এবং অংশ পরিমাণে প্রস্তুত হয় তাহাতে অনেকের
গ্রাহকতা প্রযুক্ত সংপ্রতি মহাজনেরদিগের টেণ্ডর অর্থাৎ দরখাস্ত লইয়া বাজারভাও মতে বিক্রী করা যাইতেছে ইতি।

SALES OF LAND.

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

মোক্তার কলিকাতার সদর মেওয়ানী আমদানতের ডিক্রীর টাকা বাবত সদর ও জেলার আমদানত খরচা মাস
সুদ আর জেলার প্রযুক্ত কালেক্টর সাহেব ও বিজয়গোবিন্দ বড়াল ওগররহ রেঙ্গাডেটীয়ানের পাওনা মোলদ
[নবম্বের্ট গেজেট ১৮৪৩। ১৪ নবেম্বর।]

নীচের বারাদার সন্থিক সাহেবের মন্তব্যানার প্রবেশ
জানের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

বিশেষতঃ এক্ষণে সন্থিক সাহেবের মন্তব্যানার উক্ত
সাহেবের মন্তব্যে যে কএক লক্ষ টাকা আছে তাহা
নীলাম হইবেক।

সন্থিক সাহেবের মন্তব্যানার অবস্থান করিলে নীলা-
মের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বারা সন্থিক সাহেবের মন্তব্যানার প্রবেশ
এবং গোরাচাঁদ মণ্ডলের নামে ১৮৪০ সালের ২৩ আই-
নানুসারে চমিশপদগনার উক্ত সাহেবের জাহীদগরা এক
পদগরানাকমে কলিকাতার সন্থিক সাহেব বর্তমান
নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই
প্রহরের সময়ে সুপ্রিয় কোর্ট ঘরের নীচের বারাদার

সন্থিক সাহেবের মন্তব্যানার প্রবেশ জাহের নিকটে নী-
চের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতা শহরে ঘাঁড়পুত্রে পুরাতন বৈ-
চর্য্যানার দ্বারা শামিল ও তদাধ্যক্ষিত যে এক ষড় ও
বল রাইসী জমি কমবেশ ১৪৮৮ নং কাটা ছর চট্টাক
ভাঙাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রাইসী
মণ্ডল ও গোরাচাঁদ মণ্ডলের যে স্বত্ব ও অধিকার ও
সম্পদ আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও
নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুর্দশীমা-
ব্দ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে জিহুত ঘোর সাহেবের বাটী
ও জমি ও এক ভাগে মরদামা পুরী ও উত্তর দিগে সর-
কারী রাস্তা পশ্চিম দিগে জিহুত ওয়ালি সাহেবের এক
ষড় জমি।

সন্থিক সাহেবের মন্তব্যানার অবস্থান করিলে নীলা-
মের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of JOHN FINLAY, late a Mer-
chant and Trader, residing in the Writers' build-
ings, in the Town of Calcutta, but now residing at
the French Settlement of Chaudernagore, in the
Province of Bengal.

At a Court holden on the 2nd day of Novem-
ber 1843, It is Ordered, that unless cause be shewn
to the contrary on Saturday the 2d day of Decem-
ber next, the Order made in this matter on the
12th August, 1842, and all proceedings had there-
under be revoked, and set aside and that Robert
O'Dowda, Esquire, as Assignee to the Estate and
affairs of the said John Finlay, do deliver over to
the said John Finlay, the whole of the property
and effects of the said John Finlay, now in the
possession or under the charge or controul, of the
said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

JUDGE AND SHAW, Attornies.

Calcutta, 8th November, 1843.

শহর কলিকাতার যোত্রহীন গণিরদের পরি-
ত্রার্থ আদালত।

পূর্বে কলিকাতা শহরের কোম্পানির বারিকনিয়ানি
লওদাগর ও এককট এক্ষণে বাসলা প্রদেশে ফ্রান্সিয়ার-
দের অধীন চন্দন নগরবাসী

জান ফিনলে সাহেবের বিষয়ে

১৮৪৩ সালের ২ নবেম্বর তারিখে আদালতের বৈ-
ঠক তকুম হইল যে এই বিষয়ে ১৮৪২ সালের
১২ আগস্ট তারিখে যে তকুম চর এবং সেই তকু-
মানুসারে যে সকল কার্য করা গিয়াছে তাহা সকল
বুঝিত ও বাতিল চর এবং উক্ত জান ফিনলে সাহে-
বের মাল ও সম্পত্তির আদিনি জিহুত রাইসী ওভোডা
সাহেবের অধীনে কি তাহার নিকটে উক্ত জান ফিনলে
সাহেবের যে সকল মাল ও সম্পত্তি আছে তাহা উক্ত
আদিনি সাহেব উক্ত জান ফিনলে সাহেবকে অর্পণ
করিলেন কিন্তু এই তকুমের বৈপরীত্য করণের কোন কা-
রণ আগামি ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখ শনিবারে প্রকাশ
হইলে তাহা করিলেন না এবং উক্ত ১২ আগস্ট তারি-
খের তকুমও প্রবল থাকিবেক।

ইহার দ্বারা এই বিষয়ের সন্থিক সাহেবের

জজ ও শা। উকীল।

১৮৪৩ সাল ৩ নবেম্বর।

NOTICE.

Wanted a Treasurer for the Chittagong Collec-
torship. Unexceptionable security to the amount of
Rupees 80,000 will be required. Salary, Rs. 75
monthly.

A. Sconce, Collector.

Chittagong Collectorate,

6th November, 1843.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ১৪ নবেম্বর।]

বিজ্ঞাপন।

চাটিগাঁও কালেক্টরীর নিমিত্ত এক জন খাজানীর
অবশ্যক আছে ৩০০০০ টাকা মাহের জামিনী দিতে
হইবেক যেতন মাসিক ৭৫ টাকা।

এ তকুম। কালেক্টর।

চাটিগাঁও কালেক্টরী।

সন ১৮৪৩। ৬ নবেম্বর।

শ্রীমতপুরের যন্ত্রালয়ে জিহুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 21, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ২১ নবেম্বর।

ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.

THE 11TH NOVEMBER, 1843.

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council, on the 11th November 1843, is hereby promulgated for general information:

Act No. XXI. of 1843.

An Act for regulating the Emigration of Labourers from India to Mauritius.

I. Whereas it has been represented that the demands of the Island of Mauritius for Agricultural labour will by the end of this year be greatly diminished, and it is desirable that effectual measures should be adopted for providing a larger proportion of Female Emigrants to that Island than has been procured under the present system of Emigration, it is therefore enacted, that from and after the 1st day of January next ensuing, Emigration to Mauritius shall only lawfully take place under the provisions of the Act No. XV. of 1842 from the port of Calcutta.

II. And it is hereby enacted, that it shall be competent to the Governor General in Council to nominate a proper person to act as Protector of Emigrants at Calcutta and that no Emigrant shall be permitted to embark without a Certificate from the Agent appointed by the Government of Mauritius, countersigned by the Protector, to the effect that such person has been engaged by him as an Emigrant to that Island on the part of the said Government.

T. R. DAVIDSON,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 21st November, 1843.]

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

হোমার ডিপার্টমেন্টে।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ১১ নবেম্বর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হজুর কোলেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সালের ১১ নবেম্বর তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ২১ আইন।

ভারতবর্ষেইতে মরিচ উপদ্বীপে মজুরদের গমনের নিয়ম করণার্থ আইন।

১ ধারা। যেহেতুক প্রকাশ হইয়াছে যে এই বৎসরের শেষে মরিচ উপদ্বীপে চাস কর্মের নিমিত্ত মজুরদের তাদৃশ আবশ্যক হইবেক না এবং এই উপদ্বীপে বর্তমান নিয়মানুসারে যে অংশ স্ত্রীলোক গমন করিয়াছে তদপেক্ষা অধিকংশ স্ত্রীলোকের তথায় গমন করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব তদুপায় হইল যে আগামি জানু-আরি মাসের ১ তারিখঅবধি ও তাহার পরে ১৮৪২ সালের ১৫ আইনের বিধির অনুসারে কেবল কলিকাতার বন্দরহইতে মজুরেরা আইনমতে মরিচে গমন করিতে পারিবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে তদুপায় হইল যে শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হজুর কোলেলে গমনকারি মজুরদের রক্ষকের কর্মে উপযুক্ত এক জনকে কলিকাতার নিযুক্ত করিতে পারেন এবং মরিচের গবর্নমেন্টের দ্বারা নিযুক্ত হওয়া একজন সাহেব গমনশীল ব্যক্তিকে যদি একমুদ্র সার্টিফিকেট না দেন যে উক্ত গবর্নমেন্টের পক্ষে এই উপদ্বীপে গমন করিবার নিমিত্ত আমি এই ব্যক্তির সঙ্গে হস্তাক্ষর করিয়াছি এবং সেই সার্টিফিকেটে যদি রক্ষক সাহেবের সঙ্গী না থাকে তবে এই মজুর জাহাজে উঠিতে পারিবেন না ইতি।

টি আর ডেভিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটীং সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDER OF THE SUPER-
INTENDENT OF POLICE.

No. 25 of 1843.

To the Magistrates and Joint Magistrates, L. P.

It having come to the knowledge of the Government that the Duffadars employed by Emigration Agents are provided with a species of Purwannah by them, addressed in English to the Judges, Magistrates, and Collectors of the Zillahs, but in the Native languages to the Darogahs of Police, Zemindars and others, for the purpose of securing them from interruption, and it being extremely probable that such Purwannahs are represented by these men to the ignorant people as official documents giving them some degree of authority in their proceedings.

1st. I am directed to acquaint you that you should be on the alert to detect and bring to punishment, any Duffadar or other person who being in possession of a document of this nature, may practise fraud, extortion, or oppression of any kind upon the people.

2nd. You will also discourage the use of these papers or purwannahs, and keep so strict an eye upon the movements of those who bear them that they may be made aware of their producing no real advantage, but on the contrary exposing them to suspicion and distrust.

W. DAMPIER,

Supt. of Police, L. P.

Office of Supt. of Police, L. P.

Ballygunge, 3rd November, 1843.

NOTIFICATION.

An Examination will be held by the Council of Education in the Medical College, on or about the 1st December, of all candidates for the Stipendiary vacancies in the Medical College, twelve in Number.

The amount of the Stipend is Rs. 8 per month, tenable for five years; no persons will be allowed to compete, who are under the full age of 15 years, or above that of 18, on any account whatever.

The candidates must present themselves before the Secretary to the College, three days prior to the day of Examination, in order that they may be identified, as the persons really desiring admission.

All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write and enunciate it with fluency and facility. They must be able to analyze a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or works of a similar Classical standard; be acquainted with Arithmetic as far as the rules of proportion; and bring Certificates from the Head Master of the Schools in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ২১ নবেম্বর।]

বাল্যপ্রাপ্তি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট
সাহেবের সরকারি।

১৮৪৩ সাল ২৫ নবেম্বর।

বাল্যপ্রাপ্তি দেশের জীবিত মাস্ট্রিক্ট ও জাইন্ট মা-
স্ট্রিক্ট সাহেবের হুকুমত।

গবর্ণমেন্ট অফগত হইয়াছেন যে মজুরদের সঙ্গে বন্দোবস্তকারি এজেন্ট সাহেবেরা যে দফাদারদিগকে নিযুক্ত করিয়াছেন তাহারা অবশিষ্টরূপে এই মজুরদিগকে আনিতে পারে এই অভিপ্রায়ে এই সাহেবেরা দফাদারদিগকে এক প্রকার পরওয়ানা দিয়াছেন এই পরওয়ানা নানা জিলার জজ সাহেব ও মাস্ট্রিক্ট সাহেব এবং কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি ইচ্ছাযুক্তি ভাষাতে লেখা আছে কিন্তু পোলীসের দাবোনা ও জমিদারপ্রভৃতির প্রতি এদেশীয় ভাষায় লেখা আছে। বোধ হয় যে এই পরওয়ানা এই দফাদারেরা আদালতের পরওয়ানারূপে অজানি লোকদিগকে দেখাইয়া তাহারা এই কার্য করিবার নিমিত্ত হাকিমের অনুমতি পাইয়াছে এমত বোধ জন্মায়।

১। অতএব তোমাকে চকুম দিতে আদেশ পাইয়াছি যে যে দফাদারেরদের কি অন্য ব্যক্তির দখলে এই প্রকার পরওয়ানা থাকে সেই ব্যক্তি যদি প্রজার উপর কোন চাভুরী কি অন্যরূপে করিয়া টাকা লয় কি অন্যায়চরণ করে তবে তুমি সাবধান হইয়া তাহার অনুসন্ধান কর এবং তাহার উপযুক্ত দণ্ড কর।

২। এবং এই সকল কারণে কি পরওয়ানার ব্যবহার না হয় এমত উদ্যোগ করিবা ও তাহারদের নিকটে তাহা থাকে তাহারদের কার্যের বিষয়ে অতিশয় সতর্ক থাকিবা তাহাতে তাহারা দেখিবেন যে এই পরওয়ানার দ্বারা তাহারদের বান্ধবিক কিছু উপকার নাই বরং তাহাতে তাহারদের প্রতি শোবে ও অবিশ্বাস হয়।

ডবলিউ ডাম্পিয়ার।

বাল্যপ্রাপ্তি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

বাল্যপ্রাপ্তি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের

দস্তখত।

বালীগঞ্জ। ১৮৪৩ সাল ৩ নবেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

মেডিকেল কলেজে বৈতনিক বারো ছাত্রের পদ শূন্য হইয়াছে এবং ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখে বিদ্যার্থ্যপনের কৌন্সিলের দ্বারা এই পদাধিকার ব্যক্তিদের মেডিকেল কলেজে ইমতিহান হইবেক।

এই পদের বেতন মাসিক ৮ টাকা এবং এই পদ পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে এবং কোন ব্যক্তির পনের বৎসরের ন্যূন আটার বৎসর বয়সের উর্দ্ধ হইলে তাহার প্রতি এই পদ প্রাপণার্থ উদ্যোগ করিবার অনুমতি হইবেক না।

যাহারা নিতান্তই এই পদ প্রাপণের ইচ্ছা রাখে তাহারদিগকে ইমতিহানের দিনে চেনা যায় এই নিমিত্ত এই ইমতিহানের দিনের তিন দিবস থাকিতে তাহারা এই কলেজের সেক্রেটারী সাহেবের সমীপে উপস্থিত হইবেক।

এই পদাধিকার ব্যক্তিদের আবশ্যক যে ইচ্ছাযুক্তি ভাষা অতিউত্তমরূপে জানে এবং অন্যান্যে পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারে। তাহারদের আরো আবশ্যক যে মিস্ট্রনের পার্যাডেস লট ও রাবটসনের ইতিহাস পুস্তক এবং আরও প্রধান পুস্তকের কোন কথার অর্থ বহুদে করিতে পারে এবং তাহারদের কন্সার্বাশ্যাপর্য্যন্ত গণনা বিদ্যায় জ্ঞান থাকে এবং তাহারদের এমত জ্ঞান থাকনের বিষয়ের এবং নিদিষ্টমত ইমতিহান দিবার দোণ্য এই বিষয়ের এক সর্টিফিকেট তাহারা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছে তাহার প্রধান শিক্ষকের

to those who possess the greatest amount of information in the above mentioned branches of elementary education.

Pupils of the Schools and Colleges in the Upper Provinces are informed, that four Scholarships of 10 Rupees per month each, in addition to the College stipend of Rs. 8, are open to all who are willing to compete for them. The following are the conditions on which they will be allowed to contend.

No boy from the Upper Provinces shall on any account be admitted as a student of the College, under the age of 15 or above that of 18 years of age.

The stipends of all students who may obtain Robertson Scholarships with a view to study the Medical profession in Calcutta, should be fixed at 10 Rupees per month, payable for four years, in addition to which, they shall receive the usual College allowance, when admitted as stipendiary students, viz. 8 Rupees per mensem.

With a view to ascertain the respective attainments in general literature and English, of the various candidates in the different Colleges of the N. W. Provinces, a series of examination papers, prepared in Calcutta, shall be forwarded to the various Institutions, to be opened on a fixed day, the answers to be written in the presence of the Masters or teachers by the pupils, without having any access to books or papers on the subjects; the respective replies to be forwarded for the decision of the Council of Education with a descriptive roll of the age, caste, parentage, general character, and attainments of the several Candidates.

By Order of the Council of Education,
FRED. J. MOUAT, M. D. *Secretary.*

NOTIFICATIONS.

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE- WANNY ADWLUT.

THE 10TH NOVEMBER, 1843.

Baboo Doorgapershad Bose (who has obtained a diploma) to be acting Moonsiff of Shazadpoor, Zillah Rajshahye.

J. HAWKINS, *Register.*

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 1698.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

LEAVES OF ABSENCE.

The 30th October, 1843.

Major H. Macfarquhar, Principal Assistant to the Commissioner of the Tenasserim Provinces, at Tavoy, for three months, under Medical Certificate, to take effect from the date of his quitting his Station.

The 6th November, 1843.

Moulvis Nujjomal Huk, Officiating Additional Principal Sudder Ameen of West Burdwan, for
[Government Gazette, 21st November, 1843.]

হানহাতে তাহারদের আনিতে হইবেক। উক্ত প্রকার সকল বিষয়ে তাহারদের অধিক জ্ঞান থাকে তাহার কৰ্মকাণ্ডের মধ্যে অগ্রগণ্য জ্ঞান হইবেক।

উত্তরপশ্চিম দেশের সকল বিদ্যালয় এবং কলেজের ছাত্রেরদিগকে জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে কলেজটীতে মাসিক যে ৮ টাকা বেতন দেওয়া যায় তদতিরিক্ত মাসিক মশ ২ টাকা করিয়া চারিটা বৃত্তি শূন্য আছে তাহার। ইচ্ছুক ছাত্র তাহার। সেই বৃত্তি পাইবার নিমিত্ত উদ্যোগ করিতে পারে। এই বৃত্তির বিষয়ে নীচের লিখিত নিয়ম নির্দিষ্ট হইল।

উত্তরপশ্চিম দেশটীতে কোন ছাত্রের পনের বৎসরের ন্যূন কি আঠার বৎসরের অধিক বয়স হইলে সেই ছাত্র কলেজের ছাত্ররূপে কোন মতেই গ্রাহ্য হইবেক না।

কলিকাতার চিকিৎসা বিদ্যা শিক্ষা করণার্থ যে সকল ছাত্রের। রাবার্টসনের বৃত্তিভোগী হয় তাহার। চারি বৎসর পর্যন্ত মশ টাকা মাসিক বেতন পাইবেক এবং তদতিরিক্ত কলেজের বৈতনিক ছাত্ররূপে গ্রাহ্য হইলে কলেজটীতে যে আট টাকা মাসিক বেতন নির্দিষ্ট আছে তাহা পাইবেক।

উত্তরপশ্চিম দেশের নানা কলেজের মধ্যে উক্ত বৃত্তিকাঙ্কি ছাত্রদের সাধারণ জ্ঞান এবং ইংরেজী ভাষার জ্ঞান নির্ণয় করিবার নিমিত্ত পরীক্ষা করণার্থ কএক জিজ্ঞাসা কলিকাতার প্রস্তুত হইয়া নানা বিদ্যালয়ে পাঠান যাইবেক পরে কোন নির্দিষ্ট দিনে সেই কার্গজ দেওয়া যাইবেক এবং ছাত্রের। কাগজের লেখা জিজ্ঞাসার বিষয়ে কোন পুস্তক কি কাগজ না দেখিয়া অধ্যাপকেরদের কি শিক্ষকেরদের সম্মুখে এই জিজ্ঞাসার উত্তর লিখিবেক এবং এই সকল উত্তর বিদ্যাধ্যাপনের কৌশলের বিবেচনার্থ পাঠান যাইবেক এবং তাহার। সঙ্গে প্রত্যেক বৃত্তিকাঙ্কির বয়স ও জাতি ও কুল এবং সাধারণ আচার ও জ্ঞানের বিষয়ি এক কন্ড পাঠান যাইবেক।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌশলের তত্ত্বকর্ম।

এক মে মৌজাটী। সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ১০ নবেম্বর।

যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত জীবিত বাবু দুর্গাপ্রসাদ বসু জিলা রাজশাহীর শাজাদপুরের একটী মুনসেফ হইবেন।

মে হকিম। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৮৪৮ নবেম্বর।

বাল্লা দেশের জীবিত অনবহিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুম।

ছুটি।

১৮৪০ সাল ৩০ অক্টোবর।

টাবর স্থানে ধনাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট জীবিত যেকর এড মাকফারকার সাহেব। যে তারিখে আপনার কর্মস্থান ছাড়িবেন সেই তারিখঅবধি চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ৬ নবেম্বর।

পশ্চিম বঙ্গপ্রদেশের একটী অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন জীবিত মৌলবী নওমুলহক আপনার অত্যাশঙ্ক

fifteen days, from the 7th instant, on urgent private affairs.

Pundit Opunder Chunder Nyarutten, Principal Sudder Ameen of Rungpore, for fifteen days, in excess of the Dussarah Vacation.

Bahoo Panchann Seromoney, Sub-Assistant Surgeon at Moorshedabad, for ten days, on private affairs.

The 7th November, 1843.

The leave of absence granted to the Venerable the Archdeacon of Calcutta, on the 10th of August last, for the benefit of his health, is extended, on renewed Certificate, to a further period of one month.

The 10th November, 1843.

Mr. E. E. Woodcock, Joint Magistrate and Deputy Collector of Chumparun, for one month, under Medical Certificate.

The 13th November, 1843.

Mr. G. G. Mackintosh, Officiating Magistrate, Collector and Salt Agent in Central Cuttack, for one month, from the 20th proximo, on private affairs, under Section XJ. of the Amended Rules. Mr. Mackintosh will make over charge of the Collector's Office and the Salt Agency to Mr. O. W. Malet, and of the Magistracy to Mr. E. T. Trevor.

Mr. W. Bell, Magistrate of Dinagopore, for two months, under Medical Certificate, to proceed to Darjeeling for the benefit of his health.

APPOINTMENTS.

The 30th October, 1843.

Captain McClellan, 33d Regiment Madras N. I., to officiate as Principal Assistant to the Commissioner of the Tenasserim Provinces, and to be in charge of Tavoy, during the absence of Major Macfarquhar, or until further orders.

The 6th November, 1843.

Major Riddell, Assistant Superintendent for the Suppression of Thuggee, to exercise the powers of Joint Magistrate, in the Districts of 24-Pergunnahs, Howrah, Baraset, Midnapore, Hooghly, Burdwan, Bancoorah, Beerbhoom, Behar, Patna, and those parts of Monghyr and Bhaugulpore to the South of the Ganges.

Captain Nation, ditto ditto for ditto to exercise like powers in the Districts of Rajshahye, Moorshedabad, Pubnah, Nuddea, Jessore, Furreedpore, Mymunsingh, Dacca, Sylhet, Tipperah, Chittagong, Noakolly and Bakergunge.

Captain Ludlow, ditto ditto for ditto, to exercise like powers in the Districts of Shahabad, Sarun and Chumparun, and to have concurrent jurisdiction in Tirhoot.

The 10th November, 1843.

Mr. C. B. Quintin to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Chumparun during the absence of Mr. Woodcock, or until further orders.

The 13th November, 1843.

Mr. L. J. H. Gray to be Magistrate of Dinagopore, vice Mr. W. Bell. Mr. Gray will continue to act as Post Master General, until further orders.

Mr. G. U. Yule to officiate as Magistrate of Dinagopore.

[স্বাক্ষরিত নোটে ১৮৪৩। ২১ নবেম্বর।]

কম্পোপলকে বর্তমান মাসের ৭ তারিখ অবধি পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন জীবন্ত পণ্ডিত উপেন্দ্র চন্দ্র ন্যায়রত্ন দশহরার বন্ধের অভিরিক্ত পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের সহ-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবন্ত হার্ড পঞ্চানন শিরোমণি ষোল কম্পোপলকে দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ৭ নবেম্বর।

গভ আগষ্ট মাসের ১০ তারিখে কলিকাতার জীবন্ত আর্চডিকন সাহেবকে বীর স্বাক্ষ্যার্থে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা অন্য এক সর্টিফিকেটক্রমে এক মাস রাখান গিয়াছে।

১৮৪৩ সাল ১০ নবেম্বর।

চম্পারনের জাইন্ট মাডিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবন্ত ই ই উডক সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ১৩ নবেম্বর।

মধ্যম কটকের একটিন্ মাডিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিম্নের একজন জীবন্ত জি জি মাকিন্টোশ সাহেব স্বধরা-হওয়া বিধানের ১১ ধারানুসারে বীর কম্পোপলকে আগাতি মাসের ২০ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। জীবন্ত মাকিন্টোশ সাহেব আপনার কালেক্টরী কাছারীর এবং নিম্নের একজন কর্মের ভার জীবন্ত ও ডবলিউ মালেট সাহেবের প্রতি এবং মাডিস্ট্রেট কর্মের ভার জীবন্ত ই টি ট্রেবর সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

দিনাজপুরের মাডিস্ট্রেট জীবন্ত ডবলিউ বেল সাহেব বীর স্বাক্ষ্যার্থে দারজিলিং গমনার্থ চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ৩০ অক্টোবর।

মান্নাজি এমেশীর ৩৩ সংখ্যক পল্টনের ক্যাপ্টান জীবন্ত মাক্সেলান সাহেব মেজর মাক্সারকার সাহেবের অনুপস্থান কিম্বা অন্য তরুণ না হওয়া পর্যন্ত থানাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্টের কার্য নিরূপিত করিয়া টায়র স্থানের অধ্যক্ষ হইবেন।

১৮৪৩ সাল ৬ নবেম্বর।

ঠানী নিবারণার্থ আসিষ্টাণ্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবন্ত মেজর রিডল সাহেব চম্পারনগর ও হাড়ড়া ও বারাসত ও মেদিনীপুর ও হুগলী ও বর্ধমান ও বাঁকড়া ও বীরভূম ও বেহার ও পাটনা এবং মুন্সের জিলার মধ্যে ও তাগল-পুরের যে অংশ গঙ্গার দক্ষিণ দিগে আছে সেই অংশে জাইন্ট মাডিস্ট্রেটের কমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

ঠানী নিবারণার্থ আসিষ্টাণ্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবন্ত ক্যাপ্টান নেসন সাহেব রাজশাহী ও মুরশিদাবাদ ও পাবনা ও নদীয়া ও যশোর ও ফরিদপুর ও ময়মনসিংহ ও ঢাকা ও ভিলট ও জিপুরা ও চাটগাঁ ও নওরাগালী এবং বাকেরগঞ্জ জিলার মধ্যে উক্ত কমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

ঠানী নিবারণার্থ আসিষ্টাণ্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবন্ত ক্যাপ্টান লডলো সাহেব শাহাবাদ ও সারন ও চম্পারন জিলার মধ্যে এই কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং ত্রিভুতেও তাঁহার এলাকা থাকিবেন।

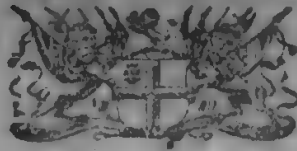
১৮৪৩ সাল ১০ নবেম্বর।

জীবন্ত উডক সাহেবের অনুপস্থান কি অন্য তরুণ না হওয়া পর্যন্ত জীবন্ত সি সি কিস্টন সাহেব চম্পারনের জাইন্ট মাডিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৪৩ সাল ১৩ নবেম্বর।

জীবন্ত ডবলিউ বেল সাহেবের পরিবর্তে জীবন্ত এল জে এচ গ্রে সাহেব দিনাজপুরের মাডিস্ট্রেট হইবেন। অন্য তরুণ না হওয়া পর্যন্ত জীবন্ত গ্রে সাহেব তাঁকের অধ্যক্ষতা কর্ম করিতে থাকিবেন।

জীবন্ত জি ইউ উডল সাহেব দিনাজপুরের মাডিস্ট্রেটের কর্ম একটিন্ রূপে করিবেন।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 28, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ২৮ নবেম্বর।

ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.

THE 18TH NOVEMBER, 1843.

The following Act, passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council, on the 18th November 1843, is hereby promulgated for general information:

ACT No. XXII. of 1843.

An Act for amending the Law relating to the Jurisdiction of the Dewanny Adawlut of the Zillah of the Twenty-four Pergunnahs.

Whereas by Section XVII. of Regulation III. of 1793 of the Bengal Code, it was amongst other things provided that the Dewanny Adawlut of the Zillah of the Twenty-four Pergunnahs should not receive or entertain any suit whatever against a person who might be an inhabitant of Calcutta at the time the suit might be instituted, or might become a resident within the limits of the Town after the suit might be commenced:

And whereas inconvenience has arisen in consequence of persons escaping from the jurisdiction of the Dewanny Adawlut of the said Zillah of the Twenty-four Pergunnahs after suits have been commenced therein, and it is expedient to prevent such inconvenience:

It is therefore hereby enacted, that so much of the said Regulation as is hereinbefore recited be repealed.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 28th November, 1843.]

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ১৮ নবেম্বর।

ভারতবর্ষের শ্রীমন্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সালের ১৮ নবেম্বর তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোকে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ২২ আইন।

জিলা চব্বিশপরগনার দেওয়ানী আদালতের এলাকার বিষয়ি আইন সংশোধনের আইন।

যেহেতুক বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের চলিত আইনের মধ্যে ১৭৯৩ সালের ৩ আইনের ১৭ ধারাতে অন্যান্য বিষয়ের শুকুমের মধ্যে এই শুকুম হইয়াছিল যে জিলা চব্বিশপরগনার দেওয়ানী আদালতে নালিশ করণের সময়ে যদি আসামী শহর কলিকাতার সীমান্তবর্ত্তের মধ্যে বসতি রাখে কিম্বা মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে পর যদি আসামী ঐ শহরে গিয়া বসতি করে তবে এইমত মোকদ্দমা ঐ জিলার দেওয়ানী আদালতে গ্রাহ্য হইবেক না

এবং যেহেতুক ঐ জিলা চব্বিশপরগনার দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত হওনের পর আসামীরা ঐ জিলার এলাকাহইতে পলায়ন করিষা থাকে এবং তৎপ্রযুক্ত অনেক ক্লেশ হয় এবং সেই ক্লেশ নিবারণ করা উপযুক্ত বোধ হইয়াছে

অতএব ইহাতে শুকুম হইল যে উক্ত আইনের যে কথা উপরে লেখা গিয়াছে তাহা রদ হয় ইতি।

টি আর ডেবিডসন।
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একজন সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

FORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE.

THE 18TH NOVEMBER, 1843.

The following Act, passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 18th November 1843, is hereby promulgated for general information:

ACT. No. XXIII. of 1843.

An Act for amending the Law, relating to the Jurisdiction of the Zillah Courts in the Provinces ceded by the Nawaub Vizier, and in some other places.

Whereas by Section XII. of Regulation II. of 1803 of the Bengal Code, it was amongst other things provided that the Zillah Courts in the Provinces ceded by the Nawaub Vizier to the Honourable the East India Company, should not entertain any suit whatever against any individual actually resident, or being within the limits of the Town of Calcutta unless such suit should relate to real property situated without the limits of Calcutta or to the public Revenue:

And whereas so much of the said Regulation as is hereinbefore recited has been extended by other Regulations to other Provinces, Zillahs and Pergunnahs:

And whereas the provisions of the hereinbefore recited part of the said Regulation are inconvenient:

It is hereby enacted, that so much of the said Regulation as is hereinbefore recited be repealed, as well with regard to the Provinces ceded by the Nawaub Vizier to the East India Company, as to the other Provinces, Zillahs and Pergunnahs to which it may have been extended.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE.

THE 18TH NOVEMBER, 1843.

The following Act, passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 18th November, 1843, is hereby promulgated for general information.

ACT No. XXIV. OF 1843.

An Act for the better prevention of the Crime of Dacoity.

Whereas it has been considered necessary to adopt more stringent measures for the conviction of professional Dacoits, who belong to certain Tribes, systematically employed in carrying on their lawless pursuits in different parts of the country, and for this purpose to extend the Provisions of Acts XXX. of 1836, XVIII. of 1837, and XVIII. of 1839, for the prevention of Thuggee, to persons concerned in the perpetration of Dacoity:

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১. ১৮৪৩। ১৮ নবেম্বর।]

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ১৮ নবেম্বর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোর্ডেনে ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সালের ১৮ নবেম্বর তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ২৩ আইন।

শ্রীযুত নওয়াব উজীরে দস্ত দেশে এবং অন্যান্য কোন স্থানে জিলার আদালতের এলাকাবিসয়ক আইন শুধরিবার আইন।

যেহেতুক বাকলাপ্রভৃতি দেশের চলিত আইনের মধ্যে ১৮০৩ সালের ২ আইনের ১২ ধারাতে অন্যান্য ক্ষেত্রে মধ্যে এই তকুম/৩ হইয়াছিল যে কলিকাতা শহরের সীমাসরহদের বাহিরে স্থাবর সম্পত্তির কিম্বা মরকারী রাজস্বের বিষয়ি নালিশভিন্ন অন্য যে সকল নালিশ কলিকাতা শহরের সীমাসরহদের মধ্যে বসতিকারক কি খাজা কোন ব্যক্তির নামে উপস্থিত হয় সেই নালিশ কোম্পানি বাহাদুরকে শ্রীযুত নওয়াব উজীরের দস্ত দেশে জিলার আদালতে গ্রাহ্য হইবেক না

এবং যেহেতুক উক্ত আইনের যে ২ কথা উপরে লেখা গিয়াছে তাহা অন্যান্য আইনের দ্বারা অন্যান্য প্রদেশে এবং জিলাতে ও পরগনার চলন হইয়াছে

এবং যেহেতুক উক্ত আইনের উপরের লিখিত কথার দ্বারা ক্লেশ জন্মে

অতএব ইহাতে তকুম হইল যে কোম্পানি বাহাদুরকে শ্রীযুত নওয়াব উজীরের দস্ত দেশে এবং অন্যান্য যে ২ প্রদেশে কি জিলার অথবা পরগনার এই আইন চলন হইয়াছে সেই স্থানে উক্ত আইনের উপরের লেখা কথা সকল রদ হয় ইতি।

টি আর ডেভিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ১৮ নবেম্বর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোর্ডেনে ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সালের ১৮ নবেম্বর তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ২৪ আইন।

ডাকাইতীর অপরাধ পূরূপেকা উত্তমরূপে নিবারণের আইন।

যেহেতুক কোন ২ জাতির অন্তর্গত যে ব্যবসায়ি ডাকাইত দেশের নানা ভাগে আপন ২ এই বেআইনী কর্ম নিয়মিতে করিতেছে তাহারমিগের দোষ প্রমাণ করণের নিমিত্ত পূরূপেকা প্রবল উপায় করণের আবশ্যক বোধ হইয়াছে এবং এই নিমিত্ত ৩১ নবান্বিত ১৮৩৩ সালের ৩০ আইন এবং ১৮৩৭ সালের ১৮ আইন ও ১৮৩৯ সালের ১৮ আইনের বিধি ডাকাইতী কর্মে লিপ্ত ব্যক্তিরদের বিষয়ে পাটীগনের আবশ্যক বোধ হইয়াছে।

I. It is hereby enacted, that whosoever shall be proved to have belonged either before or after the passing of this Act to any gang of Dacoits, either within or without the Territories of the East India Company, shall be punished with transportation for life, or with imprisonment for any less term with hard labour.

II. And it is hereby enacted, that any person accused of the offence of Dacoity with or without murder, or of having belonged to a gang of Dacoits, or of the offence of unlawfully and knowingly receiving or buying property stolen or plundered by Dacoity, may be committed by any Magistrate within the Territories of the East India Company, and may be tried by any Court which would have been competent to try him if his offence had been committed within the Zillah where that Court sits.

III. And it is hereby enacted, that no Court shall, on trial of the offences specified in this Act, require any Futwa from any Law Officer.

T. R. DAVIDSON.

Offg. Secy. to the Govt. of India.

NOTIFICATIONS.

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE- WANNY ADAWLUT.

THE 17TH NOVEMBER, 1843.

Baboo Rangopal Shome, Moonsiff of Noaparah, to be Moonsiff of Sabaur, Zillah Dacca.

Moulvey Zeenutoollah, Moonsiff of Sabaur, to be Moonsiff of Noaparah, Zillah Chittagong.

Baboo Tarukishen Haldar, (who has obtained a diploma,) to be acting Moonsiff of Beergunge, Zillah Dinagepore.

J. HAWKINS, Register.

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 1770.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 13th November, 1843.

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has this day been pleased, with the sanction of the Government of India, in the Foreign Department, to make the following Appointments:

Captain J. C. Hannington to be Deputy Commissioner in Chota Nagpore.

Captain R. Ouseley and Lieut. S. R. Tickell } to be first Class Assistants to the Commissioner of Chota Nagpore.

Lieut. W. H. Oakes to be a second Class Assistant to ditto.

Mr. J. Foscholo, Moonsiff of Muksoodpore, in Dacca, is raised to the 1st grade of that office, vice Lalla Shunkerloll of Burrisaul promoted.

[Government Gazette, 28th November, 1843.]

১ ধারা। অতএব ইচ্ছাতে তকুম হইল যে কে কোন ব্যক্তির বিষয়ে এমন সাক্ষ্য হয় যে এই আইন দ্বারা হওনের পূর্বে বা পরে সেই ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কি তাহার বাহিরে কোন ডাকাইতের দলে ভুক্ত ছিল সেই ব্যক্তির বাবজীদার খীপাহার প্রেরণের দণ্ড হইবেক তিন। সেই ব্যক্তি তদপেক্ষা কম মিয়াদে কঠিন পরিশ্রমযুক্ত করেন হইবেক ইতি।

২ ধারা। আরো ইচ্ছাতে তকুম হইল যে কোন ব্যক্তির নামে যদি এইমত নালিশ হয় যে সেই ব্যক্তি খুন সমেত বা খুনব্যতিরিক্ত ডাকাইতী করিয়াছে অথবা ডাকাইতের দলভুক্ত ছিল কি ডাকাইতের দ্বারা যে সম্পত্তি চুরী অথবা লুণ্ঠ হইয়াছিল তাহা বেআইনীমতে জানিয়া হুনিয়া লইল কি ক্রয় করিল তবে সেই ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা আদালতে বিচারার্থে সোপান হইতে পারে এবং যে জিলার মধ্যে কোন আদালত বৈধক করেন সেই জিলার মধ্যে ঐ অপরাধ হইলে সেই আদালত যেরূপে তাহার বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন সেইরূপে কোন আদালত তাহার বিচার করিতে পারেন ইতি।

৩ ধারা। আরো ইচ্ছাতে তকুম হইল যে এই আইনের লিখিত অপরাধের বিচার করণের সময়ে কোন আদালত কোন মোলবীর দ্বানে ফতওয়া চাহিবেন না ইতি।

টি আর ডেবিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ১৭ নবেম্বর।

নওয়াপাড়ার মুনসেফ জীবুত বাবু রামমোপাল সোম চাকী জিলার সাবাউড়ের মুনসেফ হইবেন।

সাবাউড়ের মুনসেফ জীবুত মোলবী জিনং উল্লা চাটিং জিলার নওয়াপাড়ার মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত জীবুত বাবু তারকক চান্দদার জিলা দিনাজপুরের বীরগঞ্জের একটিং মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মের নিয়োগ।

১৭৭০ নম্বর।

বাকলা দেশের জীবুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের তকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ১৩ নবেম্বর।

বিদেশী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অনুমতিতে বাকলা দেশের জীবুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেব নীচের লিখিত নিয়োগ আদ্য করিয়াছেন।

জীবুত কাশান জে সি হানিংটন সাহেব ছোট নাগপুরের ডেপুটি কমিস্যনর হইবেন।

জীবুত কাশান আর উমলি সাহেব এবং জীবুত লেপ্টেনেন্ট এস আর টিকল সাহেব ছোট নাগপুরের কমিস্যনর সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট হইবেন।

জীবুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এচ ওল সাহেব ঐ কমিস্যনর সাহেবের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট হইবেন।

বরিসালের মুনসেফ জীবুত লাল শঙ্করলাল উচ্চ পদ প্রাপ্তকালে চাকিতে মকসুদপুরের মুনসেফ জীবুত জে ফসখোলো সাহেব ঐ পদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইবেন।

Syed Mahomdee, Moonsiff of Tannore, in Rajeshye, is raised to the 1st grade of that office, vice Essen Chuuder Mookerjee of Dacca deceased.

Moulavi Nasser Oodin to be Mahomedan Law Officer at the Court of Rajeshye, under the provisions of Regulation XI. 1826, vice Moulavi Musar ul Huk deceased.

Mr. W. B. Buckle, Assistant to the Magistrate and the Collector of Midnapore, to exercise the special powers described in Section 2, Regulation III. of 1821.

Mr. S. Wauchope, Assistant to the Magistrate and Collector of Hooghly, is invested with special powers under Section 21, Regulation VIII. of 1831.

The 16th November, 1843.

Mr. J. P. Kelly, Assistant Surgeon of the Civil Station of Maubhoon, to take temporary Medical charge of the Station of Chybassa during the absence of Dr. Chalmers, on duty with the Agent to the Governor General South Western Frontier. The remaining portion of the leave granted to Mr. Kelly, on the 21st October 1843, to be cancelled from the date on which he may join his Station.

The 20th November, 1843.

Mr. Terry to be a Member of the Ferry Fund Committee of Midnapore, vice Mr. McKintosh.

LEAVES OF ABSENCE.

The 13th November, 1843.

Syed Kamber Ali, 3rd Principal Sudder Ameen of Chittagong, for one month, under Medical Certificate, in extension of the leave granted to him on the 25th September last.

Lieut. S. R. Tickell, Assistant to the Commissioner of Chota Nagpore, has been permitted to proceed on the River during the months of December and January ensuing and to visit Calcutta if necessary.

The 20th November, 1843.

Mr. A. Forbes, Collector of Midnapore, for one month, under Medical Certificate, making over charge of his Office to Mr. W. B. Buckle, who will conduct the duties of the Collectorate during Mr. Forbes' absence.

NOTIFICATIONS.

The 6th November, 1843.

The leave of absence granted to Captain H. V. Stephen, Revenue Surveyor in Behar, on the 23d ultimo, for two months, has been cancelled.

The 13th November, 1843.

The unexpired portion of the leave of absence granted to Mr. Unconvenanted Deputy Collector J. Maxleod, of Shahabad, on the 30th ultimo, has been cancelled from the 24th idem, the date of his return to his Station.

The 16th November, 1843.

The deputation of Mr. C. A. Lushington by the Judge of Sarun, to conduct the current duties of the Office of Joint Magistrate and Deputy Collector of Champarny, as a temporary measure, has been approved.

[গবর্ণমেন্ট নোটেট ১৮৪৩। ২৮ নবেম্বর।]

চাকার মুনসেফ টানোর মুনসেফ হওয়ার হওয়ার হওয়ার টানোর মুনসেফ জিহুত সারদ মহম্মদ এই পদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

মোলবী মসরুল হকের মৃত্যু হওয়ার জিহুত মোলবী নসীরুদ্দীন ১৮২৬ সালের ১১ আইনের বিধানমতে রাজশাহীর আদালতে ফতওয়ার মোলবী হইবেন।

মেদিনীপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট জিহুত ডবলিউ বি বকল সাহেব ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার নিম্নলিখিত বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ভগলীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট জিহুত এস ওয়াকোপ সাহেব ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নিম্নলিখিত বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ১৬ নবেম্বর।

জিহুত ডাক্তার জালমর্স সাহেব দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের অধীনে যেপর্যন্ত কর্ম করেন সেইপর্যন্ত মানভূমের সদর স্থানের আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জিহুত রে পি কেলি সাহেব ইচ্ছা না হইলে চিকিৎসকতা কর্ম তিফিং কাল নিষ্পত্তি করিবেন। জিহুত কেলি সাহেব যে তারিখে আপনার কর্ম স্থানে পঁছন্দেন সেই তারিখ অধি তিনি ১৮৪৩ সালের ২১ অক্টোবর তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট ভাগ রহিত হইবেক।

১৮৪৩ সাল ২০ নবেম্বর।

জিহুত মাজিস্ট্রেট সাহেবের পরিবর্তে জিহুত টেরি সাহেব মেদিনীপুরে গদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটি।

১৮৪৩ সাল ১৩ নবেম্বর।

চাটিগাঁর তৃতীয় প্রধান সদর আমীন জিহুত সারদ কুমার আলী গড সেপ্টেম্বর মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাটয়াছেন।

কোট নাগপুরের কমিস্যনর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট জিহুত সেপ্টেমেন্ট এস আর টিকল সাহেব আগামি ডিসেম্বর ও জানুয়ারি মাসে নদীর বায় সেবন করিতে এবং আবশ্যক হইলে কলিকাতায় গমন করিতে অনুমতি পাটয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ২০ নবেম্বর।

মেদিনীপুরের কালেক্টর জিহুত এফবস সাহেব আপনার, চাকার কর্মের ভার জিহুত ডবলিউ বি বকল সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাটয়াছেন ও তাহার অনুপস্থানপর্যন্ত জিহুত বকল সাহেব কালেক্টরীর কর্ম চালাইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৩ সাল ৬ নবেম্বর।

বেহারের রেভিনিউ সর্ব্বের জিহুত কামান-এচ বি ফিকন সাহেব গত মাসের ২৩ তারিখে যে দুই মাসের ছুটি পান তাহা রহিত হইল।

১৮৪৩ সাল ১৩ নবেম্বর।

শাহাবাদের অতিরিক্ত ডেপুটি কালেক্টর জিহুত মে মেকলোড সাহেবকে গত মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল এই মাসের ২৪ তারিখ অর্থাৎ তিনি যে নিবনে আপনার কর্ম স্থানে প্রত্যাগমন করেন সেই নিবনাবধি রহিত হইল।

১৮৪৩ সাল ১৬ নবেম্বর।

জিহুত সি এ লশিংটন সাহেবকে তিফিং কালপর্যন্ত চম্পারনের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর সাহেবের চাকারীর চলিত কর্ম নিষ্পত্তি করিবার নিমিত্ত সারদের জজ সাহেব যে ক্ষমতা করেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

The 20th November, 1843.

Mr. D. Pringle, Civil and Session Judge of Tirhoot, made over charge of his Office to Mr. J. French, on the 11th instant.

Captain T. Brodie, Principal Assistant to the Commissioner of Assam, received charge of the District of Seebsagar from Captain P. Eld on the 30th ultmo.

Baboo Ramlochan Ghose, Principal Sudder Ameen of Nuddea, resumed the duties of his Office on the 6th instant.

The leave of absence granted on the 25th September last, to Captain H. Marsh, Assistant Superintendent for the Suppression of Thuggee, in the Purneah Circle, for three months, from the 1st October, to visit Sylhet, has been cancelled at his own request.

Mr. G. W. Bacon, of the Civil Service, embarked for England on board the Steam Ship "Hindoostan," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 16th instant.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

১৮৪৩ সাল ২০ নবেম্বর।

ত্রিভুজের শিবিলা ও সেশন জজ জি. ডি. প্রিঙ্গল সাহেব বর্তমান মাসের ১১ তারিখে আপনার শিবিলা-তার তার জি. ডি. জে. ফ্রেন্স সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

আসামের কমিশনার সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট জি. ডি. ব্রডী সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখে জি. ডি. ক্যাপ্টেন পি. এল্ড সাহেবের স্থানে জিলা শিবসাগরের ভারবাহারকতা কর্ম গ্রহণ করেন।

নদীয়ার প্রধান সদর আমীন জি. ডি. বাবু রামলোচন ঘোষ বর্তমান মাসের ৬ তারিখে আপনার কর্ম পুনর্গ্রহণ করেন।

পূর্ণিমা জিলাতে ঠগীনিবার্ণার্থ আসিষ্টাণ্ট সুপার-কন্টেন্ট জি. ডি. ক্যাপ্টেন এ. মার্শ সাহেব জিলাতে গমনার্থ অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি যে ডিম মাসের ছুটি গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৫ তারিখে পান্ তাহা তাহার প্রার্থনার রহিত হইয়াছে।

শিবিলাসঙ্গীর জি. ডি. হবিউ বেকন সাহেব হিন্দু-হাননামক বাঙ্গালি জাহাজের দ্বারা ইংলণ্ডে গমন করি-য়াছেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে আড়-কাটি সমুদ্রপথে ছাড়।

এক জে চালিডে।

বাললা মেনের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

SALT.

নিমক।

এসেতার দেওয়া ঘাইতেছে যে নীচের লিখিত পান্না নেমক পঞ্চান্নক নিরিখ মরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে। এরিসারানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোং সদর ঘাটের সরকারী গোলাব নমুনাদুটে খাতিরকরায়ত বৃদ্ধি। এরিস করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওরানা দাখিল করিবেন সেই ব্যক্তি পইলা ওজন পাইয়ার যোগ্য হইবেক।

নেমকের দেওয়া।

এরেন্সি অর্থাৎ জিলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোস্তান	মওজি নেমক	নিরিখ মর ফি ১০০/মোন
জিলা চট্টগ্রাম	সদর ঘাট	১২৪২ সাল	মোন ১০০০০০/	কোং টাকা ৪১৭৭

বোর্ড পরমিট নিমক ও আকিম ডাং ২০ নবেম্বর. সন ১৮৪৩ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমি বিষয়ক ইশতিহার।

ইশতিহারনামা কাছারী কালেকটরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে
গঙ্গাবাস নিবাসি জিগোলাম কাবিরিয়া ওকে কর্ব দেওয়ার এক কেতা দরখাস্ত এই প্রার্থনার ওজর হইলেক যে
কীশমত গোপালহাট যাহার সদর জমা ১২৯৮/১ পাই ৪ বিহারী কীশমত গোপালহাট যাহার সদর জমা ৩৪/১০
পাই মোল নি পঞ্চমতল ওকে দেখ পাচ ওসদার মংনের নামে ভাঙত লেখা যায় উক্ত পঞ্চমতলের বনিতা
বুনি বিদি আপন আধির অর্জিত জিয়া মং ৩০-১১ টাকা পণদাচার চলিত বাজলা মনের ৭ কাস্তিক তারিখে মজকুরের
নিজটে বিক্রয় করিয়া কওরলা ও কবজ র্ ৩৩৩ লিখিয়া দিয়াছে অতএব উক্ত দুই ভাঙদের এরিদা নিসপি রকমে
মজকুরের নাম দারা করা যায় মতে ইশতিহার দেওয়া ঘাইতেছে যে সেওয়ার মজকুর কথিত রকমের অন্য যে কেই
দারিদার থাকত ১২ মৌজা মধ্যে হাজির হইয়া মায় শাবুন দরখাস্ত করহ নতঃ সেবাদ গতে উচিত শুকুম হইবেক
এ বিসয় সর সাধারণের জ্ঞাত কারণ ইশতিহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪৩ সাল ডাং ১৩ নবেম্বর মোতাবেক সন
১২৪০ সাল ডাং ১৮ কাস্তিক।

Moorshedabad Collectorate, 13th November, 1843.

W. J. H. MONEY, Collector.

[Government Gazette, 28th November, 1843.]

ইন্ডাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

জেলা মদীয়ার সংক্রান্ত কমসেরপুর নিবাসি শ্রীরামগঙ্গা বাগটি এক তেতা দরখাস্ত এই প্রার্থনার যে অত্র জেলা সংক্রান্ত পরগনা গোহালির খারিজা তরফ টেকারামপুর বাহার সদর জমা ৪৭১/২ টাকা রাজা কৃষ্ণনাথ ও রামেশ্বর বগটি ও শ্যামাসুন্দরীর নামে তাহান লেখা যায় তন্মধ্যে কথিত রাজার রকম ১০ আনা মকুন ভাগবতচরণ দাস বাহার সদর জমা ১১৭১/৫১ টাকা কথিত রাজা মদলগে ২০০০০ হাজার টাকা মূল্যে মজহরের নিকটে বিক্রয় করিয়া হীতিমত কওলাল লিখিয়া দিয়াছে অতএব উক্ত ১০ চারিআনা রকমে রাজা মজহরের নাম খারিজ করিয়া মজহরের নাম ভারী করা যায় যত্রে ইন্ডাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওরাম মজহর উল্লিখিত রকমের অন্য যে কেহ দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হাজির হইয়া মাস সাব্দ দরখাস্ত করহ নচেৎ মেরাম গতে উচিত জুকুম হইবেক এবিষয় সর্ব সাধারণের জ্ঞাত কারণ ইন্ডাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪৩ সাল তা ৮ নবেম্বর মোতাবকে সন ১২৫০ সাল তা ২৩ কার্তিক।

Moorshedabad Collectorate, 8th November, 1843.

W. J. H. MONEY, Collector.

ইন্ডাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

জেলা বীরভূমের প্রধান সদর আমীনের ডিক্রীর টাকা সঙ্কনাথ প্রামাণিক ডিক্রীদারের পাওনা প্রাণকিশোর শর্ম্ম চৌধুরী মতাকার ওয়ারিশান রাধাকিশোর রায় চৌধুরী ও নাবালগ কিশোর রায় চৌধুরী ও নবকিশোর রায় চৌধুরী ও নি তস্যমাতা যাদুঘনি দেবী মেনদারগণের মেনা আদার কারণ চতুর্দশ বিভাগের শ্রীযুত রেবিনিউ কমিশ্যনর বাছাদরের চলিত সনের ৬ মেই তারিখের চিঠী ও প্রশংসিত প্রধান সদর আমীনের এসনের ২৭ আপ্রেল তারিখের রুবকারী অনুযায়ী উক্ত মেনদারগণের সম্পত্তি নীলামের দিবস বর্তমান বর্ষের ২০ জুন দ্বারা হইয়া প্রধান সদর আমীনের এই জুন মাসের ৯ তারিখের রুবকারী অনুযায়ী নীলাম স্থগিত ছিল এক্ষণে প্রধান সদর আমীনের ১৮ সেপ্টেম্বর তারিখের রুবকারী মেনদারগণের সম্পত্তি নীলাম করা জন্য পংহছে যত্রে সন ১৭৯৩ সালের ৪৫ আইন ও সন ১৭৯৬ সালের ১২ আইনের মর্মানুসারে মেনদারগণের নীচের লিখিত সম্পত্তি সন ১৮৪৩ সালের ২৩ ডিসেম্বর মোতাবক সন ১২৫০ সালের ৯ পৌষ রোজ শনিবার নীলাম হওনের ইন্ডাহার দেওয়া যাইতেছে যদি মেনদারান এই ইন্ডাহারের লিখিত সমুদর টাকা নীলামের তারিখে দ্বিতীয় প্রহর দিবসপর্যন্ত ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্বে দাবিদার না করে তবে এই তারিখে দ্বিতীয় প্রহর দিবস হাজিরার সময় এই জেলার কালেক্টরী কাছারী মোকাম বহরমপুরে নীলাম চইবেক যে কেহ পরিসের বাসনা রাখহ আপন ২ ডাক সংখ্যার ফিশত ১৫৭ টাকা হিসাবে ফিশসমেত হাজির হইয়া আইনমত পরিস করহ এ বিহয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইন্ডাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ১৮ নবেম্বর মোতাবক সন ১২৫০ সাল তারিখ ৪ অগ্রহায়ণ।

সদর লাট	সদর রেজিষ্টারী মহাল	নাম তালুকদার	নাম সালিসান	সদর জমা	ভারসাম যাহা নীলাম হইবেক	ডাইন ডিক্রীর টাকা	নীলামী মহালের রাজস্বের বাকী যা হা খরি দারকে দি তে হই বেক
১	১৮৫১	কীং পর গনে কুণ্ড রপুর	প্রাণকি শোর ও গোলোকচ ন্দ ও কুন্ড মোহন চৌ ধুরী	২৩০১/১ মধ্যে রকম আট আ নার জমা ১১৫০৮৬৯	জেলা বীরভূমের শ্রীযুত প্রধান সদর আমীনের সন ১৮৪৩ সালের ২৭ আপ্রেল তারিখের রুবকারী অ নুযায়ী এই মহালে র রকম আট আ না মেনদারগণের রকম নীলাম হই বেক	উক্ত রুবকারী অনুযায়ী ১৫০৯৭/২ আর আমল ১০৭২৯৬ টাকার সুম ইং ২৮ আপ্রেল লাং ২২ ডিসেম্বর সন ১৮৪৩ সাল মুফৎ ৬।২৫ দিবসের কাত-৭৩/৭	৪৪২৬২

১৬১৩৮

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৫ নম্বরের সরকারি চিঠির আজানুযায়ী বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত জুমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা পরিসদারকে অর্পিত হইবে এবং মহালের পর সরকারের যে দাওয়া থাকে তাহা এই নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 18th November, 1843.

W. J. H. MONEY, Collector.

ইন্ডাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

পাং পুখুরিয়া জেন সাহীর সরকারী ঞ্জিলা হিসাব ১০ আনীর মোতালক খাস মহালের ১০ সনা মোরাদে ইন্ডাহার বন্দোবস্ত বিষয় দ্বিতীয় জমা ১৩০২০/৪ পাই।

যেহেতুক উক্ত মহাল ১০ সনা মোরাদে ইন্ডাহার বন্দোবস্ত করা আবশ্যিক যত্রে সর্ব সাধারণ জনগণের জ্ঞাপনার্থে বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশপূর্বক লেখা যাইতেছে বাহার উচিত হয় সেহ ১৭ বা মোস্তাফার দ্বারা একাঙ্গারীতে হাজির [সবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ২৮ নবেম্বর।]

হইয়া মহাল মন্তকরের ভায়া ও জমির কাগজাত দৃষ্টি ও তদন্তপূর্বক জামিনী পরিবর্তে সালিসানা জমার ভূতীয়া শের একাংশ নগদ টাকা অথবা মাতবর মালজামিন করিয়া উক্ত মহালের ইজারা বন্দোবস্ত গ্রহণ করে।

মহালের অবস্থা এই যে

উক্ত মহালের জমিতে নানাদিধ ধান্য ও কলাই ও মুগ ও গম ও বুট ইত্যাদি শস্য ও আম্র ও কাঁঠাল ও সুপারি নারিকেল এবং মাজারি ও শাল ও চমরণ ও শিখ ইত্যাদি বহুতর বৃক্ষ যদ্বারা নোকা ও পিনিস ও সাহেব সোকেসের মেরু কামিরা ও পিনিসের মাঙ্গল ও বাল্ল ও মিলুক টেয়ার হর এই সকল বৃক্ষ ভয়ে উক্ত মহাল সেরাঙ্গগেহের বন্দরহইতে আনুমানিক এক দিহস ব্যবধান হয়।

Mymensing Collectorate, 12th October, 1843.

R. M. SKINNER, Collector.

NOTICE.

Wanted a Treasurer for the Chittagong Collectorate. Unexceptionable security to the amount of Rupees 30,000 will be required. Salary, Rs. 75 monthly.

A. SCORCE, Collector.

Chittagong Collectorate,
6th November, 1843.

বিজ্ঞাপন।

চাটিগাঁও কালেক্টরীর নিমিত্ত এক জন পাঠ্যক্ষীর আবশ্যক আছে ৩০০০০ টাকার মাতবর জামিনী দিতে হইবেক। বেতন মাসিক ৭৫ টাকা।

এ কল। কালেক্টর।

চাটিগাঁও কালেক্টরী।
সন ১৮৪৩। ৬ নবেম্বর।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

Notice is hereby given, that by an order of the said Court the hearing of the matters of the Petition of HENRY STEVENS, an Insolvent, has been adjourned to Saturday, the second day of December next.

NATHL. HUDSON,
Insolvent's Attorney.

Calcutta, 23d November, 1843.

শহর কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিরদের পরি- ত্রাণার্থ আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতের প্রকৃমানুসারে যে

হেনরি স্টিবন্সের

দরখাস্ত প্রবণের নিমিত্ত পুনর্বার আগামি ২ ডিসেম্বর শনিবার দিবস এই আদালতে নিষ্ঠারিত হইয়াছে ইতি।

নাথানিএল হড্‌সন্।

এ ইনশালভেটের উকীল।

কলিকাতা ২৩ নবেম্বর ১৮৪৩।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 24th day of the present month of November, the matters of the Petition of CHRISTIAN FREDERICK LIEBENHALS, sued by the name of C. F. Liebenhall, alias C. F. Liebenhals, late of Moonshytallno in the Town of Calcutta, a Tide Waiter in the Honourable East India Company's Service, and now a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of His late Majesty George the Fourth, entitled "An Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, &c.," are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the sixth day of January next, at the hour of Eleven o'clock, in the forenoon.

The names of the Creditors of the said CHRISTIAN FREDERICK LIEBENHALS, appear in the Schedule filed with the said petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court to which any Creditor, may refer.

JUDOE AND SHAW,

Attorneys for the said Insolvent.

Calcutta, 25th November, 1843.

[Government Gazette, 28th November, 1843.]

খবর দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতের বর্তমান নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখের প্রকৃমানুসারে শহর কলিকাতার মুনসিতলাও নিবাসি

খ্রীযুত খ্রীষ্টীয়ান ফেড্রিক লেবেনহালস

যাহার নাম সি এক লেবেনহালস এলিএস সি এক লেবেনহালস লিখিয়া তাহার প্রতি নালিশ হইয়াছে এই ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের টাইড ওএটর অর্থাৎ পরমিটের সার্ভানি কর্ম করেন্ এক্ষণে কলিকাতার প্রধান কারাগারে করের আছেন তাঁহার আপন পরিত্রাণার্থে জর্জ কোর্থ নামক গভ বারশাহের নবম বৎসরে যে আইন মেনাপরি শোধ অকুম প্রাপিরদিগের পরিত্রাণার্থে ভারতবর্ষে হর এই আইনানুসারে উক্ত ব্যক্তির দরখাস্তের বিষয় আগামি জানুআরি মাসের ৬ তারিখে শনিবার বেলা ১১ ঘটীর সময়ে শুননি হইবেক।

উক্ত খ্রীষ্টীয়ান ফেড্রিক লেবেনহালস সাহেবের যত মহাজন লোক আছে এই মহাজনদিগের নাম এক ফর্দে লিখিয়া তাহার দরখাস্তের সম্বলিত চিফ ক্লার্কের আফিসে দরপেশ হইয়াছে যদ্যপি কোন মহাজন লোক দেখিতে বাধ্য করেন তবে চিফ ক্লার্কের আফিসে গমন করিলে দেখিতে পাইবেন।

জর্জ এণ্ড শা। উক্ত ইনশালভেটের উকীল।

কলিকাতা ২৫ নবেম্বর ১৮৪৩।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতাহার।

NOTICE

Is hereby given, that Letters of Administration of all and singular the goods, chattels, rights, credits, estate and effects of Pertaubhunder Haldar, late of Budge Budge, in the Province of Bengal, deceased, having been this day granted by and under the seal of the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal aforesaid, in its Ecclesiastical Jurisdiction, to Thomas Edward Michell Turton, Esquire, Ecclesiastical Registrar of the said Court for the time being: All persons having claims and demands against the Estate of the said deceased are hereby requested to make the same forthwith known to the said Thomas Edward Michell Turton, Esquire, and all those indebted thereto are requested to pay to him their debts without delay.

W. N. HEDGER, *Proctor.*

Calcutta, 13th November, 1843.

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বে বাঙ্গলা দেশের বজবজেনিহাসি মৃত প্রতাপচন্দ্র হালদারের সকল ও প্রত্যেক দ্রব্য ও জায়দাদ ও যজ্ঞ ও কর্ত্ত ও মাল ও সম্পত্তি উক্ত বাঙ্গলা প্রদেশের কোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের এক্সিকিউটিভেল এলাকার মোহর-করা ডকুমেন্টে অন্য উক্ত আদালতের একজন এক্সিকিউটিভেল রেজিষ্টার প্রযুক্ত থমাস এডওয়ার্ড মিচেল টর্টন সাহেবকে দেওয়া গিয়াছে অতএব উক্ত মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির উপর যে কোন লোকের মাগরা কি পাওনা থাকে তাহারদিগকে ডকুমেন্টে দেওয়া যাইতেছে যে তাহার সেই বিষয় অবিলম্বে উক্ত থমাস এডওয়ার্ড মিচেল টর্টন সাহেবকে জানান এবং যাহারা ঐ মৃত ব্যক্তির পাতক তাহারদিগকে উক্ত সাহেবের নিকটে আপনারদের কর্ত্ত অবিলম্বে পরিশোধ করিতে ডকুমেন্টে হইতেছে।

ডবলিউ এন হেজার। প্রক্টর।

কলিকাতা সন ১৮৪৩। ১৩ নবেম্বর।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ১৮ নবেম্বর।]

শ্রীরামপুরের হস্তালায়ে প্রযুক্ত জ্ঞান কামরন সাহেবকর্ত্তক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 5, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ৫ ডিসেম্বর।

ACTS.

FORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE.
THE 23D NOVEMBER, 1843.

The following Act, passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 23d November 1843, is hereby promulgated for general information.

Act No. XXV, of 1843.

An Act for making the Provisions of 5 and 6 Vic. C. 47, Sec. XI. applicable to India.

Whereas doubts have arisen as to whether so much of an Act passed in the 5th and 6th year of the reign of Her Majesty Queen Victoria, entitled "an Act to amend the Laws relating to the Customs," as provides "that from and after the 5th day of January 1843, any Articles of Foreign Manufacture, and any packages of such Articles imported into the United Kingdom or into the British possessions abroad bearing any names, brands or marks purporting to be the names, brands or marks of Manufacturers resident in the United Kingdom, shall be forfeited," is applicable to the Territories subject to the Government of the East India Company:

It is hereby enacted, that from and after the First day of May 1844, any Articles of Foreign manufacture and any packages of such Articles imported into the Territories subject to the Government of the said Company bearing any names, brands or marks of purporting to be the names, brands or marks of Manufacturers resident in the United Kingdom, shall be forfeited.

T. R. DAVINSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 5th December, 1843.]

আইন

ফোর্ট উলিয়াম।
দেশের ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ২৩ নবেম্বর।

ভারতবর্ষের স্মৃতি গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সালের ২৩ নবেম্বর তারিখে নিচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ২৫ আইন।

খ্রীষ্টীয়তী মহারানী বিক্টোরিয়ার পঞ্চম ও ষষ্ঠ বর্ষীয় আইনের ৪৭ ধারার ১১ প্রকরণ ভারতবর্ষে খাটিবার নিমিত্ত আইন।

যেহেতুক "জিনিসের হাঙ্গুলবিহীন আইন সংশোধনের আইন" এই নামে বিখ্যাত খ্রীষ্টীয়তী মহারানী বিক্টোরিয়ার পঞ্চম ও ষষ্ঠ বৎসরে যে আইন জারী হয় তাহার যে ভাগে লেখে যে "১৮৪৩ সালের ৫ জানুয়ারি তারিখঅবধি এবং তাহার পরে ভিন্নাধিকার দেশের নিমিত্ত কোন দ্রব্য বা ঐ দ্রব্যের কোন বস্তা ইঙ্গলও দেশে কি ইঙ্গলও দেশের বাহিরে ইঙ্গলওয়েরদের অধিকারের কোন দেশে আমদানী হইলে এবং তাহার উপর ইঙ্গলও দেশনিবাসি কোন শিল্পকারের নাম বা নাম কি চিহ্ন বলিয়া কোন নাম কি নাম বা চিহ্ন থাকিলে তাহা জব্দ হইবেক" সেই ভাগ ভারতবর্ষের কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশে খাটে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে

অতএব ইহাতে নির্দিষ্ট ও স্পষ্ট হইল যে ১৮৪৪ সালের ১ মে তারিখঅবধি এবং তাহার পর ভিন্নাধিকার দেশের নিমিত্ত কোন দ্রব্য কি ঐ দ্রব্যের কোন বস্তা কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে আমদানী হইলে এবং তাহার উপর ইঙ্গলও দেশনিবাসি কোন শিল্পকারের নাম অথবা নাম কি চিহ্ন বলিয়া কোন নাম কি নাম বা চিহ্ন থাকিলে তাহা জব্দ হইবেক ইতি।

টি আর ডেভিডসন।
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটিন সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

NOTIFICATIONS.

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE-
WANNY ADAWLUT.

THE 24TH NOVEMBER, 1843.

Cazee Nazirooddeen, Moonsiff of Howla, Zillah Chittagong, to officiate as Moonsiff of Kotulpore, Zillah West Burdwan.

Baboo Rajkishore Roy, Moonsiff of Nittrokona, Zillah Mymensing, to be Moonsiff of Furreedpore, Zillah Dacca.

Baboo Rakul Doss Chowdhree, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Nittrokona, Zillah Mymensing.

J. HAWKINS, Register.

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 1804.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

LEAVES OF ABSENCE.

The 20th November, 1843.

Mr. A. J. M. Mills, Commissioner of Cuttack, for one month, under Section XI. of the Amended Rules, to visit the Presidency, on private affairs.

Mr. R. M. Skinner, Collector of Mymensing, for one month, on private affairs, making over charge of the Collectorate to Mr. A. Littledale, Magistrate of the District.

The 25th November, 1843.

Mr. D. Pringle, Civil and Session Judge of Tirhoot, for one month, on private affairs, from the 11th instant, in supercession of the leave granted to him for three weeks, on the 6th instant.

The 27th November, 1843.

Mr. C. H. Lushington, Superintendent of Survey in Zillah Behar, for one month, from the date on which he may make over charge of his office to the Acting Collector of the District.

Mr. J. F. G. Cooke, Civil and Sessions Judge of Dacca, for ten days, during December, on private affairs, making over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen.

Moulvie Syed Abdool Wahid Khan, Principal Sudder Ameen of Patna, for one month, from the 21st instant, in extension of the leave granted to him on the 13th idem, on private affairs.

APPOINTMENTS.

The 27th November, 1843.

Mr. E. Sandys, Assistant to the Magistrate and Collector of Bhaugulpore, is vested with the Special powers described in Clause 3, Section 2, Reg. III. of 1821.

Moulvie Syed Hussein Buksh, Sudder Ameen of Beerbhoom, to be Principal Sudder Ameen of West Burdwan, vice Baboo Doorganarain Roy deceased.

NOTIFICATIONS.

The 20th November, 1843.

Mr. John Strachey, a Student of the College of

[গবর্ণমেন্ট মেডেট ১৮৪৩। ৫ ডিসেম্বর।]

বিজ্ঞাপন।

সদর মেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ২৪ নবেম্বর।

জিলা চাটগাঁও হাওলার মুনসেফ শ্রীযুত কাজী মাজিউদ্দীন পশ্চিম বঙ্গীয় জিলায় কোতালপুরের মুনসেফী কর্মে একটীংরূপে করিবেন।

জিলা ময়মনসিংহের মেজকদার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাজকিশোর রায় ঢাকা জিলায় ফরিদপুরের মুনসেফ হইবেন।

যোগাভার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু রাখালদাস চৌধুরী জিলা ময়মনসিংহের মেজকদার মুনসেফ হইবেন।

জে. হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকক্ষে নিয়োগ।

১৮৪৪ নম্বর।

বাহাদুরশাহের শ্রীযুত অনবরুল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের তকুম।

ছুটি।

১৮৪৩ সাল ২০ নবেম্বর।

কটকের কমিশনার শ্রীযুত এ. জে. এম. মিলস সাহেব উদ্বার ওয়া বিধানের ১১ ধারানুসারে স্বীয় কর্মোপলক্ষে রাজধানীতে গমনার্থ এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহের কালেক্টর শ্রীযুত আর. এম. কিনর সাহেব আপন কালেক্টরী কর্মের ভার এই জিলায় মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ. লিটলডেল সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ২৫ নবেম্বর।

ত্রিভুতের সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডি. প্রিন্সল সাহেব বর্তমান মাসের ৬ তারিখে যে তিন সপ্তাহের ছুটি পান তাহার পরিবর্তে বর্তমান মাসের ১১ তারিখ অবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ২৭ নবেম্বর।

জিলা বেহারের জরিপী কর্মের সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত সি. এচ. লিঙ্কটন সাহেব যে তারিখে আপনার কর্মের ভার এই জিলায় একটীং কালেক্টর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকার সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে. এফ. জি. কুক সাহেব আপনার সিরিশতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীরের প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে ডিসেম্বর মাসে দশ দিনের ছুটি পাইবেন।

পাটনার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী সারদ আবদুল ওয়াহিদ খাঁ স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অভিরিক্ত বর্তমান মাসের ২১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ২৭ নবেম্বর।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আনিকট শ্রীযুত ই. সাগিন সাহেব ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বাবু সর্গানারায়ণ রায়ের মৃত্যু হওয়াতে বীরভূমের সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী সারদ হুসেন বক্স পশ্চিম বঙ্গীয় প্রাধান সদর আমীন হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৩ সাল ২০ নবেম্বর

ফোর্ট উলিয়াম কালেক্টর এক জন ছাত্র শ্রীযুত জা

Fort William, having returned to the Presidency on the 13th instant, the unexpired portion of the leave granted to him on the 12th June last, is cancelled.

The 27th November, 1843.

Mr. G. U. Yule made over charge of the Magistracy of Moorshedabad to Mr. R. H. Russell on the 16th instant.

Mr. A. Forbes, Collector of Midnapore, made over charge of his office to Mr. R. P. Harrison on the 20th instant.

Mr. J. Wheler, Joint Magistrate and Deputy Collector of Noakolly, made over charge of the Bulloah Treasury to Mr. R. Abercrombie on the 16th instant, in order to visit the interior of his District.

Mr. C. A. Lushington received charge of the Joint Magistracy and Deputy Collectorate of Chumprun from Mr. E. E. Woodcock on the 10th instant.

Captain T. Brodie, Principal Assistant to the Commissioner of Assam at Seesagur, resumed charge of his office from Captain P. Eld on the 30th ultimo.

Mr. C. Cardew, Judge of Tipperah, reported his return from the Cape of Good Hope on the Ship Maidstone, which vessel arrived at Kedgerree on the 21st instant.

Mr. G. F. Houlton, Collector of Patna, reported his return from the Cape of Good Hope on the Steam Ship Bentinck on the 22d instant.

Mr. G. U. Yule received charge of the Magistracy of Dinagore from Mr. C. Steer on the 20th instant.

The Revd. G. W. Marriott and the Revd. M. Lascelles, appointed Assistant Chaplains on the Bengal Establishment, reported their arrival on the Ship Agincourt, which vessel reached Kedgerree on the 23d instant.

The Revd. W. H. Ross, appointed Assistant Chaplain on the Bengal Establishment, reported his arrival on the Ship Southampton, which vessel reached Kedgerree on the 26th instant.

Mr. J. R. Muspratt, appointed by the Honourable the Court of Directors a Member of the Civil Service on the Bengal Establishment, reported his arrival at Calcutta on the 26th instant.

Mr. Henry Carte Tucker, of the Civil Service, reported his return from England on board the Ship Agincourt, which vessel reached Kedgerree on the 23d instant.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 5th December, 1843.]

কৌশি সাহেব বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে রাজধানীতে প্রত্যগমন করেন অতএব গত জুন মাসের ১২ তারিখে যে ছুটি পান-তাহার অবশিষ্ট তাগ রহিত হইল।

১৮৪৩ সাল ২৭ নবেম্বর

শ্রীযুত জি ইউ ইউল সাহেব বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেটী কর্মের ভার শ্রীযুত আর এড রুসেল সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

মেদিনীপুরের কালেক্টর শ্রীযুত এ ফরব সাহেব বর্তমান মাসের ২০ তারিখে আপনার কাছারীর কর্মের ভার শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

নওরাখালীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে উইলর সাহেব আপনার জিলার মফসলে গমনার্থ বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে হলুয়ার খাভানা-খানা শ্রীযুত আর আবরকায় সাহেবকে অর্পণ করেন।

শ্রীযুত সি এ লশিংটন সাহেব বর্তমান মাসের ১০ তারিখে চম্পারনের জাইন্ট মাজিস্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্মের ভার শ্রীযুত ই ই উডকক সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন।

শিবসাগরে আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিকোন্ট শ্রীযুত ক্যাপ্তান টি ব্রোডি সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখে শ্রীযুত ক্যাপ্তান পি এল্ড সাহেবের স্থানে আপন কাছারীর চলিত কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিপুরার জজ শ্রীযুত সি কার্ভিউ সাহেব মেন্ডটন নামক জাহাজের দ্বারা কেপহর্টে প্রত্যগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ২১ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছবে।

পাটনার কালেক্টর শ্রীযুত জি এক মৌল্টন সাহেব বর্তমান মাসের ২২ তারিখে বেটিং নামক জাহাজের দ্বারা কেপহর্টে আপনার প্রত্যগমনের রিপোর্ট করেন।

শ্রীযুত জি ইউ ইউল সাহেব বর্তমান মাসের ২০ তারিখে দিনাজপুরের মাজিস্ট্রেটী কর্মের ভার শ্রীযুত সি ডিগর সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন।

বাল্লা কোম্পানির আসিকোন্ট ধর্মোপদেশকতাপদে নিযুক্ত শ্রীযুত জি ডবলিউ মারিট সাহেব এমত শ্রীযুত এচ লাসেলস সাহেব আজিনকোন্ট নামক জাহাজের দ্বারা আপনারদের পৌঁছনের রিপোর্ট করেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছবে।

বাল্লা কোম্পানির আসিকোন্ট ধর্মোপদেশকতাপদে নিযুক্ত শ্রীযুত ডবলিউ এড রস সাহেব সোথাম্পটন নামক জাহাজের দ্বারা আপনার পৌঁছনের রিপোর্ট করিয়াছেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ২৬ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছবে।

শ্রীযুত অনবরিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাল্লা কোম্পানির সিবিলসম্পর্কীয় কর্মের যেমুরীপদে নিযুক্ত শ্রীযুত জে আর মসপ্রট সাহেব বর্তমান মাসের ২৬ তারিখে কলিকাতার পৌঁছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত হেনরি কার টেকর সাহেব আজিনকোন্ট নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলওহর্টে প্রত্যগমন করেন এমত রিপোর্ট করিয়াছেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছবে।

এক জে হালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT.

নিম্নক।

বাকীভূত নেমক ১৮৪৩ সাল তারিখ ৩১ অক্টোবর।

চিহ্নলী						
ঘাট দক্ষিণ কালীনগর	..	..	..	১২৪৭ সাল	..	৩২০৪/ মোন
এ	এ	..	..	১২৪৮	..	৭১০৫৭৩৪০
এ	এ	..	..	১২৪৯	..	৫২৮২৮৮/
গাছা নেমক	..	..	..	"	..	৬১২৮/
উত্তর কালীনগর	..	..	..	১২৪৭	..	৮০০২৭/
ভেটোপাইকা	..	..	..	১২৪৮	..	১৮৪৮০১/
এ	..	..	..	১২৪৯	..	৩০৪৫০৬/
গাছা নেমক	..	..	..	"	..	২০৫৭/
কৃষ্ণনগর	..	..	..	১২৪৮	..	৩১৭৩০৮/
এ	..	..	..	১২৪৯	..	৩০৬৩১২/
গাছা নেমক	..	..	..	"	..	৩০২৬/
রায়নগর	..	..	..	১২৪৮	..	৬২৪৫৮/
এ	..	..	..	১২৪৯	..	২০৪১৭৬/
গাছা নেমক	..	..	..	"	..	২০৬৮৪০
উমলুক						
নারায়ণপুর	..	..	..	১২৪৮	..	২১৭২৫৪/
এ	..	..	..	১২৪৯	..	৪৩২৪৭৮/
কোকী নেমক	..	..	..	"	..	২২/৮১
২৪ পরগনা						
বাহিরমনি	..	..	..	১২৪৮	..	১১২৩/
এ	..	..	..	১২৪৯	..	৫৫১৭১০
ভকাল	..	..	..	১২৪৮	..	২৪৮৭১০
এ	..	..	..	১২৪৯	..	২২৬২২২৫০
বৈগতা	..	..	..	১২৪৮	..	৫৩২৫০
এ	..	..	..	১২৪৯	..	২১০১/৪
জিয়ুত প্রিন্সিপ সাহেবের ১ পহিলা রকম..	..	..	..	১২৪৮	..	৩৬৫/
এ	এ	..	..	১২৪৯	..	২৭৫৮/
এ	এ	২ দোসরা রকম	..	১২৪৮	..	২১১
এ	এ	..	..	১২৪৮	..	২৮১০
এ	এ	..	..	১২৪৯	..	"
এ	এ	..	..	১২৫০	..	১১৮/
ডাইমন্ড হারবোর	..	..	..	১২৪৭	..	২৮৭২/৫
এ	এ	..	..	১২৪৮	..	১০২২/
এ	এ	..	..	১২৪৯	..	২১০০২/
বামুতি	..	..	..	১২৪৮	..	৩১৬১০
এ	..	..	..	১২৪৯	..	৫৭৪৬৬/
চট্টগ্রাম						
সদর ঘাট	..	..	..	১২৪৯	..	২৮৪৪১১/৫
কোকী নেমক	..	..	..	১৮৪২। ৪৩	..	২১/৪
নেমকপুর ডোমখালি	..	..	..	১২৪৯	..	২৬৪৬১৪১০
কোকী নেমক	..	..	..	১৮৪২। ৪৩	..	৩৪৫
আরাকিন পাক্সা নেমক	..	..	..	"	..	২৮৮/৫
শালিখা						
মাদ্রাজ পরমিট	..	..	..	১৮৪১। ৪২	..	৩৪৬০৩৭
এ	..	..	..	১৮৪২। ৪৩	..	৬০৪৫২১৫২
এ	..	..	..	১৮৪৩। ৪৪	..	৫১৩৫৬২/
প্রভা নৈমক ইনফিরিয়র	..	..	..	১৮৪০। ৪১	..	৩৬৮/
কোকী করকচ	..	..	..	১৮৪২। ৪৩	..	১৪১১
এ	এ	..	..	১৮৪৩। ৪৪	..	৭১০
কোকী সৈমক	..	..	..	১৮৪২। ৪৩	..	১৬১
এ	..	..	..	১৮৪৩। ৪৪	..	৫১
কটক পাক্সা নেমক	..	..	..	১২৪৭	..	১০৬৪৬/
এ	..	..	..	১২৪৮	..	১০২২৭৪/৫
এ	..	..	..	১২৪৯	..	৫১৬৪৮/
খোরদা পাক্সা নেমক	..	..	..	১২৪৬	..	২২১৪

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ৫ ডিসেম্বর।]

কৌরদা পাক্স নেমক	.. .. .	১২৪৮	.. .. .	৭২০২৭/১
বালেশ্বর পাক্স নেমক	.. .. .	১২৪৭	.. .. .	১৪৪/৫৪
ঐ .. .. .	.. .. .	১২৪৮	.. .. .	১৫২৭১৬৫১৪
ঐ .. .. .	.. .. .	১২৪৯	.. .. .	৮২৭৩৮১০
বালিয়া ঘাটা পাক্স নেমক	.. .. .	.. .. .	.. .. .	৫১১২/
কোচী পাক্স	.. .. .	১৮৪২।৪০	.. .. .	৩৩১৫৮
ঐ .. .. .	.. .. .	১৮৪৩।৪৪	.. .. .	৩৩১৮

বিমোক্ষিত হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ২৭ নবেম্বর।
এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে
শাচাপুর সাকিনের গোলাম খজর ওরফে মহাম্মদ চাঁদ এক ফেতা মরখাত চকুরে প্রতরাইলেক যে খোন্দ-
কার আবদুল হুসৈন আলিয়া কীশমত মনসুরপুর সরকারের বাকী আমায় কারণ ১৭৭ টাকা মূল্যে নীলাম হইয়া
পদহাচার টাকা সরকারের তহবিলে আমানত আছে যতে মজতর প্রার্থনা রাখে যে সরকারের খাজানা ওতে বাদে
বিক্রীর পণ্যদ্রব্য টাকা পাও এমতে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজতর অন্য ফেত উক্ত পণ্যদ্রব্য টাকার
মালীদার থাকে তবে ১৫ কোজ মধ্যে হুকুরে হাজির হইয়া তাহার মরখাত করে নচেৎ মেম্বার গতে উচিত হুকুম হই-
বেক ইতি সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ১৮ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫০ সাল তাং ৪ অগ্রহায়ণ।

Moorshedabad Collectorate, 18th November, 1843.

W. J. H. MONEY, Collector.

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা ময়মনসিংহ এই যে

পাং পুখুরিয়া জেন সাহীর সরকারী খরীদা হিসাব ১০ আনীর মোতালক খাস মহালাতের ১০ সনা মেয়াদে
ইজারা বন্দোবস্ত বিষয় হিত ভমা ১৩০১৩৮/৪ পাই।

যেহেতুক উক্ত মহাল ১০ সনা মেয়াদে ইজারা বন্দোবস্ত করা আবশ্যিক যতে সর্ব সাধারণ জনগণের জাপ
নার্থে বাজলা গেজেটে প্রকাশপূর্বক সেনা বাইতেছে যাহার উচিত হয় সে হয় বা মোস্তার হারা একাত্তারীতে হাজির
হইয়া মহাল মজতরের ভমা ও ভূমির কাগজাত দৃষ্টি ও তত্ত্বপূর্বক জামিনী পরিবর্তে সালিসানা জমার তৃতীয়াংশ
শের একাংশ নগদ টাকা অথবা মাতবর মালজামিন করিয়া উক্ত মহালের ইজারা বন্দোবস্ত গ্রহণ করে।

মহালের অবস্থা এই যে

উক্ত মহালের ভূমিতে নানাবিধ ধান ও কলাই ও মুগ ও গম ও দুট ইত্যাদি শস্য ও আম্র ও কাঁঠাল ও সুপারি
নারিকেল এবং গজারি ও শাল ও চমর ও শিশু ইত্যাদি বহুতর বৃক্ষ যাহারা নোকা ও পিনিস ও সাহেব লোকেদের মেজ
কাদিয়া ও পিনিসের মাছল ও দাঙ্গ ও সিন্দুক তৈয়ার হয় এই সকল বৃক্ষ জন্মে উক্ত মহাল সেবাদগবন্ধের বন্দরহইতে
আনুমানিক এক দিহস ব্যবধান হয়।

Mymensing Collectorate, 12th October, 1843.

R. M. SKINNER, Collector.

SHERIFF'S SALES.

শরিফের নীলাম।

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে ভোলানাথ নাথ
এবং নবীনচন্দ্র নাথের নামে ফাইরাই ফেলিসিস নামক
যে এক পরওয়ানা কলিকাতার শরিফ সাহেবের কাছে
আছে তাহার কমতাতে তিনি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের
৭ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে
সুপ্রিম কোর্ট হরের নীচের বারাগার শরিফ সাহেবের
মস্তবখানার প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয়
নীলাম করিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতা নগরের লালদাগানের শাখিল
ও উল্লেখিত যে এক একতলা ইটকনির্মিত বসতবাটী

এবং তাহার সঙ্গে যে এক গাং ও বন্ধ জুড়ি কমবেশ ১০
পাঁচ কাটা ভাঙাচে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত
ভোলানাথ নাথ এবং নবীনচন্দ্র নাথের যে বস্ত্র ও অধি-
কার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান
ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃ-
সীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে রাধাচরণ কাম্বারের বাটী
ও জুমি পশ্চিম ও দক্ষিণ দিগে গোপীমোচন মেহেরের
জুমি উত্তর দিগে মৃত্যুঞ্জয় চক্রবর্তির বাটী ও জুমি।

শরিফ সাহেবের মস্তবখানার অধেষণ করিলে নীলা-
মের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF
OF INSOLVENT DEBTORS AT
CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an Order of
the said Court, the matters of the Petition of
RAMCHAUND DUTT, late of Goimgur, in the
Town of Calcutta, Shop-keeper, and now a prisoner
for debt confined in the Common Gaol of Calcutta,

[Government Gazette, 5th December, 1843.]

শহর কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিরদের পূরি-
ত্রাগার্থ আদালত।

ইস্তাহার যে শহর কলিকাতার গুমগড় নিবাসি

রামচাঁদ দত্ত

নোতানদারি কর্ম করিতেন এবং এক্ষণে কলিকাতার
প্রধান কারাগারে বদ্ধ আছেন তাহার মরখাতের তাৎপর্য
অর্থাৎ চতুর্থ চক্ক নামক রাজার অধিকারের নবম বৎস-

seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the reign of his late Majesty, George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard by the said Court on Saturday, the sixth day of January, next.

The names of the Creditors of the said R. M. CHAUND DUTT, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk, of the said Court to which any Creditor may refer.

MARSHALL AND WALLER,

Insolvent's Attornies.

No. 4, Mission Row, 27th November, 1843.

NOTICE is hereby given, that by an Order of the said Court, the matters of the Petition of SHAIK MUNNOO, late of Moonsheetollah, in the Town of Calcutta, Butcher, and now a prisoner for debt, confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the reign of his late Majesty, George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard by the said Court on Saturday, the sixth day of January next.

The names of the Creditors of the said SHAIK MUNNOO, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

MARSHALL AND WALLER,

Insolvent's Attornies.

No. 4, Mission Row, 27th Nov. 1843,

NOTICE is hereby given, that by an Order of the said Court, in the matter of WEEDEN THOMAS DAWES, late of Rannymoody Gully, in the Town of Calcutta, Merchant and Agent and Trader, carrying on business under the style or firm of Dawes and Company, but now residing at Chandernagore in the province of Bengal, against whom an Adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court, on the Fifth day of September, One Thousand Eight Hundred and Forty-three, on the Petition of Thakoordusa Bonnorjee, a Creditor of the said WEEDEN THOMAS DAWES, the matters of the said Petition, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the sixth day of January next.

The names of the Creditors of the said WEEDEN THOMAS DAWES now appear in a Schedule filed with the said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

No Creditors of the said WEEDEN THOMAS DAWES will be allowed at the said hearing to oppose his discharge unless he shall have given Notice of his intention to the Chief Clerk, three clear days before the day of hearing. Dated this 26th day of October, 1843.

R. SWINHOE,

Attorney for the Insolvent.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ৫ ডিসেম্বর।]

যেহে নিম্নে বাহা ভারতবর্ষে সকল অক্ষম হেনাদারের উপকারার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধার জন্য প্রার্থনা করেন এই দরখাস্ত প্রদণ জন্য আগামি শনিবার ৬ জানুআরি দিবস এই আদালতে নিষ্ঠারিত হইয়াছে।

এই বায়টান দরের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দে নির্দিষ্ট করিয়া তাঁহার দরখাস্তের সম্বলিত এই আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানার দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানার গিয়া দেখিবেন।

মারশাল এণ্ড ওয়ালার।

ইনসোলভেন্টের উকীল।

নং ৪ মিশিয়ান রো।

২৭ নবেম্বর ১৮৪৩।

ইজ্জাহার যে শহর কলিকাতার মুন্সিটোলা নিবাসি সেখ মনু

কমাইএর কর্ম করিতেন এবং এক্ষণে কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জনামক রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিম্নে বাহা ভারতবর্ষে সকল অক্ষম হেনাদারের উপকারার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের জন্য প্রার্থনা করেন এই দরখাস্ত প্রদণ জন্য আগামি শনিবার ৬ জানুআরি দিবস এই আদালতে নিষ্ঠারিত হইয়াছে।

এই সেখ মনুর মহাজনদিগের নাম এক ফর্দে নির্দিষ্ট করিয়া তাঁহার দরখাস্তের সম্বলিত এই আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানার দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানার গিয়া দেখিবেন।

মারশাল এণ্ড ওয়ালার।

ইনসোলভেন্টের উকীল।

নং ৪ মিশিয়ান রো।

২৭ নবেম্বর ১৮৪৩।

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বে কলিকাতা নগরের রাণীমুন্সিগলিনিবাসী ডম কোম্পানির নামে মহাজন ও এক্সেট ও সওদাগর কিন্তু এইক্ষণে বাঙ্গলা প্রদেশের চন্দননগরনিবাসী যে

উইডেন তামস ডস

সাহেবকে উক্ত উইডেন তামস ডস সাহেবের মহাজন চাকুরদাস বীড়গোর দরখাস্তমতে ১৮৪৩ সালের ৫ সেপ্টেম্বর তারিখে এই আদালতে মোকদদা প্রকাশ হইল সেই সাহেবের বিষয়ে উক্ত আদালতের দ্বারা তকুম হইল যে উক্ত দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জানুআরি মাসের ৬ তারিখ শনিবার উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত উইডেন তামস ডস সাহেবের মহাজনদের নামের এক ফর্দ উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় উক্ত দরখাস্তের সঙ্গে দাখিল আছে। যে মহাজন ইচ্ছা করেন তাহা দেখিতে পারেন।

উক্ত উইডেন তামস ডস সাহেবের খালস হওনের বিষয়ে যে কোন মহাজন বাধা করিতে চাহেন তিনি সেই শুনিবার দিবসের পূর্বে তিন দিবস আগমন ইচ্ছার বিষয় প্রধান ক্লার্ক সাহেবকে তাহার সম্মান না দিলে তাহা করিতে পারিবেন না।

আর সুইনহো।

মোকদদারের উকীল।

১৮৪৩ সাল ২৬ অক্টোবর।

In the matter of NOBINKISSEN GHOSE, HURROMOHUN CHUNDER and MUTHOOR-MOHUN MITTER, lately carrying on trade and business under the name, style and firm of HURROMOHUN CHUNDER and Company, at Alloo Godown, in Jackson's Ghaut Street, in the Town of Calcutta, but now residing at Aurenhdah in the Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the Twenty-third day of November instant, upon the application of Hurrischunder Biswas, it was adjudged that the Petition presented by the said Hurrischunder Biswas to this Court was true, and that the said NOBINKISSEN GHOSE, HURROMOHUN CHUNDER and MUTHOORMOHUN MITTER, had respectively committed an Act of Insolvency within the Provisions of the Statute of the Ninth, George the fourth, Chapter Seventy-three.

W. BEDELL, Attorney.

18, Rannymoody Gully, }
29th November, 1843. }

In the matter of NOBINKISSEN GHOSE, HURROMOHUN CHUNDER and MUTHOOR-MOHUN MITTER, lately carrying on trade and business under the name, style and firm of HURROMOHUN CHUNDER and Company, at Alloo Godown, in Jackson's Ghaut Street, in the Town of Calcutta, but now residing at Aurenhdah in the Twenty-four Pergunnahs in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the twenty-third day of November instant, it was (amongst other things) ordered that Robert O'Dowda, Esq. be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said NOBINKISSEN GHOSE, HURROMOHUN CHUNDER and MUTHOORMOHUN MITTER, in the room of Patrick O'Hanlon, Esq. the Common Assignee of this Court.

W. BEDELL, Attorney.

18, Rannymoody Gully, }
29th November, 1843. }

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of SURROOPCHUNDER CHUCKERBUTTY, late of Baughbazar, in the Town of Calcutta, Naib, and now a prisoner for Debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty, King George the fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the 6th day of January next.

The names of the Creditors of the said SURROOPCHUNDER CHUCKERBUTTY appear in a Schedule filed with his said Petition in the office of the Chief Clerk of the said Court to which any creditors may refer.

N. HUDSON, Attorney for the Insolvent.
Calcutta, 2d December, 1843.

[Government Gazette, 5th December, 1843.]

পূর্বে কলিকাতা নিবাসি জাকসন ঘাটের রাস্তার আলু গুদামে হরমোহন চন্দ্র কোম্পানির নামে বাণিজ্যকারি কিন্তু এক্ষণে বাঙ্গলা প্রদেশের চক্ষিণপারগনার আড়িমহ নিবাসি

নবীনকৃষ্ণ ঘোষ ও হরমোহন চন্দ্র ও মথুরমোহন মিত্রের

বিষয়ে ইচার দ্বারা তকুম হইল যে হরিশচন্দ্র বিশ্বাসের দরখাস্তমতে বর্তমান নবেম্বর মাসের ২৩ তারিখে এই বিষয়ে যে তকুম হর তাহাতে স্থির হইল যে উক্ত হরিশচন্দ্র বিশ্বাস এই আদালতে যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সভ্য হটে এবং উক্ত নবীনকৃষ্ণ ঘোষ ও হরমোহন চন্দ্র ও মথুরমোহন মিত্র চতুর্থ জর্জের নবম বর্ষের ৭৩ অধ্যায়ের বিধিতে যে যোত্রটিনেরদের বিষয় লিখিত আছে সেইমত যোত্রটিন হইয়াছেন।

ডবলিউ বেডেল। উকীল।

রাণীমুন্দির গলি ১৮ নং।

১৮৪৩ সাল ২৯ নবেম্বর।

পূর্বে কলিকাতা নগরের জাকসন ঘাটের রাস্তার আলু গুদামে হরমোহন চন্দ্র কোম্পানির নামে বাণিজ্যকারি কিন্তু এক্ষণে বাঙ্গলা প্রদেশের চক্ষিণপারগনার আড়িমহ নিবাসি

নবীনকৃষ্ণ ঘোষ ও হরমোহন চন্দ্র ও মথুরমোহন মিত্রের

বিষয়ে ইচার দ্বারা সম্মান দেওয়া হইতেছে যে বর্তমান নবেম্বর মাসের ২৩ তারিখে উক্ত বিষয়ে অন্যান্য তকুমের মধ্যে এই তকুমও হইল যে এই আদালতের সাধারণ আটমনি জিহুত পাত্রিক ওচানলন সাহেবের পরিবর্তে জিহুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত নবীনকৃষ্ণ ঘোষ ও হরমোহন চন্দ্র ও মথুরমোহন মিত্রের সম্পত্তি ও মালের আটমনি পদে নিযুক্ত হন।

ডবলিউ বেডেল। উকীল।

রাণীমুন্দির গলি ১৮ নং।

১৮৪৩ সাল ২৯ নবেম্বর।

সকলকে খবর দেওয়া হইতেছে যে এই আদালতের তকুমানুসারে শহর কলিকাতার বাগদাদারনিবাসি

সরুপচন্দ্র চক্রবর্তী

নামের এক্ষণে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বন্দ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য অর্থাৎ গত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়মসাহা জারতদ্বয়ের সকল অক্ষম মেনাদারের উপকারার্থ হইয়াছে এই নিয়মানুসারে আপন উক্তারের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন এই দরখাস্ত প্রদানের নিমিত্তে আগামি ৬ জানুয়ারি শনিবার দিবস এই আদালতে নির্ধারিত হইয়াছে।

এই সরুপচন্দ্র চক্রবর্তীর মহাশয়েরদিগের নাম এক ফর্দে নির্দিষ্ট করিয়া তাঁহার দরখাস্তসম্বলিত এই আদালতের প্রধান ক্রাকের সফরখানার দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাশয়ের বাণী হর সেই দফরখানার গিরা দেখিবেন ইতি।

এন ইডলন। এই ইনসালরেটের উকীল।

কলিকাতা ২ ডিসেম্বর ১৮৪৩।

NOTICE.

Wanted a Treasurer for the Chittagong Collectorship. Unexceptionable security to the amount of Rupees 30,000 will be required. Salary, Rs. 75 monthly.

A. SCORER, Collector.

Chittagong Collectorate,
6th November, 1843.

বিজ্ঞাপন।

চাটগাঁও কালেক্টরীর নিমিত্ত এক জন আত্মীয় আবেশ্যক আছে ৩০০০০ টাকার দায়বদ্ধতা দিতে হইবেক। বেতন মাসিক ৭৫ টাকা।

এ স্কোর। কালেক্টর।

চাটগাঁও কালেক্টরী।

সন ১৮৪৩। ৬ নবেম্বর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতাহার।

NOTICE

Is hereby given, that Letters of Administration of all and singular the goods, chattels, rights, credits, estate and effects of Pertabchunder Haldar, late of Budge Budge, in the Province of Bengal, deceased, having been this day granted by and under the seal of the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal aforesaid, in its Ecclesiastical Jurisdiction, to Thomas Edward Michell Turton, Esquire, Ecclesiastical Registrar of the said Court for the time being: All persons having claims and demands against the Estate of the said deceased are hereby requested to make the same forthwith known to the said Thomas Edward Michell Turton, Esquire, and all those indebted thereto are requested to pay to him their debts without delay.

W. N. HEDGER, *Printer*.

Calcutta, 13th November, 1843.

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সমস্ত দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বে বাকলা দেশের বড়ভৈরবিনাথি মূর্ত প্রতাপচন্দ্র হালদারের সকল ও প্রত্যেক দ্রব্য ও জায়দান ও স্বত্ব ও কর ও মাল ও সম্পত্তি উক্ত বাকলা প্রদেশের কোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের এক্সিকিউটিভে একদার মোহর করা হইয়াছে অন্য উক্ত আদালতের একদার এক্সিকিউটিভে রেজিস্টার হইয়াছে তামস এডার্ড মিচেল টর্টন সাহেবকে দেওয়া গিয়াছে অতএব উক্ত মূর্ত ব্যক্তির সম্পত্তির উপর যে কোন লোকের দায়িত্ব কি পাওনা থাকে তাহারদিগকে তদুপ দেওয়া যাইতেছে যে তাহার। সেই বিষয় অবিলম্বে উক্ত তামস এডার্ড মিচেল টর্টন সাহেবকে জানান এবং যাহারা ঐ মূর্ত ব্যক্তির দায়িত্ব তাহারদিগকে উক্ত সাহেবের নিকটে আপনারদের কর্তব্য অবিলম্বে পরিশোধ করিতে তদুপ হইতেছে।

ডবলিউ এন হেজার। প্রক্টর।

কলিকাতা সন ১৮৪৩। ১৩ নবেম্বর।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ৫ ডিসেম্বর।]

শ্রীমতপুরের মহালয়ে শ্রীমত জ্ঞান কাশ্যন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 12, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ১২ ডিসেম্বর।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE.

THE 23RD NOVEMBER, 1843.

The following Extract from the proceedings of the Right Honourable the Governor General of India in Council, in the Legislative branch of the Home Department, under date the 23d November 1843, is published for general information.

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 30th September 1842, and published in the Government Gazette, of the 11th October 1842, for the better administration of Justice within the Town of Calcutta in small causes not included within the jurisdiction of the Court of Requests.

Resolution.—The Right Honourable the Governor General in Council resolves that the following Amended Draft on the subject be published for general information :

ACT No. ——— or 1843.

An Act to facilitate the administration of Justice by the establishment of a new Court for the hearing and determining of causes of small amount.

1. Whereas it is desirable that a Court should be established in Calcutta for the hearing and determination of causes of small amount, and also to provide in certain cases for a re-hearing of the same by way of appeal :

It is hereby enacted, that the Judges of the Supreme Court of Judicature at Calcutta shall be ex-Officio Commissioners of the Court hereby constituted, and together with so many other Commissioners not exceeding Three as the Governor General in Council shall from time to time appoint, shall from and after the Notification hereinafter mentioned of the constitution of the Court be a Court of Record, to be called "The Court for the

[Government Gazette, 12th December, 1843.]

আইনের মুসাবিহা।

ফোর্ট উলিয়াম।
হোম ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ১৩ নবেম্বর।

হোম ডিপার্টমেন্টের ব্যবস্থাপক দপ্তরে ভারতবর্ষের শ্রীমন্ত গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের হুকুম মোকদ্দম ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সালের ২৩ নবেম্বর তারিখের কার্যের বিবরণের নীচের লিখিত চুম্বক সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইল।

১৮৪২ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখের "সেই ছোট মোকদ্দমা কোর্ট রিকোর্ডের এলাকার মধ্যে নচে সেই মোকদ্দমা কলিকাতা শহরে পূর্বাঙ্গের উন্নয়নের বিচার করিবার নিমিত্ত" প্রস্তাবিত আইনের যে মুসাবিহা ১৮৪২ সালের ১১ অক্টোবর তারিখে বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্ধারণ।

শ্রীমন্ত গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হুকুম মোকদ্দম ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সালের ১৩ নবেম্বর তারিখের কার্যের বিবরণের নীচের লিখিত সাংশোধিত মুসাবিহা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ——— আক্ট।

অল্প টাকার মোকদ্দমা শুনিবার এবং নিষ্পত্তি করিবার নিমিত্ত নূতন আদালত স্থাপনের দ্বারা যথার্থ বিচারের সুগম করণের বিষয় আইন।

১ ধারা। যেহেতুক অল্প টাকার মোকদ্দমা শুনিবার ও নিষ্পত্তি করিবার নিমিত্ত কলিকাতায় এক আদালত সংস্থাপন করণ এবং কোনও গতিকে এই মোকদ্দমা আপীলক্রমে পুনর্বিচারের নিয়ম করণ উচিত বোধ হইয়াছে অতএব ইহাতে তকুম হইল যে কলিকাতার সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবেরা আপন২ পরোপলক্ষে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতের কমিস্যনর হইবেন এবং এই জজ সাহেবেরা এবং তিনের অনধিক অন্য যত কমিস্যনর শ্রীমন্ত গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হুকুম মোকদ্দম ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সালের ১১ অক্টোবর তারিখে বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

trial of small Causes at Fort William in Bengal; and that Charles Waire Brietzke, Esq., and Baboo Russomoy Dutt, the present Commissioners of the Court of Requests, now established in Calcutta, shall be two of the first Commissioners of the Court hereby constituted.

II. And it is hereby enacted, that each ex-Officio and each other Commissioner of the Court hereby constituted shall in open Court and before entering upon the duties of his Office as a Commissioner of the said Court be sworn diligently and honestly to administer Justice as a Commissioner of the said Court according to the best of his knowledge and ability. Provided always that in the event of any Commissioner objecting to take an Oath from religious scruples it shall be lawful for such Commissioner to make a solemn affirmation to the same effect in lieu of the Oath required to be administered and taken in manner above mentioned, and the said Commissioners are hereby empowered to administer such Oath or Affirmation to each other.

III. And it is hereby enacted, that the Commissioners of the said Court, or any of them may, and they hereby are respectively authorized severally, as well as jointly, to perform all such duties other than the appellatory duties hereinafter mentioned as the Commissioners of the said Court are hereby required to perform, and severally as well as jointly to exercise all such powers and privileges except as aforesaid as the Commissioners of the said Court are entitled to under the provisions of this Act.

IV. And it is hereby enacted, that Sittings for the purpose of trying such causes, and adjudicating upon such matters as may be lawfully tried and adjudicated upon by the Commissioners of the said Court may be holden before any one or more of the said Commissioners, and separate Sittings may be holden before different Commissioners at one and the same time at any convenient place within the Town of Calcutta.

V. And it is hereby enacted, that as soon as conveniently may be done upon the passing of this Act, it shall be notified by the Government of India, by publication thereof in the Gazette, that the Court hereby constituted, is constituted and empowered to act as such Court as aforesaid, and that the Court of Requests for the Town of Calcutta has ceased to exist, and thereupon and upon the publication thereof aforesaid the said Court of Requests shall cease to exist, provided always that no judgment, or order, or any other Act whatever legally had, made, done or pronounced by the said Court before it shall so cease to exist shall be avoided, or in any respect affected by the provisions of this Act, but shall remain in full force and virtue in the same manner as if this Act had not passed, nor shall any actions, suits, causes or other proceedings depending in the Court of Requests at the time of the said Court so ceasing to exist be in any respect abated, but the same shall be transferred to the Court hereby constituted, and shall be

সম্মে ছোট মোকদ্দমার বিচারার্থ আদালত থাকিবেক। এবং এক্ষণে কলিকাতার স্থাপিত কোর্ট রিক্বেস্টের বর্তমান কমিস্যনর জিগুত চার্লস ওয়্যার ব্রিটজকে এবং জিগুত হাবু রসময় দত্ত এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতের প্রথম দুই কমিস্যনর হইবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইচ্ছাতে তদুম হইল যে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতের প্রত্যেক পদোপলব্ধের কমিস্যনর এবং প্রত্যেক অন্য কমিস্যনর এ আদালতের কমিস্যনরী কার্য গ্রহণের পূর্বে খোলা আদালতে এমত শপথ করিবেন যে আমি বুদ্ধি সাধ্যপর্যন্ত মনোযোগ ও সরলতাপূর্বক এ আদালতের কমিস্যনরের পক্ষে যথার্থ বিচার করিব। কিন্তু জানা করিয়া যে কোন কমিস্যনর যদ্যপি আপন ধর্মপ্রযুক্ত শপথ করিতে আপত্তি রাখেন তবে এ কমিস্যনর শপথের পরিবর্তে উপরের লিখিত প্রকারে এবং সেই অভিপ্রায়ে সুকৃতি করিতে পারেন এবং এ কমিস্যনরদিগকে পরস্পর সেইরূপ শপথ বা সুকৃতি করাইতে ক্ষমতা দেওয়া গেল ইতি।

৩ ধারা। আরো ইচ্ছাতে তদুম হইল যে পক্ষাভিমুখিত আপীলের কার্যব্যতিরেকে যে সকল কার্য উক্ত আদালতের কমিস্যনরদিগকে করিতে এই আইনের দ্বারা তদুম হইল সেই সকল কার্য উক্ত আদালতের কমিস্যনরেরা অথবা তাঁহাদের মধ্যে কোন এক জন করিতে পারেন এবং একেই কি সাধারণে সেই সকল কার্য করিতে তাঁহাদেরিগকে ইচ্ছা দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া গেল। এবং এই আইনের বিধির অনুসারে উক্ত আদালতের কমিস্যনরদিগকে যে শক্তি ও ক্ষমতা দেওয়া গেল আপীলী কার্যব্যতিরেকে এ কমিস্যনরেরা একে অথবা সাধারণে সেই শক্তি ও সেই ক্ষমতানুসারে কার্য করিতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইচ্ছাতে তদুম হইল যে উক্ত আদালতের কমিস্যনরেরা আইনমতে যে মোকদ্দমার বিচার করিতে এবং যে বিবরণের নিষ্পত্তি করিতে পারেন সেই মোকদ্দমার বিচারকরণার্থ এবং সেই বিবরণের নিষ্পত্তিকরণার্থ উক্ত কমিস্যনরেরদের মধ্যে এক বা ততোধিক জন বৈঠক করিতে পারেন। এবং কলিকাতা শহরের মধ্যে উপযুক্ত কোন স্থানে তিনই কমিস্যনরেরা এক সময়ে পৃথক বৈঠক করিতে পারেন ইতি।

৫ ধারা। আরো ইচ্ছাতে তদুম হইল যে এই আইন জারী হওনের পর যত শীঘ্র হইতে পারে গোয়েন্দা মোকদ্দমার দ্বারা ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ইচ্ছা জানাইবেন যে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালত মোকদ্দমার হইল এবং উক্ত আদালতের মতে কার্য করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইল এবং শহর কলিকাতার কোর্ট রিক্বেস্ট নিবৃত্ত হইল। এবং সেইরূপ সম্মার প্রকাশণের পর এ কোর্ট রিক্বেস্ট নিবৃত্ত হইবেক। কিন্তু জানা করিয়া যে উক্ত আদালত নিবৃত্ত হওনের পূর্বে সেই আদালতে যে কোন ফয়সলা বা তদুম কি অন্য কোন কার্য হইয়া থাকে তাহা এই আইনের বিধির দ্বারা বিফল হইবেক না অথবা অন্য কোন প্রকারে দরবল হইবেক না কিন্তু এই আইন জারী না হইলে যে রূপ সম্পূর্ণ বলবৎ ও সফল হইত সেইরূপ বলবৎ ও সফল থাকিবেক। এবং উক্ত কোর্ট রিক্বেস্ট নিবৃত্ত হওনের সময়ে যে কোন মোকদ্দমা কি নালিশ অথবা বিষয় অথবা অন্য কোন কার্য তথায় উপস্থিত ছিল তাহা কোন প্রকারে রহিত হইবেক না কিন্তু তাহা এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতে অর্পণ হইবেক এবং উক্ত কোর্ট রিক্বেস্ট বর্তমান থাকিলে এবং এ মোকদ্দমাপ্রভৃতি তথায় নিষ্পত্তি হইলে যে প্রকারে এবং যে বিধি ও কার্যের যে দাঁড়ানুসারে

determined in the said Court in like manner, and by the same rules and forms of proceeding to all intents and purposes as if the said Court of Requests were continuing, and the same were determined therein, and all papers, books, muniments and other things of or in the said Court of Requests shall be transferred and delivered over to the Court hereby constituted to be deposited and preserved in and by the said Court.

VI. And it is hereby enacted, that the jurisdiction of the Court hereby constituted shall extend to the hearing and determining of all matters over which the said Court of Requests has or may have jurisdiction, and to the trial and adjudication of all matters over which the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, on its Plea Side has, or may have jurisdiction, provided always that the party Defendant shall be an inhabitant at the time of the institution of the suit within the local limits of the jurisdiction of the said Supreme Court; and it is hereby provided that every person who would be held amenable to the jurisdiction of the Supreme Court by reason of inhabitancy if the suit had been instituted therein, shall in like manner be deemed subject to the jurisdiction of the Court hereby constituted, provided always that no action, suit or other proceeding shall be brought in the said Court for the recovery of any debt or damages exceeding Rupees 400, or for the recovery of any real Estate exceeding in value 100 Rupees per annum, and that no action for assault and battery, or for written or oral defamation shall be cognizable by the said Court.

VII. And it is hereby enacted, that in all actions, suits, and other proceedings whatever in the Court hereby constituted, if one or both the parties be British subjects, Hindoos or Mahomedans, the Commissioners of the said Court shall decide according to the Law as administered in the like cases in the said Supreme Court of Judicature, subject nevertheless to such rules and regulations as may be herein expressly enacted, and as the said Commissioners may be authorized to make for regulating the process, forms of proceeding, including the statement and entry of the cause of action and defence, or other allegations in the suit and the general practice of the Court. Provided that no person shall be incompetent as a witness either by reason of being a party to the suit or married to, or of kin to any party to the suit, or of liability to the costs of the suit, or on any other ground of interest but solely on the ground of defect of understanding or want of religious belief.

VIII. And it is hereby enacted, that the major part in number of the said Commissioners for the time being, may and shall from time to time frame rules and orders concerning the process forms of proceeding, including the mode of stating and entering the allegations of the respective parties in the progress of the suit, and the practice and the costs, and generally the conducting the business

[Government Gazette, 12th December, 1843.]

নিষ্পত্তি হইত সর্বতোভাবে সেই প্রকারে এবং সেই বিধি ও কার্যের দাঁড়ায় যতে নিষ্পত্তি চাইবেক। এবং এই কোর্ট হিক্কেটের সকল কাগজপত্র ও বই ও দলীল ও অন্যান্য যে বস্তু থাকে তাহা এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতে অর্পণ ও রাখিল হইবেক এবং এই আদালতে আশ্রয় থাকিবেক এবং রক্ষা করা যাইবেক ইতি।

৬ ধারা। আরো ইহাতে তকুম হইল যে মোকদ্দমা উপস্থিত হওনের সময়ে যদ্যপি আসামী সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমার মধ্যে বাস করে তবে সে বিমর্ষে উক্ত কোর্ট হিক্কেটের এলাকা থাকে বা থাকিতে পারে সেই সকল বিষয় এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালত ভিত্তিতে ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন এবং যে সকল বিষয়ে বাঙ্গলা দেশে কোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের বিপক্ষে এলাকা থাকে বা থাকিতে পারে সেই সকল বিষয় এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালত বিচার ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন। এবং ইহাতে আরো তকুম হইল যে মোকদ্দমা সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত হইলে যে প্রত্যেক ব্যক্তি শহরের মধ্যে বাস করণপ্রস্তুত এই সুপ্রিম কোর্টের এলাকার অধীন জ্ঞান হইত সেই প্রত্যেক ব্যক্তি সেইরূপে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতের এলাকার অধীন জ্ঞান করাইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে ৪০০ টাকার উর্ধ্ব কর্তা টাকা বা ভূতি ফিরিয়া পাইবার নিষিদ্ধ অথবা সালিস্যানা এক শত টাকার অধিক মূল্যের কোন হাবের বিষয় ফিরিয়া পাইবার নিষিদ্ধ কোন নালিশ কিম্বা মোকদ্দমা বা অন্য কার্য উক্ত আদালতে উপস্থিত করা যাইতে পারে না। এবং চড়াউ বা মারিপিটের বিষয় অথবা কোন লিখিত বা জোবানী তহমতের বিষয় কোন নালিশ এই আদালতে শুনা যাইবেক না ইতি।

৭ ধারা। আরো ইহাতে তকুম হইল যে ইচার দ্বারা স্থাপিত আদালতে যে সকল মোকদ্দমা ও নালিশ ও অন্য কার্য উপস্থিত হয় তাহাতে যদি এক পক্ষ বা উভয় পক্ষ ব্রিটনীর প্রজাতি এবং হিন্দু বা মুসলমান হইলে উক্ত আদালতের কমিস্যনরেরা উক্ত প্রকার মোকদ্দমার সুপ্রিম কোর্টে যে ব্যবহার যতে কার্য হয় সেই ব্যবস্থানুসারে তাহা নিষ্পত্তি করিবেন। কিন্তু যে নিয়ম ও বিধান এই আইনের মধ্যে বিশেষরূপে লেখা আছে তাহাতে উচার্য্য দৃষ্টি রাখিবেন এবং আদালতের তকুম এবং কার্যের রীতির বিষয়ে এবং মোকদ্দমার কৈফিয়ৎ এবং মোকদ্দমার হেতু ও প্রমাণ ও অন্যান্য প্রকারে রাখিল করণের বিষয়ে এবং সামান্যতঃ আদালতের ব্যবহারের বিষয়ে উক্ত কমিস্যনরেরা যে সকল বিধান ও নিয়ম করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন সেই সকল বিধান ও নিয়মেও দৃষ্টি রাখিয়া মোকদ্দমার নিষ্পত্তি তাহার করিবেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে কোন ব্যক্তি মোকদ্দমার এক পক্ষ হওন অথবা মোকদ্দমার কোন পক্ষ ব্যক্তির সঙ্গে বিবাহ হওন কি কুটুম্বতা থাকন কিম্বা মোকদ্দমার প্রচার বিষয়ে তাহার মারি হওন অথবা মোকদ্দমাতে তাহার অন্য কোন কারণে লাভাশান থাকন প্রযুক্ত সাক্ষ্য দিতে অক্ষম জ্ঞান হইবেক না কেবল বুদ্ধির বৈলক্ষ্য অথবা ধর্ম বিষয়ে তাহার কিছু প্রত্যয় না থাকিলে সাক্ষ্য দিতে পারিবেক না ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে যে সকল বিষয় সম্বন্ধে কমিস্যনরী পদে নিযুক্ত হইয়া তাহাদের অধিকাংশ আদালতের তকুম এবং কার্যের দাঁড়ায় বিষয়ে এবং মোকদ্দমা চলনসময়ে উভয় দিবাঙ্গের প্রমাণ জ্ঞাপন করণের এবং রাখিল করণের মতের বিষয়ে এবং আদালতের ব্যবহার ও প্রচার বিষয়ে এবং সামান্যতঃ আদালতের কার্য নিষ্পত্তির বিষয়ে সময়ক্রমে বিধি ও তকুম করিতে পারেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই বিধি ও

of the Court. Provided that such rules and orders shall not be enforced until they are confirmed and approved by the Governor General of India in Council.

IX. And it is hereby further enacted, that the said Court and each and every Commissioner thereof in his respective Court may and shall exercise such power and authority for the purpose of compelling the attendance of parties or witnesses, or for punishing contempts of the authority of the Court as the Judges of the Supreme Court as aforesaid may lawfully exercise in the like case on the plea side of the Court.

X. And it is hereby enacted, that all pleadings and other allegations of the parties shall be made orally before the said Commissioners by the said parties or their Attornies, and the legal result thereof shall be shortly entered in a Book or Books under the authority of the Court by some Officer of the Court to which Book or Books the parties or their Attornies shall have at all times access without payment of any fee or reward, and shall be permitted at their own expence to take copies or extracts therefrom of any proceedings in the suit.

XI. And it is hereby enacted, that in any action, suit, or other proceeding it shall be lawful for the said Commissioners if they think fit to adjourn the further hearing of such action, suit, or other proceeding upon such terms and for such time as they shall think fit. And if on the hearing of any case, the Commissioner or Commissioners trying the same shall be desirous that the same should be heard before any one or more of the Ex-Officio Commissioners of the said Court it shall be lawful for such Commissioners if they shall think fit to refer the same to one or more of such Ex-Officio Commissioners. And for such purpose to adjourn the case, and the same shall be then heard and determined before the said Ex-Officio Commissioners, or one or more of them as they the said Ex-Officio Commissioners shall think fit.

XII. And it is hereby enacted, that if any person or persons shall find him, her or themselves aggrieved by any judgment or order, made or pronounced by any one or more of the said Commissioners not being an Ex-Officio Commissioner, in any action, suit, or other proceeding involving any question of Title to Lands or real Estate, or in any case where an order has been made directing the payment of a sum exceeding Co.'s Rs. — such person or persons may upon giving such Security as the said Commissioners shall think proper appeal against the said judgment or order to the Ex-Officio Commissioners of the said Court, provided that any one or more of the said Ex-Officio Commissioners shall be competent to hear and determine the said appeal. Provided always that no appeal shall be allowed upon the ground of the decision being against evidence if there be any evidence to support it, or on the ground of falsehood imputed to the evidence. Provided always that an application for leave to appeal shall be made to the

তকুমসকল ভারতবর্ষের প্রিন্সিপাল জজের কা-
চাম্বর হইতে কৌশলে গ্রাহ্য ও মঞ্জুর না করিলে তাহা
আমলে আনিবেক না ইতি।

৯ ধারা। আরো ইচ্ছাতে তকুম হইল যে উক্ত
বিবাদি অথবা সাক্ষিরদিকে হাজির করাওণের বিষয়ে
অথবা আদালতের আদালত নত করণের বিষয়ে সুপ্রিম
কোর্টের ৩৩ সাহেবেরদের আইনমতে এই আদালতের
স্বিপক্ষে যে শক্তি ও ক্ষমতা আছে সেই শক্তি ও ক্ষম-
তানুসারে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালত এবং তা-
হার প্রত্যেক কমিস্যনর আপন আদালতে কার্য করিতে
পারেন ইতি।

১০ ধারা। এবং ইচ্ছাতে তকুম হইল যে উক্ত বিবা-
দির সকল সওয়াল জওয়াব ও অন্য এরচারা এই বিবাদি
অথবা তাহারদের উত্তীর্ণ উক্ত কমিস্যনরেরদের নিকটে
জোবানীর দ্বারা জানাইবেন এবং তাহার আইনানুযায়ি
কল এই আদালতের কোন আমলায় দ্বারা সংক্ষেপে
এক বা ততোধিক বহীতে লেখা যাইবেক এবং এই বহী
উক্ত বিবাদি অথবা তাহারদের উত্তীর্ণ কোন রসুম
বা টাকা না দিয়া নিরন্ত দেখিতে পারিবেক এবং তাহার
মোকদ্দমার কার্যের বিবরণের নকল কিম্বা চূষক সেই
বহীহইতে আপন খরচে লইতে পারে ইতি।

১১ ধারা। আরো ইচ্ছাতে তকুম হইল যে কোন মো-
কদ্দমা বা নালিশ কি অন্য কার্য উপস্থিত হইলে এই কমি-
স্যনরেরা এই মোকদ্দমা কি নালিশ অথবা অন্য কার্যের
পুনশ্চ স্থানি যে নিয়মানুসারে ও যত কালের নিমিত্ত
উচিত বোধ করেন সেই নিয়মানুসারে ও তত কাল স্থগিত
রাখিতে পারেন। এবং যদি কোন মোকদ্দমার স্থানির
সময়ে তাহার বিচারকরণি কমিস্যনর বা কমিস্যনরেরা
তাহা এই আদালতের এক বা ততোধিক পদোপলক্ষের
কমিস্যনর সাহেবের সম্মুখে স্থনা সাওন বিষয়ে ইচ্ছা হই-
লেন তবে এই কমিস্যনর সেই বিষয় এই পদোপলক্ষের এক
বা ততোধিক কমিস্যনর সাহেবের নিকটে অর্পণ করিতে
পারেন। এবং সেই নিমিত্ত তিনি বা তাহার সেই মো-
কদ্দমা স্থগিত রাখিতে পারেন এবং তৎপরে এই পদোপ-
লক্ষের কমিস্যনর সাহেবেরা সেক্ষেপে উচিত বোধ করেন
সেইরূপে তাহারদের মধ্যে এক বা ততোধিক কমিস্যনর
সাহেব সেই বিষয়ের স্থানি ও নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

১২ ধারা। এবং ইচ্ছাতে তকুম হইল যে পদোপলক্ষের
কমিস্যনর সাহেবের অন্য কমিস্যনরেরদের এক বা ততো-
ধিক কমিস্যনর স্থমি অথবা স্থাবর সম্পত্তির অধিকার
ঘটিত কোন নালিশ বা মোকদ্দমা কি অন্য কার্যে অথবা
যে মোকদ্দমায় — টাকার অধিক মদ্যর তকুম কর সেই
মোকদ্দমায় যে ফয়সলা অথবা তকুম করেন তাহার দ্বারা
যদি কোন জন বা জনেরা আপনায় বা আপনাদের
পক্ষে অন্যর হইয়াছে বোধ করে তবে সেই ব্যক্তি বা
ব্যক্তিরা উক্ত কমিস্যনরেরা যত জামিনী উচিত বোধ
করেন তত জামিনী দিলে সেই ফয়সলা অথবা তকুমের
উপর এই আদালতের পদোপলক্ষের কমিস্যনর সাহে-
বেরদের নিকটে আপীল করিতে পারে এবং এই পদোপ-
লক্ষের এক বা ততোধিক কমিস্যনর সাহেব সেই আপীল
স্থগিত ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন। কিন্তু তামা কষ্টেরা যে
মোকদ্দমা যদ্যপি সাহেবের দ্বারা সাব্যস্ত হইয়াছে তবে
সাহেবের বিরুদ্ধে ডিক্রী হইয়াছে বলিয়া অথবা মিথ্যা
সাক্ষ্য দেওয়া গিয়াছে বলিয়া কোন আপীল হইতে পারে
না। আরো তামা কষ্টেরা যে এই ফয়সলা অথবা তকুম

said Ex-Officio Commissioners within one fortnight from the making or pronouncing of such judgment or order.

XIII. And it is hereby enacted, that the said Commissioners may and shall settle as soon as conveniently may be after the passing of this Act, not exceeding two Calendar months from the time of the constitution of the Court, a Table of Fees to be paid by all and every person or persons engaged in any suit, action, or other proceeding in the said Court for the transaction of all business relating to the same. And the said Table of Fees shall be hung up in a conspicuous part of the said Court. Provided that all such fees shall be subject to the approval and confirmation of the Governor General in Council and provided also that no costs shall be chargeable against the adverse party for any Fees paid to or any expence incurred by the employment of any Counsel or Attorney, acting as Counsel, except in cases of appeal, or unless some one of the Commissioners shall certify that the circumstances of the case were such as to require the assistance of Counsel.

XIV. And it is hereby enacted, that the Governor of Bengal shall appoint from time to time such Clerks, Officers and Servants as shall be found necessary to the efficient transaction of all the business of the Court and to the due administration of justice, and such Officers, Clerks and Servants, shall receive respectively such reasonable salaries as the said Governor shall think proper to appoint, subject to the approval of the Governor General in Council.

XV. And it is hereby enacted, that the Fees payable as aforesaid to the Court hereby constituted shall be applied towards the payment and remuneration of the Clerks, Officers and Servants above mentioned, and generally towards the expence of maintaining the said Court; and in case the said Fees should exceed the amount required for these purposes they shall undergo from time to time such revision and reduction as the Governor General in Council shall think proper to make.

XVI. And it is hereby further enacted, that the said Court hereby constituted shall have power by any rules and orders to be made, subject to such approval as aforesaid to adopt all or any of the provisions and powers made and conferred by any lawful authority for and upon the Court of Requests, and which it may lawfully exercise at the time of its ceasing to exist as aforesaid so far as the same are not repugnant to the provisions of this Act.

Ordered, that the Draft Act be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 23d January, 1844.

T. R. DAVIDSON,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 12th December, 1843.]

হওনের পর দুই সপ্তাহের মধ্যে এই পনোপালসের কমিশনার সাহেবেরদের নিজেই আপীল করণের অনুমতির সরণাভ দিতে হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। এবং ইচ্ছাতে তকুম হইল যে এই আইন দ্বারা হওনের পর যত শীঘ্র হইতে পারে এবং আদালত স্থাপন হওনের পর দুই মাসের অনধিক কালের মধ্যে উক্ত আদালতের কোন মোকদ্দমা বা নালিশ কি অন্য কারো লিখিত ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের দ্বারা মোকদ্দমার সকল কার্য নিজেদের নিয়িত হে রসুম দিতে হইবেক তাহার এক তফসীল উক্ত কমিশনারেরা নির্দ্ধার্য করিতে পারেন এবং করিবেন। এবং এই রসুমের তফসীল এই আদালতে সকলের দৃষ্টি গোচর কোন স্থানে লটকান হইবেক। কিন্তু জানা করিয়া যে এই রসুম আশ্রিত গবর্নর জেনরল বাচাদুরের হজুর কোর্সেলের মঞ্জুর ও সম্মতির নিমিত্তে তথায় অর্পণ করিতে হইবেক। আরো জানা করিয়া যে যদি আপীলী মোকদ্দমা না হয় অথবা যদি কমিশনারেরদের মধ্যে, কোন এক জন মোকদ্দমার ভাব বুঝিয়া ইহা জ্ঞাত না করেন যে এই মোকদ্দমাতে কোর্সেলী সাহেবের আবশ্যক আছে তবে কোর্সেলী সাহেবকে অথবা কোর্সেলীম্বরপ উকীলকে নিযুক্ত করণে যে ব্যয় হয় অথবা তাঁহারদিগকে যে রসুম দেওয়া যায় সেই খরচা পরাঙ্কিত ব্যক্তির শিরে পড়িবেক না ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইচ্ছাতে তকুম হইল যে এই আদালতের কার্য উন্নয়নরূপে পরিবার এবং মতার্থ বিচার উচিত হইতে নিজেদের নিমিত্তে যে সকল মুক্তদার ও আমলা এবং ভূত্যের আদায়ক চর তাহারদিগকে সমরূপে বাজলা দেশের আশ্রিত গবর্নর সাহেব নিযুক্ত করিবেন এবং এই আমলা ও মুক্তদার ও ভূত্যেরদিগকে যে ওয়ার্ণাচী মাফি়ানা দিতে উক্ত আশ্রিত গবর্নর সাহেব উপযুক্ত বোধ করেন তাহাই তাহারা পাঠিবেক কিন্তু তাহাতে ভারতবর্ষের আশ্রিত গবর্নর জেনরল বাচাদুরের হজুর কোর্সেলের মঞ্জুরীর অপেক্ষা থাকিবেক ইতি।

১৫ ধারা। আরো ইচ্ছাতে তকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতে উক্ত প্রকারে যে সকল রসুম দিবার তকুম হইল তাহা পূর্বোক্ত আমলা ও মুক্তদার ও ভূত্যেরদের মাফি়ানা ও মেহনতানা দেওয়ার্থ এবং সামান্যতঃ উক্ত আদালতের খরচের নিমিত্ত ব্যয় হইবেক। এবং উক্ত কারণে যে টাকার আবশ্যক হয় তাহা হইতে অধিক টাকা যদি রসুমের দ্বারা পাওয়া যায় তবে আশ্রিত গবর্নর জেনরল বাচাদুর হজুর কোর্সেলে যেরূপে উচিত বুদ্ধি সেইরূপে উক্ত রসুমের সমরূপে মনোপন হইবেক এবং ন্যূন করা হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। এবং ইচ্ছাতে আরো তকুম হইল যে দেশের কল্যাণার্থ কোর্ট রিকোর্টের বিষয়ে যে সকল নিয়ম করিয়াছিলেন এবং যে শক্তি অর্পণ করিয়াছিলেন এবং এই আদালত নিবৃত্ত হওনের সময়ে যে সকল শুল্ক-নুসারে আইনমতে কার্য করিতে পারিতেন সেই সকল নিয়ম অথবা শক্তি কি তাহার যে অংশ এই আইনের বিধির বিরুদ্ধ না হয় তাহা এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালত বিধান ও তকুম করিয়া গ্রহণ করিতে পারেন কিন্তু তাহাতে আশ্রিত গবর্নর জেনরল বাচাদুরের হজুর কোর্সেলের সম্মতির অপেক্ষা থাকিবেক ইতি।

তকুম হইল যে আগামি ১৮৪৪ সালের ১৩ জানুয়ারি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

টি আর ডেবিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের এসটিং সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bencalce Translator.

PORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE.

THE 2ND DECEMBER, 1843.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 2d December, 1843.

Act No— or 1843.

An Act for repealing Regulation IX. of 1808 of the Bengal Code.

Whereas the Provisions of Regulation IX. of 1808 of the Bengal Code "for the apprehension of persons concerned in the offence of Gang Robbery, and especially the Sirdars or Leaders of Gangs of Dacoits," have by reason of their extreme severity become nearly obsolete:

It is hereby enacted, that the said Regulation be repealed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 2d day of February, 1844.

T. R. DAVIDSON,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

PORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE.

THE 2ND DECEMBER, 1843.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 2d December, 1843.

Act No— or 1843.

An Act for legalizing the infliction of Corporal Punishment in cases of Petty Larceny generally, and when committed by offenders of tender age.

I. Whereas it is expedient until adequate improvements in Prison Discipline can be effected to substitute corporal punishment for imprisonment in the case of certain offences:

It is hereby enacted, in modification of Cl. 1, Sect. 2, Regulation II. of 1834, that it shall be competent to a Magistrate, on conviction in cases of thefts of property not exceeding in value the sum of fifty Rupees, to sentence the person convicted to corporal punishment not exceeding twenty stripes of a ratan.

II. And whereas it is also expedient that offenders of tender age should be punished rather in the way of School discipline than of ordinary criminal justice:

It is hereby enacted, that it shall be competent to a Magistrate, and he is hereby required, on conviction in cases of theft of property not exceeding in value the sum of Fifty Rupees, if the person convicted shall appear to him by inspection or other evidence to be of such tender years as to require punishment rather in the way of School discipline than of ordinary criminal justice, to sentence such person to corporal punishment with a light ratan, not exceeding ten stripes.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ১২ ডিসেম্বর।]

ফোর্ট উলিয়াম।
হোম ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইংরেজী ১৮৪৩ সাল ২ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইংরেজী ১৮৪৩ সালের ২ ডিসেম্বর তারিখে হুজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইংরেজী ১৮৪৩ সাল — আক্ট।

বাকলা দেশের চলিত ১৮০৮ সালের ৯ আইন রদ করণের আইন।

যেহেতুক "যে সকল লোকেরা ডাকাইতী করণের সঙ্গী হয় তাহারদিগকে এবং বিশেষতঃ ডাকাইতের সঙ্গীদেরদিগকে ধরবার নিয়ম" বাকলা দেশের চলিত ১৮০৮ সালের ৯ আইনের বিধি অত্যন্ত কঠিন হওয়াপ্রযুক্ত প্রায় অব্যবহার্য হইয়াছে

অতএব ইহাতে তকুম হইল যে উক্ত আইন রদ হইল।

তকুম হইল যে একগুণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

তকুম হইল যে আগামি ১৮৪৪ সালের ২ ফেব্রুয়ারি তারিখের পর তারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্সেলে প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যার।

টি আর ডেভিডসন।

তারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিন সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

ফোর্ট উলিয়াম।
হোম ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইংরেজী ১৮৪৩ সাল ২ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইংরেজী ১৮৪৩ সালের ২ ডিসেম্বর তারিখে হুজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইংরেজী ১৮৪৩ সাল — আক্ট।

সামান্যতঃ ক্ষুদ্র চুরীর অপরাধে এবং কোমলবয়স্ক ব্যক্তির ক্ষুদ্র চুরীর অপরাধ করিলে তাহারদের শারীরিক দণ্ড দেওন আইনসিদ্ধ করণ বিষয়ি আইন।

১ ধারা। যেহেতুক কারাগারের শাসন উচ্চতমত উত্তম না হওয়াপ্রযুক্ত কোমল অপরাধে করণের পরিবর্তে শারীরিক শাস্তি দেওয়া উপযুক্ত বোধ হইয়াছে

অতএব ১৮৩৪ সালের ২ আইনের ২ ধারার ১ প্রকরণ প্রযুক্তিতে তকুম হইল যে ৫০ টাকার অনূর্ধ্ব মূল্যের সম্পত্তি চুরীর অপরাধ সাধন হইলে মাজিস্ট্রেট সাতের অপরাধি ব্যক্তিকে বিংশতি বেতাদ্বারের অধিক না হয় এমন শারীরিক শাস্তি দিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। এবং যেহেতুক কোমলবয়স্ক অপরাধিগণের সামান্যতঃ ফৌজদারী আদালতের রীতিমতে দণ্ড না করিয়া বরং পাঠশালার শাসনের ন্যায় দণ্ড করা উচিত বোধ হইয়াছে

অতএব ইহাতে তকুম হইল যে ৫০ টাকার অনূর্ধ্ব মূল্যের সম্পত্তি চুরীর অপরাধ সাধন হইলে যদি মাজিস্ট্রেট সাতেরদের নিজ দৃষ্টির দ্বারা অথবা অন্য কোন প্রমাণক্রমে অপরাধি ব্যক্তি এমন অল্প বয়সের বোধ হয় যে তাহার সামান্য ফৌজদারী আদালতের রীতিমতে দণ্ড না করিয়া বরং পাঠশালার শাসনের মত দণ্ড করা বিধিত হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাতের এই ব্যক্তিকে এক লম্বু বেতের দ্বারা দশবার অধিক না হয় এমন শারীরিক শাস্তি দিতে পারেন এবং সেইমত শাস্তি দিতে এই আইনের দ্বারা তকুম হইল ইতি।

III. And it is hereby further provided and enacted, that no female shall be subject to corporal punishment, and that in cases of infliction of corporal punishment, no other punishment shall be superadded, and that the punishment shall be inflicted on all occasions in the presence of the Magistrate.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 2d day of March, 1844.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 32.

To the Several Zillah and City Judges in the Lower Provinces.

The Court request that whenever the Judges in the Lower Provinces may have occasion to submit an application, for permission to review a former judgment, they will state, in the *Margin* of the Report, which they are required by Paragraph 3, of the Circular Order Sudder Dewanny Adawlut, No. 160, dated 27th November, 1835. to forward, the date on which the decree or copy of Order, revision of which is sought, was delivered or tendered to the applicants, the date on which the petition soliciting review was presented, and the value of the Stamp paper, on which the said petition is engrossed. It has not unfrequently happened that, owing to the absence of information on the last head in the copies of papers submitted, a reference to the local Judge has been necessitated, with a view of ascertaining whether the provisions of Clause 1, Section 2, Regulation II. of 1825, have been observed: the precautionary measure hereby prescribed will obviate the necessity of such references while the insertion of the particulars mentioned will impose but little, if any, additional trouble on the Judges.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, 6th September, 1843.

No. 33.

To the Several Zillah and City Judges in the Lower Provinces.

1. Instances having frequently been brought to the notice of the Court, of substantial injustice having been committed, and needless expense imposed upon parties having suits in the Civil Court,

- Thus: 1. Date of decree or order.
2. Date on which the decree or order was tendered or delivered.
3. Date on which petition seeking review was presented.
4. Value of Stamp paper on which said petition is engrossed.

[Government Gazette, 12th December, 1843.]

৩ ধারা। এবং ইচ্ছাতে আরো নির্দিষ্ট ও তকুম হইল যে কোন ক্রীকে শারীরিক শাস্তি দিতে হইবেক না। এবং শারীরিক শাস্তি হইলে তাহার উপর আর কোন দণ্ড করিতে হইবেক না এবং এই শারীরিক শাস্তি নিম্নতম মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে করিতে হইবেক ইতি।

তকুম হইল যে একগুণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্জ সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

তকুম হইল যে আগামি ১৮৪৪ সালের ২ মার্চ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবে।

টি আর ডেবিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটীং সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারি আওর।

৩২ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের প্রত্যেক জিলা ও শহরের জিহুত জজ সাহেব বরাবরে যু।

সদর আদালত তকুম করিতেছেন যে বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জজ সাহেবেরা যখন কোন সাবেক ডিক্রীর পুনর্বিচারের অনুমতির সরখাস্ত করেন তখন ১৮৩৫ সালের ২৭ নবেম্বর তারিখের ১৬০ নম্বরী সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারি আওরের ৩ নফা অনুসারে তাহার দেব যে রিপোর্ট করিতে হয় সেই রিপোর্টের এক পাখো এই বিষয় লিখিবেন অর্থাৎ যে ডিক্রী অথবা তকুম পুনর্বিচারের বিষয়ে প্রার্থনা হয় তাহার সকল যে তারিখে সরখাস্তকারির দিগকে দেওয়া গিয়াছিল বা দিবার প্রস্তাব হইয়াছিল এবং যে তারিখে পুনর্বিচারের সরখাস্ত দাখিল হইয়াছিল এবং সেই সরখাস্ত যে মূল্যের ইস্তাম্প কাগজে লেখা গিয়াছিল। বারমার এমত দুট চইয়াছে যে যে সকল কগজপত্র পাঠান যায় তাহাতে পেন্সোন্স বিষয়ের সমাদ না থাকিতে জজ সাহেবকে ইহা চিজাসাকরা আবশ্যক হইয়াছে যে ১৮২৫ সালের ২ আইনের ২ ধারার ১ প্রকরণের বিধি প্রতিপালন হইয়াছে কি না। একগুণে যে তকুম দেওয়া গেল তাহাতে আর একগুণ চিজাসা করিবার আবশ্যক থাকিবেক না অথচ এই সকল বৃত্তান্ত লিখিতে জজ সাহেবেরদের প্রায় ক্লেশ হইবেক না যদিপি হয় তাহাও হইকিঞ্চ।

ডবলিউ কর্পোত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৩। ৬ সেপ্টেম্বর।

৩৩ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের প্রত্যেক জিলা ও শহরের জিহুত জজ সাহেব বরাবরে যু।

১। বারমার সদর আদালতকে জানান গিয়াছে যে কোন২ বিচারকের। সওয়াল ও জওয়াবে অলিগিত বিষয়ের বিবেচনা করেন এবং বিশেষতঃ হিবাদিরদের মধ্যে এক জন অথবা উভয়কে কোন বিশেষ প্রকারে মোকদ্দমা পু-

যথা: ১। ডিক্রী কি তকুমের তারিখ।

২। এই ডিক্রী কি তকুম যে তারিখে দেওয়া গেল কি দিবার প্রস্তাব হইল তাহা।

৩। ডিক্রীর পুনর্বিচারের সরখাস্ত যে তারিখে দাখিল হয় তাহা।

৪। এই সরখাস্ত যে মূল্যের ইস্তাম্প কাগজে লেখা গিয়াছে তাহা।

by the license assumed by some judicial functionaries, in taking cognizance of matters not set forth in the pleadings, and more especially in giving directions to one or both of the litigants to reinstitute proceedings after a particular manner, to include other persons in the suit, and the like, which directions have been often found opposed to legal enactment and practice, and such as to necessitate a non-suit, the Court desire, that the Judicial officers will strictly confine themselves to the adjudication of the point or points at issue between the parties, as set forth by themselves, and that they will bear in mind, that they have no authority to declare judicially, that one or other party is entitled to bring his suit de novo, or to point out the form in which it should be revived.

2. If for example, it should be pleaded by the defendant that, the cause of action in any case arose in a jurisdiction other than that, in which the Suit may be instituted—that the Suit has been brought on a wrong valuation or, that lapse of time or any other cause bars jurisdiction, it will be incumbent on the Judge, trying the case, to restrict himself in the first instance to that individual point; and if satisfied of the validity of defendant's objections to nonsuit the plaintiff accordingly, without entering upon the consideration of matters with which, as they cannot be investigated or adjudicated in his Court, he can have no occasion to interfere, and without issuing any injunction for the renewal of the Suit. In like manner, if in hearing appeals, any irregularity in the institution of the Suit, or in the proceedings of the Court of first instance, should be observed, an order for retrial of the case without any regard to the merits thereof, should issue.

3. The objectionable practice hereby prohibited, is opposed to the obviously correct principle of allowing suitors to bring their suits in such form, and against such persons, as they themselves may Judge expedient, and has given rise occasionally to the anomaly of a Judge nonsuiting a case brought conformably to his own directions.

4. The Judges will be careful to see that the purport and object of this Circular Order is fully and thoroughly understood and strictly observed in practice by all the subordinate judicial functionaries.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Port William, 13th September, 1843.

CIVIL APPOINTMENTS.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 20th November, 1843.

Mr. T. W. Wilson to be Civil Assistant Surgeon of Rajshahi, vice Mr. A. Wilson.

The 27th November, 1843.

Lieut. G. W. S. Hicks, 8th Regt. N. I. to be

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ১২ ডিসেম্বর।]

নজার উপস্থিত করিতে অথবা অন্য ব্যক্তিরদ্বারা মোকদ্দমার শামিল করিতে এবং এইপ্রকার অন্যান্য কার্য করিতে তরুণ দেন এবং তাঁহারদের এইরূপ ক্ষমতা প্রাপ্ত করিতে অন্যায় হইয়াছে এবং দেওয়ানী আদালতে নালিশকরুণিয়া ব্যক্তিরদের অনর্থক হার হইয়াছে এবং তাঁহারদের এই প্রকার তরুণ হারহার আইনের এবং আদালতের ব্যবস্থারের বিপরীত দৃষ্ট হইয়াছে এবং তৎপ্রযুক্ত মোকদ্দমা ননসুট করণের আবশ্যক হইয়াছে। অতএব সদর আদালত তরুণ করিতেছেন যে উক্ত বিবাদী বিরোধের যে বিষয় বা বিষয় সকল আপনাবারি জানার কেবল সেই বিষয় আদালতের বিচারকেরা বিচার করেন। তাঁহারদের উহা অধিক রাখে হইবে যে বিবাদিরদের মধ্যে এক বা অপর ব্যক্তি গোড়াধিক নূতন মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারে ইহা বিচারকস্বরূপ করিতে তাঁহারদের ক্ষমতা নাই এবং যে প্রকারে নূতন মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হয় তাহা জানাইতে তাঁহারদের ক্ষমতা নাই।

২ দফা। যথা যদ্যপি আসামী এই ওজর করে যে কোন মোকদ্দমা যে এলাকার মধ্যে উপস্থিত করা গিয়াছে সেই এলাকাছাড়া অন্য এলাকায় সেই মোকদ্দমার তেতু হইয়াছিল অথবা মোকদ্দমার অর্থার্থ মূল্য ধরা গিয়াছে অথবা সমরাজীত প্রযুক্ত কি কারণান্তরে এ মোকদ্দমা আদালত স্থানিতে পারেন না তবে মোকদ্দমার বিচারকরুণিয়া জজ সাহেবের উচিত যে প্রথমতঃ কেবল সেই বিশেষ বিষয়ের বিচার করেন এবং যদি আসামীর ওজর মাতবর বোধ করেন তবে ফরিমানীকে ননসুট করেন। কিন্তু যে বিষয়ের বিচার অথবা নিষ্পত্তি তাঁহার আদালতে হইতে পারে না অথবা যে বিষয়ে তিনি হস্তক্ষেপ করিতে পারেন না এমন বিষয়ের বিবেচনাতে প্রবেশ না করেন এবং মোকদ্দমা পুনরায় উপস্থিত করণের বিষয়ে কোন তরুণ না দেন। সেই মতে যদ্যপি আপীল শুনানির সময়ে মোকদ্দমা উপস্থিত করণেতে অথবা দে আদালতে মোকদ্দমা প্রথমতঃ উপস্থিত হইয়াছিল সেই আদালতের কার্যে যদি কিছু বেদীড়া দেখা যায় তবে এ মোকদ্দমার দোষের প্রতি দৃষ্টি না করিয়া তাহার পুনরীচারের বিষয়ের তরুণ দিতে হইবেক।

৩ দফা। বিহিত হয় যে ফরিমানীর যে প্রকারে এবং যে ব্যক্তিরদের বিরুদ্ধে উচিত বোধ করে সেই প্রকারে ও সেই ব্যক্তিরদের বিরুদ্ধে মোকদ্দমা উপস্থিত করে এবং যে ব্যবহার এক্ষণে নিষেধ হইল তাহা এ বিহিত নিয়মের বিরুদ্ধ এবং তাহাতে কোনও এমন বেদীড়া ব্যাপার হইয়াছে যে জজ সাহেবের নিজ তরুণক্রমে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়াছে সেই মোকদ্দমা তিনি ননসুট করিয়াছেন।

৪ দফা। জজ সাহেবেরা মনোযোগপূর্বক দেখিবেন যে তাঁহারদের অধীন বিচারকেরা এই সরকারি আওরের অর্থ এবং অস্তিত্তার সম্পূর্ণরূপে বুঝিয়া তাহারি মতে কার্য করেন।

ডবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৩ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

রাজকর্মে নিয়োগ।

বাহাদুরশের জিহুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের তরুণ।

১৮৪৩ সাল ২০ নবেম্বর ৭

জিহুত এ উইলকিন সাহেবের পরিবর্তে জিহুত টি ডবলিউ উইলকিন সাহেব রাজশাহীর সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪৩ সাল ২৭ নবেম্বর।

এদশীর টেনোরদের ৮ সংখ্যক পাস্টনের লেটে

Commandant of the Khoordah and Balasore Palk Companies, and is vested with the powers of an Assistant to the Superintendent of the Tributary Mehals in Cuttack, for the purpose of suppressing the practice of Human sacrifice among the Khonds.

Mr. Stewart to be a Member of the Ferry Fund Committee of Furreedpore.

Moulvie, Mahomed Rafik, Sudder Ameen of Monghyr, to officiate as Additional Principal Sudder Ameen of Patna, until further orders.

Baboo Dataram, Moonsiff of Soorajgurra, in Monghyr, to officiate as Sudder Ameen at Monghyr.

The 30th November, 1843.

Mr. E. S. Pearson to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Sylhet.

LEAVES OF ABSENCE.

The 20th November, 1843.

Mr. H. Inglis, Assistant to the Political Agent in the Cossyah Hills, for two months, from 1st January next, to visit the Presidency, on private affairs.

The 27th November, 1843.

Mr. J. Staniforth, Special Commissioner of Cuttack, for one year, under Medical Certificate, to visit the Hills, making over charge of his office to Mr. C. Cardew, who will officiate as Special Commissioner of Cuttack, during the absence of Mr. Staniforth, or until further orders.

Mr. C. T. Sealy, Officiating Magistrate at Sylhet, for three months, on private affairs, commencing from the 1st proximo. Mr. Sealy is authorized to make over charge of his office to Mr. Annand, who will officiate as Magistrate in addition to his own duties, during the absence of Mr. Sealy, or until further orders.

Mr. F. B. Kemp, Joint Magistrate and Deputy Collector of Maida, for one month, from the 15th proximo, on private affairs, making over charge of his office to Mr. F. Drummond who will officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Maida, during the absence of Mr. Kemp, or until further orders.

Mr. James Anderson, Civil Assistant Surgeon of Jessore, for fifteen days, from the 6th proximo, to visit the Presidency, on private affairs.

Mr. M. A. G. Shawe, Joint Magistrate and Deputy Collector of Jessore, in extension to the 20th proximo, to remain in Calcutta, on account of private affairs.

Mr. F. Cardew, Civil and Session Judge of Beerbhoom, for fifteen days, during the ensuing month, under the Amended Rules of 17th May 1843, to visit the Presidency, on private affairs, making over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen of the District.

Captain A. Bogle, Commissioner of Arrakan, for one month, under Section XI. of the Rules in force, to visit the Presidency, on private affairs.

[Government Gazette, 12th December, 1843]

নেটে জিহুত সি ডবলিউ এম সিনস সাহেব খোঁসী ও কালেক্টর সাহেবের পক্ষে মোকদ্দমানি অধীক হইবেন। এতৎ পুণ্ড গোবিন্দপুর মধ্যে নবদলিমান ব্যক্তার স্বেচ্ছা করণার্থে কটকের করদারি মতালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আনিকটাই কর্ম প্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিহুত জিহুত সাহেব করিমপুরের প্রধানের নোজার বাণী প্রাপ্ত ফারিস টাকার ব্যয় করণার্থে কমিটির মেম্বর হইবেন।

সুন্দরের সদর আমীন জিহুত মৌলদী মহম্মদ রজীক অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত পাইনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমানের কর্ম নিকাহ করিবেন।

সুন্দরে সূর্যগড়ের সুন্দর জিহুত মাতারাম বাস সুন্দরে সদর আমীন কর্ম নিকাহ করিবেন।

১৮৪৩ সাল ৩০ নবেম্বর।

জিহুত ই এম সিনস সাহেব জিহুতের মাতিফেই ও কালেক্টর সাহেবের আনিকটাই হইবেন।

জুটী।

১৮৪৩ সাল ২০ নবেম্বর।

খানিরা পক্ষে পোলিটিকাল এজেন্ট সাহেবের আনিকটাই জিহুত এম ইঙ্গলিস সাহেব মীর কমেপলকে রাজধানীতে গমনার্থে আগামি জানুয়ারি মাসের ১ তারিখঅর্থাৎ দুই মাসের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ২৭ নবেম্বর।

কটকের সেন্সিটল কমিস্যনার জিহুত জে কানিফোর্ড সাহেব আপনার কাহারীর চলিত কর্মের ভার জিহুত সি কার্টিউ সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের মর্টিকি কটকমে পক্ষে গমনার্থে এক ২৭শ্বরের জুটী পাইয়াছেন। জিহুত কানিফোর্ড সাহেবের অনুপস্থান অথবা অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত কার্টিউ সাহেব কটকের সেন্সিটল কমিস্যনারী কর্ম নিকাহ করিবেন।

জিহুতের এজেন্ট মাতিফেই জিহুত সি টি মৌল সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখঅর্থাৎ মীর কমেপলকে ডিন মাসের জুটী পাইয়াছেন। জিহুত মৌল সাহেবকে আপনার গিরিশতার চলিত কর্মের ভার জিহুত আনাও সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবার ভকুম হইয়াছে তাহাতে জিহুত মৌল সাহেবের অনুপস্থান অথবা অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত আনাও সাহেব আপনার কমেপল অতিরিক্ত মাতিফেই কর্ম নিকাহ করিবেন।

মালদহের আইন্ট মাতিফেই ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত এফ বি কেম্প সাহেব আপনার কমেপল ভার জিহুত এফ ড্রুমন্ড সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া মীর কমেপলকে আগামি মাসের ১৫ তারিখঅর্থাৎ ৫ মাসের জুটী পাইয়াছেন। জিহুত কেম্প সাহেবের অনুপস্থান অথবা অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত ড্রুমন্ড সাহেব মালদহের আইন্ট মাতিফেই ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম নিকাহ করিবেন।

যশোহরের সিভিল আনিকটাই চিকিৎসক জিহুত জে আণ্ডার্সন সাহেব মীর কমেপলকে রাজধানীতে গমনার্থে আগামি মাসের ৬ তারিখঅর্থাৎ পনের দিবসের জুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের আইন্ট মাতিফেই ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত এম এ জি শা সাহেব মীর কমেপলকে কলিকাতা থাকিবার নিমিত্ত আগামি মাসের ২০ তারিখঅর্থাৎ অতিরিক্ত জুটী পাইয়াছেন।

বীরভূমের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এক কার্টিউ সাহেব আপনার কাহারীর চলিত কর্মের ভার এ জিয়ার প্রধান সদর আমানের প্রতি অর্পণ করিয়া মীর কমেপলকে রাজধানীতে গমনার্থে ১৮৪৩ সালের ১৭শ্ব তারিখের শুধরাহ ওয়া বিধানমতে আগামি মাসে পনের দিনের জুটী পাইবেন।

আরাধানের কমিস্যনার জিহুত কাশান এ মোকল সাহেব আপনার গিরিশতার ভার মীর প্রধান আনিকটাই জিহুত মৌল সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া মীর কমেপলকে

making over charge of his office to his Senior Assistant Mr. Morton, who will carry on the current duties of the same in addition to those of his own office. The leave to take effect from date of the Commissioner's quitting the Province.

Mr. G. D. Wilkins, Magistrate of Sarun, for six weeks, under Sections XI. and XII. of the Amended Absentee Rules, commencing from the 1st January 1844, preparatory to his proceeding to Europe on Furlough, under Medical Certificate. Mr. Wilkins is authorized to make over charge of his office to Mr. F. A. E. Dalrymple, who will officiate as Magistrate of Sarun, until further orders.

Mr. J. Knott, Uncovenanted Deputy Collector in Backergunge, for three days, in extension of the leave granted to him on the 25th September last.

Baboo Ramchunder Roy, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833 in Chittagong, for fifteen days, on private affairs, in extension of the leave granted to him on the 28th August last.

Baboo Samachurn Ghose, Sub-Assistant Surgeon at Jessore, for one month, from the 13th instant, on account of illness.

Baboo Prawnkissen Roy, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833 in Chittagong, for three months, under Medical Certificate.

The 29th November, 1843.

Mr. G. N. Check, Civil Assistant Surgeon of West Burdwan, for one month, on private affairs, commencing from the date on which he may quit his Station.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1836.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

LEAVES OF ABSENCE.

The 4th December, 1843.

Mr. E. E. Woodcock, Joint Magistrate and Deputy Collector of Champarni, for three months, under Medical Certificate, in extension of the leave granted to him on the 10th ultimo.

Mr. T. Bruce, Magistrate, Collector, and Salt Agent in the Southern Division of Cuttack, for three months, under Medical Certificate, commencing from the date on which he may make over charge of his offices to Mr. R. N. Shore, who will officiate as Magistrate, Collector and Salt Agent of that District, until further orders.

Monivie Mazum Hussein, Sudder Ameen of Shahabad, for fifteen days, to rejoin his Station, in extension of the leave granted to him on the 14th August last.

APPOINTMENTS.

The 4th December, 1843.

Mr. E. Da Costa to be Principal Sudder Ameen of Patna.

Syed Abdool Wahid Khan to be Principal Sudder Ameen of Moershedabad.

[গবর্নমেন্ট ৫ ডিসেম্বর ১৮৪৩। ১২ ডিসেম্বর।]

রাষ্ট্রদানিতে গমনার্থ চলিত বিধানের ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। জিহুত মর্টন সাহেব আপনার কর্মের অতিরিক্ত উক্ত কমিস্যনর সাহেবের কর্মে ও চলাইবেন। কমিস্যনর সাহেব যে তারিখে উক্ত দেশ-হইতে প্রস্থান করেন সেই তারিখ অবধি তাঁহার ছুটি আরম্ভ হইবেক।

সারণের মাজিষ্ট্রেট জিহুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে নির্মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনের পূর্বে ছুটি প্রাপণার্থ স্বধরাচণ্ডা বিধানের ১১। ১২ ধারানুসারে ১৮৪৪ সালের ১ জানুয়ারি তারিখ অবধি ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন। জিহুত উইলকিন্স সাহেব আপনার কাছাড়ীর কর্মের ভার জিহুত এক এই ডালরিন্সল সাহেবের প্রতি অর্পণ করিতে অনুমতি পাইয়াছেন। অন্য সকল না হওনপর্যন্ত জিহুত ডালরিন্সল সাহেব সারণের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিরূহ করিবেন।

বাকরগঞ্জের অচিলিত ডেপুটী কালেকটর জিহুত জেনট সাহেব গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অতিরিক্ত তিন দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে চাটিগাঁর ডেপুটী কালেকটর জিহুত বাবু রামচন্দ্র রায় গত আগষ্ট মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অতিরিক্ত বীর কর্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

যশোচরের সদ আসিষ্টান্ট চিকিৎসক জিহুত বাবু শ্যামাচরণ চৌধুরী প্রাক্কৃত বর্ধমান মাসের ১৩ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে চাটিগাঁর ডেপুটী কালেকটর জিহুত বাবু প্রাক্কৃত রায় চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ২১ নবেম্বর।

পশ্চিম বর্ধমানের সিভিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক জিহুত জি এন চীক সাহেব যে তারিখে আপনার কর্ম স্থান হইতে গমন করিবেন সেই তারিখ অবধি বীর কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এক রে চালিডে।

বাকলা মেণের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৩৬ নম্বর।

বাকলা মেণের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের চকুম।

ছুটি।

১৮৪৩ সাল ৪ ডিসেম্বর।

চম্পারনের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জিহুত ই ই উডকক সাহেব গত মাসের ১০ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কটকের সক্রিয়ালের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর ও নিমকের এডেট জিহুত টি কুস সাহেব যে তারিখে আপনার কর্মের ভার জিহুত আর এন শোর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন। এবং অন্য সকল না হওনপর্যন্ত জিহুত শোর সাহেব এই জিলার মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর ও নিমকের এডেটের কর্ম নিরূহ করিবেন।

শাহাবাদের সদর আমীন জিহুত মোলবী মাহুম তমেন গত আগষ্ট মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অতিরিক্ত আপনার কর্ম স্থানে পঁছছনার পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ৪ ডিসেম্বর।

জিহুত ই ডাকটী সাহেব পাটনার প্রধান সদর আমীন হইবেন।

জিহুত সৈয়দ আবদুল ওয়াহিদ খাঁ মুরশিদাবাদের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

Moulvie Mahomed Kulleem to be Principal Sud-
der Ameen of Jessore.

The Reverend H. Thomas to be Assistant Chap-
lain to the Garrison of Fort William.

* NOTIFICATIONS.

The 4th December, 1843.

Mr. R. J. Brassey, Civil Assistant Surgeon of
Sarun, resumed charge of the Medical duties of
that Station from Mr. W. W. Rumley on the 17th
instant.

The leave of absence granted to Mr. Pierce
Taylor, Magistrate, Collector, and Salt Agent at
Balasore, on the 18th September last, has been
cancelled at his own request.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1867.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY-GOVER-
NOR OF BENGAL.

LEAVE OF ABSENCE.

The 6th December, 1843.

Mr. W. Taylor, Officiating Judge of Midnapore,
for ten days, from the 8th instant, on private
affairs, making over charge of his office to the
Principal Sudder Ameen of the District.

NOTIFICATIONS.

The 4th December, 1843.

Mr. C. B. Quintin received charge of the Joint
Magistracy and Deputy Collectorate of Champaran
from Mr. C. A. Lushington on the 22d ultimo.

Mr. J. P. Kelly, Assistant Surgeon of the Civil
Station of Maunbhoon, received temporary Medi-
cal charge of the Station of Chyebassa on the 28th
ultimo.

Mr. J. F. Cathcart, Civil and Session Judge of
Purneah, reported his return from the Cape of
Good Hope on the Ship "Maidstone," which ves-
sel arrived at Kedgeree on the 21st ultimo.

Mr. W. T. Law, Deputy Magistrate under Act
XV. of 1843, in Nuddeah, assumed charge of his
office on the 20th ultimo.

Baboo Chunder Mohun Chatterjee, Deputy
Magistrate under Act XV. of 1843, in Moorshe-
dabad, assumed charge of his office on the 1st in-
stant.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ কলীম হাশেমীর প্রধান
সদর আমীন হইলেন।

শ্রীযুত এচ তামস সাহেব ফোর্ট উলিয়াম কিলার অ-
সিস্ট্যান্ট প্রমোপদেশক হইলেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৩ সাল ৪ ডিসেম্বর।

সাহেবের সিবিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত আর জে
ব্রান্স সাহেব বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে এ স্থানের
চিকিৎসকতা কর্মে শ্রীযুত ডবলিউ ডবলিউ রুমলি সাহে-
বের স্থানে পুনর্গতন করেন।

বালেশ্বরের ম্যাডিকেল ও কালেক্টর ও নিম্নের একজন
শ্রীযুত পিয়র্স টেলর সাহেবকে গত সেপ্টেম্বর মাসের ৮
তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাহার প্রার্থনায়
রহিত হইয়াছে।

এক জে চালিডে।

বালঙ্গা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৪৭ নম্বর।

বালঙ্গা দেশের শ্রীযুত অনবদিল ডেপুটী গবর্ণর
সাহেবের শুকুম।

ছুটি।

১৮৪৩ সাল ৩ ডিসেম্বর।

মুন্সীপুরের একজন জজ শ্রীযুত ডবলিউ টেলর
সাহেব আপনার সিবিলজার চলিত কর্মের ভার এ
জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া বর্ত-
মান মাসের ৮ তারিখ অবধি খীর কমোপলকে দশ
দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৩ সাল ৪ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত সি বি কিশ্টিন সাহেব গত মাসের ২২ তারিখে
শ্রীযুত সি এ লশিংটন সাহেবের স্থানে চম্পারনের জাইন্ট
ম্যাডিকেল ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্মের ভার গ্রহণ
করেন।

মানভূমের সদর স্থানের আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত
জে পি কেলি সাহেব গত মাসের ২৮ তারিখে চৈবাসা
স্থানের চিকিৎসকতা কর্মে কলিকাতালপর্যন্ত গ্রহণ
করেন।

পূর্ণিয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেএফ কাম-
কাট সাহেব যেহুতৌন নামক জাহাজের দ্বারা কেম-
হাইতে আপনার প্রত্যাগমনের রিপোর্ট করেন এ
জাহাজ গত মাসের ২১ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছন।

১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে নন্দীয়ার ডেপুটী
ম্যাডিকেল শ্রীযুত ডবলিউ টি লা সাহেব গত মাসের ২০
তারিখে আপনার কর্ম গ্রহণ করেন।

১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে মুরশিদাবাদের
ডেপুটী ম্যাডিকেল শ্রীযুত বাবু চন্দ্রমোহন চাট্টোয়া বর্ত-
মান মাসের ১ তারিখে আপনার কর্ম গ্রহণ করেন।

এফ জে চালিডে।

বালঙ্গা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT.

নিমক।

ইস্কাহার দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মাসের ১৫ তারিখের পর নেমক ঋষিদের বাবৎ যে সকল জেলায়
রুনী বোর্ডের মন্তব্যানায় বেলা দুই প্রহর তিন ঘণ্টার পরে দাখিল হইবেক তাহা লওয়া যাইবেক না।

বিমোজিত লক্ষ্য সাহেবান আলোমান বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফীর ইতি। সন ১২৫০ সাল তারিখ
২০ অগ্রহায়ণ মোতাবেক ইঙ্গরেজী সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ৪ ডিসেম্বর।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এস্কাহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাল্ল নেমক পক্ষাদক্ষ নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রীতিত আঁছে
ঋষিদারানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোং কৃকনগরের সরকারী গোলায় নমুনাদুটে খাতিরজামাত দৃষ্টিয়া

[Government Gazette, 12th December, 1843.]

খরিস করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিলেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওয়ম পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এমেলি অর্থাৎ জেলায় নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোস্তান	মওয়ারি নেমক	নিরিখ দর কি ১০০/ মোন
হিজলী	কৃষ্ণনগর	১২৪৮ সাল	মোন ১০০০০০/	কোং টাকা ৪০০০

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তাং ৯ ডিসেম্বর সন ১৮৪৩ সাল।

এড টরেন্স। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

শানার সাকিনের মহম্মদ বক্ক এক কেতা মরখাস্ত চকুরে গুজরাইলেক যে মজকুরের নীলাম খরিসা ভালুক কীসমত কাউখোনা সরকারের বাকী আদায় কারণ ১১ টাকা মূল্যে নীলাম হইয়া পণবাহার টাকা সরকারের তহবিলে আমানৎ আছে মতে মজকুর প্রার্থনা রাখেন যে সরকারের আত্মনা পাওনা বাদে বাকী পণাধিক্য টাকা পার এমতে ইস্তাহার দেওয়া হইতেছে যে সেওয়ার মজকুর উক্ত পণাধিক্য টাকার কেহ দাবীদার থাকে তবে ১৫ রোজ মধ্যে চকুরে হাজির হইয়া তাহার মরখাস্ত করি নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪৩। ১৮ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫০ সাল তাং ৪ অগ্রহায়ণ।

Moorshedabad Collectrate, 18th November, 1843.

W. J. H. MONEY, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

অত্র জেলার প্রধান সরদার আমীরের ডিক্রীর টাকা রায়নারায়ণ সরকার ডিক্রীদারের পাওনা চন্দ্রনারায়ণ রায় মহাশয় দেনদারের দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবল প্রভাপ ঐযুত রেবিনিউ কমিশ্যনর বাহাদুরের সন ১৮৪২ ইস্তাহারীর ১৪ সেপ্টেম্বর তারিখের চিঠি ও এই জেলার ঐযুত জজ সাহেবের উক্ত মাসের ৩ তারিখের ও প্রধান সদর আমীরের সন ১৮৪৩ সালের ১৭ নবেম্বর তারিখের রফকারীর আজায়ত দেনদারের নীচের লিখিত সম্পত্তি যাহাতে চন্দ্রকমণির নাম জারি আছে সন ১৭১৩ সালের ৪৫ আইন ও সন ১৭১৬ সালের ১২ আইনের মজানুসারে সন ১৮৪৪ সালের ৩ জানুয়ারি মোতাবেক সন ১২৫০ সালের ২০ মাহ পৌষ রোজ-বুধবার নীলাম হওনের ইস্তাহার দেওয়া হইতেছে যদি দেনদার এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের তারিখে দ্বিতীয়প্রহর দিবস পর্যন্ত ডাক আরক্তহওয়ার পূর্বে দাখিল না করে তবে এ তারিখে দ্বিতীয়প্রহর দিবস বাজিয়ার সময় এই জেলার কালেক্টরীর কাছারি মোকাম বহরমপুরাতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিসের বাসনা রাখহ আপন ২ ডাক সংখ্যার ফিল্ড ১৫ টাকা হিসাবে ফিলসমতে হাজির হইয়া আইনমত খরিস করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ২১ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫০ সাল তারিখ ১৫ অগ্রহায়ণ।

নম্বর	নম্বর	নাম	নাম	সদর জমা	তামদান	তাঁম	নীলাম	মহালের	তাং
লাট	রেজিষ্টারী	মহাল	ভালুকদার	শালিসানা	রকম	যাহা	ডিক্রীর	রাফকের	বাকী
					নীলাম	হইবেক	টাকা	খরিসদারকে	দিতে
								হইবেক	হইবেক
১	১০৮	কিং বৈক্যব	চন্দ্রকমণি	২৮	সমুদয়			সেওয়ারি	আদালতের
		পাড়	মাল্য	/৪	মহাল			সন ১৮৪২	সালের ৩
								সেপ্টেম্বরের	রোবকারি
								অনুযারি	
								৬৫২৭৮/১০	আর
								৬৫২০৮/১০	পাই টাকার
								মুদ	ইস্তাহার
								সন ১৮৪০	
								সালের ১৬	জুনলাগাইদ
								সন ১৮৪৪	সালের ২
								জানুয়ারি	মুদ ৩১৩১৭
								দিনের	কাত—২৫৬৬৮/৬

১০১৪৮/৪

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের সরকারি চিঠির আজানুসারি বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবক মালিকের উপর যে সকল দার আছে তাহা খরিসদারকে অর্পিতবেক এবং মহালের পর সরকারের যে দাওয়া থাকে এ নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 29th November, 1843.

W. J. H. MONEY, Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ১২ ডিসেম্বর।]

ইন্ডায়াবনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুর্শিদাবাদ এই বে

শানার সাকিনের মরখান বন্ধ এক কেতা দরখাস্ত হজুরে গুলজাইলেক যে মজহরের নীলাম খরিদা আয়শা কীশমত খিনেদিয়া সরকারের বাণী আদার কারণ ১৩ টাকা মূল্যে নীলাম হইয়া পণ্যবাহার টাকা সরকারের তহবিলে আয়ান৷ অতঃ পরে মজহুর প্রার্থিনা হাখে যে সরকারের খাজানা দানে বাকী পণ্যখিকা টাকা পর এমতে ইচ্ছাদার নেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহুর উক্ত পণ্যখিকা টাকার কেহ মাদোদার থাকে তবে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত করে নচেৎ যেমান গতে উজ্জিত করুম হইবেক ইতি সন ১৮৪৩ সাল ১৮ নবেম্বর মোতাবক সন ১২৫০ সাল ৪ অগ্রহায়ণ।

Moorshedabad Collectorate, 18th November, 1843.

W. J. H. MONEY, Collector.

ইয়াচাদমায়া কাছারী কালেক্টরী জেলা মুন্সিপুরা এই মে

গড়বাড়িনিবাসি জগদ্বর্গীষ সিংহ গোপীমোহন সিংহ এর কেতা মরখা এই প্রার্থনার প্রত্যাশিতক যে
কোন পরগণে চুনাপাশি যাহার সদর জমা মোট ২২৩/১১ পাই কথিত সিংহগুপ্তরহের নামে তালুক লেখা
হাইড উক্ত মহান সন ১২৪৮ সালের ২৩ অগ্রহায়ণ তারিখে সরকারের বাকী খাজানার কানন মহলনে ১০০০ টাকা
মুদ্রা নীলাধ হওয়ার সরকারের বাকী বাদে মূল ৮০৮৪ টাকা তাহবিলে আমানত আছে তাহার মধ্যে রাখাচরণ গো-
বামির রকম ৮ আনা ও এনাভু মা সুনশির রকম ৮ আনা বাদে মজুরানের রকম ৮ আনার পঞ্চাঙ্গিল মূল ৫০৫৫
পাই মজুরদিনানের দেওয়ান যায় মতে ইষ্টাহার দেওয়া হাইডেহে যে কথিত দশ আনা রকমের পঞ্চাঙ্গিলের অন্য
যে কেহ সাবানার থাকে ১৫ হোত্র মধ্যে বহুরে ছাঞ্জির হইয়া মাস সাবান মরখা কর হতে মেয়ান গতে উচিত
তকুম হইবেক এবিষয় সর্ব সাধারের জ্ঞাতকরণ ইষ্টাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪৩ সাল ১ ডিসেম্বর মোতামক
সন ১২৫০ সাল তাং ১৭ অগ্রহায়ণ।

Moorshedabad Collectorate, 1st December 1843.

W. J. H. MONEY, Collector.

ईश्वर नाथ काशीरी कासेरुटेरी जेना मरुशिमादान

এই দেশে ১৮৪১ ইকরেজীর ১২ আইনের তৃতীয় ওয়াক্ত ধারার মর্মানুযায়ি এডেলার সংক্রান্ত ১০ দিন টাকা জমার অধিক যেকোন মহালাভের সন ১২৫০ সালের ইন্তক কিস্তী আধিন নাগায়েম কিস্তী অগ্রহাঙ্গনের সরকারের হাতিবের বাকী আদার জন্য সদর বোর্ডের সাহেবান সন ১৮৪৩ ইকরেজীর ২৮ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫০ সালের ১৪ পৌষ নীলামের দিবস ধার্য করিয়াছেন অতএব উক্ত আইনের তৃতীয় ধারার মর্মানুযায়ি ইস্তাহার দেওয়া বাইতেছে যে উক্ত মহালাভের যেকোনদার সকল নীলামের নিরুণাত দিবসের পূর্বে দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত আপন২ জিম্মার মালমুজাবির বেবাক বাতীদাখিল না করে তবে উক্ত নীলামের দিবস বাতীদারান টাকা মিলেও গ্রহণ না করিয়া মহালাভ নীলাম হইবেক যে কেহ এতিনের বাধা রাখি নীলামের দিবস নীলামের ডাক আরহ হওয়ার পূর্বে আপন২ ডাক সখ্যার ফিগত ২৫ টাকার হিসাবে ফিসের টাকা মকলিত হাখির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি। সন ১৮৪৩ ইকরেজী ২ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫০ সাল ১৮ অগহায়ণ।

Moorshedabad Collectorate, 2d December, 1843.

W. J. H. MONEY, *Collector.*

ইস্কাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ দ্বাদশ আইনের ৮ অফর্ম
খারার মর্শ্বানুসারে নৌরঙ্গপুর রাসের ভাঙত তরফ রায়মণ্ডলের সন ১২৫০ সাল লাগায়ের কীম্ব অগ্রহারণের মাল
বজারির বাকী আবার কারণ উক্ত মহাল নৌচের তপসিল মোতাবেক সন ১৮৪৩ ইঙ্গরেজীর তারিখ ২৮ ডিসেম্বর
মোতাবেক সন ১২৫০ সাল তারিখ ১৪ পৌষ নীলাম হওনের ইস্কাহার জারী হইল যদ্বাপি উক্ত বাকিমার নীলামের
পূর্ব দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত ইস্কাহারের লিখিত সমুদয় বাকি টাকা দাখিল না করে তবে ঐ নীলামের নিরূপিত দিবসে
বাকি টাকা গ্রহণ না করিয়া এই কালেক্টরীর সদর কাছারিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদনের বাসনা রাখহ ঐ
নীলামের তারিখে ফিলত ২৫ টাকা হিসাবে ফিলের টাকা সম্মিলিত হাজির তইয়া আইনমত খরিদ করহ এ বিসয়
সকলের জামাঠার্থে ইস্কাহার দেওয়া গেল. ইতি সন ১৮৪৩ ইঙ্গরেজী তারিখ ১ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫০ সাল
তারিখ ১৭ অগ্রহারণ।

নম্বর	নম্বর	নাম	জন্ম	ভাস্কর	১৯৭১
জাতি	রেজিস্ট্রার	মহাল ও ভালুকদার	শালিগ্রাম	নৃকম যাহা	দাকী মালিক
			নম্বর	বিক্রী হাউস	১৯৭১
					কিনী আশিন
					১৯৭১
					কিনী
					অগ্রহাণ্ড নন
					১৯৮০।

১ উদয় রামিনগর

গৌরসুন্দর হাফিজ ২৭০২৫৬

মুদ্রণ মন্ডল ৬৪২০/

Moorshedabad Collectorate, 1st December, 1843.

W. J. H. Moxey, Collector.

ইস্কাহারনামা কাহারী কালেক্টরী জিলা মুর্শিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইকরেজীর ১২ হাদিশ আইনের
অটম ধারার চকুমানসারে এই জেলার অধঃপাতি বাৎসরিক মহালাতের সন ১২৫০ সালের কাষ্টিক মাস পর্যন্ত
হালবকেয়া হাজিরের বাকী আদার কারণ বিমুক্তি নীচের তফসীল বাকীদারানের মহালাত সন ১৮৪৩ তারিখ ২৮
ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫০ সাল তারিখ ১৪ পৌষ নীলাম হওনের ইস্কাহার জারী হইল যদ্যপি বাকীদারান এই
নীলামী তারিখের পূর্বে নির্দিষ্ট সূচ্যাদপর্ধ্য বাকী টাকা দাখিল না করে তবে উক্ত নীলামের তারিখে টাকা গ্রহণ
না হইরা এই কালেক্টরির সমস্ত কাহারিতে নীলাম হইলেক যে কেহ গ্রহণের বাঞ্ছা রাখিল ডাক লম্বার শতকরা
২৫ টাকা হিসাবে ফিসের টাকাদানলিত হাখির হইরা আইনমত খরিস করহ ও বিয়র সকলের জাভার্থে ইস্কাহার
দেওয়া গেল ইতি। সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ৫ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫০ সাল তারিখ ২১ আশ্বিন।

Moorshedabad Collectorate, 5th December, 1843.

W. J. H. MONNY, Collector.

[Government Gazette, 12th December, 1843.]

নম্বর লাই	নম্বর রেজি- ট্রী	মাং মহাল	মাং মালিকে জমিন	জমা মালিকানা নম্বর	ভাগদান রুক্ষ বা- হা বিক্রয় হইবেক	বাঁকী মালিকতারী লাং কার্ভিক সন ১২৫০	টকা
১	৩	চক্কাই	মহেশনারায়ণ রায় ও মহানন্দ রায়	২০৮১২	মুহুম্ম	৩৫৭৮/৯	ইং সন ১২৪৪ লাং কার্ভিক সন ১২৫০
২	১৪	রাধীনগর ও রঘুনাথপুর	রাজা আনন্দনাথ রায়	৪৮৮৮/৭	ঐ	২৫৮/৪	ইং সন ১২৪৯ লাং কার্ভিক সন ১২৫০
৩	২৯	নফরপুর	বিক্রমগোবিন্দ বড়াল	২৪৮/৭	ঐ	১২০	লাং কার্ভিক সন ১২৫০
৪	৩১	বিলনাঙ্গলাহাটি	রাধাবল্লভ বোম	১২০৮/১০	ঐ	১৯৮/১০	
৫	৪২	হরিপুর	হেমনারায়ণ চৌধুরী ও রামগোপাল মজুমদার	৬৬১১০।	ঐ	৪০৮১০	ঐ
৬	৬২	লোহাপুর	চান্দবিবি ও অজিতাবিবি	৮৭৮/৬৮	ঐ	২৪৮/১১	ঐ
৭	৫৭	বাজিতপুর	মদাব নাজিরছাঝাবানি ঐ ও অরাজালি ঐ আমিনান বশন্তালি ঐ	৬৪১০/১	ঐ	১১৬০৮/১১	ইং সন ১২৪৫ লাং কার্ভিক সন ১২৫০
৮	৬৮	বিলি শররপুর	রাধী কৃষ্ণমণি দেব্যা	১৮০৮	ঐ	৩৭	লাং কার্ভিক সন ১২৫০
৯	৬৯	বঘনা বাজিত- পুর	মহবেদানু বেগম ও আসরফ নেসা বেগম ওগররহ	৬৭২৮/২৮	ঐ	২২৫	ঐ
১০	৭৮	বিক্রপুর	চন্দ্রনারায়ণ রায়	৩৪০৮	ঐ	২৫	ঐ
১১	৭৯	গোন্দীপুর ওর- কে ভদানীনগর	রাধী কৃষ্ণমণি দেব্যা	৫০৫০/৩	ঐ	৬৯৮৮/৫	ইং সন ১২৪৮ লাং কার্ভিক সন ১২৫০
১২	৮১	কামালপুর ও পমাইপুর	লতাকান্ত ভসেন ওগররহ	২৩৩৮/৯	ঐ	৩২৪৮/৮	ঐ
১৩	৮৬	পারদিতা ও ল জ্ঞানারায়ণপুর	রাধী মনমোহিনী	২৬১৮/৯	ঐ	১৮৮৭৮/১	ইং সন ১২৪৭ লাং কার্ভিক সন ১২৫০
১৪	১০১	সুলতানপুর	সেখ রাহাডুলা ওগররহ	২০৮/৬	ঐ	৬৬৮/১১	ইং সন ১২৪৯ লাং কার্ভিক সন ১২৫০
১৫	১১১	রায়পুর	নীতারাম দাস মাছাঙ	৭৮৮/৮	ঐ	৭৮৮/৮	ঐ
১৬	১১৫	রায়পুর	কালীপ্রসাদ মৈত্র	৩২৮/৮	ঐ	২৮৮/৬	ঐ
১৭	১১৮	মহেশপুর	সরস্বতী দেব্যা	৩১৫৮/৭	ঐ	৬৬৮/৮	ঐ
১৮	১১৯	রূপপুর	কাজারনী দাস্যা	৫৮৮/৬	ঐ	১৪	লাং কার্ভিক সন ১২৫০
১৯	ঐ	ঐ	মুখমণি দাস্যা	৪৩৮/৮	ঐ	১৫৮/৪	ঐ
২০	১২১	জপাই চক্কা	নাজিরমোসাবিবি ওগররহ	১৪৫৮/৫	ঐ	৩০৮/৪	ইং সন ১২৪৯ লাং কার্ভিক সন ১২৫০
২১	১৩৭	জানবান্দা হকার হাট	চন্দ্রনারায়ণ রায়	১০০৫/৫	ঐ	১০০২৮/৫	ইং সন ১২৪৮ লাং কার্ভিক সন ১২৫০
২২	১৩৮	পাটীকাবাড়ি	ঠাকুরদাস মুখুয়া ওগররহ	৩৬৮/২৮	ঐ	৩০৮/৪	ইং সন ১২৪৯ লাং কার্ভিক সন ১২৫০
২৩	১৪৩	গাম্ভা	নফরচন্দ্র ভট্টাচার্য্য ও গোপাল চন্দ্র ভট্টাচার্য্য ওগররহ	৩৩২৮/৮	ঐ	৮২৮/৮	ঐ
২৪	১৪১	গৌরীদাসপুর	জয়নর বেগম	১৪০৮/১	ঐ	৩৫৮/৮	লাং কার্ভিক সন ১২৫০
২৫	১৬৬	পাটীকাবাড়ি	গোবিন্দলাল রায়	৩৮৮৭৮	ঐ	২১৮/৮	ইং সন ১২৪৬ লাং কার্ভিক সন ১২৫০

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ১২ ডিসেম্বর।]

নম্বর নাট	নম্বর রেজি ফেরী	নাম মহাল	নাম মালিকের জমিন	জমা মালিকানা সময়	তারিখ রকম বা হা বিক্রয় না হইবেক	সাকী মালিকদারী কার্তিক সন ১২৫০	টকা
২৬	১৭২	দোশালি ডাঙ্গা পাড়া	আনন্দগোপাল বক্রবহি ওগর রায়	৭৩৫/০৥	ঐ	২০৭/২	ইং সন ১২৪৭ লাং কার্তিক সন ১২৫০
২৭	১৮১	রাজানগর	রাজা আনন্দনাথ রায়	১১১৫/৫	ঐ	২৮২/৭	ইং সন ১২৪২ লাং কার্তিক সন ১২৫০
২৮	১৮৮	গঙ্গরাইপুর	মানসিং পণ্ডিত	৬৫২/৮৥	ঐ	৪০১৫/২	ঐ লাং কার্তিক সন ১২৫০
২৯	১৮৯	হামনগর ও কু মনগর	রাজা কৃষ্ণচন্দ্র	৮৭২/৮	ঐ	২০০	১২৫০
৩০	১৯৬	কাশীরবিহি	ভাগীরথী দেবী	১২০১০/০৥	ঐ	১১০২৫	ইং সন ১২৪৭ লাং কার্তিক সন ১২৫০
৩১	২০০	অনন্তপুরজো খার	মহেশচন্দ্র ঘোষ	৪২১০/০৥	ঐ	১৩৭	লাং কার্তিক সন ১২৫০
৩২	২০৩	বাগডাঙ্গা	কৃষ্ণপ্রসাদ রায়	১২৮/৩	ঐ	১৮৮	ইং সন ১২৪৮ লাং কার্তিক সন ১২৫০
৩৩	২০৭	জয়রামপুর	দেবরচন্দ্র ও কৃষ্ণচন্দ্র রায়	৪২১১/০	ঐ	২২	লাং কার্তিক সন ১২৫০
৩৪	২১২	বিহড়োল	কৃষ্ণমোহন ভট্টাচার্য	২২১১০/০	ঐ	৩১৫/৮	ইং সন ১২৪৮ লাং কার্তিক সন ১২৫০
৩৫	২১০	বিষমদ	রায় গৌরবল্লভ দিগর	১৩২১/১১	ঐ	২৬৫১/৮	ইং সন ১২৪৭ লাং কার্তিক সন ১২৫০
৩৬	২১২	পাকুড়া হাট	কালিদাস মোহলী	১০০৫/৪	ঐ	২১৫/৪	লাং কার্তিক সন ১২৫০
৩৭	২৪৮	ধমু ওরা	কৃষ্ণমোহন ভট্টাচার্য	২৩৫০	ঐ	৪২১/২	ইং সন ১২৪৮ লাং কার্তিক সন ১২৫০
৩৮	২৪৯	আকরপুর	সৈয়দ আদেম হুসেন	২২৮১/১১	ঐ	১০০৫/২	লাং কার্তিক সন ১২৫০
৩৯	২৫১	শ্রীকলা আম- নিয়া	গৌরীপ্রসাদ ভট্টাচার্য দিগ	১৬৭/০৥	ঐ	১৬১/৩	ইং সন ১২৪৯ লাং কার্তিক সন ১২৫০
৪০	২৫০	রঘুনাথপুর	রাজচন্দ্র অধিকারী	২৮৫২	ঐ	২০৩১	ইং সন ১২৪৭ লাং কার্তিক সন ১২৫০
৪১	২৭২	বিতড়া	শ্রবণদেব গোস্বামি দিগ	৩৩৮৫/১০৫	ঐ	১০০	লাং কার্তিক সন ১২৫০
৪২	২৭৫	পাটিকাঝড়ি	মধুরানাথ অধিকারী	২১০/২	ঐ	১৭৮	ইং সন ১২৪৮ লাং সন ১২৪৯
৪৩	২৮০	পাহাড়পুর	কাজ সাতেরালি দিগ	৪৫১০/৬৥	ঐ	৭০১১/০	ঐ ইং সন ১২৪৭
৪৪	২৮৭	বোনহাট মোক্ষাপুর	রাণী জয়মণি	৫১৫০/৭৥	ঐ	১০৩১২	লাং সন ১২৪৯

৪৪ মহাল
Moorshedabad Collectorate, 5th December, 1843.

১২২৩১১/৪৫

১০২৭১৫/১০
W. J. H. MONEY, Collector.

ইন্সপেক্টর জেনারেল কালেকটরি জেলা মুরশিদাবাদ।

এই যে সন ১৮৪১ ইংরেজীর ১২ আইনের তৃতীয় ও চতুর্থ ধারার মর্মানুযায়ি এ জেলার সংক্রান্ত ১০ দশ টাকা জমার অধিক মহালাতের সন ১১৪৯ সালের ইন্সপেক্টর কিল্ডি টেক্স লাগাএন সন ১২৫৮ সালের কিল্ডি অগ্রহারণের ও জের বাটওয়ার মহালাতের সন ১২৫০ সালের ইন্সপেক্টর কিল্ডি আশিম লাগায়েন কিল্ডি অগ্রহারণের সরকারের রাউন্ডের বাকী আমার জন্য সময় বোর্ডের সাহেবান সন ১৮৪৩ ইংরেজীর ২৮ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫০ সালের ১৪ পৌষ নীলামের দিবস ধার্য করিয়াছেন অতএব উক্ত আইনের তৃতীয় ধারার মর্মানুযায়ি ইন্সপেক্টর দেওরা সাইডেছে যে উক্ত মহালাতের ডালুকদার সকল নীলামের নিরূপিত দিবসের পূর্বে দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত আপন২ কিম্বা মালিকদারের বেবাক বাধী নাথিল না করে তবে উক্ত নীলামের দিবস বাধীরাধান চাক্ষুস দিলে ও গ্রহণ না করিয়া মহালাত নীলাম হইবেক যে কেহ খরিসের বাধা রাখহ নীলামের দিবস নীলামের ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্বে আপন২ ডাক সঙ্খ্যার কিঞ্চিৎ ২৫ টাকার হিসাবে ফিসের টাকা সম্মিলিত হাধির চইরা আইনমত খরিস করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইন্সপেক্টর দেওরা গেল ইতি। সন ১৮৪৩ ইংরেজীর ১ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫০ সাল তারিখ ১৭ অগ্রহারণ।

Moorshedabad Collectorate, 1st December, 1843.

W. J. H. MONEY, Collector.

[Government Gazette, 12th December, 1843.]

ইস্তাহারনামা কাছারী ডিপুটি কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাল মোকাম মোরোসুদনাম পরগনা চক্ৰ
জিহুত মেটর রাবট ফিনি সাহেব ডেপুটী কালেক্টর।

অন্যকার কবকারীর চক্ৰমানুসারে সকলের জ্ঞাতার্থে এই ইস্তাহার জারী করা যায় যে বর্তমান বৎসরের
ইজরাডী ১ মার্চ মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫১ সালের ১৯ ফাল্গুনপর্যন্ত লাখরাজদারান হাজির হইয়া দরখাস্ত
যদি না করে তবে মতিমাবর জিলজিহুত কমিস্যনর সাহেব বর্তমান সনের ২৫ নবেম্বর তারিখের লিখিত ২৩৭০ নম্বরী
চিঠীর চক্ৰমতে গএরহাজিরান মালিকে জমির জমিহার একবারকি মালভুক্ত করা হইবেক ও লাখরাজদার-
দিগের লাখেরাজ কোন স্বত্বাধিকার থাকিলেক না ও ইহাও জানা যায় যে সে সকল লাখরাজদারান দাওয়া বন্দবস্ত
হওয়ার পরেতে ৫ পাঁচ হাজার মোরোমে ইলেক্সিসএল ডেপুটী কালেক্টরীহইতে ইজারা গ্রহণ করিয়াছে এ ব্যক্তির
চক্ৰপ হাজির হইয়া দরখাস্ত না করিলে গএরহাজিরের শামিল গণ্য করা হইবেক ইতি। সন ১৮৪৩ সাল তারিখ
১ ডিসেম্বর।

Camp Doro, 1st December, 1843.

R. FINNEY, Deputy Collector.

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা ময়মনসিংহ এই যে

পাং পুখরিয়া জম সাহীর সরকারী খরিদা হিসাব ১০ আনীর মোতালক খাস মহালাতের ১০ সনা মোরোমে
ইজারা বন্দোবস্ত বিম্ব দিত জয়া ১৩-১৩/৪ পাই।

যেহেতুক উক্ত মহাল ১০ সনা মোরোমে ইজারা বন্দোবস্ত করা আবশ্যক মতে সর্ক সাধারণ জনগণের জাপ
নার্থে বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশপূর্বক লেখা হইতেছে সাহার উচিত হয় সে বয় বা মোস্তার দ্বারা একান্তরীতে হাজির
হইয়া মহাল বন্দবস্তের জমা ও জমির কলজাত দৃষ্টি ও তদন্তপূর্বক জমিনি পরিবর্তে সালিসানা জমার তৃতীয়া
শের একাংশ মগম টাকা অথবা মাতবর মালজামিন করিয়া উক্ত মহালের ইজারা বন্দোবস্ত গ্রহণ করণ।

মহালের অবস্থা ই যে

উক্ত মহালের জমিতে নানাবিধ ধান্য ও কলাই ও মুগ ও গম ও বুট ইত্যাদি শস্য ও আম্র ও কাঁঠাল ও সুপারি
নারিকেল এবং গজারি ও শাল ও চমরুণ ও শিম্ব ইত্যাদি বততর বৃক্ষ বন্দারা নোকা ও পিনিস ও সাচেব লোকের মেজ
কাসিয়া ও পিনিসের মাকুল ও বাবু ও সিন্ধুক তৈয়ার হয় এ সকল বৃক্ষ জমে উক্ত মহাল সেরাজগেণের বন্দরহইতে
আনুমানিক এক দিবস ব্যবধীন হয়।

Mymensing Collectorate, 12th October, 1843.

R. M. SKINNER, Collector.

NOTICE.

Wanted a Treasurer for the Chittagong Collec-
torship. Unexceptionable security to the amount of
Rupees 80,000 will be required. Salary, Rs. 75
monthly.

A. SCONOR, Collector.

Chittagong Collectorate,
6th November, 1843.

বিজ্ঞাপন।

চাটিগাঁও কালেক্টরীর নিমিত্ত এক জন খাজারীর
আবশ্যক আছে ৩০০০০ টাকার মাতবর জামিনি দিতে
হইবেক। বেতন মাসিক ৭৫ টাকা।

এ জেলা কালেক্টর।

চাটিগাঁও কালেক্টরী।
সন ১৮৪৩। ৬ নবেম্বর।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of
the said Court, bearing date the fourth day of the
present month of December, the matters of the pe-
tition of MULCHUND MODDORAH, late of
Burrabazar, in the Town of Calcutta, Dulloli, and
now a prisoner confined in the Common Gaol of
Calcutta, seeking the benefit of the Act of the
ninth year of the Reign of his late Majesty, George
the fourth, entitled an Act to provide for the Re-
lief of Insolvent Debtors in the East Indies, &c.,
are appointed to be heard in the said Court, on
Saturday, the sixth day of January next, at the hour
of Eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said MUL-
CHUND MODDORAH, appear in a Schedule fi-
led with his said petition in the Office of the Chief
Clerk of the said Court to which any Creditor
may refer.

W. BEDELL, Attorney for the Insolvent.
Calcutta, 4th December, 1843.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ১২ ডিসেম্বর।]

শহর কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিরদের পরি-
ত্রাণ আদালত।

এবং দেওয়া হইতেছে যে এই আদালতের সন ১৮৪৩
সালের ৪ ডিসেম্বর তারিখের চক্ৰমানুসারে বড়বাজার
নিবাসি

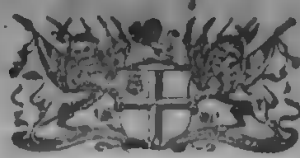
জিমুচাঁদ মটোরা

মিনি এক্ষণে কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ আছেন
এ ব্যক্তি আপন পরিত্রাণার্থ গত বাঙ্গলাতের নবম বৎ-
সরের যে দেনা পরিশোধাক্ষয় প্রাণিদিগের নিমিত্ত তা-
রতর্বে হয় এ আদালতসারে এই উপরি লিখিত ব্যক্তির
দরখাস্ত বিষয়ে আগামি ৬ জানুয়ারি শনিবার বেলা ১১
ঘণ্টার সময়ে এই আদালতে শুননি হইবেক।

এ ব্যক্তির সকল মহাজনদিগের নাম এক ফর্মে লি-
খিয়া এই ব্যক্তির দরখাস্ত সম্বলিত করিয়া চিফ ক্লার্ক আ-
পিসে ফাইলে আছে সমাপি কোন মহাজন বাধ্য করেন
হবে এই আপিসে গমন করিলে দেখিতে পাউবেন।

উইলিয়ম বিডেল। ইনসোলভেন্টের উকীল।
কলিকাতা। ৪ ডিসেম্বর ১৮৪৩ সাল।

জিহামপুরের যন্ত্রালয়ে জিহুত জ্ঞান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 19, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

DRAFTS OF ACTS.

[Second Insertion.]

FORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE.

THE 2ND DECEMBER, 1843.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 2d December, 1843.

Act No.—of 1843.

An Act for repealing Regulation IX. of 1808 of the Bengal Code.

Whereas the Provisions of Regulation IX. of 1808 of the Bengal Code “for the apprehension of persons concerned in the offence of Gang Robbery, and especially the Sirdars or Leaders of Gangs of Dacoits,” have by reason of their extreme severity become nearly obsolete:

It is hereby enacted, that the said Regulation be repealed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 2d day of February, 1844.

T. R. DAVIDSON,
Offy. Secy. to the Govt. of India.

[Second Insertion.]

FORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE.

THE 2ND DECEMBER, 1843.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 2d December, 1843.

[Government Gazette, 19th December, 1843.]

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়ম
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ২ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সালের ২ ডিসেম্বর তারিখে হুজুর কোর্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল — আক্ট।

বাকলা দেশের চলিত ১৮০৮ সালের ৯ আইন রদ কর-
ণের আইন।

যেহেতুক “যে সকল লোকেরা ডাকাইতী করণের সঙ্গী হয় তাহারদিগকে এবং বিশেষতঃ ডাকাইতের সরদারের-
দিগকে ধরিবার নিমিত্ত” বাকলা দেশের চলিত ১৮০৮
সালের ৯ আইনের বিধি অত্যন্ত কঠিন হওয়াপ্রযুক্ত
প্রায় অব্যবহার হইয়াছে

অতএব ইহাতে তকুম হইল যে উক্ত আইন রদ কর
ইতি।

তকুম হইল যে একমে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা-
রণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ কর।

তকুম হইল যে আগামি ১৮৪৪ সালের ২ ফেব্রুয়ারি
তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্সেলের প্রথম
যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা
করা যাইবে।

টি আর ডেবিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটীং সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ২ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী
১৮৪৩ সালের ২ ডিসেম্বর তারিখে হুজুর কোর্সে
প্রথমবার পাঠ করা গেল।

Act No²—of 1843.

An Act for legalizing the infliction of Corporal Punishment in cases of Petty Larceny generally, and when committed by offenders of tender age.

I. Whereas it is expedient until adequate improvements in Prison Discipline can be effected to substitute corporal punishment for imprisonment in the case of certain offences :

It is hereby enacted, in modification of Cl. 1, Sect. 2, Regulation II. of 1834, that it shall be competent to a Magistrate, on conviction in cases of thefts of property not exceeding in value the sum of fifty Rupees, to sentence the person convicted to corporal punishment not exceeding twenty stripes of a ratan.

II. And whereas it is also expedient, that offenders of tender age should be punished rather in the way of School discipline than of ordinary criminal justice :

It is hereby enacted, that it shall be competent to a Magistrate, and he is hereby required, on conviction in cases of theft of property not exceeding in value the sum of Fifty Rupees, if the person convicted shall appear to him by inspection or other evidence to be of such tender years as to require punishment rather in the way of School discipline than of ordinary criminal justice, to sentence such person to corporal punishment with a light ratan, not exceeding ten stripes.

III. And it is hereby further provided and enacted, that no female shall be subject to corporal punishment, and that in cases of infliction of corporal punishment, no other punishment shall be superadded, and that the punishment shall be inflicted on all occasions in the presence of the Magistrate.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 2d day of March, 1844.

T. R. DAVIDSON,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

NOTIFICATIONS.

APPOINTMENT BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

THE 8TH DECEMBER, 1843.

Baboo Radhanath Chatterjee (who has obtained a Diploma) to be Moonsiff of Nitrokon, Zillah Mymensingh. This cancels the appointment of Baboo Rakal Doss Chowdhree.

J. HAWKINS, Register.

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 1912.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 4th December, 1843.

Mr. T. Young to be Joint Magistrate and Deputy Collector of the 2d Grade in Chittagong, making over temporary charge of the Magistracy

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ১২ ডিসেম্বর]

ইংরেজী ১৮৪৩ সাল — আক্ট।

সামান্যতঃ ক্ষুদ্র চুরীর অপরাধে এবং কোমলবয়স্ক ব্যক্তির ক্ষুদ্র চুরীর অপরাধ ক্রমে তাহারদের শারীরিক দণ্ড দেওন আইনসিদ্ধ করণ বিষয়ি আইন।

১ ধারা। যেহেতুক কারাগারের শাসন উচিতমত উন্নয়ন না হওয়াপর্যন্ত কোন অপরাধে ক্রমেদের পরিবর্তে শারীরিক শাস্তি দেওয়া উপযুক্ত বোধ হইয়াছে

অতএব ১৮৩৪ সালের ২ আইনের ২ ধারার ১ প্রকরণ সুধরিবাতে তকুম হইল যে ৫০ টাকার অনূর্ধ্ব মূল্যের সম্পত্তি চুরীর অপরাধ সাব্যস্ত হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব অপরাধি ব্যক্তিকে বিংশতি বেজাঘাতের অধিক না হয় এমন শারীরিক শাস্তি দিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। এবং যেহেতুক কোমলবয়স্ক অপরাধিগণের সামান্যতঃ ফৌজদারী আদালতের রীতিমতে দণ্ড না করিয়া বরং পাঠশালার শাসনের ন্যায় দণ্ড করা উচিত বোধ হইয়াছে

অতএব ইচ্ছাতে তকুম হইল যে ৫০ টাকার অনূর্ধ্ব মূল্যের সম্পত্তি চুরীর অপরাধ সাব্যস্ত হইলে যদি মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিজ দৃষ্টির দ্বারা অথবা অন্য কোন প্রমাণক্রমে অপরাধি ব্যক্তি এমন সম্পদ বরসের বোধ হয় যে তাহার সামান্য ফৌজদারী আদালতের রীতিমতে দণ্ড না করিয়া বরং পাঠশালার শাসনের মত দণ্ড করা বিধিত হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব এই ব্যক্তিকে এক লঘু বেজের দ্বারা দশঘাত অধিক না হয় এমন শারীরিক শাস্তি দিতে পারেন এবং সেইমত শাস্তি দিতে এই আইনের দ্বারা তকুম হইল ইতি।

৩ ধারা। এবং ইচ্ছাতে আরো নির্দিষ্ট ও তকুম হইল যে কোন ব্যক্তি শারীরিক শাস্তি দিতে হইবেক না। এবং শারীরিক শাস্তি হইলে তাহার উপর আর কোন দণ্ড করিতে হইবেক না এবং এই শারীরিক শাস্তি নিরত মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে করিতে হইবেক ইতি।

তকুম হইল যে একগণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

তকুম হইল যে আগামি ১৮৪৪ সালের ২ মার্চ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাক।

টি আর ডেবিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিন সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ৮ ডিসেম্বর।

যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত জীবুত বাবু রাখানাথ চাঁউয়া জিলা ময়মুনসিংহের নেত্রকোণার মুনসেফ হইবেন। এই নিয়োগের দ্বারা জীবুত বাবু রাখানাথ চৌধুরীর নিয়োগ রহিত হইল।

জে হকিন্স।-রেজিষ্টার।

রাজকর্মের নিয়োগ।

১৯১২ নম্বর।

বাললা দেশের জীবুত অননুবিদ ডেপুটী গবর্নর

সাহেবের তকুম

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ৪ ডিসেম্বর।

জীবুত টি ইয়ং সাহেব চাটগাঁ জিলায় দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন। তিনি বাকরগঞ্জের মাজিস্ট্রেটী কর্মের ভার কিছু কালের নিমিত্ত

of Backergunge to Mr. R. R. Sturt, the Collector of that District, who will conduct the duties in addition to those of his own office.

Mr. M. A. G. Shawe to be Magistrate of Backergunge.

The Honourable F. Drummond, Assistant to the Magistrate and to the Collector of Purneah, to exercise the powers of Joint Magistrate and Deputy Collector in that District at the conclusion of his present deputation to Malda.

Mr. Assistant Surgeon R. B. Kinsey to be Civil Assistant Surgeon of Purneah.

Birjonath Sahay to be Government Pleader in the Zillah Court of Shahabad.

The 11th December, 1843.

Mr. E. Jenkins, Assistant to the Magistrate and to the Collector of Behar, to exercise the special powers described in Clause 3, Section 2, Regulation III. of 1821.

LEAVES OF ABSENCE.

The 27th November, 1843.

Mr. A. Kean, Civil Assistant Surgeon of Moorshedabad, for one month, on private affairs, from the date of quitting his Station.

The 4th December, 1843.

Mr. T. C. Smith, Civil Assistant Surgeon of Purneah, until the sailing of the Steam Vessel Bentinck, in extension of the leave granted to him on the 6th October last.

Mr. T. Wyatt, Judge of Rungpore, for one month, under Section XI. of the Amended Absentee Rules, from the 17th instant, or from the date on which he may quit his Station, making over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen of the District.

The 11th December, 1843.

Mr. B. Golding, Judge of East Burdwan, for one month, under Section XI. of the Amended Absentee Rules, for the purpose of visiting the Presidency, on private affairs, commencing from the date on which he may make over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen of the District.

Baboo Panchanan Sreemaney, Sub-Assistant Surgeon at Moorshedabad, for a fortnight, in extension of the leave granted to him on the 6th ultimo.

NOTIFICATIONS.

The 4th December, 1843.

Messrs. E. Jackson and J. R. Muspratt have been permitted to proceed to Bauleah, and prosecute their studies of the Oriental languages under the superintendence of the Commissioner of Moorshedabad.

The 11th December, 1843.

Mr. G. Hewett, Deputy Magistrate under Act XV. of 1843, in East Burdwan, assumed charge of his office on the 4th instant.

Mr. J. Staniforth made over charge of the office of Special Commissioner of Cuttack to Mr. H. B. Brownlow, Judge, on the 1st instant.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 19th December, 1843.]

শ্রীযুত আর আর কট্ট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবার
এ২৭ ই শ্রীযুত কট্ট সাহেব আপনার কর্মের অতিরিক্ত
মাজিফ্টেট কর্ম নিষ্পন্ন করিবেন।

শ্রীযুত এম এ জি শা সাহেব দাকরণগঞ্জের মাজিফ্টেট
চইবেন।

পূর্ণিয়ার মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-
মিস্ট্রী শ্রীযুত অনবরিত এক ড্রুমন্ড সাহেব মালদহ
জিলার গমন করিবেন। পূর্ণিয়ার চইলে তিনি ই
পূর্ণিয়ার জিলাতে কট্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটি কালেক্ট-
রের কর্মতাপ্রাপ্ত চইবেন।

আমিস্ট্রী চিকিৎসক শ্রীযুত আর বি কিলি সাহেব
পূর্ণিয়ার সিলি আমিস্ট্রী চিকিৎসক চইবেন।

শ্রীযুত ব্রজনাথ মহার শাহাবাদ জিলার আদালতে
সরকারী উকীল চইবেন।

১৮৪৩ সাল ১১ ডিসেম্বর।

বেকারের মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-
মিস্ট্রী শ্রীযুত ই জেনকিন্স সাহেব ১৮২১ সালের ৩ আই-
নের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নিষিদ্ধি বিশেষ কর্মতাপ্রাপ্ত
চইরাছেন।

১৮৪৩ সাল ২৭ নবেম্বর।

মুর্শিদাবাদের সিলি আমিস্ট্রী চিকিৎসক শ্রীযুত
এ কান সাহেব যে তারিখে আপনার কর্মস্থান ছাড়েন
সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি
পাইরাছেন।

১৮৪৩ সাল ৪ ডিসেম্বর।

পূর্ণিয়ার সিলি আমিস্ট্রী চিকিৎসক শ্রীযুত টি সি
সিংহ সাহেব গত অক্টোবর মাসের ৬ তারিখে যে ছুটি
পান তাহার অতিরিক্ত যেটুকু নামক বাস্তবিক জাহাজের
না গমনপর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন।

রঙ্গপুরের জজ শ্রীযুত টি ওয়াট সাহেব ছুটির বিষয়
সুধরাহওয়া বিধানের ১১ ধারানুসারে বর্তমান মাসের
১৭ তারিখঅবধি অথবা যে তারিখে আপনার কর্মস্থান
ছাড়েন সেই তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইবেন।
তিনি আপন সিসিষ্টার চলিত কর্মের ভার ই জিলার
প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৪৩ সাল ১১ ডিসেম্বর।

পূর্ণি বর্তমানের জজ শ্রীযুত বি গোল্ডিং সাহেব ছুটির
বিষয় সুধরাহওয়া বিধানের ১১ ধারানুসারে স্বীয় কর্মো-
পলক্ষে রাজধানীতে গমনার্থ এক মাসের ছুটি পাইরা-
ছেন। তিনি যে তারিখে আপন সিসিষ্টার চলিত কর্মের
ভার ই জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ
করেন সেই তারিখঅবধি ই ছুটি আরম্ভ চইবেক।

মুর্শিদাবাদের সহ-আমিস্ট্রী চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু
পঞ্চানন জিমানী গত মাসের ৬ তারিখে যে ছুটি পান
তাহার অতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৩ সাল ৪ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত ই কাকিন সাহেব ও শ্রীযুত কে আর মসপ্রাট
সাহেব বোম্বাইয়াতে গমনপূর্বক মুর্শিদাবাদের কমিসা-
নর সাহেবের অধীনে এদেশীয় ভাষা শিখিতে অনুমতি
পাইরাছেন।

১৮৪৩ সাল ১১ ডিসেম্বর।

১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে পূর্ণি বর্তমানের ডে-
পুটি মাজিফ্টেট শ্রীযুত জি চিউএই সাহেব বর্তমান মা-
সের ৪ তারিখে আপনার কর্ম গ্রহণ করিবেন।

শ্রীযুত কে কানিফোর্ড সাহেব বর্তমান মাসের ১০ তা-
রিখে কট্টের স্পেশিয়ল কমিসানরী কর্মের ভার তথা-
কার জজ শ্রীযুত এড বি ব্রৌগলো সাহেবের প্রতি অর্পণ
করিবেন।

এক রে হালিডে।

মাদ্রাসা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

হাজির হইয়া খরিদ করিয়া নীলাম শেষ হইলে পর ঐ লটার টাকার চতুর্থাংশ অর্থাৎ নিকী টাকা নগদ কি বাঙ্গাল বেত নোট অথবা ঐ বেতের পোকেবিল কিম্বা দাঁড়ীমত নগদ অথবা কোম্পানির প্রমিতরী নোট দ্বারা নগদরূপে তৎক্ষণাৎ প্রাপ্ত করিতে হইবেক খরিদারকে নীলামের নিবসাবধি ত্রিশ অর্থাৎ ত্রিশ দিবসের মধ্যে সূর্য্যাস্তের পূর্বে অবশিষ্ট লটার টাকা মিটে হইবেক ইতি। সন ১৮৪৩। ১ ডিসেম্বর বা সন ১২৫০ মাল তারিখ ১৭ অগ্রহায়ণ।

নম্বর লাট	নাম পরগনা ও মহাল	জমিদারের ও মালিকের নাম	জমা কোং নম্বর	তারিখ রকম যাহা বিক্রী হই বেক	হাকী লাং নবেম্বর বাং কা খিক
সে সকল মহালায় জমিদারী।					
৫ নং	কুট্যাকোল	৭ নিমাই সিংহ দলিলাকার বীরসিংহ দেব	৮২৮৪৮৯	মুহুরম জমিদারী	১২২৭৮/১
৬ নং	পাচাল	রঘুনাথ মিশ্রী	৪০৮৮/২	ঐ	১০৭৮/১১
৯ নং	পাং শাহারজোড়া	রাজা শঙ্করনারায়ণ দিগর	৩১১০/৫	ঐ	৩২২০/২
১০ নং	কিশমত ঐ	ঐ	১১৫৩৮/৩	ঐ	৬৮৮/০

সে সকল মহালায় বাজেরাপ্তি হইয়া চির কালের জন্য বন্দোবস্ত হইয়াছে।

১১ নং	বারাশত II যোজা	৭ ভরগোপাল মিশ্রী ও রামলাল মিশ্রীদি- গর নাবালকের মাতা ভারামণি দেব্যাঃ	২২৮৮/৪	II যোজার হকীরত	৩৩৮/৩
১৩ নং	লহনা	অবোধানাথ হাজরা ও লোকনাথ হাজরাদি- গর	৫৫৮/৪	মুহুরম যোজা	১৮৮-০
১৪ নং	বাকালি চক	কাজি শাএক আলী	১২২৮	ঐ	৫২০/৭
১৫ নং	জুমুরা	জোনাব আলী	১৩৫৮/	ঐ	৫০৮/০
১৬ নং	মুডরা	রাধাকান্ত মহাপাত্র ও গুদাধর মহাপাত্র	১৬৭৮/৪	ঐ	৫৭৮/০
১৭ নং	পাটহাটি তরফ গাঁজড়ি	গঙ্গানারায়ণ গোষামিদিগর	২৩৭৮/৩	ঐ	৮৪০/৩
১৮ নং	ঝড়ি	রাজা গোপাল সিংহ	৫২৮/৩	ঐ	২৮/০
২০ নং	সুরমানগর	রাধাকান্ত চক্রবর্তীদিগর	৬৫৮/১১	ঐ	১৫৮/০
২১ নং	ভৈতুলটিয়া	কুড়ারাম নাথিকারী	৩৬/১	ঐ	১৮/১
		রসদী			
২২ নং	রাধাবল্লভপুর	ভদ্রানন্দ ঠাকুরদিগর	১৫২৮/৩	ঐ	৫৪৮/১০
২৩ নং	আমরাণী	লক্ষ্মীকান্ত গোষামি ও বীরচন্দ্র গোষামিদিগর	৫১৮৮/৩	ঐ	১৫৩৮/৮
২৪ নং	কটী	গুরুপ্রসাদ গোষামি ও রাধাবল্লভ গোষামিদিগর	২৪০/৪	ঐ	৪৭/০
২৫ নং	ঠাকুরপুর	দামোদর পরিহারিদিগর	১৫০৮/০	ঐ	৪/০
		রসদী			
২৭ নং	রাধামাধবপুর	মিত্রানন্দ চৌধুরী	৪২৮/০	ঐ	৪২৮/০
২৮ নং	প্রসাদপুর	নবকিশোর লস্কর	২৪৮/১০	ঐ	২৪৮/১০
২৯ নং	রাধানগর	কেনারাম নাএকদিগর	৪০৮/১০	ঐ	২৫৮/০

সে সকল মহালায় ইজারা বন্দোবস্ত বাহা ননকরাহি দিরাহি বন্দোবস্ত হইয়াছে তাহার তফসীল।

১ নং	চাউরা কৃষ্ণনগরে জম- লের আরাণী	কৈশোরীদাস মহান্ত	৩০৮	ইজারা হকীরত	২০৮
৩ নং	গাজতোড়	রাজা জরসিংহ	২০৮/৩	ঐ	১২৮
৫ নং	হুমুনাবাদ আগাল	খরিদার গুরুদাস হাজরা	১৬৪/৭	ঐ	৫৭৮
৬ নং	খোঁদামাতিহা	রাজা জরসিংহ	৩২০৫/৬	ঐ	৫১৪/৫
		রসদী			
৮ নং	জুনসরা	বাবু বীরসিংহ দেও	১৮৪৫৮/১০	ঐ	৬০৪৮
৯ নং	বন্দোনহাটি	রাধাকীশোর বসুদিগর নাবালকের মাতা রাধামণি দেব্যাঃ	ঐ ৩৪৫/৪	ঐ	৭৭৮
			ঐ		
১০ নং	রাধারামপুর	চন্দ্রনারায়ণ চক্রবর্তী	৩০৭/৫	ঐ	১০৮৮
			ঐ		
১১ নং	খিদিমপুর	কোঙর গোপাল সিংহ ও বলাদেব সিংহ	২১৮/২	ঐ	৩০৮/১
১২ নং	কুটাসোণামুখি	গঙ্গানারায়ণ দাস	৬৭৮/১১	ঐ	২২৮
১৩ নং	ঐ পাটসাঁওর	রাধাকান্ত হাজরা ও লোকনাথ হাজরা দিঃ	৮০৮	ঐ	২১৮/৩
		রসদী			
১৮ নং	শ্যামপুর	অষ্টভটচন্দ্র ঠাকুর	৫০৮	ঐ	২৫৮
			ঐ		
১৯ নং	শ্যামসুন্দরপুর	রামধন মহাপাত্র	১৩৮/১১	ঐ	১৪৮/১১

Bancoorah Depy. Collectorate, 1st December, 1843.

W. H. BRODHURST, Offg. Depy. Collector.

[Government Gazette, 19th December, 1843.]

[illegible]

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ১২ ডিসেম্বর।]

নম্বর জাতি	নম্বর রেজিস্ট্রারী	নাম প্রধান ও পরিবার	মালিকের নাম বাহা সেবের স্থান লেখা যায়	মুজল্লম মহালের সমস্ত কমা	চাকরান দাখলহাতি	একুশ কমা	নাম থানা ও ডেকা	যাহা বিক্রয় হইবেক তা- হার দরম	বাকী সরকার সন ১২৫০ হা- সের জায় আ- গ্রহসি
২১ নং	২১ নং	জয়পুর ও পূর্ণোদীপ	গোকুলচন্দ্র মিত্র	৫৬৮৬/৭	.	৫৬৮৬/৭	নাজিরিয়া	মুজল্লম	১০৫৭
৩৭ নং	৪১ নং	বড় বহরতুলী ও পূর্ণ অধিকা	নৃসিংহ দাস	১৮২৭৭/১০	.	১৮২৭৭/১০	অধিকা	ই	৭০৫২৫/১১
৪১ নং	৪২ নং	জিহ্ম ও পূর্ণ থানা	অমিরার পরাণচন্দ্র বাবু	৩২১১/১	.	৩২১১/১	কাটিয়া	ই	২৩৪৭৭/২
৪২ নং	৩০ নং	কালনা ও পূর্ণ থানা	অমিরার পরাণচন্দ্র	১১২৫৭৭/২	.	১১২৫৭৭/২	পোতনা পূর্ণ	ই	৪২২৪/৩
৪৩ নং	৩১ নং	মুরঘাট ও পূর্ণ থানা	বাবু ও	১০৭২৪৬/৩	.	১০৭২৪৬/৩	বহুমান	ই	১৩২৪৭/১
৪৪ নং	৩২ নং	পানসনা ও পূর্ণ থানা	কাঙ্কিচন্দ্র সিংহ	৭৪০০৭/১১	৪৪২	৭৪৪৫/১১	মজলকোট	ই	২২৬২১
৪৫ নং	৩৩ নং	মাজিরিয়া ও পূর্ণ জাহাজীরা	তবানীচরণ চন্দ্র ও	২৪০১৭/১১	.	২৪০১৭/১১	কাটিয়া	ই	২৬২৪৫/১১
৪৬ নং	৩৪ নং	বাবু	হরিপ্রসাদ চন্দ্র	৩১৮১১/১	৭৮৬	৩২৩৮/১	পূর্ণহলী	ই	২২২৪৭/৮
৪৭ নং	৩৫ নং	শতরুপ ও পূর্ণ থানা	সৈয়দ আবদুল হাকিম ও	৩১৮১১/১	.	৩২৩৮/১	মহেশ্বর	ই	৪৫/২
৪৮ নং	৩৬ নং	কী পাইনী ও পূর্ণ পাইনী	জমজম চৌধুরী ও	৫৭৮৬/৩	৩২/২	৫৭৮৬/৩	পূর্ণহলী	ই	১৩৪২৫/১০
৪৯ নং	৩৭ নং	নিজহ ও পূর্ণ জাহাজীরা	বৈদ্যনাথ মল্লিক ও	৮৮০৭/১১	.	৮৮০৭/১১	ই	ই	২১৮১/৮
৫০ নং	৩৮ নং	পরাণবাটি ও পূর্ণ শাহাব	জয়গোপাল চট্টোপাধ্যায়	৫৪৫০৭/৩	.	৫৪৫০৭/৩	মহেশ্বর	ই	৩২২৪৭/৩
৫১ নং	৩৯ নং	বেহলী ও পূর্ণ থানা	হারিসিংহ দাস	৫৪৫০৭/৩	.	৫৪৫০৭/৩	ই	ই	২০৩০৭/১১
৫২ নং	৪০ নং	মুবাছপূর ১/৭ আনী ও পূর্ণ	মির করিমুল	৭০৪৭/৫	১২৩৭/৭	৭১৭৫/১	পূর্ণহলী	ই	১৩২০/৩
৫৩ নং	৪১ নং	মুবাছপূর	মহম্মদ মোজিবুদ্দীন ও	১১৫২৩/৫	.	১১৫২৩/৫	ই	ই	৩৮১৩/১০
৫৪ নং	৪২ নং	কী মার্টিনকা মনুসুগতি ও	অমিরার ভারতীয়া বাবু	২৪৩১৩/৮	.	২৪৩১৩/৮	জাহানারা	ই	৩০৩০/৩
৫৫ নং	৪৩ নং	পূর্ণ মার্টিনকা	অমিরার ভারতীয়া বাবু	২৪৩১৩/৮	.	২৪৩১৩/৮	বেলা হাঙ্গল	ই	৩০৩০/৩

ইহা সেওয়া ৫০০০ টাকা আর অর্ধ ১২৪৪ মাহাল উক্ত তারিখে এই কাছারিতে নোলায় হইবেক ইতি।

Burdwan Collectorate, 6th December, 1843.

J. H. CRAWFORD, Offg. Collector.

ইন্স্‌টারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

মহিমাপুর শাকিনের রামানুজ দাস গোস্বামী এক কীড়া দরখাস্ত এই মর্মে প্রেরণ যে কীশমত মোস্তাফিজ কনকপাড়া হাজার সদর জমা ২৪৬১/১ পাই সরকারের বাকী মালমজারী আদায় কারণ সন ১২৫০ সালের ১৩ কার্তিক নীলাম হইয়া তাহার পণের টাকা তহবিলে আমানৎ আছে এইমতে মজহুর প্রার্থনা রাখা যে উক্ত পণের টাকার মধ্যে সরকারের বাকী কর্তন বাদে বাকী পণাধিক্য টাকা মজহুর পার এমতে ইন্স্‌টার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত মহালের পণফাজিলের সেওয়ার মজহুর অন্য কেহ দাবিদার থাকে তবে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত করে নচেৎ মিরাদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি। সন ১৮৪৩ সাল তাং ২ ডিসেম্বর সন ১২৫০ সাল তাং ১৮ অগ্রহায়ণ।

Moorshedabad Collectorate, 2d December, 1843.

W. J. H. MONEY, Collector.

ইন্স্‌টারনামা কাছারী ডিপুটি কালেক্টরী জেলা মৌনিপুর এজলাস মোকাম মোরোদুবনান পরগনা হজুর জিহুত মেখের রাবর্ট ফিন সাহেব ডেপুটি কালেক্টর।

অদ্যকার রবকারী হুকুমানুসারে সকলের জ্ঞাতার্থে এই ইন্স্‌টার জারী করা যায় যে বর্তমান বৎসরের ইজরাঙ্গী ১ মার্চ মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫১ সালের ১৯ ফাল্গুনপর্যন্ত লাখরাজদারান হাজির হইয়া দরখাস্ত যদি না করে তবে মহিমাবর জিহুত কমিস্যনর সাহেব বর্তমান সনের ২৫ নবেম্বর তারিখের লিখিত ২৩৭৩ নম্বরী চিঠির তকুমমতে গএরহাজিরান মালিকে জমির জমিদার একবারকি মালভুক্ত করা যাইবেক ও লাখরাজদার-দিগের সাংখ্যরাজ কোন স্বাধিকার থাকিবেক না ও ইহাও জানা যায় যে যে সকল লাখরাজদারান দাএমী বন্দোবস্ত হওয়ার শর্তে ৫ পঁচ বৎসর মেয়াদে ইন্স্‌পেক্টিং ডেপুটি কালেক্টরীহইতে ইজারা গ্রহণ করিয়াছে যে ব্যক্তিরা তদ্রূপ হাজির হইয়া দরখাস্ত না করিলে গএরহাজিরের শামিল গণ্য করা যাইবেক ইতি। সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ১ ডিসেম্বর।

Camp Doro, 1st December, 1843.

R. FINNEY, Deputy Collector.

ইন্স্‌টারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা ময়মনসিংহ এই যে

পা পুখরিয়া জএন সাহীর সরকারী খরিদা হিসাব। ১০ আনীর মোতালক খাস মহালাতের ১০ সনা মেয়াদে ইজারা বন্দোবস্ত বিষয় হিত জমা ১৩০২৩৮/৪ পাই।

যেহেতুক উক্ত মহাল ১০ সনা মেয়াদে ইজারা বন্দোবস্ত করা আবশ্যক মতে সর্ব সাধারণ জনগণের জ্ঞাপ নার্থে বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশপূর্বক লেখা যাইতেছে যাহার উচিত হয় সে যন্ত্র বা মোখার দ্বারা একজারীতে হাজির হইয়া মহাল মজহুরের জমা ও জমির কাগজাত দৃষ্টি ও তদন্তপূর্বক জামিনী পরিবর্তে সালিসানি জমার তৃতীয়াংশের একাংশ নগদ টাকা অথবা মাতবর মালজামিন করিয়া উক্ত মহালের ইজারা বন্দোবস্ত গ্রহণ করে।

মহালের অবস্থা এই যে

উক্ত মহালের জমিতে নানাবিধ ধান্য ও কলাই ও মুগ ও গম ও বুট ইত্যাদি শস্য ও আম্র ও কাঁঠাল ও সুপারি নারিকেল এবং গজারি ও শাল ও চমরগ ও শিগু ইত্যাদি বহুতর বৃক্ষ যদ্বারা নৌকা ও পিনিস ও সাহেব লোকের মেজ কামিরা ও পিনিসের মাস্তুল ও বাজ ও সিন্দুক তৈয়ার হয় এই সকল বৃক্ষ মধ্যে উক্ত মহাল সেরাজগেঞ্জের বন্দরহইতে আনুমানিক এক দিবস ব্যবধান হয়।

Mymensing Collectorate, 12th October, 1843.

R. M. SKINNER, Collector.

NOTICE.

Wanted a Treasurer for the Chittagong Collectorate. Unexceptionable security to the amount of Rupees 30,000 will be required. Salary, Rs. 75 monthly.

A. SCORCE, Collector.

Chittagong Collectorate,
6th November, 1843.

বিজ্ঞাপন।

চাটিগাঁর কালেক্টরীর নিমিত্ত এক জন গাজাকীর আবশ্যক আছে ৩০০০০ টাকা মাতবর জামিনী দিতে হইবেক। বেতন মাসিক ৭৫ টাকা।

এ স্থল। কালেক্টর।

চাটিগাঁর কালেক্টরী।

সন ১৮৪৩। ৬ নবেম্বর।

SHERIFF'S SALES.

সরিকের নীলাম।

ইহার দ্বারা সন্মান দেওয়া যাইতেছে যে রায়লোচন রায় ও রামচন্দ্র রায়ের নামে ফাইরাই ফেলিসন নামক যে এক পরওয়ারনা কলিকাতার সরিক সাহেবের হাতে আছে তাহার কুমভাতে তিনি বর্তমান ২১ ডিসেম্বর তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট হরের নীচের বারান্ডার সরিক সাহেবের সন্তরগানায় প্রবেশদ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

বিজ্ঞপ্তি: জিলা চব্বিশপরগনার ডিহি পঞ্চায়তগ্ৰামে কদানীপুরের চক্রবেড়ে যে এক দোতারা ইষ্টকনির্মিত বসন্তবাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ জুমি কমবেশ ২১০ দুই বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রায়লোচন রায় ও রামচন্দ্র রায়ের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা উপরের লিখিত

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ১১ ডিসেম্বর।]

কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে রাঙ্গা ডাকরের এক ঋণ জুমি পশ্চিম দিগে ইশ্বর নড়ীর বাটী ও জুমি দক্ষিণ দিগে সরকারী রাঙ্গা উত্তর দিগে কাশী ঘোষের এক ঋণ জুমি।

এবং উক্ত ডিহি পঞ্চায়তগ্ৰামের পঞ্চপুত্রের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ বাগাং জুমি কমবেশ ২১০ দুই বিঘা দশ কাটা তাহাতে এক পুত্রকিনী ও অনেক গাছ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রায়লোচন রায় ও রামচন্দ্র রায়ের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে মাধব চাটুয়ার এক ঋণ জুমি পশ্চিম দিগে উক্ত মাধব চাটুয়ার এক ঋণ জুমি দক্ষিণ দিগে কাদী জুগির বাটী ও জুমি উত্তর দিগের এক ভাগে

মাধব চাটুয়ার বাটী ও ভূমি অপর ভাগে লক্ষ্মীনারায়ণ চাটুয়ার বাটী ও ভূমি।

এবং উক্ত ভিহি পঞ্চায়তগণের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি ক্রমবশত ২১০ দুই বিঘা দশ কাটা ভাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রামলোচন রায় এবং রামচন্দ্র রায়ের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে জগন্নাথ জুগির এক ঋণ ভূমি পশ্চিম দিগে ব্রজনাথ মিত্রের এক ঋণ ভূমি দক্ষিণ দিগে ফকিরচাঁদ সরকারের এক ঋণ ভূমি এবং উত্তর দিগে জগন্মোহন মণ্ডলের এক ঋণ ভূমি।

সরফ সাহেবের দস্তখতানায় অবস্থান করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪০ সালের ২৩ আইনানুসারে জিলা চলিশপদগনার দেওয়ানী আদালতের মোহরকরা এবং উদয়চন্দ্র মলিকের নামে জারী হওয়া যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্রমতাবে তিনি বর্তমান হিসেবর মাসের ২১ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারান্দায় সরফ সাহেবের দস্তখতানায় প্রবেশদ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতা শহরে আমড়াতলা গলির শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতলা ইককনির্মিত বনত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি ক্রমবশত ১২ হ্র কাটা ভাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত উদয়চন্দ্র মলিকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ

পূর্ব দিগে মতানব মলিকের রাইয়তী ভূমি দক্ষিণ দিগে চীরালাল মলিকের বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে মদন মলিকের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে রামমোহন মলিকের বাটী ও ভূমি।

সরফ সাহেবের দস্তখতানায় অবস্থান করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে মধুসূদন সাম্যাল ও আনন্দচন্দ্র সাম্যাল ও তারানী সাম্যালের নামে কাইরাই ফেমিস নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্রমতাবে তিনি বর্তমান হিসেবর মাসের ২১ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারান্দায় সরফ সাহেবের দস্তখতানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতা শহরে টাপাতলার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ রাইয়তী ভূমি ক্রমবশত ১/ এক বিঘা ভাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মধুসূদন সাম্যাল ও আনন্দচন্দ্র সাম্যাল এবং তারানী সাম্যালের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে নিমাইচরণ চাকুরের বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে এক ভাগে বংশী সরকারের বাটী ও ভূমি অপর ভাগে রামকুমার নেউগীর বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সিদ্ধেশ্বর চন্দ্রের এক ঋণ ভূমি পূর্ব দিগে মকেশ্বর আধিকারির বাটী।

সরফ সাহেবের দস্তখতানায় অবস্থান করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ALEXANDER MCGREGOR, late of the Town of Calcutta, in the Province of Bengal, Merchant, carrying on trade and business in partnership with one Robert Hunter, as Merchants and Agents in Calcutta, but now residing at the Danish Settlement of Serampore.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter on and bearing date the second day of December instant, It was ordered that Robert O'Dowda, Esquire, should be appointed Assignee of the separate Estate and Effects of the said Insolvent.

BAILLIE, MOLLAY AND MACKINTOSH,

Attorneys for Robert Leishman, John Taw Stanley and William Farquhar.

Calcutta, 9th December, 1843.

In the matter of ALEXANDER MCGREGOR, late of the Town of Calcutta, in the Province of Bengal, Merchant, carrying on trade and business in partnership with one Robert Hunter, as Merchants and Agents in Calcutta, but now residing at the Danish Settlement of Serampore.

[Government Gazette, 19th December, 1843.]

শহর কলিকাতার যোত্রহীন ঋণীদের পরি- ত্রাণার্থ আদালত।

পূর্বে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা শহরে সওদাগর এবং উক্ত কলিকাতা শহরে রাবট হটের সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেন্টের কর্মকারী কিন্তু এইরূপে দেখানী-
য়েরদের অধীন জিরামপুর নগর নিবাসী

আলেকজান্ডার মাকগ্রেগর
সাহেবের বিষয়ে ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান হিসেবর মাসের ২ তারিখে এই আদালতে যে চকুম হয় তাহাতে চকুম হইল যে জিহুত রাবট ওডোডা সাহেব উক্ত যোত্রহীনের স্বত্ত্ব মাল ও সম্পত্তির আইননি পদে নিযুক্ত হন।

বেলি ও মক্স ও মাকিনেস।

উক্ত রাবট লীশমান ও জন টিউ স্টানলি

এবং উলিয়ম ফারকার সাহেবের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৩। ৯ ডিসেম্বর।

পূর্বে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা শহরে সওদাগর এবং উক্ত কলিকাতা শহরে রাবট হটের সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেন্টের কর্মকারী কিন্তু এক্ষণে দেখানী-
য়েরদের অধীন জিরামপুর নগর নিবাসী

আলেকজান্ডার মাকগ্রেগর
সাহেবের বিষয়ে ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনের মহাজন রাবট লীশমান সাহেব ও

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the second day of December instant, upon the Petition of Robert Leishman, John Tew Stanley and William Farquhar, Creditors of the said Insolvent. It was by the said Court adjudged, that the said Petition was true and that the said Insolvent had committed an act of Insolvency.

BAILLIE, MOLLOY AND MACKINTOSH,
Attorneys for the said Robert Leishman, John
Tew Stanley and William Farquhar.
Calcutta, 9th December, 1843.

In the matter of ALEXANDER MCGREGOR and ROBERT HUNTER, late of Grant's Lane, in the Town of Calcutta, heretofore carrying on business under the Name, Style or Firm of McGregor, Hunter and Company, Merchants and Agents and Traders, but now residing at the Danish Settlement of Serampore.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the sixth day of December instant, It was adjudged that the Petition of Sreekissen Law and Harrymohun Mullick, Creditors of the said Alexander McGregor and Robert Hunter, presented to this Court in the above matter, was true and that the said Alexander McGregor and Robert Hunter, had committed an act of Insolvency, under the Provisions of the Statute Ninth, George IV. Chapter 73, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, and it was also in and by another order of the same date and made in the same matter ordered that Robert O'Dowda, Esquire, be and he was thereby appointed the Assignee of the Estate and Effects of the said Alexander McGregor and Robert Hunter.

P. PEARD,
Attorney for Petitioning Creditors.
11th December, 1843.

In the matter of NILCOMUL CHOWDRY and DOORGADOSS CHOWDRY.

NOTICE is hereby given, that upon the Petition of Joynurain Roodoor and Kistnomohun Mondole, two of the Creditors of the said NILCOMUL CHOWDRY and DOORGADOSS CHOWDRY lately residing at Simlah, in the Town of Calcutta, and carrying on trade and business in copartnership together in the New China Bazar, in Calcutta, as Merchants, and now residing at Kohenagore in the Zillah of Hooghly, in the Province of Bengal; this Court did on the second day of December instant, adjudge that the said Nilcomul Chowdry, and Doorgadoss Chowdry, had respectively committed an act of Insolvency. And notice is hereby also given, that by another order of the said second December instant, the said Court did order that Robert O'Dowda, Esquire, be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Nilcomul Chowdry and Doorgadoss Chowdry, now vested in Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of the said Court, by force of the said adjudication.

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৩। ১১ ডিসেম্বর।]

জান টিউ কীলমি সাহেব ও উলিয়ম ফারকার সাহেবের দরখাস্তমতে বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখে এই আদালতে এই বিষয়ে যে তক্কুম হয় তাহাতে উক্ত আদালতের দ্বারা স্থির হইল যে উক্ত দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত যোত্রহীন যোত্রহীনতার কার্য করিয়াছেন বটে।

বেলি মল্ল ও মাকিন্টস।
উক্ত রাবর্ট লীগম্যান ও জান টিউ কীলমি এবং
উলিয়ম ফারকার সাহেবের উত্তীল।
কলিকাতা ১৮৪৩। ৯ ডিসেম্বর।

পূর্বে কলিকাতা শহরের গ্লাউ লেননিবাসী এবং একনপার্ক মাকগ্রেগর হট্টের কোম্পানির নামে সওদাগরী ও এজেন্টী ও বাণিজ্যকারী কিন্তু এক্ষণে মেম্বারকীরে-নের অধীন জীয়ায়পুর নগরনিবাসী

আলেকজান্দর মাকগ্রেগর ও রাবর্ট হট্টের সাহেবের বিষয়ে ইহার দ্বারা সন্মান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ৬ তারিখে এই বিষয়ে যে তক্কুম করা যায় তাহাতে স্থির হইল যে উক্ত আলেকজান্দর মাকগ্রেগর ও রাবর্ট হট্টের সাহেবের মতামত জীয়ায়পুর জীয়ায়পুর এবং তরিয়োহন মলিক উক্ত বিষয়ে যে দরখাস্ত এই আদালতে দাখিল করে তাহা সত্য বটে এবং পূর্বে তা-রতরবে যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইননামক চতুর্থ অর্ডার নবমবর্ষীয় ৭৩ অধ্যায়ের আইনে যে কা-র্যের বিষয় লেখা আছে তজ্জন মোত্রহীনতা কার্য উক্ত আলেকজান্দর মাকগ্রেগর এবং রাবর্ট হট্টের সাহেব ক-রিয়াজেন এবং উক্ত বিষয়ে ৬ তারিখে অন্য এক তক্কুমের দ্বারা স্থির হইল যে জীয়ায়পুর রাবর্ট ওজোডা সাহেব উক্ত আলেকজান্দর মাকগ্রেগর ও রাবর্ট হট্টের সাহেবের মাল ও সম্পত্তির আইসনি পদে নিযুক্ত হন এবং তদনু-যায় নিযুক্ত হইলেন।

পি পিয়ার্ড।
দরখাস্তকারি মহাক্ষেত্রের উত্তীল।
কলিকাতা ১৮৪৩। ১১ ডিসেম্বর।

নীলকমল চৌধুরী ও দুর্গাদাস চৌধুরীর বিষয়ে
সমাজের দেওয়া সাইতেছে শহর কলিকাতার শিমুলানিবাসী নীলকমল চৌধুরী ও দুর্গাদাস চৌধুরী যাহার, একত্র উক্ত শহরের নুতন চিনাবাজারে কারবার করিতেন এক্ষণে সুবে রাজসার খেলা তগলির মধ্যে কোননগরে আস্তেই উপহারদের মতামত ধরনার্থে পুস্তক ও কুম্ভমো-চন মতামত উপহারদের আরজী গত ২ ডিসেম্বর আদালতে তদন্ত হইয়া মাকুম হইল যে নীলকমল চৌধুরী ও দুর্গাদাস চৌধুরী উভারা দুই জনকে দেউলিয়া করিয়াছে এবং রাবর্ট ওজোডা উক্ত নীলকমল চৌধুরী ও দুর্গাদাস চৌধুরীর ইষ্টেটের আইসনি মোকদ্দর চন আর পেটনিক ওহানলন সাহেব মোকদ্দর কামান আইসনি উক্ত এজেন্টী ডিক্রেমিয়ান অর্ডারের প্রকৃত প্রমাণ তাহা ইষ্টেট রাবর্ট ওজোডা সাহেবকে দাখিল ওর করিয়া দেন আর উক্ত

and that the said Patrick O'Hanlon do immediately assign over and convey the Estate and Effects so vested in him to the said Robert O'Dowda and that the said Patrick O'Hanlon, Nilcomul Chowdry and Doorgadoss Chowdry do forthwith put the said Robert O'Dowda, into possession of all the Estate and Effects of the said Nilcomul Chowdry and Doorgadoss Chowdry.

G. HENDERSON,

Attorney for the said Creditors.

Calcutta, 11th December, 1843.

In the matter of HENRY MALCOLM LOW and WILLIAM MARCUS WESTERMANN, late of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, trading and carrying on trade and business in partnership together with one Charles Augustus Cantor, as Merchants and Agents in Fairlie Place, in the Town of Calcutta in Bengal, under the Name, Style and Firm of Cantor and Company, adjudged entitled on Saturday the fifth day of March, One Thousand Eight Hundred and Forty-two to the benefit of the Act of the Ninth, George the Fourth, Chapter Seventy-three, entitled an act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that upon the Petition of Robert O'Dowda and John Allen, Esquires, the Assignees of the Estate and Effects of the said Insolvents. It was by this Court, on the second day of December instant, ordered that the account of the receipts and disbursements of the said Assignees up to the month of November, One Thousand Eight Hundred and Forty-three, be and the same was received and filed. It was also ordered, that Saturday, the sixth day of January next, be appointed for the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents for the purpose of making a dividend, on which day or on any other day to which the further hearing shall be adjourned, any creditors or other persons interested who may be desirous of establishing or opposing any claims, may attend and be heard, upon any affidavits which shall have been filed by them in the Office of the chief Clerk of this Court, three clear days previous to the day of hearing.

G. HENDERSON,

Attorney for the said Assignees.

Calcutta, No. 5, Fairlie Place,

13th December, 1843.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of JOHN HARRIS STONEHOUSE, late of Azimghur, in the Province of Benares, carrying on trade and business under the firm and style of I. and G. Stonehouse, and now a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of His late Majesty King George the Fourth, Chapter 73, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to

[Government Gazette 19th December, 1843.]

পেট্রিক ওহানলন সাতের মালিকমল চৌধুরী ও দুর্গা-
নাম চৌধুরীর তাবৎ ইষ্টেট রাবর্ট ওডোডা সাহেবের
দখলে দেন ইতি।

জি হেন্ডারসন। মহানগরিকের উকীল
কলিকাতা ১৮৪৩। ১১ ডিসেম্বর।

বাকলা দেশের কলিকাতা শহরে ফেরলি প্লেস নামক
রাষ্ট্রীয় কার্টার কোম্পানির নামে চার্লস আগস্টাস কার্টার
সাহেবের সঙ্গে সওয়ালদারী ও প্রক্টরের কর্মকারি ও পূর্বে
কলিকাতা শহরনিবাসি যে

হেনরি মাল্‌কম লো ও উলিয়াম মার্কন উএক্টরমান
সাহেবের বিষয় ১৮৪২ সালের ৫ মার্চ শনিবারে নির্ধারণ
হইল যে তাঁহারা পূর্বে ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের
উপকরণার্থে আইন নামক চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎস-
রের ৭৩ অধ্যায়ের আইন দ্বারা উপকার পাইতে পারেন
তাঁহাদের বিষয়ে

সমাজ্য দেওয়া যাউতেছে যে রাবর্ট ওডোডা ও কাম
এলেন সাহেবকে উক্ত ইষ্টেটের আইননি ইচ্ছারদের দরখা-
স্তে গত ২ ডিসেম্বর উক্ত আদালত ইহতে তদুপস্থ হইয়া
লাগাইদ নবেম্বর ১৮৪৩ সাল আইননিদিগের জমাখরচের
হিসাব দাখিল হইয়াছে আর অগামি শনিবার ৬ জানু-
আরি তারিখে ডিবিডেণ্ডের বিষয়ে পুনরায় দরখাস্ত শুন-
নির দিন স্থির হইয়াছে এই দিন কি অন্য আর কোন দিন
শুননি হইবেক ইহাতে যদি কোন মহাজন লোকের কোন
ক্লেম কি আপত্তি থাকে তবে তাহা শপথ লিপির দ্বারা
উক্ত আদালতের চিফ ক্লার্কের দফতরখানায় শুননির তৃতীয়
দিন পূর্বে দাখিল করিবেক।

জি হেন্ডারসন। আইননির উকীল।
কলিকাতা ১৩ ডিসেম্বর ১৮৪৩। ৫ ফেরলি প্লেস

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাউতেছে যে জিলা দার-
গেসের আফিসগড়ে পূর্বেনিবাসি এবং আই ও জি স্টোন-
হৌস নামে দাখিলকার কর্মকারী এবং একগণে কলিকাতার
সাধারণ জেলখানায় করেলী

জান হারিস স্টোনহৌস
সাহেব পূর্বে ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপ-
কারার্থে আইননামক গত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের
নবম বৎসর ৭৩ অধ্যায়ের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা
করিতেছেন তাঁহার দরখাস্তের বিষয় উক্ত আদালতের
চতুর্থ অগামি ৩ ফেরলি শনিবারে উক্ত আদা-
লতে শুননি হইবেক।

be heard in the said Court on Saturday, the third day of February next.

The names of the Creditors of the said JOHN HARRIS STONEHOUSE, appear in a Schedule filed with his said petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which Creditors may refer.

W. N. HEDGER,
Insolvent's Attorney.

Calcutta, 16th December, 1843.

উক্ত জন হারিস ষ্টোনহাউস সাহেবের মহাভনেরদের নামের তফসীল উক্ত দরখাস্তের সঙ্গে উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখতানায় দাখিল হইয়াছে মহাভনেরা ইচ্ছা করিলে তাঁহা দেখিতে পারিবেন।

ডবলিউ এন হেজার। এই ঘোষণার উত্তীর্ণ।
কলিকাতা ১৮৪৩। ১৬ ডিসেম্বর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতাহার।

Probate of the Last Will and Testament of Sreemutty Seboosondery Dossee, late of Baug Bazar in the Town of Calcutta, in Bengal, widow of Rajcoomar Bose, late of Calcutta aforesaid deceased, has been this day granted by the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal aforesaid to Lokenauth Bose of Baug Bazar, aforesaid, Sudder Aumeen of the Twenty-four Pergunnahs in Bengal aforesaid, the Executor in the said Will named. All persons having demands on the Estate of the deceased are requested to make the same known to the said Executor, and all those indebted thereto are requested to pay their debts to him without delay.

W. N. HEDGER, Proctor.

Calcutta, 12th December, 1843.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ১২ ডিসেম্বর।]

বঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরের পূর্বে বাগবাজার নিবাসী অথচ উক্ত কলিকাতা নগরের মৃত রাডকুমার বসুর বিধবা মৃত শিবমুন্দরী দাসীর শেষ দানপত্র ও উইলের প্রোবেট অন্য বঙ্গলা দেশের কোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের দ্বারা উক্ত দানপত্রের লিখিত অঙ্গি অর্থাৎ উক্ত বাগবাজার নিবাসী উক্ত বঙ্গলা দেশের চাক্ষুশপূরণনার সন্নয় আখীন জীবন্ত লোকনাথ বসুকে দেওয়া গিয়াছে অতএব উক্ত মৃত্যুর সম্পত্তির উপর ইহারদের দাওয়া আছে তাহারাই সেই দাওয়া অবিলম্বে উক্ত অঙ্গিকে জানাইবেন এবং যাহারদের স্থানে উক্ত মৃত্যুর কিছু পাওনা ছিল তাহারাই অবিলম্বে সেই পাওনা উক্ত অঙ্গিকে অর্পণ করিবেন।

ডবলিউ এন হেজার। প্রক্টর

কলিকাতা। ১৮৪৩। ১২ ডিসেম্বর।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে জীবন্ত জন কালময় সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 26, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 13.

From the Offg. Secretary Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit herewith for the observance by yourself, and by your subordinates, copy of a letter and of its enclosure from the Under Secretary to the Government of Bengal in the Judicial Department, (No. 1662, of the 6th instant) containing instructions for rendering Official Communications intelligible in themselves without reference to other documents.

G. PLOWDEN,

Offg. Secy to the Sudder Board of Revenue.
Fort William, the 24th November, 1843.

No. 1662.

From Under Secretary to the Government of Bengal to G. Plowden, Esq., Offg. Secretary to the Sudder Board of Revenue, dated Fort William, 6th November, 1843.

I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to transmit herewith copy of a letter from the Under Secretary to the Government of India in the Foreign Department, No. 237, dated the 28th ultimo, and of its enclosure, containing instructions for rendering Official Communications intelligible in themselves, without reference to other documents, and to request, that you will adhere to the orders therein contained, and give similar directions to the several authorities subordinate to the Board.

A. TURNBULL,

Under Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 26th December, 1843.]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলার অর্ডার।

১৩ নম্বর।

অমুখ্য এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিশনার সাহেবের প্রক্তি সদর বোর্ড রেবিনিউর একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেবের বর্তমান মাসের ৬ তারিখের ১৬৬২ নম্বরী পত্রের ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত পত্রের নকল সদর বোর্ড রেবিনিউর চকুমক্রমে তোমার ও তোমার অধীন কার্যকারকেরদের আপনার্থ পাঠাইতেছি। অন্যান্য পত্রে দৃষ্টি না করিয়া সরকারী পত্রের অভ্যপ্রার সেই পত্র দেখিয়া বোধগম্য হইবার নিমিত্ত উপদেশ তাহাতে লেখা আছে।

জি প্লোডন।

একটিং সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৩। ২৪ নবেম্বর।

১৬৬২ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর একটিং সেক্রেটারী জিহুত জি প্লোডন সাহেবের নিকটে বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৩। ৬ নবেম্বর।

হিষ্টেরী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেবের গত মাসের ২৮ তারিখের ১৩৭ নম্বরী পত্রের ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত পত্রের নকল বাঙ্গলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের চকুমক্রমে পাঠাইতেছি। অন্যান্য পত্রে দৃষ্টি না করিয়া সরকারী পত্রের অভ্যপ্রার সেই পত্র দেখিয়া বোধগম্য হইবার নিমিত্ত উপদেশ তাহাতে লেখা আছে অতএব আদেশ করিতেছি যে তুমি এই পত্রের লিখিত চকুমানুষারি কর্ম করিবা এবং বোর্ডের অধীন প্রত্যেক কার্যকারককেও সেইমত চকুম দিবা।

এ টার্নবুল।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

No. 227 of 1843.

From W. Edwards, Esquire, Under Secretary to the Government of India, to F. J. Halliday, Esquire, Secretary to the Government of Bengal, Fort William, the 28th October, 1843.

By direction of the Governor General in Council, I have the honour to transmit for the information of the Honourable the Deputy Governor of Bengal, the accompanying copy of a circular letter, No. 999, issued under this date, with a request, that corresponding instructions may be furnished to the several Officers subordinate to the Government of Bengal, with respect to their correspondence.

W. EDWARDS,

Under Secy. to the Govt. of India.
Fort William, the 28th October, 1843.

Circular, No. 999 of 1843.

To

The Governor General in Council directs, that hereafter all Servants of the Government who may have occasion to refer in their Letters to any numbered Paragraphs of Letters received, will in the margin state briefly the substance of the several Paragraphs to which they refer.

2d. Every Letter should, as far as possible, be made intelligible in itself, without reference to any other document for the elucidation of its meaning, and great inconvenience to the Public Service, besides that of delay, may occasionally arise from the Letter containing the Paragraphs referred to, not being within the reach of the person to whom the Letter making such reference, is addressed.

W. EDWARDS,

Under Secy. to the Govt. of India.
Fort William, the 28th October, 1843.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 35.

To the Several Civil Judges in the Lower Provinces.

The Court have not unfrequently had occasion to remark a disposition on the part of Vakeels, attached to the local judicial tribunals, to mislead, by statements having little or no foundation in truth, the Vakeels employed to conduct appeals preferred to the Sudder Dewanny Adawlut, and by imputing irregularity of procedure, totally unconnected with the merits of the pending suit, to throw aspersions on the character of the subordinate judicial functionaries, who, on enquiry, have been fully exculpated from the charge.

2d. It is desirable, that a practice so disingenuous, and reprehensible, and so entirely useless as regards the claims and interests of the litigant parties should be discouraged, and the Court are accordingly pleased to notify, for general information, that any Vakeel, attached to a Zillah or any subordinate Court, who may be hereafter detected

গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ২৬ ডিসেম্বর।]

১৮৪৩ সাল ২৩৭ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী প্রীযুক্ত এক ফে চার্লিডে সাহেবের নিকটে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী প্রীযুক্ত ডবলিউ এডওয়ার্ডস সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৩। ২৮ অক্টোবর।

প্রীযুক্ত গবর্ণর জেনারেল বাহাদুরের হুকুম কৌন্সিলের হুকুমক্রমে বঙ্গলা দেশের প্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটি গবর্ণর সাহেবের বিজ্ঞাপনার্থ অম্যকার তারিখের ৯৯৯ নম্বরী সরকারি পত্রের নীচের লিখিত নকল পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে সরকারী পত্র লিখনের রীতির বিষয়ে তাহাতে যে হুকুম আছে তদ্রূপ হুকুম বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের অধীন প্রত্যেক কার্যকারকে দেওয়া যায়।

ডবলিউ এডওয়ার্ডস।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৩। ২৮ অক্টোবর।

সরকার।

১৮৪৩ সাল ৯৯৯ নম্বর।

অম্যু সাহেবের প্রতি।

প্রীযুক্ত গবর্ণর জেনারেল বাহাদুর হুকুম কৌন্সিলে হুকুম করিতেছেন যে উক্ত কালে গবর্ণমেন্টের যে সকল কার্যকারক আপনারদের পত্রের মধ্যে পূর্বে প্রাপ্ত হওয়া পত্রের কোন নম্বরী দফার বিষয় লেখেন তাহারা সেই দফার মর্ম সংক্ষেপরূপে আপন পত্রের এক পাশে লিখেন।

২ দফা। প্রত্যেক পত্র সাধ্যপর্যন্ত এইমত লেখা উচিত যে তাহার অর্থ জানিবার নিমিত্ত অন্য কাগজপত্র দেখিবার আবশ্যক না থাকে। এবং কখনও বাহার নিকটে পত্র লেখা যায় তাহার কাছে যে পত্রের দফা দেখিতে লেখা যায় সেই পত্র না থাকিতে সরকারী কার্যের অনেক ব্যাঘাত ও বিলম্ব হইতে পারে।

ডবলিউ এডওয়ার্ডস।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৩। ২৮ অক্টোবর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারি অর্ডার।

৩৫ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের প্রীযুক্ত প্রত্যেক সিভিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা বারবার দেখিয়াছেন যে মফঃসলে দেওয়ানী আদালতের উকীলেরা মিথ্যা ও অমূলক কথাই দিয়া সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হওয়া মোকদ্দমায় নিযুক্ত উকীলেরদের মনে ভ্রান্তি জন্মাইবার উদ্যোগ করিয়াছেন এবং উপস্থিত মোকদ্দমার দোষগুণের সঙ্গে যে বিষয়ের কোন সম্পর্ক নাই এমন বিষয়ে বেদাড়া হইয়াছে বলিয়া অধঃ আদালতের বিচারকেরদের উপর দোষারোপ করিতে চেষ্টা করেন কিন্তু পরে সে বিষয়ের তত্ত্বীক হইলে ঐ বিচারকেরা সর্বপ্রকারে নিদোষী হইয়াছেন।

২। এই ব্যবহার অতিঅনুপযুক্ত ও দুষণীয় এবং তদ্বারা মোকদ্দমায় বাস্তি কি প্রতিবাদির দাওয়া এবং জজের বিষয়ে কিছু উপকার হয় না অতএব এমন ব্যবহার নিষেধ করা উচিত। এই নিমিত্ত সদর আদালতের সাহেবেরা সর্ব সাধারণ লোকেরদের বিজ্ঞাপনার্থ জানাইতেছেন যে কোন জিলা বা অধঃ আদালতে উপস্থিত হওয়া যে মোকদ্দমা পরে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল

in making misstatements relative to the manner in which proceedings may have been conducted in these Courts, in any case subsequently appealed to the Sudder Dewanny Adawlut, shall be liable to immediate dismissal from his situation.

3d. The several Civil Judges are directed to affix a copy of this Circular Order in the native language in a conspicuous part of their Court, and of every subordinate Court in each district.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, 7th August, 1843.

No. 36.

To the Several Civil Judges in the Lower Provinces.

1. The Court have reason to believe that much misconception exists in regard to the 3rd Paragraph of Circular Order Sudder Dewanny Adawlut, No. 127, dated 12th December, 1834, (recapitulated in the Appendix to Circular Order, No. 28, dated Lower Provinces 7th, and Western Provinces 21st December, 1838,) which requires that an application for execution of Decree in which the Decree-holder may fail to carry on execution for a period of six weeks, shall be, after its expiry, struck off the file: it has been found, that some functionaries have understood the Circular Order in question to prohibit the expunction from the file of cases, in which the Decree-holder has failed in filing Schedules of property or in other necessary process within a prescribed and notified period, because the "period of six weeks," had not elapsed.

2. The Court therefore, hereby notify, that the object of the Circular Order above cited, was to prescribe a *maximum* period, beyond which, in the event of neglect in prosecution, or default of any description for that period on the part of a Decree-holder the case should not be allowed to remain on the file, and not to prohibit the immediate expunction of the case on the omission, of the Decree-holder to attend to the requisitions of the Court within a specific and stated space of time.

3. The distinction consists simply in this—that, whereas, in the event of a Decree-holder entirely neglecting for six weeks to carry on execution of his Decree, it is *obligatory* on the Judge to dismiss the case on default, and strike it off his file, it would in the other event of inattention to the requisition of the Court for a period allowed for any purpose, be discretionary with the said Court to pursue the same course, or to give the Decree-holder another opportunity of presenting Schedules of property, pointing out its location, or satisfying any other requisite process.

4. It is, on the present occasion the desire of the Court, simply to explain the provisions of a Circular Order, which appears to have been misunderstood, and not to insist on the invariable adherence to a practise of prescribing fixed periods for the completion of every process in the course of

[Government Gazette, 26th December, 1843.]

হয় সেই মোকদ্দমা এই আদালতে নিকীহ হওয়ার বিষয়ে যদি কোন উকীল মিথ্যা লেখেন তবে তিনি তৎক্ষণাৎ ডগীর হইবার যোগ্য হইবেন।

৩। প্রত্যেক দেওয়ানীর জজ সাহেবদিগকে তদুম হইতেছে যে তাঁহারা এদেশীয় ভাষাতে এই সরকারি অর্ডরের এক নকল আপনাদের আদালতে এবং ফিলাজাতের প্রত্যেক অধীন আদালতে সকল লোকের দৃষ্টিগোচর স্থানে লটকাইয়া রাখেন।

ডবলিউ কর্ণপারিক। ডেপুটি-রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৩। ৭ আগস্ট।

৩৬ নম্বর।

বাদলাপ্রভৃতি দেশের জিযুত প্রত্যেক সিভিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮৩৪ সালের ১২ ডিসেম্বর তারিখের ১২৭ নম্বরী সরকারি অর্ডরের যে ৩ দফা বাকলী প্রভৃতি দেশে ১৮৩৮ সালের ৭ ডিসেম্বর তারিখের এবং পশ্চিম দেশে ১৮৩৮ সালের ২১ ডিসেম্বর তারিখের ২৮ নম্বরী সরকারি অর্ডরের শেষ ভাগে পুনরায় অর্পণ হইয়াছিল এই দফার অভিপ্রায়ের বিষয়ে কিছু ভুল হইতেছে। তাহাতে শুকুম আছে যে ডিক্রীদার আপন ডিক্রী জারী করণের দরখাস্ত করিলে পরী যদি হয় সপ্তাহপর্যন্ত এই ডিক্রী জারী করিতে তদবীর না করে তবে এই মিয়াদ অতীত হইলে এই দরখাস্ত নথীহইতে উঠান হইবেক। দুই হইয়াছে যে কোন বিচারক এই সরকারি অর্ডরের এই অভিপ্রায় বোধ করিয়াছেন যে যে বিশেষ মিয়াদ আদালতের দ্বারা নির্দিষ্ট হইয়াছিল ও এতলা দেওয়া গিয়াছিল সেই মিয়াদের মধ্যে ডিক্রীদার সম্পত্তির তফসীল দাখিল করিতে বা আবশ্যিক অন্য কোন শুকুম পালন করিতে ক্রটি করিলেও "হয় সপ্তাহ মিয়াদ" অতীত না হওয়াপ্রযুক্ত এই বিচারক সেই মোকদ্দমা নথীহইতে উঠাইতে পারেন না।

২। অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা ইহার দ্বারা সন্মতি দিতেছেন যে উক্ত সরকারি অর্ডরের অভিপ্রায় এই যে চূড়ান্ত মিয়াদ নির্দিষ্ট করা যায় এবং ডিক্রীদার যদি মোকদ্দমার তদবীর করিতে শৈথিল্য করে অথবা অন্য কোন প্রকার ক্রটি করে তবে এই মিয়াদ অতীত হইলে পর এই মোকদ্দমা নথীর শামিল থাকিতে পারিবেক না। কিন্তু কোন বিশেষ ও প্রকাশিত মিয়াদের মধ্যে যদি ডিক্রীদার আদালতের কোন শুকুম মানিতে ক্রটি করে তবে এই মোকদ্দমা তৎক্ষণাৎ নথীহইতে উঠাইয়া দেওয়ার নিষেধ করিতে উক্ত সরকারি অর্ডরের অভিপ্রায় নহে।

৩। এই দুই বিষয়ের বিশেষ এই যে ডিক্রীদার যখন হয় সপ্তাহপর্যন্ত আপনায় ডিক্রী জারী করিতে সম্পূর্ণরূপে ক্রটি করে তখন এই মোকদ্দমা ক্রটিপ্রযুক্ত জজ সাহেবের ডিসমিস না করিলে নয় এবং নথীহইতে না উঠাইলে নয়। কিন্তু যখন কোন কার্যের নিমিত্ত আদালত কোন বিশেষ মিয়াদ নিরূপণ করেন এবং ডিক্রীদার আদালতের এই শুকুমতে অমনোযোগী হয় তখন এই আদালত আপন বিবেচনামতে এই মোকদ্দমা আপনায় নথীহইতে উঠাইয়া দিতে পারেন কিম্বা সম্পত্তির তফসীল দাখিল করিতে কি এই সম্পত্তির চিকানা দেখাইতে অথবা আবশ্যিক অন্য কোন শুকুম প্রতিপালন করিতে ডিক্রীদারকে পুনরায় মিয়াদ দিতে পারেন।

৪। এই সময়ে সদর আদালতের এইমাত্র ইচ্ছা আছে যে যে সরকারি অর্ডরের অর্থের বিষয়ে ভুল হইয়াছে তাহা লম্বা বুকান যায়। তাঁহাদের এইমত অভিপ্রায় নহে যে মোকদ্দমা জারীকরণ কালে প্রত্যেক শুকুম পালনের নিমিত্ত মিয়াদ নির্দিষ্ট করণের এবং এই মিয়াদের বিষয়ে ক্রটি হইলে এই মোকদ্দমা আর কিছু নি-

execution, and, in the event of default of striking the case off the file without further question or enquiry.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, 14th October, 1843.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 37.

To the Civil and Session Judges in the Lower Provinces, and the Commissioners in the Extra-Regulation Provinces.

The subjoined Circular of the Supreme Government is circulated for general observance.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, 17th November, 1843.

CIRCULAR.

No. 999 of 1843.

Dated 28th October, 1843.

To

The Governor General in Council directs that hereafter all Servants of the Government, who may have occasion to refer in their letters to any numbered Paragraphs of Letters received, will in the margin state briefly the substance of the several Paragraphs to which they so refer.

2. Every letter should as far as possible be made intelligible in itself, without reference to any other document for the elucidation of its meaning, and great inconvenience to the Public Service besides that of delay may occasionally arise from the letter containing the paragraphs referred to, not being within the reach of the person to whom the letter making such reference is addressed.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 26.

To the Several Criminal Authorities in the Regulation and Extra Regulation Provinces.

1. I am directed to bring to your notice an error which has been detected in the 73d Paragraph of the Rules for the preparation of Criminal Statements according to the new Forms, and to request, that for the words "Security to keep the Peace," which appear in the first line, you will substitute in the copy furnished for the use of your office, "penal recognizances to keep the Peace."

2. A corresponding alteration should, at the same time, be made in the Oordoo version of "the Rules."

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, 25th September, 1843.

No. 27.

To the Magistrates and Joint Magistrates, in the Lower Provinces.

It appearing that many Magistrates under a mis-
[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ২৬ ডিসেম্বর।]

জাঙ্গা বা অনুসন্ধান না করিয়া নথীহইতে উঠাইয়া দেও-
নের রীতি অবিকল ব্যবহার হয়।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৩। ১৪ অক্টোবর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আমালাতের সরকুলার অর্ডর।

৩৭ নম্বর।

বাকলাপ্রকৃতি দেশের জিহুত মিছিল ও সেশন কজ এবং
আইন বাহকৃত প্রদেশের জিহুত কমিশনার সাহেব বরা-
বরে যু।

সুপ্রিম গবর্ণমেন্টের নীচের লিখিত সরকুলার পত্র
সর্ব সাধারণের উপদেশার্থ পাঠান হইতেছে।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৩। ১৭ নবেম্বর।

সরকুলার।

১৮৪৩ সাল ১১৯ নম্বর।

অনুক সাহেবের প্রতি।

জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে
চকুম করিতেছেন যে উত্তর কালে গবর্ণমেন্টের যে সকল
কার্যকারক আপনাদের পত্রের মধ্যে পূর্বে প্রাপ্ত হওয়া
পত্রের কোন নম্বরী দফার বিষয় লেখেন তাহার। সেই
দফার মর্ম সংক্ষেপরূপে আপন পত্রের এক পার্শ্বে
লিখেন।

ই দফা। প্রত্যেক পত্র সাধারণ্যে এইমত লেখা উচিত
যে তাহার অর্থ জানিবার নিমিত্ত অন্য কাগজপত্র দেখি-
বার আবশ্যক না থাকে। এবং কখনই বাহার নিকটে
পত্র লেখা যায় তাহার কাছে যে পত্রের দফা দেখিতে
লেখা যায় সেই পত্র না থাকিতে সরকারী কার্যের অনেক
ব্যঘাত ও বিলম্ব হইতে পারে।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

সদর নিজামত আমালাতের সরকুলার অর্ডর।

২৬ নম্বর।

আইনের অধীন এবং আইনের বহির্ভূত নানা জিলায়
ফৌজদারীর জিহুত কার্যকারক বরাবরে যু।

নূতন দাঁড়ামতে ফৌজদারী কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের
বিষয় বিধির ৭৩ দফার একটা ভুল প্রকাশ হইয়াছে তাহা
ডোমাকে জ্ঞাপন করিয়া এক্ষণে এই চকুম দিতেছি যে
এ কৈফিয়তের প্রথম পংক্তিতে "ফেরালজামিন" এই
কথার পরিবর্তে ডোমার তাহাদারীর ব্যবহারের নিমিত্ত
যে সকল বেওয়া গিয়াছে তাহাতে "দালাহকামা না কর-
ণের মুচলকা" এই কথা লেখ।

২। "এ নিয়মের" উর্দু তরজমাতে সেইরূপ পরিবর্ত
করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৩। ২৫ সেপ্টেম্বর।

২৭ নম্বর।

বাকলাপ্রকৃতি দেশের জিহুত মাজিস্ট্রেট ও জাইন্ট মাজি-
স্ট্রেট সাহেব বরাবরে যু।

বোধ হয় যে অনেক মাজিস্ট্রেট সাহেব ১৮৪২ সালের

conception of the object of the Circular Order, No. 110, of the 24th June, 1842, have referred all cases involving Chemical Examination to the Chemical Examiner to Government, instead of availing themselves of the aid of the Medical Officers of their stations, I am desired by the Court to request that such references, be in future limited to cases of urgent necessity, in which the local Medical Officer cannot afford the required information, and to doubtful cases of poisoning, &c. regarding which there may be need of information for directing the researches of the police.

2. The Magistrates are also requested not to call upon the Chemical Examiner to make affidavits before the Chief Magistrate of Calcutta, regarding any matter referred for examination, as such affidavits are not legal evidence.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, 27th October, 1843.

NOTICE. SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

THE 22D DECEMBER, 1843.

NOTICE is hereby given, that the Presidency Committee for the Examination of Candidates for the Office of Moonsiff will meet at the Town Hall, on Wednesday, the 3rd of January, at 10 A. M., when all persons whose applications to appear before the Committee have been approved by the Sudder Dewanny Adawlut are required to be present.

No Candidate will be admitted into the Hall after the abovementioned hour; nor can the Committee allow any applicant to retain his papers after 4 P. M., when they must all be delivered to the Committee.

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 1929.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

LEAVES OF ABSENCE.

The 4th December, 1843.

Mr. J. Pagan, Civil Assistant Surgeon of Midnapore, for one month, under Medical Certificate, to visit the Presidency, preparatory to applying for leave to proceed to Sea, or elsewhere, if necessary.

The 11th December, 1843.

Captain B. Mathison, Revenue Surveyor in Midnapore, for fifteen days, on private affairs.

Moulvie Ahmed Buksh, Sudder Ameen of Nuddea, for ten days, on private affairs, commencing from the 4th instant.

The 15th December, 1843.

Mr. P. Taylor, Magistrate, Collector and Salt Agent of Bularore, for one year, to proceed to Europe, on urgent private affairs, under the Amended Absentee Rules, commencing from the date of

[Government Gazette, 26th December, 1843.]

২৪ জুন তারিখের ১১০ নম্বরী সরকারী অর্ডরের অধিপ্রায়ের বিসয়ে ভ্রম করিয়াছেন এবং যে সকল মোকদ্দমায় ক্রিমিনালিস্টিক পরীক্ষা করিতে হয় তাহার বিষয়ে জিলার চিকিৎসক সাহেবকে জিজ্ঞাসা না করিয়া কলিকাতার সরকারী ক্রিমিনাল পরীক্ষক সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়াছেন। অতএব সদর আদালত ভ্রম করিতেছেন যে উক্ত কালে কেবল যে অত্যাশঙ্ক্য বিষয়ে জিলার চিকিৎসক সাহেব উপযুক্ত সহায় দিতে পারেন না এবং বিধি খাওয়ানপ্রভৃতি যে সন্দেহ বিষয়ে পোলীসের অনুসন্ধান করণের নিমিত্ত লম্বা পাইবার আশঙ্ক্য থাকে এই বিষয়ভিন্ন অন্য কোন বিষয় ক্রিমিনাল পরীক্ষক সাহেবের নিকটে অর্পণ করিতে হইবেক না।

২। যে কোন বিষয় পরীক্ষার নিমিত্ত ক্রিমিনাল পরীক্ষক সাহেবের নিকটে অর্পণ হয় সেই বিষয়ে তাঁহাকে কলিকাতার প্রধান ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে সূক্ত করিবার ভ্রম করিতে জিলার ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি নিষেধ হইল যেহেতুক এই সূক্ত আইনসিদ্ধ সার্য্য নহে।
ডবলিউ ককপারিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৩। ২৭ অক্টোবর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

ইশতিহার।

সদর দেওয়ানী আদালত।

১৮৪৩ সাল ২২ ডিসেম্বর।

ইতারি জারী লম্বা দেওয়া হইতেছে যে মুনসেফী পদাধিকারী ব্যক্তিদের ইমতিহান লওনার্থ রাজধানীর কমিটির সাহেবেরা জানুআরি মাসের ৩ তারিখ বৃহস্পতি বেলা দশ ঘটীর সময়ে টৌনহাউলে বৈঠক করিবেন এবং এই কমিটিতে ইমতিহান দিতে যে ব্যক্তিদের দরখাস্ত সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা মঞ্জুর করিয়াছেন তাঁহারা তৎসময়ে হাজির হইবেন।

উক্ত দশ ঘটীর পরে এই পদাধিকারী কোন ব্যক্তি টৌনহাউলে প্রবেশ করিতে পারিবেন না এবং অপরাহ্নের চারি ঘটীর পরে পদাধিকারী কোন ব্যক্তিকে আপনাতঃ ইমতিহানের কাগজ রাখিতে কমিটির সাহেবেরা অনুমতি দিবেন না সেই চারি ঘটীর সময়ে তাঁহারা আপনঃ সমস্ত কাগজ কমিটির সাহেবেরদের হাতে অর্পণ করিবেন।

রাজকর্ম নিরোগ।

১২২৯ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের ভ্রম।
ছুটী।

১৮৪৩ সাল ৪ ডিসেম্বর।

মেদিনীপুরের সিভিল আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত লেপেগন সাহেব সমুদ্রে কিয়া আবশ্যক হইলে অন্য কোন স্থানে গমনার্থ দরখাস্ত করণের উপলক্ষে রাজধানীতে গমন করিতে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ১১ ডিসেম্বর।

মেদিনীপুরের রেভিনিউ সহরের জিহুত কাপ্তান আর মাদিসন সাহেব বীর কর্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার সদর আমীন জিহুত মোলবী আহমদ বকর বীর কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ৪ তারিখ অবধি দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

বালেশ্বরের ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর এবং নিয়ন্ত্রক এডভেট জিহুত পি টেলর সাহেব আগামি যে মাসে সুপ্রিম গম্বীর বাঙ্গারি তাহার যে তারিখে খোলে সেই তারিখ অবধি ছুটির শুধরাহওয়া বিধানানুসারে বীর অত্যাশঙ্ক্য

his departure in the Suez Steamer, advertized to sail in May next.

The 16th December, 1843.

Mr. G. Gough, Judge of Sarun, for three months, under Medical Certificate, to commence between the 1st and 10th proximo, or until such time as he may avail himself of Furlough within that period.

APPOINTMENTS.

The 11th December, 1843.

Moulvie Ullee Hyder, Moonsiff of Ramanara, East Burdwan, to be a Moonsiff of the higher grade, vice Moonshee Aftaboodeen, of Furreedpore, deceased.

The 18th December, 1843.

Syed Zynooddeen Hussein to be a Member of the Ferry Fund Committee at Malda, vice Baboo Rugonath Doss resigned.

NOTIFICATIONS.

The 11th December, 1843.

Mr. H. Davidson, who after being reported qualified for public service by proficiency in two of the Native languages, was permitted, under Orders of the 16th October last, to remain attached to the College of Fort William for the purpose of studying Oordoo, has been reported qualified in that language.

Mr. A. Pigou, of the Civil Service, has been reported qualified for the public service by proficiency in two of the Native languages.

Mr. Edward Larken Ellis, appointed by the Honourable the Court of Directors, a Member of the Civil Service, on the Bengal Establishment, reported his arrival in Calcutta on the 1st instant.

The leave of absence granted to Mr. A. Forbes, Collector of Midnapore, will take effect from the 20th ultimo.

The 16th December, 1843.

The leave of absence granted to Mr. G. D. Wilkins, Magistrate of Sarun, on the 27th ultimo, will take effect from the 12th instead of from the 1st proximo.

The 18th December, 1843.

The leave of absence granted to Mr. A. Ogilvie, Collector of Nuddes, on the 30th October last, will take effect from the 18th instant, instead of from the 6th ultimo.

Mr. R. N. Shore received charge of the offices of Magistrate, Collector and Salt Agent of the Southern Division of Cuttack, from Mr. T. Bruce, on the 7th instant.

Major M. G. White, Principal Assistant to the Commissioner of Assam, at Gawalparah, resumed charge of the current duties of his office from Mr. Sub-Assistant W. S. Hudson on the 4th instant.

Mr. W. Tayler, Officiating Civil and Sessions Judge of Midnapore, made over charge of the office to Baboo Rammohun Roy, Principal Sudder Ameen, on the 11th instant.

Mr. W. H. Bredhurst, Officiating Deputy Collector of West Burdwan, made over charge of his

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ১৬ ডিসেম্বর।]

কর্মোপলক্ষে ইউরোপে গমনার্থ এক বৎসরের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪৩ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

সারণের জজ জিগফ সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের ছুটি পাইরাছেন। এই ছুটি আগামি মাসের ১ কিম্বা ১০ তারিখের মধ্যে কোন দিন অথবা যে তারিখঅবধি তিনি ছুটি লইবেন, সেই দিন অবধি আরম্ভ হইবেক।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ১১ ডিসেম্বর।

ফরিদপুরের মুনসেফ মুনশী আফতাবুদ্দীনের মৃত্যু হওয়ার পরে পূর্ব বর্ধমানের রামনারায়ণ মুনসেফ জিহুত মোলবী আলী হরদর উক্ত শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৩ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

জিহুত বাবু রঘুনাথ দাস কর্মে ইশ্তাফা দেওয়াতে জিহুত সারদ জরনুদ্দীন ভগেন মালমহে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যর করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৩ সাল ১১ ডিসেম্বর।

জিহুত এচ ডেভিডসন সাহেব এদেশীর দুই ভাষাতে সুশিক্ষিত হওনপ্রযুক্ত সরকারী কর্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হওনের পরে গত অক্টোবর মাসের ১৬ তারিখের অনুমানসারে উক্ত ভাষা শিখিতে কোর্ট উলিয়ম কলেজে থাকিবার অনুমতি পাইলেন তিনি এই ভাষার সুশিক্ষিত হইরাছেন এমত রিপোর্ট হইরাছে।

সিভিলসলপকারী জিহুত এ পিগু সাহেব এদেশীর দুই ভাষার সুশিক্ষিত হইরা সরকারী কর্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইরাছে।

জিহুত এডার্ড লার্কেন এলিস সাহেব বাঙ্গলা দেশের সিভিলসলপকারী কার্যে জিহুত অনরবিল কোর্ট অফ ইন্ডেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা নিযুক্ত হইরা বর্তমান মাসের ১ তারিখে কলিকাতার পাহাছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

মেদিনীপুরের কালেক্টর জিহুত এ ফর্দস সাহেবকে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা গত মাসের ২০ তারিখঅবধি আরম্ভ হইবেক।

১৮৪৩ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

সারণের মাজিস্ট্রেট জিহুত জি ডি উইলকিন্স সাহেবকে যে ছুটি গত মাসের ২৭ তারিখে দেওয়া যায় তাহা আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি আরম্ভ না হইরা ১২ তারিখঅবধি আরম্ভ হইবেক।

১৮৪৩ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

নদীয়ার কালেক্টর জিহুত এ ওগলবি সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটি পান তাহা গত মাসের ৬ তারিখঅবধি আরম্ভ না হইরা বর্তমান মাসের ১৮ তারিখঅবধি আরম্ভ হইবেক।

জিহুত আর এন শোর সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তারিখে কটকের দক্ষিণ অঞ্চলের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এককোটের কর্মের ভার জিহুত টি কুল সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন।

গোআলপাড়াতে আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট জিহুত মেজর এম জি ওয়াইট সাহেব বর্তমান মাসের ৪ তারিখে আপনাব্য কাছারীর চলিত কর্মের ভার সব আসিষ্টাণ্ট জিহুত ডবলিউ এস হডসন সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন।

মেদিনীপুরের একটি সিভিল ও সেশন জজ জিহুত ডবলিউ টেলর সাহেব বর্তমান মাসের ১১ তারিখে আপনাব্য কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু রামমোহন দাসের প্রতি অর্পণ করেন।

পশ্চিম বর্ধমানের একটি ডেপুটি কালেক্টর জিহুত ডবলিউ এচ ব্রডহক্ট সাহেব আপনাব্য জিলার মকমলে গমনার্থ

Treasury to Baboo Joynarain Doss, Uncovenanted Deputy Collector, on the 12th instant, to visit the interior of the District.

Mr. C. Steer, Collector of Dinagepore, made over charge of his Treasury to Baboo Obhoychurn Mullick, Uncovenanted Deputy Collector, on the 4th instant.

Mr. F. Cardew, Judge of Beerbhoom, made over charge of his office to Syed Izzut Ullee, Principal Sudder Ameen, on the 12th instant.

Mr. W. Jackson, Commissioner of Revenue of the 14th or Moorshedabad Division, resumed charge of his office from Mr. F. Gouldsbury on the 14th instant.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1937.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 11th December, 1843.

Mr. T. W. Wilson, Assistant Surgeon of Rajshye, to be Register of Deeds under Act XXX. of 1838 of the District.

Mr. W. Grey, Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna, to be Register of Deeds under Act XXX. of 1838 of the District.

The 20th December, 1843.

Mr. H. V. Hathorn to officiate as Civil and Sessions Judge of Sarun.

The 22d December, 1843.

Mr. T. Tweedie, Jr., to be a Deputy Magistrate under Act XV. of 1843, in Zillah Noacolly.

Mr. A. G. Wilson to be a Deputy Magistrate under Act XV. of 1843, in Zillah Behar.

LEAVES OF ABSENCE.

The 4th December, 1843.

Mr. A. Forbes, Collector of Midnapore, for eighteen months, under Medical Certificate, to proceed to the Cape of Good Hope for the recovery of his health.

The 11th December, 1843.

Moulvie Fuzul Rubbee, Sudder Ameen of Backergunge, for five days, in extension of the leave granted to him on the 14th August last.

The 18th December, 1843.

Mr. T. C. Smith, Civil Assistant Surgeon of Purneah, for two months, under the Rules in force, preparatory to proceeding to Europe on Furlough, in extension of the leave granted to him on the 4th instant.

Lieutenant G. Hicks, commanding the Balasore and Khoordah Paik Companies, from the 20th instant to the 25th proximo, on private affairs, to visit the Presidency.

The 22d December, 1843.

Mr. M. H. Court, of the Civil Service, is permitted to, proceed to England, for the benefit of his health, for a period of three years, under Medical Certificate.

[Government Gazette, 26th December, 1843.]

বর্তমান মাসের ১২ তারিখে আপন খাজানাখানার ভার অর্জিত ডেপুটি কালেক্টর জি. উইলসন সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

দিনাজপুরের কালেক্টর জি. উইলসন সাহেব বর্তমান মাসের ৪ তারিখে আপন খাজানাখানার ভার অর্জিত ডেপুটি কালেক্টর জি. উইলসন সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

বীরভূমের জজ জি. উইলসন সাহেব বর্তমান মাসের ১২ তারিখে আপন নির্বাহী কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জি. উইলসন সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুরশিদাবাদের এলাকার রাজস্বের কমিস্যনর জি. উইলসন সাহেব বর্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন কর্মের ভার জি. উইলসন সাহেবের হানে পুনর্গঠন করেন।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৯৩৭ নম্বর।

বাকলা দেশের জি. উইলসন সাহেব ডেপুটি গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ১১ ডিসেম্বর।

রাজশাহীর আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক জি. উইলসন সাহেব ১৮৩৮ সালের ৩০ আইনানুসারে এ জিলার মল্লিকদত্তাবাজার রেজিষ্টার হইবেন।

পাবনার জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট জি. উইলসন সাহেব ১৮৩৮ সালের ৩০ আইনানুসারে এ জিলার মল্লিকদত্তাবাজার রেজিষ্টার হইবেন।

১৮৪৩ সাল ২০ ডিসেম্বর।

জি. উইলসন সাহেব সারগের সিভিল ও সেশনস জজের কর্ম এজিটেন্টে নিযুক্ত করিবেন।

১৮৪৩ সাল ২২ ডিসেম্বর।

জি. উইলসন সাহেব ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে নওরাখালী জিলাতে ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট হইবেন।

জি. উইলসন সাহেব ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে জিলা বেহারে ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট হইবেন।

জুটী।

১৮৪৩ সাল ৪ ডিসেম্বর।

মেদিনীপুরের কালেক্টর জি. উইলসন সাহেব বাহ্যিক চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে কেপে গমনার্থ আঠার মাসের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ১১ ডিসেম্বর।

বাকরগঞ্জের সদর আমীন জি. উইলসন সাহেব গত ১৪ আগস্ট তারিখে যে জুটী দেওয়া গিয়াছিল তদতিরিক্ত আর পাঁচ দিনের জুটী দেওয়া গিয়াছে।

১৮৪৩ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

পূর্বনির্ধারিত আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক জি. উইলসন সাহেবকে বর্তমান মাসের ৪ তারিখে যে জুটী দেওয়া গিয়াছিল তদতিরিক্ত বিলম্বিত গমনের উপলক্ষে চলিত বিধির অনুসারে দুই মাসের জুটী দেওয়া গিয়াছে।

বালেশ্বরের ও খোদার পাইকদের অধ্যক্ষ জি. উইলসন সাহেব ২০ তারিখ অবধি ২৫ তারিখ পর্যন্ত জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ২২ ডিসেম্বর।

সিভিলসার্জন জি. উইলসন সাহেব বাহ্যিক চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের জুটী পাইয়াছেন।

NOTIFICATIONS.

The 20th December, 1843.

Mr. A. Dick, a Judge of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, resumed charge of his office on the 19th instant.

Honourable F. Drummond received charge of the Joint Magistracy and Deputy Collectorate of Maldah, from Mr. F. B. Kemp, on the 14th instant.

Mr. W. Pitt, Civil Assistant Surgeon of Rungpore, joined his Station on the 11th instant.

Mr. J. F. G. Cooke, Civil and Sessions Judge of Dacca, made over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen of the District on the 13th instant.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৩ সাল ২০ ডিসেম্বর।

সদর দেওয়ানী ও নিয়ামত আদালতের জজ শ্রীযুত এ ডিক সাহেব বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনার কর্মে ভর্তি হইলেন।

শ্রীযুত অনরবিল এক ড্রুমন্ড সাহেব মালদহে জাইন্ট মাজিস্ট্রেটী ও ডেপুটি কালেক্টরী কর্মে ১৪ তারিখে শ্রীযুত এক বি ফেন্স সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন।

রঙ্গপুরের সিভিল আদালতের চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ পিট সাহেব ১১ তারিখে আপনার মোকামে পঁচছেন।

ঢাকার সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে এক জি কুক সাহেব বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনার সিরিশতায় চলিত কর্মের ভার প্রথমে সদর আমীরের প্রতি অর্পণ করিলেন।

এক রে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের উদ্ভিদ্ধার।

SALT.

নিমক।

এতদ্বারা দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ২৮ ডিসেম্বর রোজ বুচসপতিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নীচের লিখিত মোরাজি নেমক যাহা মোঃ শালিখার সরকারী গোলায় মৌজুদ আছে তাহার খরিসের জন্য মরখাস্ত সিল মোহর বন্দকরা এই মন্তরখানায় লওয়া যাইবেক তখনন্তর এই নেমকের মর শ্রীযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের তকুমানুসারে নির্দ্ধারিত হইবেক এই সকল মরখাস্তে বিশদ মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আর এই মরখাস্তের উপর এমত জিকির থাকিবেক যে বালিয়াঘাটা পাক্সা নেমকের বাবৎ মরখাস্ত এবং মরখাস্তের শিরনামার উপর মরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও মরখাস্ত খুলিবার নিরূপিত সময়ে মরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে মরখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং মরখাস্তের মাতবরির জন্য একত শত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক তৎবাস্তীত কোন মরখাস্ত মাতবর জান করা যাইবেক না এই ১০০০ টাকা যে ব্যক্তির মরখাস্ত মঞ্জুর হইবেক তাহার নামে এই নেমক খরিসের হিলাবে জমা হইবেক কিম্বা মরখাস্ত মঞ্জুর না হইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খরিসের জন্য মরখাস্ত করিবেক তাহারমিগের উচিত যে মরখাস্ত করণের পূর্বে এই নেমকের নমুনা মোঃ শালিখার গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকের রকম বুঝিয়া আপনার খাতিরতমামতে মরখাস্ত করে ইতি।

নেমকের বেওরা।

একেন্দী অর্থাৎ ডেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোস্তান	মওয়ারজির নেমক
২৪ পরগনা বালিয়া- ঘাটা পাক্সা নেমক	শালিখা	১২৪১ সাল	মোন ৫০০০/

বিমৌজিব তকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ২০ ডিসেম্বর।
এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এতদ্বারা দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত করকচ নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ মরে বিক্রয়ার্থে প্রাক্ত আছে খরিসারানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোঃ শালিখার সরকারী গোলায় নমুনাদৃষ্টে খাতিরতমামতে বুঝিয়া খরিস করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুর প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

একেন্দী অর্থাৎ ডেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের আমদানি	মওয়ারজি নেমক	নিরিখ মর কি ১০০০ মোন
মাদ্রাস পরমিট নেমক				
১ পতিলা রকম	শালিখা	১৮৪২। ৪৩ সাল	মোন ৫০০০/	কোং টক.
২ মোদরা রকম	ই	"	৫০০০/	" ৩২০
৩ তেলরা রকম	ই	"	৫০০০/	৩৮৭
				১৮৫

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তারিখ ২২ ডিসেম্বর সন ১৮৪৩ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ২৬ ডিসেম্বর।]

(৫১২)

এন্তেহার দেওয়া যাউতেছে যে নীচের লিখিত পাল্ল নৈমক পশ্চাদ্ধিক নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে
খরিদারানের উচিত যে এই নৈমকের রকম মোঃ চোমখালির সরকারি গোপাল নমুনাদুটে খাতিরকরায়িত বুঝিয়া
খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন
পাইবার যোগ্য হইবেক।

নৈমকের বেওরা।

এন্তেছি অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সমের পোকান	মওয়াজি নৈমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
চটগ্রাম	নিজামপুর চোম- খালি	১২৪১ সাল	মোন ১,০০,০০০/	কোঃ টাকা ৪১৭

বোর্ড পরমিট নৈমক ও আফিম তাঃ ১৮ ডিসেম্বর সন ১৮৪৩ সাল।

এন্তেহার দেওয়া যাউতেছে যে নীচের লিখিত পাল্ল নৈমক পশ্চাদ্ধিক নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে
খরিদারানের উচিত যে এই নৈমকের রকম রায়মগরের গোপাল নমুনাদুটে খাতিরকরায়িত বুঝিয়া
খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন
পাইবার যোগ্য হইবেক।

নৈমকের বেওরা।

এন্তেছি অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সমের পোকান	মওয়াজি নৈমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
জেলা হিজলী	রায়মগর	১২৪১ সাল	মোন ১,০০,০০০/	কোঃ টাকা ৩১০

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তাঃ ১৩ নবেম্বর সন ১৮৪৩ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

OPIUM.

আফিম।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ১৪ অক্টোবর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫০ সাল তারিখ ১১
আখিন।

এন্তেহার দেওয়া যাউতেছে যে সন ১৮৪৪ সাল ইঙ্গরেজী তারিখ ৮ জানুআরি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫০
সাল তারিখ ২৫ পৌষ সোমবার পূর্কাবে দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লি-
খিত মেকদার সন ১৮৪২। ৪৩ সালের পরমায়শী আফিম সমুদপথে রপ্তানি জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে
বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পরমায়শী আফিম। ৪০০
বামারসের পরমায়শী আফিম। ২০০

মুন্সী সিদ্দুক ৬০০

নীলামের শরত।

১ মফা। পূর্কোক আফিম সকল সমুদপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপে রপ্তানির
মালভিন্ন অন্য কোন বাহতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ মফা। ফি সিদ্দুক আফিম নূন সংখ্যা কোঃ ৪০০ টাকা দরে নীলামে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে
ব্যক্তি সর্কোপেকা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাতে বিক্রয় করা যাইবেক।

৩ মফা। যদি এই দিবসের নীলামে সমুদয় ৬০০ সিদ্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে পরমিট নৈমক ও আ-
ফিম বোর্ডের সাহেবান আনিশানের এক্সিমার রহিল যে যে সকল লাটহার বাকী থাকিবেক তাহা তাহার পর আ-
গামি নীলামে বিক্রয়ার্থে অর্পণ করিবেন।

৪ মফা। এই আফিমের ফি লাট ৫ সিদ্দুকে হইবেক।

৫ মফা। নীলামে আফিম খরিদ করণের সময় নীলাম ঘরের ভিতর খরিদারের নামে লাট রেজিস্টারী
হওনের পূর্বে ফি লাট ১০০০ টাকার অর্থাৎ ফি সিদ্দুক ২০০ টাকার হিসাবে আমানত পেশগী বাবতে মর্শনি প্রমি-
সরি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৪ সালের ১২ জানুআরি শুক্রবার বেলা দুই
প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্বে বোর্ডের মস্তুরখানার আসিয়া সবজের সাহেবের রশীদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ
দিয়া পূর্কোক মর্শনি প্রমিসরি নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে
তবে যে সকল লাটহারের আমানত পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবজের সাহেবের রশীদ কিম্বা কোম্পানির

[Government Gazette, 26th December, 1843.]

কাগজ দাখিল না হইবেক তাঁহী বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময়ে সেই নিয়মানুসারে তিনি নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে নোকসান ও খরচখরচা পড়িবেক তাহা পূরোক্ত মতে তাহারদিগের আশ্রিত পেশগী দাখিল করিতে হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদিও হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জন্ম হইবেক।

৬ নম্বা। এই নীলামের দিবস পূরোক্ত শর্তমতে যে সকল প্রমিসরি নোট লওয়া হইবেক তাহা যদি আগামি পূরোক্ত ১২ জানুআরি তারিখে খালাস না হয় তবে এই সকল নোট কোম্পানির তরফ উকিলের স্থানে দেওয়া হইবেক তাহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি এই নোটের বাবত টাকা আদায় করিবেন।

৭ নম্বা। যে আফিমের বাবত আমানত পেশগী টাকা ১২ জানুআরি দিবা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পূর্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সবজেরর সাহেবের রশীদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া হইবেক না।

৮ নম্বা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে একশে একতহার দেওয়া হইতেছে তাহার কিম্বতের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ ইন্তক ১ মাহার মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৪ সালের ৮ ফিল্ডুআরি বৃহস্পতিবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পর উক্ত কিম্বতের বাবত রেজারি রশীদ আর লওয়া হইবেক না যে আফিমের কিম্বত পূর্বে লিখিত মেয়াদের দিবস কিম্বা মেয়াদের পূর্বে দাখিল হইয়া হিসাব রক্ষা না হইবেক তাহার এই পূরোক্ত ফি লাট ১০০০ টাকার হিসাবে অথবা ফি সিন্দুক দুই শত ২০০ টাকার হিসাবে যে আমানত পেশগীর নগদ টাকা অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ বাহা আমানত হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জন্ম হইবেক পরে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সাহেবান আলিশান দ্বারা যে তারিখ যে প্রকার নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকার এই আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক।

৯ নম্বা। যে সকল খরিদারান পূরোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার তকুম হইবেক তাহারদিগের একিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট আফিম মরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইহা সুস্পষ্টরূপে জানা কর্তব্য যে পূরোক্তমতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া হইবেক তাহাতেই চড়াই হইবেক এবং এই সর্টিফিকেটের পরিবর্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা তকুম বাহাতে একই লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা তিন অন্য কোন প্রকারে কমি বেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমন সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া হইবেক না।

১০ নম্বা। এই একতহারের ৫ নম্বার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবজেরর সাহেবের রশীদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেল বহিতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটই হইতে অথবা তাহারদিগের একেট অর্থাৎ মোকাদ্দারের নিকটই হইতে লওয়া হইবেক এবং এরূপ আমানত পেশগী দাখিলের রশীদ কেবল এই পূরোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুর খালাস হইলে পর পূরোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাতি লোককে ফিরাইয়া দেওয়া হইবেক।

১১ নম্বা। শ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ যে সাহেব নীলামে সুপারিটেণ্ডেন্ট হইবেন তাহার এমন একিয়ার আছে যে তিনি তাহার বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিহা তাহারা যত লাট খরিদ করণার্থে ডাকিবেক তাহার ফি লাট ১০০০ টাকার হিসাবে অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে বাস্তববেক নোট কিম্বা সবজেরর সাহেবের রশীদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ নম্বা। নীলামি খরিদারের এমন একিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বর হইতে যত লাট সেই মোকাদ্দার মাল খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমন পহিলা লাট অর্থাৎ ৫০ লাটের অধিক না হয় ও এই প্রকারে খরিদা লাটহারের ফি লাট ১০০০ টাকা করিয়া ত্রিপাকিট অর্থাৎ আমানত পেশগী দিতে হইবেক এবং এই মতের অর্থাৎ প্রথম লাটের মত বাকী লাটহারের কিম্বত ফি সিন্দুক হিসাব করিয়া দাখিল করিতে হইবেক এমতে যদিহা এত লাট গরবিজী থাকে তাহাতে এই ৫০ লাট পুরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৩ নম্বা। এই একতহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্ক কিম্বা এই আফিমের হিসাব রক্ষার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গরমিল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গালার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিদারের মধ্যে কেহ এই আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৪ নম্বা। নীচের তফসীল মাফির কাগজাত ও যে আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার নমুন নীলামের দিবস দেখান হইবেক অথবা তাহার পূর্বে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দস্তুরখানার অনুমতান করিলে দেখিতে পাওয়া হইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ একশে এই একতহার হইল তাহার সর্টিফিকেট।

২ নং এই আফিম তজবিজের রিপোর্ট।

১৫ নম্বা। সকলকে জ্ঞাত করা হইতেছে যে সন ১৮৪২। ৪৩ সালের বেহার ও বানারসের আফিম ইত-তারির কারণ গত সনহারের মত এছতিয়াত ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের লোচন্যুদ্য। নিষ্ঠার প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং শুটী ইত্যার কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতিশ্রুত সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকাদ্দা ওভনের হিসাব ও ই মোকাদ্দার ফি চাপানতইতে জর সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার গড় ওভনের হিসাব বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দস্তুরখানায় তরফ করিলে দেখিতে পাওয়া হইবেক।

১৬ নম্বা। গত দুই মনের পরামর্শী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদারান মোকদে দেখান হইবেক তদুপে হেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেক যে কি প্রকার নিষ্কিয়াবহার এই আফিম রহিয়াছে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ২৬ ডিসেম্বর।]

১৭ নম্বা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার সেওয়ার ইমসন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হউক পঞ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র-পঞ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

	বেহার সিন্দুক	বানারস সিন্দুক	জুমলা। সিন্দুক।
১২ ফিকুয়ারি অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পঞ্চাৎ	১৫০০	৭০০	২২০০
১৫ আপ্রেল অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পঞ্চাৎ	৩০০০	১৩০০	৪৩০০
২০ মে অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পঞ্চাৎ	১৫০০	৭০০	২২০০
২৪ জুন অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পঞ্চাৎ	২৫৪৪	১১০৬	৩৬৫০
	৮৫৪৪	৩৮০৬	১২৩৫০

১৮ নম্বা। অধিকন্তু সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮১৫ সালের ৭ মার্চ তারিখে ইংরাজ ও ফরাসি উভ-রে যে একরারনামা করিয়াছেন সেই একরারনামার লিখিত যত প্রকারগনিসারে ফরাসের বাদশাহের তরফে যে একেট সাহেবান বাজলার থাকিবেন কিম্বা তাঁহার য়ে ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিবেন সেই সকল উপরের লিখিত সন ১৮৪৪ সালের জানুয়ারি ফিকুয়ারি আপ্রেল মে এবং জুন মাহার ৫ নীলামের যে মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম বি-ক্রয় হইবার একেট হইল তাহার মধ্যে উক্ত সৎখ্যা সিন্দুকপর্যন্ত আফিম লইবার এক্টিয়ার রাখেন এই আফিম যে নীলামে অথবা নীলামহাদের সম্পর্কিত হইবেক তাহার গড় মরে লইবেন আর ফরাসের একেট সাহেবের সন মজকুরের মধ্যে যত আফিম লওনের প্রয়োজন হইবেক তাহা সমুদয় নীলামে অথবা নীলামহাতে লইবেন তাহার নির্ণয় করিয়া এই একেট হইবেক হওনের পর ৩০ দিবসের মধ্যে প্রার্থনা লিপি লিখিবেন যদ্যপি ফরাসের একেট সাহে-বান উপরের মেয়াদ মধ্যে আফিম লওন কারণ কোন প্রার্থনা না করেন তবে উপরের লিখিত সমুদয় ১৮৩৫০ সি-ন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম ধারামতে নীলামে বিক্রয় হইবেক এবং এই পূর্বে ৫ নীলামে যে মেকদার আফিম বিক্রয় হওনের একেট হইল তাহার অন্তরে যদি ফরাসের একেট সাহেবান কোন মেকদার আফিম এই ৫ নীলা-মের প্রত্যেক অথবা কোন এক নীলামে লইবার দরখাস্ত করেন কিন্তু আফিম মজকুরের কিস্তি মেয়াদ মধ্যে না দেন তবে সেই আফিম বিক্রয় করিবার এক্টিয়ার সুবে বীজলার ডেপুটী গবর্নর বাহাদুর রাখেন হয় কিস্তি আদায়ের মেয়াদগতে যে নীলাম উপস্থিত হইবেক তাহার নিরূপিত মেকদার বৃদ্ধি করিয়া বিক্রয় করিবেন নতুবা এই নিমিত্তে এক যত্ন নীলাম যোকর করিয়া বিক্রয় করিবেন।

একরারনামা।

উপরের লিখিত ইংরাজ ও ফরাসি জাতির মধ্যে একরারনামার যত প্রকার আফিমের তেজারতের বিষয়ে উক্ত সম্মত হইলেন যে আফিমের প্রত্যেক নীলামের কালে ফরাসের বাদশাহের একেট সাহেবান কিম্বা তাঁহার-দিগের তরফে যে ব্যক্তি নিযুক্ত হইবেন তিনি যত সিন্দুক আফিম লইতে প্রার্থনা করিবেন তত দেওয়া যাইবেক কিন্তু প্রত্যেক বৎসর ৩০০ সিন্দুকের অধিক লইতে পারিবেন না যে নীলামে আফিম লইবেন সেই নীলামের গড় মরে লইতে হইবেক আর কোন এক দফার যে মেকদার আফিমের দরখাস্ত করিবেন যদ্যপি ফরাসের বাদশাহের একেট সাহেবান মেয়াদ মধ্যে তাহা খালাস না করেন তবে সেই আফিম উপরের লিখিত ৩০০ সিন্দুকের মধ্যে বাদ পড়িবেক।

আফিম লইবার দরখাস্ত কলিকাতার গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের নিকট গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রবর্তের কাগজে বিক্রয়ের একেট হইবেক হওনের পর ৩০ দিবসের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক।

বিমোজিব তকুম সাহেবান অলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

ইস্তাহারনামা কাজারী কালেক্টরী জিলা ঢাকা জিলালপুর এই যে

যেহেতু সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৩ ধারা ও সাহেবান সদর বোর্ডের এই সনের ৬ অক্টোবরের বিধি অনুসারে ও গবর্নমেন্ট গেজেটের সন ১৮৪২ সালের ২২ জানুয়ারির লিখিত প্রশংসিত সাহেবানের আদেশ-মতে যে সকল মহালাতের জমা ১০ টাকার উক্ত সেই সকল মহালাতের সন ১২৫০ সনের লাং কিম্বা অগ্রহায়ণের বাকী খাজানা আদায় না হইলে এই সকল মহালাত সন ১৮৪৩ সনের ২৮ ডিসেম্বর মোং সন ১২৫০ সনের ১৪ পৌষ এ জিলা কালেক্টরী কাজারিতে বিক্রয় হইবেক ও উক্ত মহালাতের মালিকদ্বারাদানের উচিত যে আপন জিম্মার বাকী খাজানা ২৭ ডিসেম্বর সূর্য্যাস্তের পূর্বে অথবা তাহার পূর্বে আদায় করে ও যদি বাকীদারান উক্ত নিয়মিতমতে বাকী আদায় না করে তবে এই বাকীর টাকা না লইয়া বাকীর মহালাত নীলাম করা যাইবেক আর খাজানা না লওয়ার আ-পত্তি গ্রাহ্য হইবেক না ও যে কেহ নীলাম খরিসের বাসনা রাখে এই তারিখে হাজির হইয়া খরিস করে এহাতে তাকিদ জানিয়া ইতি সন ১৮৪৩ ইং তারিখ ৩০ নবেম্বর মোং সন ১২৫০ বাং তারিখ ১৬ অগ্রহায়ণ।

Dacca Collectorate, 30th Nov. 1843.

J. G. CAMPBELL, Offg. Collector.

এস্তাহারনামা কাজারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে পরগনে লক্ষরপুর ও গরুরহ হিস্যা বরকম ৭১৫ আনার ভূমিদার জগন্নারায়ণ রায়ের বনিতা ভুবনময়ী দেব্যার মতকপুত্র চরেন্দ্রনারায়ণ রায় এক তিতা দরখাস্ত এই প্রার্থনার প্রত্যয়নিত যে এ জেলার অন্তঃপাতী কিশমত তরফ বংশিবদনপুর বাহার সদর জমা কোম্পানি ৩৭৫০৮ টাকা রাও রামশরর রায় ও মজহরের মাতা ভুবনময়ী দেব্যার নামে এই কালেক্টরীতে ভালুক লেখা যায় তাহার মধ্যে মজহরের মাতার নিস্পী বরকম সদর জমা ১৮৭৫৮৬ পাই তন্মধ্যে বরকম চারি আনা সদর জমা মবলকে ৪৬৮৮ পাই টাকা মজহর আপন মাতার নিকট রফানামা সুবত পাই দখিলকার আদে মতে মজহর প্রার্থনা রাখে যে উক্ত চারি আনা বরকম সাবক নাম তবদিলে মজহরের মাতার একমালিতে উহার নাম জারী করা যায় একারণ ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত চারি আনা বরকমে মজহর ব্যতিরেকে যদি অন্য কেহ দাবিদার ও ওয়ারিশ থাকে তবে ১৫ দিবসের মেয়াদ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত দাখিল করে নতুবা মেয়াদ গতে উচিত তকুম হইবেক এবিষয় সর্ব সাধারণের জ্ঞাত জন্য ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ১১ ডিসেম্বর মোং সন ১২৫০ সাল তারিখ ২৭ অগ্রহায়ণ।

Moorshedabad Collectorate, 10th November, 1843.

W. J. H. MONEY, Collector.

[Government Gazette, 26th December, 1843.]

अकूय ईताहावनामा ताहावी कानेकरीही केला दर्दयाम।

[illegible][illegible]

নম্বর লাই	নম্বর রেজিষ্ট্রী	নাম মহাল ও পরগনা	মালিকের নাম যাহা সেতের দ্বারা লেখা যায়	মুছলম মহালের সমর জমা	চাকরান বা জায়গি	একুশ জমা	নাম থানা ও জেলা	যাহা বিক্রয় হইবেক তা- হার রকম	দাকী নরকি- সম ১২৫০ সা- লোর লাই জ- গ্রন্থান
২১ নং	২১ নং	ভরপুর ও পাহাড়িগাঁও	গোবিন্দচন্দ্র মিত্র	৫৬০৬/৭	.	৫৬০৬/৭	পাহাড়িগাঁও	মুছলম	২০৫৭
৩৭ নং	৪৬ নং	দড় বহরকুলী ও পাহাড়িগাঁও	মুসিহ রায়মি	১৮২৭৭/২	.	১৮২৭৭/২	আখিরা	ই	৭০৫২৬/১১
৪১ নং	৪২ নং	জিগড় পাহাড়িগাঁও	জমিদার পরাণচন্দ্র বাবু	৩২২১/	.	৩২২১/	কাটিগাঁও	ই	২৩৪৭৭/২
৪২ নং	৬০ নং	কালনা ও পাহাড়িগাঁও	জমিদার পরাণচন্দ্র বাবু	১১২৫৭/২	.	১১২৫৭/২	পোতনা পাহাড়িগাঁও	ই	৪১২৪/৩
৪৩ নং	৬১ নং	দুর্গাচাঁদ ও পাহাড়িগাঁও	দাও ও	১০৭২৪/৬	.	১০৭২৪/৬	হুগলি	ই	১৩২৪৭/২
৪৪ নং	৬২ নং	পলমনা ও পাহাড়িগাঁও	কাঠিকচন্দ্র মিত্র	৭৪০০৭/১১	৪৪২	৭৪৪৫/১	মজলকোট	ই	২২৪২১
৪৫ নং	৬৫ নং	মাজিরা ও পাহাড়িগাঁও	ভবানীচরণ চন্দ্র ও	২৪০১৭/১১	.	২৪০১৭/১১	কাটিগাঁও	ই	২৫২৪১১
৪৬ নং	৬৬ নং	বাম	হরিপ্রসাদ চন্দ্রবর্মা	৩১৮২৭/	৭৮৬	৩২৩৮/০	পূর্ববঙ্গী	ই	২২২৪৭/৮
		খড়কপুর ও পাহাড়িগাঁও	দৈম্য আবদুল হাকিম ও	৩১৮২৭/	.	৩২৩৮/০	মহেশ্বর	.	৫৫৭২
৬৩ নং	৭২ নং	কী পাহাড়িগাঁও ও পাহাড়িগাঁও	জাজ্ঞ জৌধুরী ও	৫৭৮৬৬	৬২/২	৫৭৮৬৬/৫	পূর্ববঙ্গী	ই	১৩৪২৭/১০
৬৬ নং	৭৫ নং	নিম্নহ ও পাহাড়িগাঁও	দৈম্যনাথ মল্লিক ও	১৮০৭১১	.	১৮০৭১১	ই	ই	২১৮২৭/৮
৭৪ নং	৮৬ নং	পরাণবাটি ও পাহাড়িগাঁও	জগদীশ চন্দ্রপাণ্ডা	৫৪০০৭/৩	.	৫৪০০৭/৩	মহেশ্বর	ই	৩১২৪৭/৬
৭৫ নং	৮৪ নং	বেহলী ও পাহাড়িগাঁও	হরিশিহ রায়	৫৪০০৭/৩	.	৫৪০০৭/৩	ই	ই	২০৩৩৭/১১
৯৮ নং	১০৮ নং	কুবাড়পুর ১০/ আনী ও পাহাড়িগাঁও	মির করিমদীন	৭০৪৮/৫	১২৬৭/৭	৭১৭৮/০	পূর্ববঙ্গী	ই	১৪১২৭/২
১৪৬ নং	১৩৮ নং	কী মাজিরা নমুসুগাঁও ও পাহাড়িগাঁও	মহম্মদ মোজিব বাঁ ও	১১৫২৩৭/৫	.	১১৫২৩৭/৫	ই	ই	১৬২৩৭/০
১৭২ নং	১৮৫ নং	বেহলীবাড়ী ও পাহাড়িগাঁও	জমিদার তারিচাঁদ বাবু	২৪৩১৬/৮	.	২৪৩১৬/৮	জাহানাবাদ	ই	৩৮১৬৬/০
		বাঁ ও	জমিদার তারিচাঁদ বাবু	২৪৩১৬/৮	.	২৪৩১৬/৮	জেনা জগলি	ই	২০৩০৭/১

ইহা সেওয়া ৫০০০ টাকার অবুই ১২৪৪ মহাল উক্ত তারিখে এই কাছারীতে নীলাম হইবেক ইতি।

Barduan Collectorate; 6th December, 1843.

J. H. CHAMFORD, Offg. Collector.

ইন্ডাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা যশোর

১ নম্বর। ইঙ্গরেজী সন ১৮৪১ সালের দ্বাদশ আইনের ৩ ধারা আদানুসারে প্রতিবৎসর সরকারের বাকী খাজানা আদায় নিমিত্ত শ্রীযুত সাহেবান আলিশান সন ১৮৪১ সালের ২৮ জুন ও ২৮ সেপ্টেম্বর ও ২৮ ডিসেম্বর ও ২৮ মার্চ নির্দিষ্ট করাতে তদ্বিষয়ের ইন্ডাহার সর্ব সাধারণের আপনাতর্থে পূর্বে প্রকাশ ও রাষ্ট্র করা গিয়াছে কিন্তু এ ধারাতে তদুপ প্রকাশ আছে যে নীলামের নির্দ্ধারিত দিবসের সম্পূর্ণ ১৫ পোনের দিবস পূর্বে পুনরায় পূর্নকার প্রণালিমত এতলা দেওয়া যাইবেক এজন্য সর্ব সাধারণের আপনাতর্থে এতলা দেওয়া যাইতেছে যে এ কালেক্টরীর মোতালক বাকী পড়া ১০ টাকার অধিক সন ১৮৪১ সালের ২৮ ডিসেম্বর মোতাবেক ১৪ পৌষ তারিখে একাছারীর প্রকাশ্য স্থানে নীলাম করা যাইবেক যে কেহ বাকীর বেওয়া জানিতে চাহে এ কাছারীতে উপস্থিত হওয়ায় জানিতে পারিবেক।

২ নম্বর। সকল জমিদার ও মালেকদিগের উচিত যে উপরোক্ত সময়ের বাকী ২৮ ডিসেম্বরের পূর্বে দিবস অর্থাৎ সন ১৮৪১ সালের ২৭ ডিসেম্বর তারিখে সূর্যাস্ত না হইতে অথবা তাহার পূর্বে কালেক্টরী খাজানা খানার দাখিল করে আর যে সকল মহালের কিস্তীর বাকী উক্ত ২৮ ডিসেম্বরের পূর্বে দিবস সূর্যাস্তের পূর্বে আদায় না হয় তাহা এ আইনের ৩ ধারা মোতাবেক নীলাম হইবেক তৎপরে টাকা দাখিল করিতে গেলে লওয়া যাইবেক না ইতি সন ১৮৪১ সাল তারিখ ১ ডিসেম্বর।

Jessore Collectorate, 1st Dec. 1848.

F. J. MORRIS, Collector.

ইন্ডাহারনামা কাছারী ডিপুটি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর এতলাস মোকাম মোরোদুবনান পরগনা ছতুর শ্রীযুত মেজর রাবর্ট ফিনি সাহেব ডিপুটি কালেক্টর।

অদ্যকার রবকারীর হুকুমানুসারে সকলের জাতার্থে এই ইন্ডাহার জারী করা যায় যে বর্তমান বৎসরের ইঙ্গরাজী ১ মার্চ মোতাবেক বাজলা সন ১২৫১ সালের ১১ কালুপ্তপর্ষদ লাখরাজদারান হাজির হইয়া দরখাস্ত যদি না করে তবে মহিমাবর শ্রীশ্রীযুত কমিস্যনর সাহেব বর্তমান সনের ২৫ নবেম্বর তারিখের লিখিত ২৩৭৩ নম্বরী চিঠীর তদুপমতে গএরহাজিরান মালিকে জমির জমিদার একবারকি মালভুক্ত করা যাইবেক ও লাখরাজদার-দিগের লাখেরাজ কোন স্বাধিকার থাকিবেক না ও ইহাও জানা যায় যে যে সকল লাখরাজদারান নামী বন্দোবস্ত হওয়ার পরতে ৫ পাঁচ বৎসর মেয়াদে ইন্সপেক্টিবল ডিপুটি কালেক্টরীহইতে ইজারা গ্রহণ করিয়াছে এ ব্যক্তিরা তদুপ হাজির হইয়া দরখাস্ত না করিলে গএরহাজিরের শামিল গণ্য করা যাইবেক ইতি। সন ১৮৪১ সাল তারিখ ১ ডিসেম্বর।

Camp Doro, 1st December, 1843.

R. FINNET, Deputy Collector.

এন্ডেহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা ময়মনসিংহ এই যে

পা পুখরিয়া জন সাহীর সরকারী খরিদা হিসাব আনির মোতালক খাস মহালাতের ১০ সনা মেয়াদে ইজারা বন্দোবস্ত বিষয় দ্বিত জমা ১৩০২৩৮/৪ পাই।

যেহেতুক উক্ত মহাল ১০ সনা মেয়াদে ইজারা বন্দোবস্ত করা আবশ্যক মতে সর্ব সাধারণ জনগণের আপনাতর্থে বাজলা গেজেটে প্রকাশপূর্বক লেখা যাইতেছে যাহার উচিত হয় সেসব বা মোস্তার দ্বারা একাছারীতে হাজির হইয়া মহাল মজকুরের জমা ও জমির কাগজাত দৃষ্টি ও তদন্তপূর্বক জামিনী পরিবর্ষে সালিসান জমার তৃতীয় শের একাংশ নগদ টাকা অথবা মাতবর মালজামিন করিয়া উক্ত মহালের ইজারা বন্দোবস্ত গ্রহণ করে।

মহালের অবস্থা এই যে

উক্ত মহালের জমিতে নানাবিধ ধান্য ও কলাই ও মুগ ও গম ও বুট ইত্যাদি শস্য ও আম্র ও কাঁঠাল ও সুপারি মারিকেল এবং গজারি ও শাল ও চমরুণ ও শিখ ইত্যাদি বহুতর বৃক্ষ যদ্বারা নৌকা ও পিনিস ও সাহেব লোকের মেজ কানিয়া ও পিনিসের মাঙ্গল ও যাত্র ও সিন্দুক তৈয়ার হয় এ সকল বৃক্ষ জন্মে উক্ত মহাল লেরাজগঞ্জের বন্দরহইতে আনুমানিক এক দিবস ব্যবধান হয়।

Mymensing Collectorate, 12th October, 1843.

R. M. SKINNER, Collector.

NOTICE.

Wanted a Treasurer for the Chittagong Collectorship. Unexceptionable security to the amount of Rupees 30,000 will be required. Salary, Rs. 75 monthly.

A. SCORCE, Collector.

Chittagong Collectorate,
6th November, 1843.

বিজ্ঞাপন।

চাটিগাঁও কালেক্টরীর নিমিত্ত এক জন খাজাখীর আবশ্যক আছে ৩০০০০ টাকার মাতবর জামিনী দিতে হইবেক। বেতন মাসিক ৭৫০ টাকা।

এ কন্স। কালেক্টর।

চাটিগাঁও কালেক্টরী।
সন ১৮৪৩। ৬ নবেম্বর।

SHERIFF'S SALES.

সরিকের নীলাম।

ইহার দ্বারা সন ১৮৪৩ সালের ২৮ ডিসেম্বর মোতাবেক ১৪ পৌষ তারিখে একাছারীর প্রকাশ্য স্থানে নীলাম করা যাইবেক যে কেহ বাকীর বেওয়া জানিতে চাহে এ কাছারীতে উপস্থিত হওয়ায় জানিতে পারিবেক।

বিশেষতঃ কলিকাতা নগরে ষোড়া মাকোর শামিল ও তদ্ব্যবহিত যে এক মোতালকা ইটক নির্মিত বসন্ত বাটী এবং তাহা যে এক খণ্ড ও বন্ধ ভূমিতে আছে তাহা

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ২৬ ডিসেম্বর।]

কমবেশ ১০ এক বিঘা পাঁচ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত প্রকাস মজুমদারের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে রামনিধি মুখুয্যার বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে বরাদেশী ঘোষের রাস্তা নামে কোম্পানির রাস্তা পশ্চিম দিগে মৃত গোবিন্দ মিহিরের বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে মৃত রাধাচরণ মজুমদারের বাটী ও ভূমি।

সরিক সাহেবের দস্তখতানার অবস্থান করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF
OF INSOLVENT DEBTORS AT
CALCUTTA:

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made in the matter of the Petition of CHARLES CROSSLEY SEYMOUR, (sued by the name of C. C. Seymour,) late of Theatre Street, in the Town of Calcutta, a Clerk in the Honourable East India Company's Treasury, at Calcutta, aforesaid, and now a Prisoner for debt confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, &c. are appointed to be heard by the said Court on Saturday, the third day of February next.

The names of the Creditors of the said Charles Crossley Seymour, appear in a Schedule filed with the said Petition in the Office of the chief Clerk of the said Court to which any Creditor may refer.

MARSHALL AND WALLER,

Insolvent's Attornies.

No. 4, Mission Row, 19th December, 1843.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court in the matter of NOBINKISSEN GHOSE, HURROMOHUN CHUNDER and MOTHORMOHUN MITTER, heretofore carrying on trade and business as Merchants and Traders, under the name, style and firm of Hurromohun Chunder and Company, at Alloo Godown, in Jackson's Ghaut Street in Calcutta, and now residing at Ariahdah in the Twenty-four Pergunnahs in the province of Bengal, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the Twenty-third day of November, One Thousand Eight Hundred and Forty-three, on the Petition of Hurrischunder Biswas, a Creditor of the said Nobinkissen Ghose, Hurromohun Chunder and Mothormohun Mitter, the matters of the said Petition are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the third day of February next.

The names of the Creditors of the said NOBINKISSEN GHOSE, HURROMOHUN CHUNDER and MOTHORMOHUN MITTER, now appear in a Schedule filed in the Office of the chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

H. MARTINDALL,

Attorney for the Insolvents.

Calcutta, 23d December, 1843.

শহর কলিকাতার যোত্রহীম ঋণিরদের পরি-
ত্রাণার্থ আদালত।

ইচ্ছাচারে যে শহর কলিকাতার গিএটরি ইউটে নিবাসি চারলস কুসলি শিমোর সাহেব (যিনি সি সি শিমোর নামের দ্বারা কয়েদ হন) তারত বর্ষীয় কোম্পানি বাহাদুরের কলিকাতার ব্রেজরিতে ক্লার্ক ছিলেন এবং এক্ষণে কলিকাতার প্রধান কারাগারে বন্দ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য গত চতুর্থ জর্জ নামক রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম দ্বারা তারতবর্ষীয় সকল অল্পম দেনাদারের উপকারার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধার জন্য প্রার্থনা করেন এই দরখাস্ত প্রথম জন্ম আগামি শনিবারে ও ফিকুয়ারি দিবসে এই আদালতে নিহিত হইয়াছে। এই চারলস কুসলি শিমোরের মহাজনদিগের নাম এম ফর্দে নির্দিষ্ট করিয়া তাঁহার দরখাস্তের সম্বলিত এই আদালতের প্রধান ক্লার্কের দস্তখতের দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দস্তখতানার গিয়া দেখিবেন।

মারসলে এণ্ড ওয়ালার ইনশালবেন্টের উকীল।
নং ৪ মিসিয়ান রো ১২ ডিসেম্বর। ১৮৪৩।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে
নবকিশোর ঘোষ ও হরিমোহন চন্দ্র ও মধুর
মোহন মিত্র

ইহার পূর্বে হরিমোহন চন্দ্র কোং নামে কলিকাতা শহরে কাকসন ঘাটের রাজার আলুর গুনামে সওদাগরী ও মহাজনী কারবার করিতেছিল কিন্তু এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের চক্ষিশপগুনা জিলায় এলাকার আড়ি-রাদহে বাস করিতেছে এই নবকিশোর ঘোষ ও হরিমোহন চন্দ্র ও মধুরমোহন মিত্রের হরিমোহন বিধান-নামক এক জন মহাজনের দরখাস্তক্রমে উক্ত ইনশাল-বেন্ট আদালত ১৮৪৩ সালের ২৩ নবেম্বর তারিখে তাহারদের যোত্রহীনতা ধাৰ্য্য করিলেন। এবং এই দরখাস্তের বিষয় উক্ত আদালতে আগামি ও ফিকুয়ারি তারিখ শনিবারে শুনি হইবেক।

উক্ত নবকিশোর ঘোষ ও হরিমোহন চন্দ্র ও মধুর মোহন মিত্রের মহাজনেরদের নাম এক তফসীলে লেখা হইয়া প্রধান ক্লার্কের দস্তখতানার দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় এই দস্তখতানার গিয়া দেখিবেন।

এচ মার্টিন্ডেল।

এ ইনশালবেন্টের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৩। ২৩ ডিসেম্বর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদেরের ইশতিহার।

Probate of the Last Will and Testament of Sree-mutty Seboosondery Doasee, late of Baug Bazar in the Town of Calcutta, in Bengal, widow of Raj.

[Government Gazette, 26th December, 1843.]

বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরের পূর্বে বাগবাজার নিবাসী অখচ উক্ত কলিকাতা নগরের মৃত রাজকুমার বমুর বিধবা মৃত শিবসুন্দরী দাসীর শেষ দানপত্র ও উই-

(৫২৩)

coomar Bose, late of Calcutta aforesaid deceased, has been this day granted by the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal aforesaid to Lokenauth Bose of Baug Bazar, aforesaid, Sudder Ameen of the Twenty-four Pergunnahs in Bengal aforesaid, the Executor in the said Will named. All persons having demands on the Estate of the deceased are requested to make the same known to the said Executor, and all those indebted thereto are requested to pay their debts to him without delay.

W. N. HEDGER, Proctor.

Calcutta, 12th December, 1843.

লের প্রোকেট অফ বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ামের সুপ্রিম কোর্টের দ্বারা উক্ত দানপত্রের লিখিত অর্থাৎ উক্ত দানদাতার নিবাসি উক্ত বাঙ্গলা দেশের চব্বিশপরগনার সদর আধীন অধুত লোকনাথ বসুকে দেওয়া গিয়াছে অতএব উক্ত সুতার সম্পত্তির উপর বাহারদের দাওয়া আছে তাহারা সেই দাওয়া অবিলম্বে উক্ত অফিসে জানাইবেন এবং বাহারদের দ্বানে উক্ত সুতার কিছু পাওনা ছিল তাহারা অবিলম্বে সেই পাওনা উক্ত অফিসে অর্পণ করিবেন।

ডবলিউ এন হেজার। প্রক্টর।

কলিকাতা ১৮৪৩। ১২ ডিসেম্বর।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ২৬ ডিসেম্বর]

শ্রীরামপুরের ময়দানে অধুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল

(14) ৫২.